

PACIFIC LINGUISTICS

*Series C - No. 25*

LAU DICTIONARY

by

Charles E. Fox

WITH ENGLISH INDEX



Department of Linguistics  
Research School of Pacific Studies  
THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

PACIFIC LINGUISTICS is published through the *Linguistic Circle of Canberra* and consists of four series:

- SERIES A - OCCASIONAL PAPERS
- SERIES B - MONOGRAPHS
- SERIES C - BOOKS
- SERIES D - SPECIAL PUBLICATIONS

EDITOR: S.A. Wurm.

ASSOCIATE EDITORS: D.C. Laycock, C.L. Voorhoeve, D.T. Tryon, T.E. Dutton.

EDITORIAL ADVISERS:

B. Bender, University of Hawaii  
D. Bradley, Australian National University  
A. Capell, University of Sydney  
S. Elbert, University of Hawaii  
K. Franklin, Summer Institute of Linguistics  
W.W. Glover, Summer Institute of Linguistics  
G. Grace, University of Hawaii  
M.A.K. Halliday, University of Sydney  
A. Healey, Summer Institute of Linguistics  
L. Hercus, Australian National University

N.D. Liem, University of Hawaii  
J. Lynch, University of Papua New Guinea  
K.A. McElhanon, University of Texas  
H. McKaughan, University of Hawaii  
P. Mühlhäusler, Technische Universität Berlin  
G.N. O'Grady, University of Victoria, B.C.  
K. Pike, University of Michigan; Summer Institute of Linguistics  
E.C. Polomé, University of Texas  
E. Uhlenbeck, University of Leiden  
J.W.M. Verhaar, University of Indonesia, Jakarta

ALL CORRESPONDENCE concerning PACIFIC LINGUISTICS, including orders and subscriptions, should be addressed to:

The Secretary,  
PACIFIC LINGUISTICS,  
Department of Linguistics,  
School of Pacific Studies,  
The Australian National University,  
Box 4, P.O.,  
Canberra, A.C.T. 2600.  
Australia.

Copyright © Charles E. Fox.  
First published 1974.  
Reprinted 1978.

The editors are indebted to the Australian National University for help in the production of this series.

This publication was made possible by an initial grant from the Hunter Douglas Fund.

National Library of Australia Card Number and ISBN 0 85883 101 5

## INTRODUCTION

Dr Charles Elliot Fox has had an exceptionally long and meritorious career in the service of Melanesian peoples. Born in the United Kingdom on October 1, 1878, he was educated in New Zealand. In 1902, he joined the Melanesian Mission to work as a teacher in St Barnabas' School on Norfolk Island. The language of instruction was Mota. In the following year, Mr Fox was ordained and went to Mota, "chiefly to hear the language we used at Norfolk Island in its own home", as he wrote nearly sixty years later.

In 1908, Mr Fox met the British anthropologist W.R.H. Rivers at Norfolk Island and travelled with Rivers to San Cristoval. The association directed Mr Fox's interests towards ethnography, resulted in a long correspondence, and led ultimately to a major publication, *The Threshold of the Pacific* (London and New York, 1924). A personal account of his life in Melanesia, entitled *Kakamora*, was published in London in 1962; among autobiographical notes, ethnographic statements are made as a part of the vivid narrative. The last of his general ethnographic works, *The Story of the Solomons* (Diocese of Melanesia Press, Taroanlara, B.S.I.P., 1967) is intended to describe Melanesian culture and history for schoolchildren in the area; it is significant that the point of view adapted is that of Melanesians themselves.

Dr Fox's concern with the Melanesian languages has resulted in several comparative articles and three primary contributions, *A Dictionary of the Nggela Language* (Auckland, United Press, 1955), *Arosi-English Dictionary* (Pacific Linguistics, Series C, No. 11, Canberra, 1970), and the Lau dictionary presented here. In all three cases, there has been a considerable lapse of time between the compilation of the manuscript and the publication of the dictionary, the time lag probably mostly due to Dr Fox's residing continuously in Melanesia, far from centres of academic activity.

Dr Fox wrote the Lau dictionary manuscript during his stay at Fouia, a mission village on mainland Malaita near the artificial islands

Sulufou and Adagege of Tae Passage. This very passage was made known in the literature by Dr Walter G. Ivens in his book *The Island Builders of the Pacific*. The dialect of the area, nearly in the centre of the territory of the Lau people, has been documented by Ivens in long articles based on his stay at Fouia in 1927: "A Vocabulary of the Lau Language, Big Mala, Solomon Islands," *Supplement to the Journal of the Polynesian Society*, Memoir No. 11 (1930), and "A Grammar of the Lau Language, North East Coast of Big Mala, Solomon Islands," *Bulletin of the School of Oriental Studies*, V (1928-1930), 323-343. Ivens' earlier *Grammar and Vocabulary of the Lau Language, Solomon Islands* (Carnegie Institute of Washington, Publication No. 300, 1921) was mainly based on the speech of southern Lau of Port Adam and as he himself admits: "It is not claimed that the Lau here presented is the same as the Lau of the northeast coast of Big Malaita" (p. 3), although he also spent some weeks in Lau Lagoon at that time, using some materials to complement his earlier work. His first sketch grammar of Lau was still earlier, published in 1914.

Considerable missionary literature exists in Lau language. The New Testament has been translated repeatedly, and catechisms, hymnals, and prayer books have been printed (*Maluta ni Fooalaa gi ni Lau*, 2nd ed. Taroaniara; 1st ed. printed in England, 1930; *Na Fatolamaia na Lotu Katolika* (Catholic Mission Press, Honiara, 1958); *Na Foala ma na Ngula na Lotu Katolika ana Baela i Lau, North Malaita* (Catholic Mission Press, Honiara 1960)). None of the publications indicate the glottal stop; most of them do not note vowel length, which is phonemic; and any attempts to create a consistent orthography for the language seem to have failed.

Except for very brief poems included in *The Island Builders* and a small selection of lyrics describing the oldest artificial islands, none of the rich native literature has been printed as yet. Collections of Lau myths are, however, in preparation for publication as linguistic and ethnological documents; a good number of long narratives and 1200 riddles have also been keypunched for purposes of dictionary compilation and grammatical and content analysis. A few myth and riddle articles have been published, and more are in progress. It is hoped that the indigeneous literature will eventually be used also in the education of Lau children; for it is obvious that a motivation for literacy can only be gained when learning materials are established from within the culture itself.



For Lau language studies, as for so many other unwritten languages of the world, the development of the proper focus has been slow. First, the language was viewed as a means for converting the people through Bible translations, prayer books, and catechisms. Dictionaries and sketch grammars were then built on the basis of these halting translations; a perfect example of circularity. Ivens' writings are largely based on such translations, and partially intended as tools for further, improved translations. That is why they contain an alarmingly large amount of unauthentic material. Dr Fox's Lau dictionary presented here is decidedly an improvement over Ivens' work. Yet, it is not entirely without problems. First of all, he happened to use an informant (or informants) whose speech is not typical of Lau in that it does not distinguish the phonemes /h/ and /s/ separately; the Southern Lau of Port Adams, Ataa, and other areas make the distinction; so do all northern subdialects; and, indeed, so do most people in Tae Passage. Secondly, because Dr Fox interacted with Christianized Lau, the dictionary is not reliable in regard to native religious and cultural terms. There is also some admixture of hill dialects, alien to Lau, "the Sea People". But when all is said and done, we have at hand an indispensable linguistic document; and we are deferring to Dr Fox's wishes in publishing it practically intact. As Dr Fox himself expressed it in a letter, the dictionary was written for the benefit of the Lau, and because the language is linguistically important. Both of these explicit purposes are met by the publication; and it is a pleasure to point out that we have here another monument of a great life's work, the more admirable because of the true and genuine modesty of its author.

Ellī Kōngās Maranda,  
University of British Columbia.

Vancouver, Canada  
December, 1973

The manuscript of the present dictionary as available to the publishers was in a quite rough handwritten form requiring extensive preparatory and interpretative work prior to its being set up for printing. This was carried out very ably by Mary Craft of the Department of Linguistics.

The Editors

Dr Fox died on 28 October 1977 aged 99 years.

The Editors

LAU BIBLIOGRAPHY: REFERENCES NOT CITED IN THE INTRODUCTION

General and Ethnographic:

IVENS, Walter G., *The Island Builders of the Pacific: How & Why the People of Mala Construct Their Artificial Islands, the Antiquity & Doubtful Origin of the Practice, With a Description of the Social Organization, Magic & Religion of Their Inhabitants.* London, Seeley, Service & Co., 1930.

MARANDA, Pierre and Elli Kōngäs MARANDA, "Le Crâne et l'Utérus: Deux théorèmes nord-malaitains," in Jean Pouillon and Pierre Maranda, eds., *Echanges et communications: Mélanges offerts à Claude Lévi-Strauss à l'occasion de son 60ème anniversaire.* Mouton, The Hague, 1970, pp. 829-861.

MARANDA, Elli Kōngäs, "La Femme Lau - Malaita, îles Solomon - dans l'espace socialisé," *Journal de la Société des Océanistes*, 1970, pp. 155-162.

MARANDA, Pierre, "Dialectic Anthropology: An Interpretation of the Maoist Model As Applied to Lau (Malaita) Society." Paper presented in the ASA Decennial Conference, Oxford, 1973.

Oral Literature:

MARANDA, Elli Kōngäs, "Theory and Practice of Riddle Analysis," *Journal of American Folklore* 84 (1971), 51-61.

MARANDA, Elli Kōngäs, "Five Interpretations of a Melanesian Myth," *Journal of American Folklore* 86 (1973), 3-13.

MARANDA, Elli Kōngäs, "Five Names - The Villages (Solomon Islands)," *Alcheringa* (1972), 35-36.

MARANDA, Elli Kōngäs, "Narrative Structure and Style in North Malaita, Solomon Islands," in press, Palermo.

MARANDA, Elli Kōngäs, "Folklore and Culture Change: Lau Riddles of Modernization," to appear in *Proceedings of the World Conference of Anthropological and Ethnological Sciences*, held at Chicago, 1973.

## A

a 1. him, her, it; *pers. pron.*  
3rd sg. as obj. of vbs. and  
some preps. The sg. form can  
be used as a neut. pl. ngalia  
dō gi, carry things

2. *suff.* to a verb forming a  
past part. pass., added to the  
word base or the trans. form  
of the vb.; saru burn, *trans.*  
sarufi, *past part.* sarufia  
burnt

3. *suff.* forming vbl. ns. mae  
die, maea death

4. *pref.* to vbs. bulo or abulo

5. *adj. suff.* rodoa dark

6. *suff.* to poss. forms 'agu,  
'agua my

7. *pref.* to some adjs.

ā 1. gecko lizard

2. sp. swamp bird with long  
legs

'a 1. the *pers. art.* used with  
names of man. It can also be  
used with a descriptive title  
when that has the force of an  
individual name, i.e. where in  
English we use a capital letter  
and the def. art. 'the': the  
Doctor (of a ship), cf. 'a  
famouri, the Saviour, wane  
famouri, a Saviour

2. *suff.* to emphatic forms of  
per. prons. Nau'a, nia'a

3. *pref.* (probably a prep.  
usually meaning 'belonging  
to') to the prons. gu, mu, na:  
'agu 'amu 'ana, thus forming  
possessives

4. *pref.* to vbs., usually  
making ns.

'a'a to clear the throat

'a'abo anxious

'a'abua red, crimson, bloody;  
'abu, blood; bull 'a'abua,  
red cowrie

'a'agara begin to rise up

'a'ago very hot; 'ago

'a'ala fierce, savage; 'ala;  
rī'a'ala, call out loudly

'a'ale to bite; 'ale

'a'ama the second of three  
death feasts

'a'amu deaf mute

'a'aru to fall, descend, jump  
down, dive

'a'ase sp. tree - *Endospermum*  
*medullosum*

'a'ato difficult, scarce, costly,  
stiff; 'ato

a'atola difficult

aba stick or coconut frond for  
ramming pudding; or 'aba

āba piece of seed yam for  
planting

'aba 1. hand, arm, wing, foreleg

2. leaf, frond, cloth; 'abe  
niu, koa ('abai)

3. portion, part

'aba'ato barren, no children  
'abarao(ni) to flap wings  
'abe fonu paddles of a turtle  
'abe usu mā handkerchief  
'abe usu noni towel  
boru i 'aba biceps  
gwai'aba scapula, a yard  
kade'aba elbow to wrist  
lofo na'aba palm of hand  
louna'aba armpit  
mae'aba arm ornament of aofia  
māna'aba radius, ulna, wrist,  
forearm  
sūsū i 'aba elbow

4. to pull, haul; nia abā

abaaba apart, not quite meeting

ābaāba to go out, of tide; si  
ābaāba e tau, long time going  
out

'aba'aba to flap the wings; 'aba

'abakuru one-armed; gwe'abakuru,  
a one-armed man

abala 1. a fathom

2. a portion, 'aba; 'abala i  
danti

ābali afternoon, about 1 p.m.;  
ābalili

ābalolo banyan

'abamae paralytic

ābangau 1. to spread, of grass  
or weeds

2. greedy; gwe abangau

ābararao cat's cradle

'abāro to put out hand and take,  
remove quietly, as a thief;  
aro

'abarua to be busy

'abasua to provide plenty;  
abasuala providing plenty

'abatekwa a leaf used as a  
wrapper for parcels

ābe 1. *pref.* to flat objects,  
āba

ābeboso slab of pork, trunk  
of pig (limbs removed)

ābedo splinter

ābefou flat stone for pavement

ābegogoi slats of palm trunk,  
floor of slats

ābegwaro shell armlet

ābekao split piece of bamboo

ābeola board of canoe

ābewane flat-chested man

2. beside, ābena

3. to come to rest, sit on  
bare ground; faka e abe fafona  
fena

'abe 1. *sp.* creeper; string

2. to ask for money payment

ābeābe to enclose fish among  
seaweed with one's arms

'abe'ai worked timber, firewood

'abefiri tobacco, piece of  
tobacco

'abekaufe pandanus leaf

'abekoa 1. mangrove leaf

2. *sp.* of fish

'abemaku a piece of calico

ābenga crest of leaves on a  
coconut

'abeota white marks on skin

'abera 1. to be anxious, followed  
suli or 'ana. 'abera'ana  
anxious about it

2. detained because of, stop-  
ped by

'aberangai(ni) anxious on  
account of

'aberatai(ni)

3. stay close to, help  
'abera'oe

'aberama tortoise shell hook with  
pearl shaft for kingfish

'abero 1. = abera

2. to be busy, occupied; delay,  
be delayed

'aberoa business

'abero'ani to be unwilling to do

'aberoā business, delay

'aberotai 1. to delay

2. to succour, not leave

'aberotai(ni) to be busy about,  
over, nia 'aberotainia

'abesao one piece of sewn thatch

'abi cleave to, be with, accom-  
pany always, 'abitai(ni)

'abifāfi

'abisi *trans.* to 'abi gird  
round thighs, put on loin-  
cloth

'abo be anxious; manata 'abo =  
'a'abo; manata 'aabolā anxiety

abolo a piece, part

abole tala section of road  
(abolo i)

abolo'ai log of wood = fole'ai

abora sp. parrot - red breast,  
green back, white neck, yellow  
beak

abota 1. to break, as an egg  
when chicken hatches out

2. broken

abu 1. don't - to a child or  
animal

2. *priv. pref.*, showing con-  
trary action to that of verb,  
e.g. abungali not to carry,  
fail to carry; aburiki fail  
to see

abubae be silent

abufanga to fast

abu'igi not answer, keep to  
oneself; abugelo quiet

abulea stop at home; abuliliu

abumanata thoughtlessness,  
stupid, no sense

abu'o'olo unrighteous

aburongo disobedient, un-  
hearing always

abusisui refrain from bathing  
abuteo sleepless

3. flock, herd; abu i kui,  
boso, cf. bulita

ābu taboo, holy; ābu-fāfi, fua  
taboo; ābula, holiness;  
ābulana.

ābulā restrictions

abungai (ni) to consecrate,  
taboo, set apart; ābufai  
(ni), ābutai (ni)

fāābu consecrate

'abu blood, 'abuna, na māna ka  
'abu, gwa'abu, a bruise, no  
blood; fera 'a'abua month  
August-September

'abua red, crimson, prussian  
blue (colour of deep sea),  
bloody; maku 'abua crimson  
cloth; 'abu'abua

'abuasi or asi'abua colour of  
deep sea

'abula bloody

'abusiri arterial flow

'abusura menstrual flow

'abutafa dysentery (liutafa,  
diarrhoea)

abuabu a flower garden planted  
for the child of an ārai,  
chief = baebae

abuabuli sp. small white clam  
on dead coral

abuabulo a toy windmill, abulo  
= takwaniabeabero

abuabulosi rotate, abulo *trans.*  
*form*

ābuli 1. to roll

2. headlong

abulo 1. to turn round, turn  
back, turn aside

2. turned round, reversed

3. rotate, roll

abuloa rotation, reversal;  
abulolā

abulofai (ni) reverse, rotate;  
abulotai (ni)

abulosi *trans.* of abulo 1,3

abulotō turn round slowly

4. to act, behave

abulo 'ali'ali to be quick,  
smart, alert

abulo baita proud

abulo diana amiable, well  
behaved; abulo lea

abulo enoeno quiet, meek

abulo faekwa humble

abulola behaviour, conduct,  
actions, work, doings;

abulolana

abulo ugu quiet

abulo rigita active

abulo sisigila alert, smart

abulo sisika sincere

abulo tā ill mannered, badly  
behaved

abulo 'usi obstinate, critical

5. to look

abulo alā, toli look up, down

abulo burongotoli look away

abulo fāsi look away

abulo i langi look up

abulo i mā look outside

abulo nimana look to one side

kaiabulo 1. turn round, about  
turn 2. epileptic

māabulo epileptic

'aburao organ of female,  
'aburaona

abusu 1. to have enough, be  
satisfied, satiated, no  
longer hungry

2. to provide plenty, provide  
a good feast, *vb. trans.*  
abusa, abusuala na

abusua a good season with  
plenty of food for all,  
ū ni abusua

abusu mango to want to do but  
no material or opportunity  
available, also mangoabusu

ada 1. to open the eyes, use  
the eyes

2. to see, to look, ada alā,  
look up, etc.

3. to wake *intrans.* fāada,  
to awaken

adalā sight, seeing, waking  
adangai(ni) to begin a thing  
adasi *trans.* of ada, look at,  
watch, expect, wait to see

ada baita look hard at (lio  
baita)

ada fāfi 1. watch over  
2. act as sentry

ada faini to look after a  
sick person

ada fāsi! look out!

ada fili to pick out, choose,  
select, ada fili ta do wane

ada filo to look carefully,  
perceive

ada gege look sideways

ada gegete mā look with  
envy, envy

ada gete one eyed, geve  
adageta

ada kwada 1. to look through,  
see through 2. view through  
a narrow opening, vista

ada lafusi fail to recognise,  
also ada ulafusi

ada lialia to look about,  
round

ada mādiu to squint

ada māsi watch, wait for

ada na buira mā to look  
askance

ada ngasi 1. wait for, watch  
2. wide awake, gwe adangasi,  
a wideawake person

ada saitama or saitoma to  
recognise (followed by ku,  
mu, na)

ada sasai to expect

ada suli to look after;

a adasuli the overseer

ada taela 1. steep upwards,  
as a cliff 2. goodbye;

adetaelana

ada tafa an open view

ada tō 1. recognise, find

2. own possess

ada toli 1. steep downward,

look down 2. bow the head

ada 'uri to expect, look for

ada 'uria ta fote, look about  
for a paddle

'ada 1. ten coconuts, 'ade niu

2. for them, from the, for  
their part, of them, among  
them, belonging to them

3. tuberculosis without blood  
spitting (maesalo, with blood),  
'adasi

'ada'ada a centipede-like creature  
on the reef

'adalu = 'ada but a fewer number  
referred to (trial form)

'adami eat a relish with vegetable  
food, as pork

'adanu sp. of tree

'adaro dual form of 'ada, two  
people only, 'adaroa

ada sato sp. large house spider,  
its web used for catching  
kokofu, cf. garo, lakwa

ade 1. to make, do, cause

2. to happen, e adea it happen-  
ed, e ade'oe it happened to you

adea done, made, happened

ade'afelā intermarry

ade'au play on panpipes

ade diana do well, be expert at

ade doā a feast

ade dō ābu to worship

- ade fāsi 1. do without  
authority 2. fail to do
- ade yaro 1. to make a mistake 2. to break a promise
- adege ni to marry
- adekwea behave like a fool
- adelā deed, doings, work
- ade lio tā to displease
- ade naunau 1. reckless, rash, headstrong 2. defy authority
- ade tā do wrong, sinful, do badly; movement of bowels (child)
- ade tā rake(na) to sadden, cause trouble to
- ade tō to attempt, test (followed ku, mu, na) ade tō na attempt it
3. to tire, gera adegera they tired themselves
4. movement of bowels, of a child
- adi 1. to be slow in growth, of men or trees
2. a dwarf
- 'adi 1. molar teeth = garomota, 'adina
2. to taboo a path by tying leaves
3. sp. fern *Gleichenia*
- 'adi'adi tissues of fern used for plaiting armlets; si 'adi'adi plaited yellow armlets
- 'adio sp. vine used for kite strings and in fishing
- 'ado 1. to share, 'ado 'ana
2. to help
- 'ado'a 1. sp. nut tree; the nut of the tree *Canarium salomonensis*
2. centre of chest below ribs
3. lower extremity of breast bone, knob of the bone
- 'adofai(ni) 1. to help; fā 'adofai caus.
2. to be friends with
3. to be engaged to
- 'adomai(ni) to put two things together
- 'adomi 1. to be reconciled with; kwai'adomi help, mutual assistance 2. to give mutual presents
- 'adomila help, assistance; kwai'adomilā
- 'ado ro bali 1. between both sides 2. unstable
- 'adosi trans. of 'ado to cry for, of a child, cry for mother, worry father
- adolua 1. to remove skin from a burn
2. burnt or scraped skin
- 'ae 1. used after names in direct address, Joe'ae my dear Joe
2. foot, leg, 'aena: the meanings given below show the root meaning of 'ae
- borona'ae, buira'ae heel, bosu i
- dadakuna'ae ankle or gogoli'ae; lofona'ae sole
- gwou uruuna'ae knee; lutana'ae, louna'ae hollow of knee
- tangana'ae thigh
3. top of shaft of hook 'aena-finou
4. front of book 'aena buka
5. handle of knife, axe, hand-net (moge), etc.
6. mouth of river 'aena kafo
7. beginning of road 'aena tala; 'aenu'ato (rafter) 'aenamā doorstep
8. bottom 'aenafou, 'aena'ai etc.
9. legs 'aena tebel
10. near 'aena Savo, in the vicinity of Savo
11. horizon 'aena asi = oguna asi, 'aena salo - 'initona salo or ogutouna salo
12. coast 'aena fera
13. source, origin, beginning, foundation 'aena beu first posts or foundation of house or original site; 'aena fara original village

14. business, 'aena dō 'oe  
your business, 'aena safolia  
root of the matter
15. neighbour, 'ae fera native  
of
16. author, 'ae i mamananā
17. chief, 'ae wane or 'aena  
fera
18. tuber, root, 'aena kai,  
kairogī tuber of yam, kumara
19. owner, 'aena furai, ola,  
malefo, falisi owner of net,  
garden money, field
20. because of, on that ac-  
count, for that reason, i  
'aena nana for that reason
21. all, 'ae i malefo or 'ae  
malefo, 'ae ni mani, 'ae  
bata, 'ae ni moge number of  
men with moge
- 'ae'ato lame, 'ae katu
- 'aebara family circle, kindred
- aefara despise, make light of  
aefara'ana, aafaralā con-  
tempt
- 'aekodo one or more toes missing  
gwe'alkodo
- 'aekoki no toes, gwe'ae koki
- 'aekuru one-legged, gwe'aakuru  
one-legged man
- fai'ae four-footed animal of  
any sort
- fuli'ae footprint, foot-  
mark
- mae'ae 1. one yard 2. beads  
strung below knee
- 'aela 1. rooted, firm, sure,  
having legs
2. bad, kai si'aela, fanga  
si'aela
- 'aengai to own, 'aengai'agu I  
own cf. tō
- afa 1. a hawk
2. to cut, incise, mark,  
notch
- afasi *trans.* of afa  
afasia notched, marked, cut
- afā open space no islands =  
malafā
- āfa a kite for fishing
- 'afa be giddy e 'afa
- 'afā sp. tree leaves used as  
cabbage
- afaafa 1. apart, not quite meet-  
ing, cf. abaaba
2. habitual, accustomed, used  
to
3. lofty
- 'afae 1. bitter, sour, sore after  
eating wild yams
2. to make bitter or sour,  
'aefae
- 'afaela making bitter,  
'afaelana
- afali torn, broken, as fish's  
mouth by hook
- afanga to open wide, gape, un-  
cover, open up
- 'afangi knock out dotted from  
pipe, 'afangia ngaefiri
- afatai(ni) to pull tight, as a  
net in fishing
- afe 1. current, wave, tide
2. to be in flood, freshet
3. to float in water or air
4. to dissolve in liquid
- afea 1. current, tide rip
2. foreign country faka i  
afeafea, wane i afeafea
3. foreign ship, not canoe
- afeafe current, tide rip
- afela current
- afesi *trans.* of afe to carry  
away, of current or tide
- afesia carried away by tide,  
current
- afetai(ni) = afesi



'afe<sub>1</sub> 1. wife, married woman,  
 geni 'afe  
 2. to marry, of woman, nia'afe  
 na  
 'afela final marriage cere-  
 mony, tying waist-string  
 'afemae 1. woman dying in  
 child-birth, from breaking  
 taboo 2. paralysis  
 fā'afelā marriage

'afe<sub>2</sub> (not in use)

afedu straightened, as a curved  
 stick

'afesi *trans.* of 'afe difficult  
 for or to, 'afesia nalulana  
 difficult to bale out (of a  
 boat)

afesu chipped

'afetai 1. difficult, 'afetai-  
 'ana

2. impossible

3. scarce, rare

afeto going in different dir-  
 ections

afetoa spread out, as fingers  
 or toes, fetō

afi 1. comb, rake, as search-  
 ing for lice in hair

2. dig with the hands

'afi gird round (cf. 'abi, 'ofe)  
 'afisi; 'afisi'ani gird with

afiafi to grovel, of a dog

afilo unravelled, filo, afilu

afio 1. twisted, fio

2. sp. tree *Gyzygium malac-*  
*cense*, cf. rufo

afisi 1. sp. land shell

2. outside posts of a fence

afisu sp. nut tree = 'ado'a  
 and 'arau

afita split, flta

'afita sp. of pandanus

afo keep promising without do-  
 ing, waver, be unstable

afoa come apart, foa

afoā far off

afoafo 1. flap wings or hands  
 cf. gelo

2. wave a branch

afoda 1. loose, fallen, falling,  
 foda

2. cracked

afoga opened wide, as a bag;  
 broken up, as canoe, foga

afoi revert, change back to  
 former nature, foi reverted,  
 changed back

afola 1. wide, fola

2. jump aside

afole split, foe

afora covered with sores

aforangai(ni) shake up and down  
 (bend bow - Ivens)

afu 1. to drive fish into a net,  
 afua

2. together, gather together  
 cf. ofu (rarely used)

3. to bear, of fruit trees;  
 be plentiful

afusi *trans.* of afu  
 afusia fruited plentifully

4. flower of coconut, afuna niu

'afu 1. to be complete = 'ofu cf.  
 'afuta

2. green seaweed, five or six  
 feet long

3. to wrap up, make a cigarette,  
 'afua, 'afu'afu  
 'afuaafua a parcel

'afu beu chrysalis, make a  
 chrysalis, 'afu dui, 'afu nui

'afumā to blindfold

'afu saku cover over, as things  
in a boat from rain

'afu tagu cover over completely

afuafu 1. a landslide, cf. oba

2. small particles

afuafuna fanga crumbs

afuafuna gano dust

3. to gather fruit from a  
garden

'afuafu boso or bosoni 'afu 'afu  
burnt sacrifice to agalo

afufu 1. to fall as dust, or a  
landslide, e afufu

2. a landslide

afui 1. search a head for lice;  
afui wane

2. all, a crowd, large number =  
ofu

3. sp. club

afulo cleansed, fulo

afuraga 1. to break as rope

2. burst as a parcel

3. burst into flower, tagana  
afuraga

afuridolo severe headache over  
eyes, sunstroke

afusi 1. fallen of it's own  
accord

2. scatter, sow

3. bring down on, as a hammer,  
or club on head

'afuta all, every; 'afutana  
wane

'afuto 1. an owl

2. sp. tree with red flowers  
used for rubbing fire

'aga 1. also aga; to pull out,  
pluck out; 'agā; pull out a  
tooth or something in the  
throat

2. to shake and pull out, as  
a post

3. to put out the tongue, 'aga  
mea

'aga'aga loose, shakey, as  
glasses on nose

'agai(ni) jerk out of vessel  
'againia

'agani trans. of 'aga

fā'aga put out

'agani'alā('ana) shift up a  
burden with a jerk

4. pour water down throat from  
bamboo tilting vessel

5. to gargle

'agalu pour water or drop food  
into mouth, 'agalua

'agatai(ni) incline vessel and  
pour liquid

6. for us, from us, among us,  
for our part, belonging to us,  
cf. 'ada

agali round, round about, mola  
agali world, cf. gali

agalimae ghost of war, culture  
hero

agalo 1. disembodied spirit  
living on earth, ghost in  
spirit world, agalona spirits

agalo babae one that has inter-  
course with men

agalo geu one that rocks a  
canoe, object of divination

agalo kwadi a whistling agalo

agalo kwea drives men mad

agalo mae spirit of man long  
dead

agalo mauri a wild agalo in  
the forest

agalo tā familiar spirit

agalo tae or taeli one that  
possesses (tae) a man

agalo taelā divination

agalo tali a shooting star

'ani agalo partake of sacrifice

eresi, lui or odu agalo take

away protection of agalo

lafu, lau or tola agalo to  
exorcise

toli agalo give agalo a share  
of feast, toli agalao

2. incantation, prayer, mae  
agalo, kwai fe agalo
3. to heal from sickness (but  
not wounds) by means of in-  
cantation, herbs or medicines
- agalola healing, agalolana  
agalolā cure, remedy, healing  
wane agalo healer, doctor
- 'agalu to swallow = okomi,  
konomi
- 'agamalu *trial* of 'aga (6),  
refers to smaller number than  
'aga
- 'agamere *dual*, 1st pers. *excl.*
- 'agamolu *trial* of 'agamu, smal-  
ler number
- 'agamoro *dual*, 1st pers. *incl.*,  
'agamoroa
- 'agamu for you, from you, among  
you, for your part, belonging  
to you, 2nd pers. *pl.*, 'agamua
- 'agara 1. startled, frightened  
2. to shake, as a bottle  
'aga'agara  
'agarangai(ni) shake, dandle  
a baby, 'agarangainia
- 'agarere 1. cough to draw  
attention  
2. grunt in sleep
- 'agasa sp. white coleus, cf.  
'asaga
- agau 1. lift the leg, cross  
over, fali agau, lofo agau  
step, jump across  
2. ready, adeagau get ready
- 'age sp. plant, amomum
- agelu glancing off; sliding  
down
- 'agera
- 'ageru wild areca nut
- ageu 1. to rock, of canoe  
2. to capsize
- agi-ro 1. to limp  
2. twisted
- ago to hide = agwa  
agofi tr. of ago  
agolia hidden
- 'ago 1. hot  
2. powerful, of spiritual  
power  
3. stinging, caustic  
4. strenuous, rao 'ago'ago  
work strenuously  
5. cooked, done, of food 'ago  
na!  
6. seasoned, of timber, cf.  
suluna green timber  
7. withered and dead, of veg-  
etation  
'agoa heat, magical power  
'ago'ago = 'ago  
'ago'agoa = 'agoa  
'ago'ago fifi boiling hot  
'ago'agolā magical power  
'ago'ago tou lukewarm  
'agofi tr. of 'ago to heat,  
roast  
'agofia heated, withered  
'agola hotness, 'agolana  
fā'ago'ago to heat, cf.  
fādafī heat up food  
rakahasua e 'agofia anger  
heated him  
8. a sp. of shrub, whose leaves  
sting and cause sores
- 'agolu for us, etc., of small  
number, cf. 'agu
- 'agomā spill a little from  
vessel, 'aga
- 'agoro for us, etc., *dual*,  
'agoroa, cf. 'agu
- agosi to fall down, as a stone  
wall: fallen, of a house
- agota to fall, of something  
heaped up, or a cliff

'agu 1. for me, geni'agu wife  
for me, 'agua

2. my, belonging to me, ruana  
'agu, fanga 'agu, my friend,  
food

3. used when noun is qualified,  
tē mā 'agu one of my eyes,  
māgu my eye

4. used as *displaced object*  
of a verb, nia lisi'ali'ali  
'agu, cf. nia lisi nau

5. follows a verb for emphasis,  
'for my part', and then often  
used with gwa, gwa'agu

6. used to express 'to want,  
have, give', nau'agu si maku  
I want a loincloth, e nia'agu  
I have some, e langi'agu  
I haven't any, 'agu maku give  
me a loincloth

agwa 1. to crouch, stoop

2. hide, cf. ago

agwala tr. of agwa, nia  
agwalā

agwana tr. of agwa, sau

agwanā, kill secretly  
agwa oro stoop while stand-  
ing; hang down, of dog's  
ears, agwaoro fafona lean  
upon it

agwatai(ni) crouch, hide and  
wait for, nia agwatainia

agwaagwa sp. of freshwater fish

'ai 1. a person, individual, ta  
'ai anyone

2. a woman, 'ai nau my wife,  
'ai sarī unmarried daughter,  
'ai satana, 'ai luma gera,  
'ai ni raola or raolani maid-  
servant, 'ai soso or aruaru  
sorceress, 'ai tō i bisi in  
childbirth

3. thing, 'ai nau mine,  
teni'ai some things or persons,  
individuals

4. kind, sort

5. another, different, te dō 'ai  
another thing, 'ai lau, ta  
baru 'ai a certain thing,  
te 'ai'ai another

6. in order to, 'ai ka sū  
rakena

7. which (*relative pronoun*)

8. all, a number of similar  
things (followed by ni) 'ai ni  
boso, toa all the pigs, people,  
'ai ni toa everyone

9. to call aloud, 'ai buri 'ana

10. to sing = ngū

11. to make a sound to show one  
is present, 'ai fuana

12. to urge, incite, nia 'aia

13. to grit teeth in pain, 'aina  
(*suffixed pronoun*)

14. a plant with branches, tree,  
shrub, garden plant such as  
balsam (not niu etc.), 'aina  
plants (collectively)

15. wood, si'ai firewood, bundle  
of firewood, kali-ai generic  
name for creepers, parasites =  
gali'ai, ngangade'ai driftwood,  
dead branches

16. a mast

17. flock of birds  
'ai manu

'ai abaabala sp. tree *Aglaia* ep.

'ai afaafea pawpaw, Papaia = 'ai  
kafoa, 'ai ni matakwa

'ai 'afae sp. creeper like a bean

'ai ano bottom boards of a canoe

'ai aruaru sorceress

'ai asila sp. tree *Neoscortechinia*  
*arborea*

'ai 'au piece of reed in the ear

'ai biru log for garden

'ai bu sp. tree *Gyzygium micandrum*  
cf. rufo, afio 'auride

'ai bulu sp. tree *Diospyros*  
*maritima*

'ai buri 1. junior

2. second wife

- 'ai dia sp. of club
- 'ai dumu sp. tree *Bischofia javanica*; also called olioli
- 'ai ere rub fire
- 'ai fatarao sp. of black fish with reptilian head
- 'ai foto a hammer
- 'ai furu 1. sp. small flying fish  
2. sp. tree *Endionara*
- 'ai futo sp. tree
- 'ai garua an outrigger canoe
- 'ai isu a large canoe, high prow and stern
- 'ai kafoa pawpaw = 'ai afeafea (i.e. foreign)
- 'ai karongo sp. tree with yellow flowers and white paper-like leaves
- 'ai lado a graft
- 'ai lailai sp. tree *Inocarpus edulis*
- 'ai lali sp. tree
- 'ai malua sp. tree *Ochrosia*
- 'ai mamale sp. tree *Planchonella*?
- 'ai mela sp. tree *Palaquium salomonensis* used for canoes
- 'ai momoko sp. tree with scented leaves
- 'ai nao 1. senior  
2. first wife
- 'ai ngege tree with rubbing, creaking branches
- 'ai ni Gao 1. ebony (from Gao, Santa Isabel) *Carallia brachiata*  
2. spears made with this wood
- 'ai ni i'a sp. tree
- 'ai ni Kori sp. tree, yellow, stringy fruit, acid, scraped (Kori) and eaten
- 'ai ni mae 1. saga, story, song (cf. sili) recited at feasts; also ngū gwalua  
2. ghosts of war = agalimae  
3. their weapons in beu ābu
- 'ai ni matakwa pawpaw = 'ai afeafea or kafoa
- 'ai niniu 1. sp. of fish  
2. sp. tree, nutmeg *Horsfieldia* sp.; also *Myrstica Buchneriana*
- 'ai ni talo to make known, 'ai ni talonga(ni)
- 'ai niu = 'ai niniu sp. fish
- 'ai obi a roll of dyed (red) rattan
- 'ai 'o'oni weeds
- 'ai 'ora uncastrated
- 'ai rade sp. tree *Dysoxylum caulostachyum*
- 'ai rae boar, castrated
- 'ai rarafolo a cross
- 'ai ria poles for a fishing stage
- 'ai saru wooden mortar
- 'ai sata 1. wife, 'ai satana  
2. to invoke, pray to, 'ai satana
- 'ai sigi a trap, snare
- 'ai sikisiki sp. tree *Parinarium corymbosum*
- 'ai soso sorceress
- 'ai sua a spear
- 'ai subu sp. tree, leaves cooked as liniment and as aperient;

- also 'ai i subu *Pimileodendron amboinicum*
- 'ai sula sp. tree *Palaquim*
- 'ai sulia sp. tree *Gironniera celtidefolia*
- 'ai susubeu sp. tree, leaves, fruit eaten, strong smell
- 'ai taga sp. tree, yellow pulp, green stone fruit
- 'ai wane sp. tree *Randia dryadum*; also *Tarenna burnensis*
- aia 1. very well! (beginning a new line of thought)  
2. nephew, niece (child of woman's brother) ala nau  
3. aunt (sister of one's father)
- 'ai'adea worn out, of soil; ano'aiadea
- 'aidania daily
- 'ai'u a measure, length of thumb, for native money
- 'ai'ui a chisel
- aka 1. to come out, fall out, as stem of pipe, handle of axe, cf. aga.  
akaaka or akāka 1. fall down of itself. 2. loose, come out, come apart, as a tooth or post out of socket.  
akani tr. of aka  
2. to pluck out = aga
- akasi tr. come out after hitting, as a hook or in spear-  
ing fish  
akasia come out  
akatai (ni) to bang up and down in a rough sea; akatainla
- akabusu eat greedily = fanga  
kaokao, obolō
- akama sp. tree *Finschia densiflora*
- akari 1. tr. to tear, become torn  
2. split by lightning  
3. come off, slip off of its own accord = atari (not from aka)  
akarla torn
- akasa bright green = ma'a
- akasala greenness, akasalana
- akasi come out (past part.)
- akeake go to a woman to cohabit
- akele 1. to turn round, revolve = abulo  
2. to happen  
akeletai (ni) go round something, akeletainla  
akeletainia manata to repent  
akeletainia manatana
- 'ako = 'oko
- akwa to open the mouth  
akwa rereba open mouth wide, boast = ānga fafo
- akwā to recover, be convalescent, get well  
fāakwā to heal
- ākwa 1. sp. of hardwood *Pometia pinnata*  
2. to cry aloud, roar, as surf; screech of birds  
ākwala roaring; ākwala  
ākwālā deep or loud noise, roar, crash, boom
- 'akwa sp. of fish
- akwaakwa a sp. walking fish in the mangroves
- akwai 1. to uproot; also lakwai  
2. to pull up a net
- akwala ten, akwaledō ten things
- 'akwango sp. of large fish

'akwasi 1. to leave, forsake

2. sp. tree, used for blackening teeth, *Rhus taitensis*

akwera one leg on each side, as in riding; gwouru akwera

akwo to knead; akwoa

ala 1. to split across

alaala cracked, as a plate  
alala splitting; alalana

2. to answer

alafāfi confess, acknowledge, agree, admit, respond

alafū take a vow or oath, e.g. never to speak to one another again, or receive food from one another

alafūa vow, oath, alafūlā

alafūlato swear by agalo

bae alafū to curse

alagwou nod the head

alalā an agreement

alamai(ni) answer, obey,

allow, take notice of

alamatai(ni) allow

alami tr. of ala 1. answer

2. assent to 3. suit, fit, be worthy of

alange nod the head, alange gwou

3. to set a net, arrange a war party

4. let go, let down, alā te bali, let out line ala'ani

alala letting down, alalana furai

alamai(ni) set, alamaia

alasi tr. of ala set a net to encircle fish, alasi i'a; set in order a war party

alasia set, let go in a circle (*pass. part.*)

ala suli gwalu to anchor

alata 1. a fishing ground (property) 2. open space 3. front of canoe where no one sits

5. a fleet of canoes, or a number of things together, ala ni kirio

6. to mention a person's name in talk

7. to sprout, shoot, of plants = fafasu; tala ala'ana, self-grown

'ala 1. bite, sting, enter, as a hook

2. fierce, savage, as a dog

3. sharp, as a knife

'ala'ala barbed

'alasi to ravage, destroy, tr. of 'ala

'alafifi to sting

'alafita to bite in half

'alafolo long handled club with two spikes to turn spears

'alakako to munch

'alamadi eat two kinds of food together

'alamaga to bite to bits, chew up, 'alameme

'alangingita to clench the teeth

'alangisi chew up

'alaota bite an areca nut, ceremony on returning from a journey

'alateltei 1. hold between the teeth 2. clench teeth in dying

'alatete bite off bits to feed animals

'alatou chew up

'alā 1. up

2. south

3. lengthwise, fane'alā i langi more and more, lea'ala ua nakou gone a long while

4. ripe, of betel nut

'ala'ala croton

'ala'ala baekwa green, serrated leaf

" dua

" fouboso green and black

" gogoa yellow

" kekeroa red

" malea sweet scented croton

" mu

'ala'ato 1. custom of forcing a woman to marry if she enters a forbidden room

2. to put such a taboo on your room
- alafa a chief
- alafala kingdom, region of his authority, alafalana
- alafana 1. like, as, alafana...  
alafana, just as...so
2. kingdom, dominion
- 'alafao easy to crack
- alafuana = alafana
- 'alaga sp. seaweed
- 'alakwa 1. undeveloped, young
2. a lad, a young son, 'alakwa nau, my lad, my son, mae  
'alakwa die young
- 'alakwa rafo old bachelor,  
'alakwa wane
- alakwaga 1. diphtheria ('ononagi sore throat)
2. sp. of fish taboo to man suffering from diphtheria
- alakwea to make babbling noises
- alali to apportion food, distribute possessions
- 'alamā brimful
- alangai(ni) to promise,  
alangainia
- alangaila promising,  
alangailana
- alangailā a promise
- 'alangi 1. to name, 'alangi'ana name him, 'alangi maelana speak of death of living person
2. to call, 'alangia
3. to accuse, 'alangi'ana
- alasā sp. fish crimson in colour
- 'alasāka ripe, of betel, banana
- alasi 1. to scrape smooth,
- cf. alasi (ala 3) and 'alasi ('ala 1)
2. to sharpen a pencil
- 'alauo sp. of fish
- 'ale 1. to bite = 'ala; wā'a'ale
2. to kiss
- 'aleuo = 'alauo
- ali 1. to twine round, encircle, alia, cf. gali, kali
2. to surround
3. to coil a rope, wind a line
4. to coil up like a dog, ali kokosu
5. curled, tangled of hair, ifuali
6. make a loop, bend string or rope
7. to lie in wait for
8. to offer money for a murder
9. strand (naili) of a rope
- ali rua two strands = dalo
- ali olu three strands
- alibaba three strands but flat, different weaving, naili alibaba
10. beginning of a song, alingū
- aliali to coil
- alialia 1. circle 2. a coil
3. round, as a ball, cf. 'ere'erea, galigalia, komukomula, molimolia
- alia sp. fish, freshwater, spotted
- 'ali'ali 1. quick
- 'ali'alila quickness,  
'ali'alilana
2. circular stone platform round a tree, or oven
- alialiki full to brim and running over, liki
- aliburi 1. to curtail
2. a number coming late



- alide to travel by sea  
 alidea a voyage
- alidi = alide  
 alidia = alidea
- ali'ere'erea round like a ring
- alifeo make a noise
- alifī 1. make a noise, noisy;  
 alua alifilā don't make a noise  
 alifīla noise, making a noise, any noise as aeroplane, pigs, dogs, engine, surf, birds, boys; aeroplane ka alifī  
 2. to chatter
- alifiguda several coils
- alifōa blood money; or alufōa
- aligi spilt, ligi
- alilo to shift, of wind, an eddy, oru alilo
- alimā flat rope
- alimango largest sp. of crab, found on outer reef, black
- alinani sp. tree, *Aporosa* sp., cf. ? alingane
- 'alinga 1. ear, 'alingana; also given as alinga, cf. ali  
 2. gill of fish or fin (gill . also sete)  
 3. sp. fish, leaps high out of water  
 'alinga bokoi dull of hearing  
 'alinga fālu sp. large fish reddish fins and tail, rhombus shape mark on back, good eating  
 'alinga fī to annoy by making a noise, 'alinga fīlā annoyance  
 'alinga kafo bend in river; a little bay  
 'alinga mu one-eared, gwe  
 'alinga mu  
 'alingana bani deaf, or  
 'alinga bani
- 'alingana kwada with pierced ears  
 'alingana lulū dull of hearing  
 'alingatabataba projecting ears, gwe 'alingatabataba  
 'alingatege very small ear-rings  
 'alinga ū ears sticking out, gwe 'alinga ū
- alisisiu field, old garden, alisiu
- alitafa froth, foam on mouth
- alite 1. sp. tree *Terminalia catappa*  
 fuae alite lozenge in tattoo mark  
 2. divisions in canoe (from alata q.v.) other than the koba cf. taitai  
 alite ola, alite i nao, i buri
- alo taro, raku or ōla a taro garden; ngada alo, biru divisions, tale alo whole garden divided lengthwise  
 alo fosua sp. yellow, very good eating  
 alo gwouragi sp. of taro
- alofi 1. to rub, stroke, alofia  
 2. to beckon with the hand cf. garu
- alofoi to swim like a turtle, dog paddle, breast-stroke
- alofoloa hollow between two rows = dari, sasafoloa
- alosā sp. fish
- alu 1. to place, put, lay down  
 2. to give, send, alua baea fuana give him news, alu'uri send for goods, order; alualu'uria  
 3. to bury; alu wane  
 4. to have; alu wela  
 5. to be, alu māla be wounded, alutesi lio be of one mind,

- agree, e alua fe dani it was one day
6. to become, change into; alua baekwa
7. to give up; alua baela fuana, cease talking to him
8. don't; alua! alua moulā don't be afraid
9. to refrain from (with *caus.* and *gerund.*) alua fāmoulana refrain from fear, alua fā adelana refrain from doing it
10. to make, cause, alua dani, rara'au
11. to farewell, alua
12. to charge for, alua 'ana  
alufai(ni) farewell,  
alufainia  
alula putting, burying, be-coming, etc.; alulana  
alulā burial, etc.
13. sp. fern, climbing plant
14. garden ground, last year's garden, cf. alisisiū
- alu agalo to find a culprit by ghostly light flitting to him; he cries out in his sleep; alua agalo
- alu buri to leave, alu buri 'ana (alu l)
- alu fāfi to bring red money payment for bride (alu l)
- alu ūnu = alu agalo
- 'alu sp. of tree
- alualu 1. to promise (alu l)  
baealualu  
2. to farewell (alu l)
- 'alu'alu put red money over fish teeth, in stringing
- aluigigena speak like a foreigner
- aluke loose, unloosed, detached; luke or aluge
- 'alulu sp. fish
- alungara to offer sacrifice (alu l)
- alusā sp. fish
- aluwane burial  
aluwanea funeral; aluwanea i angita? when is the funeral
- ama father, amana
- 'ama 1. sp. tree, *Terminalia complanata*; also *T. papuana*  
2. *Lycopodium*, 'a'ama  
3. sp. seaweed, not long stalks like 'afu
- 'ama'ama 1. *Lycopodium*  
2. to speak indistinctly
- 'amali saltwater
- 'amara barren, of a woman
- 'amari to shed hair or feathers, as dog or bird
- 'amaria long legged scrub bird = kwi
- amasi to cry for help, call to one's father, cry for mercy, amasia
- āmera sp. small fish
- 'amolu for you, trial, used for small number, cf. 'ada, 'amolua
- amu to weed = kamu; amua
- 'amu 1. dumb, 'amula dumbness, 'amulana  
'a'amu deaf mute  
2. for you (*sing.*), for your part, cf. 'agu, 'ana  
3. your, fanga 'amu  
4. want, 'oe 'amu si maku do you want a loincloth  
5. follows verbs to give emphasis, manata buro'amu; gwa'a'mu

6. to have, e nia 'amu? have you any? = siamu

7. property, especially in pigs, 'amu i boso, cf. fera, lango, asi, etc.

'amua

amuni to sink into ground, of sand or water

amuri plucked, of a fowl; fallen out, of hair; shed, of feathers

amuru falling out of hair

'ana 'ā and prep. na, 3rd per. sing., him, her, it, cf. 'agu, 'amu, etc.

1. originating from, from, of, out of

'ita mai'ana originate from what

ngalia 'ana tei get from whom  
ta ni wane 'ana toa one of the people

taten 'ana gano earthenware cup

2. belonging to, partaking of the character of, do'ana mango spiritual

3. by, with, by means of, therewith

aofia'ana falelā king worthy of gifts

lea 'ana ta go how

saungia'ana subu kill with a club

take'ana'idālā stand ashamed

4. in, on

'ana koburu in the summer

'ana fā futalana when he was born

5. after, by, because of, gera mou 'ana ngaliladai sē nae they feared because of their being taken there

alangia 'ana satana give him his name

'ana nia ka doria because he wants it

6. there, beu nia tō 'ana

7. in the matter of, concerning

'adomi nau 'ana baela help me with the language

e olu falisi 'ana three years' old

e saea fuana 'ana told him about it

8. for, to, fanga 'ana food for him, 'afetai 'ana adelana difficult to do

9. when, if, 'ana nia ka dao when he arrives, 'ana ka uri nā, if it was so

10. his, fanga 'ana; kilu 'ana his grave (for him)

11. other meanings, and many of those above, can be included under the pidgin English 'along him', 'belong him', cf. mā 'ana mā eye to eye

dau 'ana touch him

ingo 'ana besought him

kwele 'ana marvelled at him

12. used to give emphasis at end of sentence, 'for his part'

nia lea na 'ana he is all right

nia manata 'ana he thought for his part

13. 'displaced object', i.e. used as object after a verb which is followed by an adverb or other word making a compound

ni bībū tete 'ana looked closely at it

14. to have, e nia 'ana he has it; often with gwa: gwa'ana, as also 'ana lō

15. to want, nia 'ana maku he wants a loincloth

16. complete, tangafulu 'ana

'ana'au name of wind NE to N

'anakwe a seagull

anau persistent, as a child always asking for everything it sees

anga 1. a bamboo for a net

2. a bag

ānga open mouth wide

ānga fafa to gape; gwe anga fafa, gwe anga fafa donga man always gaping; with mouth open

angai(ni) 1. lift up

2. to carry over the shoulder on a stick

angarū to go into seclusion, of a woman = ni bisi

wela angarū child too young to go into the house

ange a few, in compounds, ange dō or ange sidō, ange fe dani a few days, ange fe i'a, ange wane etc.

angefe or angafe divisions in taro garden (fences or logs, not spaces) cf. biru, ngada

anggwa to run away in fear, kolu anggwa fāsia

āngi to cry, produce a sound, e.g. bird singing, trumpet, thunder

āngiāngi 1. to cry

āñia weeping

āñila making a sound, crying, āngilana

āngisi tr. of āngi to cry for; follow about as a woman a man

āngisia cried for, lamented

āngisilan being cried for, āngisilana

āngitai(ni) 1. to cry for a nurse 2. to dun, keep asking for payment, āngitainia

āngifī cry and annoy

'angifīla annoying with crying, āngifīlana

āngi ni maela cry bitterly

āngiangi 2. a coconut about to fall (swishing sound)

angita when? either past or future and not always interrogative

'o ko lea angita or i angita when will you go?

langi si saitamana nia teo

anita not know when he will lie down (sleep)

angitai to borrow

ango 1. to crawl; man, insect, shellfish

2. to creep; plants; to grow over, as moss on a tree

3. to stalk a bird or man, not necessarily crawling

angofi tr. of ango 1. to crawl on 2. to creep over, twine round 3. to overgrow 4. to stalk

angofia 1. overgrown

2. stalked

anofi'ae sp. mollusc *Nerita brevispina* = dokofi'ae

angoango rake anger; or rake  
angoango

'ani<sub>1</sub> to eat, ania, 'ani'ani

'anila eating, 'anilana

'anilā eating (verbal noun), 'anilanalā

'aniagalo to eat of the sacrifice; assistant (The priest (ota, aofia) had two assistants, the first called 'anifota, the second 'aniagalo or 'anifōlā; these three compared by the people to bishop, priest, and deacon.)

'aniakasa to eat raw

'anifōlā or wane 'anifōlā =

'aniagalo

'anifōta assistant, cf.

'aniagalo

'anifunu to overeat = fanga funu

'ani<sub>2</sub> 1. for, with, concerning about, by means of, with it; takes the place of 'ana before pronouns

'ani 'ania eat of it

'ani 'o adea 'urina because you did so

'ani 'o rao when you work

dō 'ani'oe your's

e langi 'ani nau I have none

fārongo 'ani nau tell about me

2. = ni, wane'ani maku kwakwao

3. follows certain verbs, 'ui  
'ania throw it away

4. when, 'ani 'o rao

'aniramo to do violence to,  
'aniramoa

ano 1. earth, land; some prefer  
'ano

anoano low, as a house, cf.

enoeno

anoanoa low, humble, subject to  
anofu dry ground (as opposed  
to sea), the Earth

anola dirty

2. garden land (rarely used)

anoalua an old garden =

ganoalua

anogwou 1. a deserted village

2. name of Ramos Island

3. to lurk in sand and mud, cf.  
feli

4. to bury

5. to disappear

ano fāfi to bury in ground,  
cover over

anoanoa a heap of twigs, the  
traveller adds one and ceases  
to be tired and goes safely

anomi tr. of ano; to put foot  
down, dig heel in ground, cf.  
'ato 'ae, kwate bū

anomila burying, anomilana

6. the soul in a living man,  
anona

anoasa 1. a disembodied spirit

2. a ghost, spirit 3. coun-

try where the dead go, hades

fera anoasa; sūlana anoasa

the diving place where the

spirits of the dead dive into

sea to go to anoasa

anoedō a spirit

anoano an earthquake = anuanu

anobota 1. to turn over ground,  
anobotā

2. to make mounds in a garden  
or rows

anomu crouch in water, only  
showing nose

anu to shake, quake

anuanu 1. to shake, quake

2. an earthquake

anufe a sp. of small burrowing  
insect, burrows under skin

anuta an island (only in names)

ao 1. to hold out, as a torch,  
aoa

2. to lift up

3. to jerk up, as a rod, aoa  
cf. 'ari

aola lifting, aolana

ao mā lift up the eyes, look  
up

ā'o or 'ao 1. a fishing rod =  
fe 'au, 'au ni 'ao'ao

2. to fish for bonito

ā'oa'oa or 'ao'aoa fishing  
with a rod

ā'osaau fish for bonito

aofia a ruler, king, priest =  
ota

When sacrificing an aofia wore  
kafara over shoulders, kefi on  
head, lao on the top of his  
head, lita dō round waist, two  
mae'aba on arm and one tia on  
leg. He had two assistants  
'anifōta and 'aniagalo q.v.

ro iu aofia two male twins  
(royal twins)

aolo right hand, 'aba aolo

aoloa 1. right-handed

2. correct, proper

aoria<sub>1</sub> field plants

aoria<sub>2</sub> 1. yams stored

2. herbs, garden produce

ara 1. to call, summon

ara'ani to beseech

arangai to beseech, pray;

arangai(ni)

arangaia incantation, prayer,  
petition; arangailā

- arange tr. to call on a ghost,  
invoke; arange agalo
2. a chief, ara a dō
- āra S.E. Trades, violent wind:  
NE-E ana'au, W babalai tolo,  
E ekwefolo, NW koburu
- āratai(ni) blow, of Trades
- 'ara 1. rub, scrape, clean, rub  
down shell money with sand  
'aralā rubbing, scraping  
'arasi tr. of 'ara  
'arasia scrapped, rubbed
2. to drag, draw, pull = tara  
'arafi tr. of 'ara  
'arafia pulled, dragged
3. a poor nut, coconut or betel
- 'ara'ara a bone-pointed arrow
- 'ara'arā rough, as sandpaper; or  
skin unshaved
- āraba sp. cockle, deeply grooved
- ārai 1. chief, hero in story or  
saga  
2. a famous warrior  
3. a master; ārai nia his  
master  
4. a rich man, white man (ārai  
kwao)  
5. a husband  
6. a married man  
7. to be a chief  
8. an elder  
āraia old age  
ārai ābu name for heavenly  
being who placed the first  
two men on Mala; ārai baita  
ārai 'ana beu master of club  
house  
ārai waro old man ('inite  
ārai an elder)
- 'arakai a sp. yam (?) with tuber  
like a potato; good eating
- arakao sp. lily, *Crinum asi-*  
*aticum*
- arakao i sara sp.
- 'arakoko sp. tree, *Gmelina*  
*salomonensis*
- 'arakwana a tree with large  
edible fruit, with strong  
smell = rakwana, 'ai subu,  
'ai susubeu
- 'aranga or 'a'aranga 1. wild  
duck, duck  
2. to swim, cf. garu  
'arangala swimming  
'arangatai swim  
'arangatai(ni) swim with,  
'arangatainia
- arangali sp. tree, *Celtis*  
*Nymannii*
- aranunu to disperse simultan-  
eously, as a swarm of flies  
disturbed
- arara extending a long way, mai  
arara
- 'arara a ripple
- ararame sp. tree, *Heterospathe*  
sp.
- 'aratai to caulk, fill with saia  
(vegetable putty), 'arataia,  
'aratai(ni)
- 'arau sp. nut tree = 'ado'a
- are to importune, force, compel,  
area, areare  
arela persisting, arelana  
arelā importunity, persistence
- arefo to take food to a married  
sister, arefoa
- 'arefo to wonder, marvel, be  
astonished; 'arefo'ana or fua  
or suli  
'arefoa a wonder, miracle  
'arefoa wondering, 'arefolana  
'arefolā astonishment
- arego sp. of breadfruit, the  
white milky sap is mixed with  
fou ōgo for blackening the  
teeth

- areko sp. tree, *Garunga floribunda*, leaves used for ōgo
- arenga 1. for, on behalf of;  
act, speak for others  
arenga goro (work) for us two  
arenga nau on my behalf  
2. property, arengagu my  
property
- 'arere sp. fish, pink spotted  
head, green spines
- ari 1. to contribute, ari  
malefo  
2. to call out  
3. to make a curve in a thing,  
aria isu'ana ola  
4. to carry a burden of food,  
aria a burden of food
- āri to tie up strongly and  
firmly, as a bundle, āria
- 'ari to jerk up = ao, 'aria
- 'ari'ari sp. large climbing fern
- ariifu or ari ifu a lock of hair
- aringo 1. to bubble up from  
below, of water; in sea or on  
land  
2. an eddy, vortex in the sea  
3. sp. caladium like kakama  
but coarser, formerly eaten
- ariri to be shaken, moving,  
shake with ague, cf. wariri
- aro 1. to soar, of birds  
aroaro to ascend out of  
sight, fly very high  
2. to be quiet, still, peace-  
ful  
3. to ease, of pain, 'ogifi e  
aroaro na; aroaro  
manata aroaro meditate
- aru 1. to practise black magic,  
to harm by magic aru fāfi  
arua 1. black magic, sorcery  
2. a familiar spirit
- wane aruaru magician, sorcerer
- aruaru 1. to practise black  
magic 2. poison, cf. bulo
- arui tr. of aru, use magic on  
2. to blow, of wind, cf. oru
- 'aru 1. to fall, uta e'aru, rain  
falls; 'a'aru  
2. to descend, jump down
- 'arula noise of wind, squall  
'arulana  
'arulā a fall
- 'arungi tr. of 'aru 1. to  
fall on, descend upon, dive  
upon (as bird on fish) 2. to  
dive feet first into; dive  
for 3. to come out upon, as  
small boils on a person  
e 'arungia noina  
'aru buri jump up on a person  
from behind, as in the water  
3. fontanelle = safu; 'aruna;  
'arunga, 'arungana
- 'arua a fighting party out on a  
fāabua
- aruku 1. blurred, misty  
2. a sunshower
- arungana suangia about 2 p.m. in  
the afternoon
- arununu anopheles mosquito
- aruru fallen down, as stone wall  
or tree
- arusato a sunshower
- arutoro advance crouching with  
dancing step
- asa 1. to rub in palms of hands,  
scrub, wash by rubbing, wash  
clothes, asā  
2. to be difficult, to fail,  
'abagu e asa my hand has lost  
its cunning
- 'asaga red coleus = 'agasa
- asai sp. tree, *Mangifera minor*
- asi 1. sea, saltwater; i matakwa  
or 'atakwa open ocean

- asi'abua deep blue sea  
 asialā south  
 asi'ato no rocks appearing  
 asibaita reef jutting far out  
 asidalafa open ocean  
 asidau just before ebb begins  
 asidaudau open sea outside reef  
 asi e maelanga dry reef  
 asifolā sea within reef, asimae  
 asigwou dry reef  
 asiile where reef drops to deep water  
 asikone red and dirty seawater as a result of flooded river, asikwai  
 asila salt; fafara asila brackish  
 asimaui or mouri sea outside reef  
 asimola taboo on fishing removed, can be fished  
 asinamo lagoon within reef  
 asioboboa swell on the sea  
 asiolia tide coming in  
 asirū sea where there is no reef  
 asitoli north  
 fafoasi foothills  
 fafona asi surface of sea  
 fakana asi, suli asi seashore  
 wane asi coast dwellers, salt-water people
2. to dig as a bird, scratch, asia kilu
  3. property in fish, asi fonu
- ataata or atāta denuded of nuts, only a few left, of betel nut branch
- ātai use bad words to a woman, kwaiātai'usia, cf. tetea
- 'atakwa 1. ocean, open sea far from land = matakwa  
 2. a sea journey, 'atakwa balina sea this side, donga 'atakwa go from one island to another
- atalā to die down, of an oven fire
- atamango to sigh, a sigh
- atari come off, slip off, of its own accord = akari
- ataasi fall, of its own accord = akasi
- 'ate'ate dry, mai 'ate'ate completely dry reef, very low tide, maku 'ate'ate; mango 'ate'ate dry mouth (breath)
- atei who; pl. geratei or tei faida; tei + pers. article; atei satana what is his name
- 'atela dryness, 'atelana
- ati = atei
- ato 1. boom of outrigger
2. to be in motion, about to do  
 ato'ana fāfuta about to give birth, lua e ato fāfida flood came upon them
  - ato bulasi turn round  
 ato fāfi to face towards  
 ato mango to draw in breath  
 ato mariko to form flesh
  3. to put, place, ato 'ae dig in heel (foot)
  4. onlay, ato iroiro or reoreo inlay with nautilus
  5. to make a sea journey = alidi
  - atolā a voyage
  6. to take a new canoe on tour, from place to place
  7. to dye
  - atongi tr. of ato to steep in kiri a dye; atongia  
 atongia dyed
- 'ato 1. a rafter; 'atona beu, 'a'ato
2. difficult, hard, 'atola difficulty, 'atolana rarity
  3. fail to do
  4. stiff
  5. scarce, rare, asi 'ato when all rocks are under water
  6. costly



7. refuse, 'ato ka fale  
fuana refuse to give him  
'atola indistinctly, bae  
'atola  
'atonga a difficult place  
'atongi tr. of 'ato; difficult for, hard on  
'atongia, mai'atona can't be found, lost

'aba'ato barren, no child  
'ala'ato an oath  
asi 'ato neap tide  
faka'ato stutter

8. every, any; 'atona, 'atona  
wane everyone

'atona ba na anything at all  
'atona si dō everything, anything  
'atona si gula everywhere, anywhere, whenever  
'atona si manga always, at all times, anytime, whenever

atoatolau sp. butterfly, large variegated colours

au 1. sharp, ngora au sharp nose (white man's); ngidu  
auau or ngidu 'au'au to hate  
auau shin

2. taro tops for planting  
3. porcupine fish

āu dance (some give 'au), fuli  
āu dancing ground

āu 'a'ama, āukao, āu sango  
dances at death feasts, the first with decorated wands  
āu i maku a woman's dance

'au 1. a stick, tree (in phrases)

'au gwai 1. a bent tree 2.  
trap for pigs by bending two trees

rara'au a fence of sticks  
made in weather magic

2. bamboo, fe'au; si'au (kao name for bamboo) panpipes of bamboo

'au afi panpipes  
fe 'au fishing rod  
si 'au bamboo knife

'au dora bamboo flute, 'au kwidi, 'au kwidili  
'aufasu sp. bamboo, 'au rere  
'au ni aoao fishing rod  
'au rafo 1. a full grown bamboo (kao name for bamboo in general) 2. good luck! 3. in vain, ao 'aurafo fish and catch nothing  
'aurogi long nose-stick

3. move about  
'au kwailiu wander from place to place  
manata 'aukwailiu wandering thoughts, inattention

4. lift up, 'au 'aba lift and stretch arm, 'au mā lift up eyes, lift head

'auā elder brother, sister, 'auā nau

'auāna two brothers, two sisters; ra wai 'auāna

auaua an island, especially atoll, cf. bubunga, kokomu, fara

aufasu hermaphrodite

'aufasu sp. bamboo

'aukama stark naked

aukwai sp. large brown butterfly

aura ticklish, cf. mamali, ōroba

'auride sp. tree, *Gyzygium onesimum*, cf. afio, rufo

ausuli contemptuous, bae ausuli  
'ana speak contemptuously of him

autania single, unmarried

avi sp. pandanus = afi but usually pronounced avi

## B

ba 1. referring back to a former action or thing or word

previously mentioned; or expressing the idea of farther away from: 1. it may be used to form a pluperfect; 2. it may take the place of a relative pronoun nia ba ka lea mai he who came; 3. the former, the one before; 4. that: 'atei ba? who was that? ba na the thing I said, what I spoke of; do i ba the former one; kiu ba that dog (here before)

2. a fence, cf. bara

3. prefix to things stuck in the ground, baekao bamboo set up

bā be off! go away!

ba'a 1. sp. of fish

2. sp. tree, *Bellium haplopus*

ba'aba'a sp. of tree, *Evodia viridiflora*

bā'ato sapling tied to a trunk, rope bridge to lower branches, or tree to tree, cf. susu'ai

baba 1. flat, babala flatness, babalana

2. a board

3. a thin, flat arm

4. long side board of canoe, babana

5. lower part of back, below ogi tekwa

6. a wooden door

7. bones of pelvis

8. the side = babara

9. to press down, cf. baka, bebe

babasi press down upon

bababa a board; flat object

babae to speak strongly, cf. bae

babae kana (or kana babae) to have a hot argument, to talk without ceasing

babaelā loud talk, scolding

babala 1. flat, of a roof

2. a canoe house = obala a shed

3. a violent wind

babala i asi strong E. wind = egwefolo

babala i tolo strong W. wind  
babalangai (ni) to buffet, of a storm

babala i dani faint light of morning, dusk = malakwai dani

babali cheek; babalina

babāli sp. of deep sea fish

babali fwa mad

babalu sp. of large and dangerous deep-sea fish

babanga 1. cheek, temples, babangana

2. flat side of fish's head, covering of gills

babani to place dracoena, sango at four corners of a garden as a taboo

babara side (man, box, table, etc.), babarana

babarana sideways, lea  
babarana walk sideways; = nininia

babarenga a shoal of fish, a catch; babarenga i i'a

babarengā a few, babarangā i'a

babari two kernels in one nut

babaro white clouds = barobaro

babaro kekeroa red evening clouds; (salo bulu black clouds)

babasi 1. to press on baba 9.

2. to close up a wall

3. to throw down, overthrow, break up

4. to stop people who want to fight

**babasia** splint; ro si babasia

**babata** a mature leaf

**babatai (ni)** 1. to spear fish under a rock

2. to throw down, overthrow, baba 9.

3. to hide from, lean against a wall or rock

**babatō** to quieten = mamarotō

**bae** 1. to speak, talk, say, tell; bae fua to rebuke

**baea** a word; si baea

**baela** speaking; baelana

**baelā** speech, saying, word; si baelā; baelā ni faasā, a curse

**bae 'afu** take an oath

**bae alinga** persuade, suggest, bae aliñana

**bae alualu** 1. promise 2. send for, bae alualu 'urla

**bae aluigigena** speak like a foreigner

**bae buri** backbite, bae burina

**bae fetō** 1. to worry, bother, bae fetōa 2. to incite, dare a person to do

**bae fī** to worry, bother

**bae fifi** to urge, command

**bae firi** to talk over thoroughly, talk at length

**bae folo** to interrupt

**bae galo** to talk in delirium, delirious, bae gau

**bae garo** 1. be rude, talk rudely 2. to talk in sleep

**bae gwari** to flatter, persuade

**bae i beu** to talk of men's matters

**bae kakabara** be rude, talk rudely

**bae kwaimāni** to make love, flirt

**bae kwaitagoi** to beseech

**baelafe** to praise, baelafelā

praise, baelafela praising;

**baelafelangulā** the praising of me, my being praised

**baelokeloke** to babble

**bae meakoko** to stutter

**bae naunau** (or nounou) to boast

**bae ngudungudu** 1. to mumble

2. to mew, of a cat

**bae nue** to talk nonsense

**bae rake** incite, provoke, stir to anger, bae rakena

**bae rokirokia** to talk like a foreigner

**bae suli** speak about, on behalf of

**bae tafa** to tell out, bae

**tafalangai (ni)** tr. of baetafa

**bae talingai** to speak carefully

**bae tā** to insult = fātā,

**baetāli** tr. of baetā

**bae talingai** to speak carefully

**bae tefou** to judge, give a

decision, bae tefou 'ana

**bae totongai (ni)** to command

**bae bō**

**bae lelea** } names of dialects

**bae ngū** }

2. prefix to names of objects stuck into ground, cf. ba 3.

**bae'ai** 1. pole in the ground

2. peg for marking out 3.

beacon in channel

**bae giro** post of a house

**bae kao** bamboo stuck up

**bae ū robo** poles for yam vines

3. sacred place by beu ābu where bones are laid; cemetery

**baebae** a flower garden planted for the child of a chief = abuabu

**baekwa** 1. a shark

2. any monster or dreaded animal, crocodile, swordfish, etc.

3. poisonous snake

**baekwa i asi** sea snake, sp.:

gwoulo, kafisoro, leleo,

mangeo, meleo, rarasifou (in rocks). Kafisoro was used in the war for Douglas aeroplanes

**baekwa i tolo** sp. snake; bulu

**baekwa** to exercise magic on a baekwa to destroy it

**bafu** to suck at a pipe; bafua

**bagaro** to spoil or lose by carelessness, cf. kaubare, 'uana

**bai** 1. to drive away, cf. bā

2. to help, assist; baia  
 3. black paint kept in bamboo; made from fou ogo and the white milky sap of arego, a sp. of breadfruit; called ogo till stored in bamboo.  
 bai to paint with bai
- baibai 1. a sp. of cycad  
 2. the nut of this tied to strings and made to hum, a bull-roarer  
 3. tightly, lafi baibai pull tight; lala baibai or lala uiai
- baita big, great, loud, strongly, lustily, suala baita or babaita
- baka to press  
 bakasi tr. of baka, press upon, cf. babasi, bī fāfi, etc.
- bala 1. to despise; bala fāfi  
 2. white from scars, of the face or body  
 3. sp. of turtle  
 4. mid rim of ear, alinga bala  
 5. wonder, sign, marvel, kwai-balana; balata, kwaibalatana  
 6. sp. tree, *Evodia Elleryana*
- bāla to be faded, bleached, turn colour (of leaves dying), māna bala, nonina bāla
- balabala i dani faint light of morning or evening, dusk
- balabalā pale from sickness
- balafai pandanus = kaufe
- bāleo breadfruit (T), cf. kekena, rau'ai
- bali 1. part, side, portion, half; balina this side, te' bali i mā one-eyed  
 bali 'ana on the side of i boli 'ana  
 bali 'ana geni, 'ana wane bride's people, bridegroom's people
- bali aolo, bali mouli right side, left side  
 bali asi, bali tolo sea side, land side  
 bali do half; bali gano half a field  
 bali fai to side with; bali fainia  
 bali loko, i bali the other side  
 2. disunited, on the other side  
 3. each side in a game, bali nau, bali nia  
 4. two-edged, two sided ro bali
- balia stupid, gwou balia
- balika to shut a door; nia balikā = bilake
- balika bisi youngest female child
- bāli 1. to talk of someone  
 2. to be responsible for
- balili wrongly, not following copy; kede balili
- baliubuubua mumps
- balu red hot, flowing; of fire or a stone
- balubalua very strong and fiery tempered man, hot, quick tempered
- balufi to cause great pain, scold violently; e balufi nau
- bana = fana, child's word
- banara a bow = taumae
- banga 1. gill of fish, bangana  
 2. to rise, of stars; come into view over horizon, of canoe; appear above water after diving
- bangali to rebuke
- bango to come up, of a wind
- bani 1. wall of a house (beu or faelangii)

- bani'ai the wall where fire-wood is put
2. to shape, cutting off projections
3. deaf, alinga bani = boko
4. to pay a fine to relatives of a dead man; bani rae = bari; baniraea fine paid by a widow remarrying to relatives of first husband
- banitai 1. safe, secret; tō banitai, cf. babatai
2. private, privately; bae banitai
- bao 1. big; rake bao
2. to stick fast, in ground or a crevice in rocks
- baoa stuck
- baolo banyan = abalolo
- bara 1. a fence, enclosure, hedge
2. rays of sun across the sky at dawn
3. shelf for firewood cross-wise (lengthwise gwegwela)
4. company of people or living creatures, hence:
- 'ae bara family, kinsfolk, gule bara family group, wider than 'ae bara
- bara is a *prefix* toa collection of men, relatives, animals, birds, fish (e.g. kirio) of the same kind
- bara gami wife and children
- bare wela crowd of children, bare'ai, bare alakwa, bare dī, bare ruana, etc.
5. flock of birds, bare (for bara i) manu, bola, gaula, etc.
6. herd, bare kui, boso, etc.
7. pile of firewood
8. a set of things bare kakau fingers; bara ni ō drums
9. quiverful of arrows, set of weapons, bare ūo, sua, fote, 'airada, etc.

10. plaited cane armlet, bara obi; porpoise teeth worn round forehead of high priest (ota) barai mā
11. bara filifili or filifilia repeated chatter of birds (e.g. kwisi) as an omen
- barā 1. a wedding feast; toli suli barā
2. wife's brothers and sisters; husband's brothers and sisters
3. relations on wife's side (of a man), on husband's side (of a woman), talisi barā recite a genealogy
4. wife or wives of a man's brother; husband of woman's sister
- barāla genealogy; barāлана barālā relatives by marriage
- barāna ro wai barāna two brothers-in-law, etc.
- barafa a few. Used with verbal nouns it means 'seldom'; naugu barafe rāoa I seldom work
- baraonga sp. of mangrove (koa)
- barero sp. large climbing fern
- bari two kernels in one nut
- barikoke wind returning to same quarter
- bariraea fine paid by widow marrying again, to dead husband's relatives = baniraea
- baro 1. sores, a skin disease
2. a flat rock in the sea
3. to block an enemy, to protect
- barobaro white clouds = babaro
- barobaro kekeroa red storm-clouds at sunset
- baru 1. a large canoe, generally with an isu; a ship
- baru 'aisu canoe ornamented with isu
- baru baita about twenty-two men

- baru isua about twelve men  
 baru kwaoa a fighting baru,  
 decorated with lao, with  
 white streaks of lime  
 baru ni geni a large canoe  
 which women can use  
 baru raku about eight men  
 baru soro a baru with blunt  
 end, about twelve men
2. another; te baru'ai another  
 thing
3. to tie with rattan or ropes  
 a raft, wall, etc.; e barua
- basi 1. a bow; basi ni mae war  
 bow, cf. banara, taumae
2. curved leg bone, deformed  
 leg
3. to shoot with bow and arrows;  
 or a gun (usually 'ui); cf. fana  
 basila shooting; sores on lower  
 leg, upper arm or shoulder,  
 curved bones of shin, deformed  
 with curved shin 'ae basilana
4. a wart
- basibasi sp. palm, used for bows
- bata 1. barb of spear; batana  
 sua
2. bottom of net where sinkers  
 (dadala) are, batana furai
3. shell money, ta fuli bata;  
 mae bata length, point of thumb  
 to wrist; toda bata rich
- baule sp. tree, *Callophyllum*  
*inophyllum*
- beata calm, flat calm = ū ni mola
- bebe 1. sp. fish, *Chaetodon*
2. a butterfly
3. priest-king = manu q.v.
4. to keep paddles stiff in sea  
 to steady a canoe
- bebeku sp. tree
- bebero 1. substance to whiten  
 or clean canoe
2. starfish = takwani berobero
- bebero gwasu sp. fish
- bebsei 1. to crush, press  
 against; tr. of bebe 4
2. to be close to, pressing on  
 bebesi lato perineal T bandage,  
 or babasilato; bebēsilatola
- bele female organ, belena
- belefa sp. small fish, striped  
 yellow and black
- beli 1. to steal, rob
- bebeli thievish  
 belia stolen  
 belila stealing, na belilana  
 belilā theft
2. secretly; tafi beli fly  
 secretly; saungi beli murder =  
 sauagwana
- beo sp. turtle
- beragwasu sp. small fish
- berakai sp. small fish
- berebere poor, not much good,  
 cf. were
- berengi 1. to press round, en-  
 circle
2. to support a person in a  
 song, berengia
- beroko a small canoe with raised  
 stern
- bēsi to persuade, beseech
- beta to look after; beta nia or  
 beta sulia
- beto leaf of alo used as cabbage
- beu 1. chrysalis, pupa = dui,  
 nui; 'afu beu make a chrysalis
2. house for men only (luma for  
 men and women)
- beu ābu 1. village sanctuary  
 where sacrifices are made and  
 priests buried = beu i agalo

2. church = beu ni fōa  
 beu falisi storehouse for food  
 beu gwari empty house  
 beu langi house raised on piles  
 beu ni alu dō storehouse = beu falisi  
 beu ni tōla living house  
 beu nia baru canoe house  
 beu nia boso pig's lair = nui  
 beu nia dudui ant's nest (but fī sane white ant's nest)  
 beu nia gwagwao mason bee's nest  
 beu nia karu crab's hole  
 beu nia manu bird's nest  
 beu nia ngingidua hive  
 beu nia susui hornet's nest  
 beu tagisi ornamented beu  
 beu tala wane latrine  
 beu wewedua hive  
 kasi beu or taba beu build a house

bī 1. to cook in a stone oven;  
 bīa  
 2. a bambooful of cooked food, etc.  
 bī alo bamboo of cooked taro  
 bī asi bamboo of salt water  
 bī boso bamboo of pork  
 bī gwai bamboo of coconut oil  
 bī i'a bamboo of fish  
 3. a packet, parcel, bundle  
 bī malefo roll of shell money  
 bī masēs box of matches  
 bī ngali basket of stored nuts

bīa an ovenful of food, gefu bīa open the oven; eventide

bīa fou bricks

biabia 1. to sprout, grow; cf. bio, bīra  
 2. sp. tree, *Elaeocarpus* sp.

bi'ala to smoke; fe bi'ala a pipe; bibi'ala

bibi to crush, weigh down, cf. baba, bebe; bibingi tr. of bibi

bībī 1. to be heavy, press on, weigh down; a weight, bībī fafia weigh it down; bībīngi tr. of bībī; matai bībī seriously ill or illness

2. to be heavy (of the eyes), sleepy  
 3. to set up dracaena, croton or weapons on a path to protect against an enemy, bībī maea, bibi fofi  
 bībīlā n.  
 4. leaves wrapped up to stop ghost, to stop a ghost thus, bībī fafia  
 5. a turkey

bibi'ala 1. to smoke, more usual than bi'ala; fe bibi'ala a pipe: afangia knock out dottel, bula fill it, fele poke down tobacco (fafuru, firi, safusafu q.v.), rau or fasaru light a pipe, bafu suck at it  
 2. to hold in mouth with clenched teeth

bibila 1. spleen; bibilana  
 2. sp. of fish

bibina 1. tender and green, young and tender = kwikwina  
 2. prematurely born child; wela bibina

bibinu sp. of edible echinus, many spines (ona)

bibira 1. to sprout, of trees  
 2. to climb over, of vines  
 3. to stick to, as a limpet

bibiri crowd together; toa da take bibiri people standing packed

bibisi eaves of a house

bibisu sp. bird, starling, *Calornis metallica*

bibiu a baby infant, na bibiu, wela bibiu

bidi to gird the loins = kani

bila 1. spleen; bilana  
 2. roe of fish, cf. lame  
 3. yolk of egg

4. stale, as long standing water in bottle
5. musty, of food
6. body smell
7. sediment in washing tapioca
- bilake** to shut a door = balika
- bilau** sp. of large fish
- bili** 1. to be dirty, dirt; tō  
bili refrain from washing, as a widow in mourning; bilibili  
bilila dirty; smeared with charcoal  
bilila dirtiness, bililana  
2. to crush, crowd, cf. biri  
bilingi tr. 1. to crush with sorrow 2. to weigh down an oven with stones
- bilibili** sp. tree, *Thespesia populnea*
- bilongosi** to stamp under water
- bilu** sp. of large flattish fish with yellow fins
- bilukwai** maternity island = ū
- bina** sp. bird, woodpecker  
bina i asi sp. bird  
bina ufi booby
- bina ae** to rise, to shine; of the sun
- binabina** 1. a Nggela canoe  
2. a flash of lightning; flashing = sinamāru  
3. reflected light, to flash with a glass
- binasi** to tie together in a bundle, tie up, binasia, cf. firi, kani; binisi
- binofi** or **binufi** sp. sea bird
- binu** to wrap, roll a cigarette, binua
- binusi** tr. of binu, to wrap
- round and round, as vine round a knife handle
- bio** to sprout; bibio  
biobiola sprouting  
biotai (ni) sprout from
- biuru** full of air, inflated, as a football
- bira** 1. to climb up and over, cling to, as a vine, bira 'ana; bibira  
2. to hold fast, stick to, as oyster or limpet  
3. to sprout, of a tree = fasu; or seeds sown; bibira, birabira  
bira 'alā to stand up stiff, as hair
- birabia** a rough bit of sea
- biri** to be close together, cf. bili, firi  
birila closeness; birilana
- biriu** black sand
- biru** 1. to put up a division in a taro garden, to mark out a garden, the fence dividing sections = labu biru  
2. in manata biru; to forget = manata buro  
3. a collar, biru lifo collar of fish teeth
- birū** black sand = biriu
- birubiru** rough sea = birabira
- bisi** place of separation for women during menstrual period, and in childbirth  
ai bisi or ni bisi a woman so separated  
balika bisi, kwate i bisi last born in a family
- biteli** 1. to blow on, bitelia  
2. to blast gardens with enchantment
- bito** 1. to bud, sprout, as a yam  
2. to come in to fresh air



bo 1. a wave; bo i matakwa swell in the ocean

2. a sickness, swollen stomach, from breaking taboo, cf. bou

3. sp. of house snake

bō 1. to support, prop, pillow the head

bō gwou, bō gwoulā a pillow = bou gwou

bōla supporting, bōlana

bōlā a prop

bōngi to support with logs as a canoe

bōngila supporting, bōngilana

2. a stone edge to a path

boa a wedge

bobo 1. spines or back fins of a fish, bobona nadi

2. a ridge of hills, bobona tolo

3. log, lump, bobo e'ai, bobo i dō

bobo si'ae calf of leg = bosu

4. to shut, enclose

boboi tr. of bobo 4., constrict, constrain, force; fele boboi to throng

5. rub off corners, plane level, boboa

bobō swelling under the skin

bōbō wave of sea

boboa sacred square in the middle of a yam garden

bobōa with corners, awkward to carry; bobōla, bobōla fāsia ngalilana rough for carrying

bobola 1. square in shape

2. equal, enough, suitable, nia bobola

bobolo 1. equal, enough, suitable; bobolo fainia equal to, enough of, suitable for

2. a mole on the body

bobone a fat pig

bobongi tomorrow, in the future, bongi, cf. malakwasia

bobono closed, stopped up, thick with smoke, cf. bono, bobono fāsia, 'oru bobono

bobora dark blue

boborā 1. dark blue, black; maku boborā bride's dress

2. faintly seen, as distant land

bobore'ai 1. fireplough

2. a burning log = dunga

3. to make fire by rubbing

bobore dunga firestick, burning log; dunga smouldering log

boboro sp. shrub with clusters of black berries

bobosi 'aba biceps, triceps, curve of arm; bobosi 'ae calf muscles

bobosu<sub>1</sub> = bobosi; bobosu'ae, 'aba

bobosu<sub>2</sub> bobosu i 'ai stump of tree, clump, cluster, grove

bobota 1. great man, important person, master = wane'initō

2. to break one thing on another = bota, nia bobota'ana teu

bobotalā breaking a coconut on return from a journey

boe 1. fat, well, healthy; boela fatness, boelana

boeboela whole, sound, well, fat; nia na wane boeboela

2. toadfish = daluma

boe i asi poisonous sp. toadfish

boela 1. muscles of leg or arm, boelana or 'ae boela

2. well formed calf

3. to puff out, distend  
 boera but  
 boerake to push out belly =  
 borake  
 bofita divisions in a garden =  
 biru  
 bogwou rest head on, to pillow,  
 a pillow; na bogwou nau e  
 sarufia my pillow is burnt  
 bogwoulā a pillow  
 boko to stop up, close up or  
 over  
 bokosi tr. of boko  
 bokosila being stopped up;  
 bokosilana it is stopped up  
 bokota l. tr. of boko 2. a  
 plug, cork = gūta  
 bokotā stopped up, plugged,  
 corked  
 bokofu sp. garfish  
 bokoi dull of hearing  
 bokomango to hold the breath  
 bokonu sad; lio bokonu = bukonu,  
 bukono  
 lio bokonua sorrow  
 na liogu e bokonu 'uria na  
 sasigu e mae I am sad  
 because my brother is dead  
 bokoru l. cicatrice (from burn-  
 ing) on woman's shoulder =  
 bukuru  
 2. sp. of fish  
 bola l. to be enough = bobola,  
 bolo, bobolo  
 2. to suit, match, the same;  
 nia bolo fainia the same as it,  
 enough of it  
 bobola  
 bolafai (ni)  
 bolangai (ni) compare with,  
 level with, kani bolangai  
 3. a pigeon (*Carpophaga*  
*rufigula*, Ivens)  
 bola i Dai sp. pigeon

bola inomae sp. that cries  
 bola mumunggo sp. pigeon  
 bola rafo sp. pigeon  
 bola rafu sp. white pigeon  
 bola su sp. pigeon; duck  
 bole dream, used with teo sleep;  
 nau gu teo boli 'ana ruana nau  
 I dreamt of my friend  
 teo boleā a dream; teo bolelā  
 boli spathe of coconut = ōro  
 bolo sp. of very small black  
 fish, appearing for three months  
 bolo i matakwa inky black sp.  
 of bolo  
 bomana prayer to agolo for fish  
 to come; 'may they come!'  
 bona to be silent, cease from  
 speaking or crying; bona  
 'omulul bona 'amua! shut up!  
 bonai geni, bona i wane silent  
 woman, man  
 bōnga l. outrigger canoe =  
 'aigarua  
 2. rollers for a canoe  
 bōngagi = bōnga  
 bōngara to crouch to spring;  
 pusi e bongara 'uria = kokosu,  
 lūmi; bōngangara  
 bōngangara sūsi to endure  
 bōngara sūsi to oppose  
 bongi night; days, in reckoning  
 time  
 bobongi tomorrow  
 ono bobongi a name for June  
 ūbongi early morning  
 bono l. to spread over, as weeds  
 or scrub = buru  
 2. closed  
 3. thick smoke  
 bonubonu sp. shrub on beaches  
 boola sp. tree, *Ficus* sp.  
 bora black; borala blackness,  
 borālana

bobora dark blue  
 borabora brown, blue, dark  
 tō bora a negro; western  
 Melanesian (tō bulu Melanesian  
 tō mela Polynesian or China-  
 man)

borabora sp. mullet, cf. 'eda'eda

borake to stick out the belly

bore 1. half, bore dō

2. a little left at bottom;  
 bore kafo, kao; na bore kafo  
 ku gwoufia na

boro 1. black

boro si gaoa black as ink

2. bottom, source

3. outside a thing, i borona

boro'ae heel

borona malau great depths in  
 the sea

4. although, even though, but;  
 boro introduces doubt; boro'ana  
 'o ko dori lea ma o si lea go  
 although you wish to go you  
 won't go

boro 'ana 1. no matter (or sui  
 boro 'ana) 2. it makes no  
 difference 3. to be uncon-  
 cerned about

boro ma but; lelea wane ka  
 ngalia boro ma nau ku kwaea  
 if anyone takes it I shall  
 kill him

boro na perhaps; nia boro na  
 this it perhaps; diana boro?  
 all right? ta wane boro 'ana  
 whoever; 'uri boro nau ku lea  
 I may go

sui boro but, stronger than  
 boro ma; wela to'ou, sui boro  
 nia ka lea small child, but  
 he is going

'uri boro 'uri boro nau ku lea  
 i bobongi I may go tomorrow;  
 uta ka aru 'uri boro nau ku  
 lea although it rains I shall  
 go

boroi = boro and introduces doubt;  
 nia boroi loko? that he over  
 there?

boroi ma but

boru to meet, of freshwater and  
 salt; borui, boruborui, boru-  
 borui kafo

bose to support with a stone,  
 bosea

boso 1. a pig; bosola piggish-  
 ness, bosolane, bosona pigs  
 (collectively)

boso 'ai 'ora uncastrated

boso 'ai rae castrated

boso bibisu pig with large  
 litter

boso bobone very fat pig

boso iola very long pig

boso kwasi wild pig

boso lalakwa ten o'clock, or  
 about that time

boso lifoa pig with curled  
 tusks

boso ngoretekwa original  
 native pig

boso 'oka mischievous pig

boso ūme brown pig

fidabosoa slapping stomach  
 of pig to dedicate it

fou boso cooking stones

meana boso smear on fore-  
 head after homicide

ngare boso sacrifice;  
 ngarebosolā

boso ni maoma sacrificial pig;  
 boso ni bulogwoua

2. bosongi tr. of boso 2.

1. to support from below

2. to urge on, incite

bosu muscles of leg or arm;  
 bosu'abe, bosu'ae biceps, calf

bosuli old pandanus mat (kaufe)  
 used for cover or packing =  
 osuli

bota lucky, fortunate, blessed,  
 all well with one, well pro-  
 vided; botala, botala 'agu  
 everything go well with me

botana he's lucky! (accent on  
 first syllable), cf. 'oilakia

botake stiff, of arm or leg  
 muscles

botana (accent on second syl-  
 lable) how can I tell? I

- hope so, perhaps; botana  
adelagu I don't know what to do
- bote in furu bote intestinal  
worms
- bote ifu or bote ifu hair left  
on temples
- boto 1. tail, if complex as  
bird, crayfish (kukui of dog,  
pig, fish); botona
2. stick out, māboto eyes  
sticking out
3. emphasis (in following com-  
pounds); botongai (ni)
- bae botongai 1. emphasis,  
accent (n. or v.) 2. glot-  
tal stop
- boto furafura foam at mouth =  
'alitafa (or alitafa)
- bou 1. banana; bouna all sorts  
of bananas, bananas (collect-  
ively)
- bou anoasa sp. from Momolu  
Island, the Island of Ghosts
- bou kesikesi plantain
- bou lifoa sp. of banana
- bou oboobo a short variety
- bou rafua sp. red skin, orange  
flash
- bou sasamo long variety
- bou sasao sp. red skin, yellow  
flash, fruit erect not hanging  
down
2. hunched, 'ogi bou a hunch-  
back; gwe'ogi bou
3. bumpy, swelling, curved, a  
swell at sea, cf. bo
4. to be congealed, of liquids =  
bū, clots of blood, salt on  
rocks
5. a log; bou bolo seasoned  
timber
6. sp. of tree, *Lacuma*  
*Maclayana*
- boubou sp. small cockle
- bouboula thick
- bougwou pillow
- boururu kneel; bou ururu
- bu to put down foot firmly,
- stamp, dig in heel, kick;  
kwate bu demonstrate against  
enemy
- buli tr. of bu, stamp on,  
press with foot, kick
- bū 1. congeal, as blood; set,  
as putty or cement = bou
- būla congealed, set
2. to be enlarged, of spleen  
(bibila)
3. to be hard and dry, of  
timber
4. strong still, though rusty;  
firm, though decayed
- bua to plan, invent, create,  
make an island (bua fera), buā  
to begin, do for first time, be  
first to do, nia bualia si  
faoraia na
- buali tr. of bua
- buā newly made, invented,  
created; alata buā
- buabua sp. vine used to tie  
thatch and for decorative work  
with bamboo
- buara to rise, of the sun
- bubu sp. of fish
- bubū crotch, hollow of thigh,  
bubūna
- būbū to look, gaze
- būbū fanga 1. to cadge food  
2. Evening Star, gwe būbū-  
fanga, cf. fanefuri, kwakwali
- būbūngi tr. of būbū, gaze at,  
stare at, nau ku būbūngia na  
ola
- bubungila staring
- būbū ngota to be in a trance
- būbū tete look earnestly at
- būbū usu stare steadily at
- bububulu sp. of fish
- bubue sp. tree, *Pipturus incarnus*
- bubukwao sp. of fish
- bubulo 1. poisonous, of food or  
drink, cf. mamaelia

2. sp. large tree with fruit like apple, not edible

bubulu 1. a star, fe bubulu, cf. bulu

2. tattoo mark in form of a star

3. firefly

4. bottle

5. bead

bubulu tekwa a comet

bubulua dark blue, black, indistinct (distant land)

bubunga an island, cf. auaua, kokomu, malaua, mamalaua

bubungu 1. (in construct bubungi) cluster, clump, grove, often as plural: bubungi'ai trees; bubungi lalano bushes; bubungi luma houses; bubungi wane crowd, group of people

2. bunch; bubungu i ngali bunch of nuts

buburaua mad, insane, stupid; buburoa

bubusu to put flowers in hair or armlets

bubuula lumpy

buiira 1. after, behind; buira, cf. buri

2. back, back part

buira 'aba elbow

buira 'ae heel

buira beu, luma rear of house

buira boso stern of pig

buira faka stern of ship

buira fera 1. behind the village 2. lowland, before hills begin

buira kete back of head

buira mā at the door

buira ugu outside wall

buira wela placenta

bukofu = bokofu garfish

bukonu = bokonu sad, lio bakonu

bukoru = bokoru cicatrice

bula to turn, cf. abula, abule, abuli, abulo, bule, buli, bulo all found with similar meaning

bulasi tr. of bula, turn round, turn over; to stir as porridge = gagi

bulatai 1. turned, reversed, rolled over; karo bulasi turn over, karo bulatai turn round, over and over 2. tangled up

bulatai (ni) to turn round, reverse, as a canoe

būla keel of a canoe

bulao spring up, grow, sprout, of plants

bule = bula, bulesi

buli 1. white cowrie, ovula ovulum, ornament for canoes and men

2. = bula, bulisi

būli tr. bu, press down with foot, stamp on, kick, tread down, pounce on (of hawk)

bulita a flock, company, group bulitana; gera bulite wane adasuli the group of overseers

bulo 1. poison

2. poisonous, intoxicated, giddy; to poison, etc.

gwoubulo intoxicated, drunk

gwoubulolā drunkenness

3. to turn, twist, cf. bula

bulosi tr. of bulo, twist round

bulosia twisted

4. to cut through, buloa = folosi

5. destroy by black magic = bulu

bulonga sp. of large fish

bulu 1. torch; bulu ngali torch of nut gum

2. phosphorescent fungus, stuck in hair at night
3. lycopodium; bulu lalae ni mota
4. black, dark blue, brown; bulula darkness (colour), bululana; kwadi bulu 1. one of two first men on Mala 2. presiding ghost of Lau Hades; lango bulu bluebottle fly; tō bulu native; wane bulu Melanesian
5. indistinct
6. bass, low note in music
7. a star
8. to destroy by black magic, cf. bulo exercise magic on  
bulu baekwa, fuasa destroy sharks, crocodiles by magic  
bulu ni teolā cause enemy to sleep by magic, kamoī leaves
- buma sp. fish, sardine
- bungabunga to spread over, as grass
- bungu 1. sp. shell, Triton or Cassis  
2. shell trumpet, conch; ufi bungu blow the conch
- buni 1. to hide one's tracks, buni fāfi  
2. to calk a canoe, close up cracks with saia  
3. to make a ball of clay with the hands
- bunibuni to smear the body, with lime or fou rafu; cf. rafu
- buo ignorant, uncivilised, pagan or heathen; tō ni buo  
buola ignorance, buolana
- bura 1. to enrage  
burasi tr. of bura to enrage  
2. to rust = buro
- buri 1. the back, burina, cf. buira
2. behind, after, stern, rear  
buri'aba back of hand, or burina'aba  
buri'ae heel  
burikwailiu tomahawk with hammer at back  
buriwane younger son, or buri i wela = orenga  
buriwela afterbirth  
i buri afterwards  
i burina in his absence  
burifa behind; burifana
- buro 1. to rust; go mouldy = bura  
buroa rusty, mouldy; burola  
2. forget, usually with manata, manata buro'ana, cf. buo, also biru  
buburo = buro  
burolā, manata burolā forgetfulness  
teo buro deep sleep  
toto buro 1. to do nothing be idle 2. third finger  
buronga, abulo buronga toli turn away from, avoid  
burosi tr. of buro, burosia  
3. neap tides
- buru 1. to be close together, dense, of trees  
2. overgrown, of a garden or road  
3. to grow over; buru fāfia  
buruburua thick with undergrowth  
4. the back, buruna = buri  
buru gwou knob at back of head  
buru lua back of neck  
5. gum; buru i ngali, cf. bulu
- busa 1. red earth for colouring hair, 'eda  
2. sp. tree with scented oily fruit used as ornament
- busi semen
- busu 1. to flow out, burst out, be in spate, of a river

2. puff, explode, of gun

3. crack, of thunder

4. burst, of a boil

5. to trickle out, as pus from a sore

6. to boil

busulangai (ni) to puff out  
busuli tr. of busu 1. to burst out upon 2. to lance a boil 3. to explode and hit, of a gun

busuri tr. of busu to eject, force out, as a pump or spring; busuria kafo

busutai (ni) to send forth from, as water

busuasi 1. a whale = gwabusu  
2. a toy bamboo pump for squirting salt water 3. a pump, football pump, syringe

busu i gano a dust storm

busu mourī ever running

busu tafa 1. to sprout, spring up from the ground  
2. to burst out; busutafa i asi

7. a sandy shoal appearing at low tide; fafo busu on a shoal

busua gwoubusua a hill

buta 1. to make a parcel, wrap up in a parcel, butā

2. a parcel, packet, roll; butē dō (buta i dō)

3. a dead man wrapped up for burial; butabuta = buta

4. navel, butana - buto

5. (mass?)

lolo bubuta fierce big fire, conflagration

sate buta a large flowing beard

bute = buta

buteru a blister

buto navel, butona = buta

butotoi to struggle with legs and arms, as in trying to get a footing in deep water

## D

da 1. they, used as a relative pronoun, usually after gera or tō; tō da rikia da fi saea na the people who saw it, who then said it

2. them, as object after verbs or prepositions; nia e sare da he fed them

dada 1. smooth

2. blunt = fō

fā dada make blunt

lio dada slow in the uptake

3. to rub off, brush off; dada fāfia

4. to level, smooth over, as cement; dada fāfia

5. to fade, be indistinct, as writing

dādā sp. large lizard

dadaku 1. sp. tree, *Callophyllum inophyllum*; baule, dalo, koilo

2. ankle; dadaku'ae, dadakuna'ae

dadala 1. smooth

2. to creep, crawl, glide as a snake

wā dadala sp. of house snake

3. naked = dadara

4. sp. cowrie, *C. arabica* = dodolo; dadala kekeroa orange cowrie, *C. aurantia*; cf. buli, kolo

5. cowrie sinkers on bottom of net; ka olongainia furai

6. creeper, fibre, rope

dadalo 1. twine, fishline, rope; made from fakaso *Hibiscus tiliaceus*

2. to rub or roll strands on thigh, weave, twine

dadaloa ropy, of hair

dalofi to roll on thigh, rub with hand, to massage, dalofia; dadalofi

dadame sp. tree, *Commersonia bartramia*

dadangitalau 1. the spirit home of everlasting light in the centre of the earth; no night there, or sleep, or clouds, or fighting, or hunger, or sickness; but good and interesting work

2. name of an artificial island, Ata

3. always

dadani 1. by day, in daylight, cf. dangi, dani

2. daily

dadao to go to sleep, of a leg, limb; dadaola 1. to go to sleep, of a leg, limb 2. tired, lazy

dadara naked; dadarala nakedness, dada alana

dadasalā blurred, dasa

dadau catch, hold, seize; dau

dae sp. tree, *Gnatum gnemon*; or dai

dafe 1. pearl shell, golden-lipped pearl

2. crescent ornament made from this

3. space below front of neck

4. breast bone

dafu sp. tree, *Terminalia brassii*

dai 1. to chop; dai'ai chop firewood

2. Gower Island

3. sp. of tree used for rope; like paper mulberry, or dae

dala 1. a clam shell ornament worn on forehead

2. stale, as a tune one is tired of; or a discussion, book, or teacher

3. to level, as cement; dala fāfia = dada

dalafia smooth, smoothed

4. dalafi tr. of dala (not used) to skin nuts and store them

dalafa 1. abundant

2. to beat, hit, strike on, of wind; tr. form nia dalafā

3. fruitless

lua dalafa when all rocks covered by tide

rongo dalaga to take no notice  
usu dalafa wipe clean

dali uri dali tread underfoot

dalinge an echo = kwalinga

dalo 1. sp. tree

2. smooth = dolo

dalofi to roll fibre on thigh in rope making; dalofia

dalū 1. they (*trial*, used of smaller number than gera)

2. them, of persons only; *object* after verbs and prepositions

daluma 1. sp. poisonous fish = boe

2. waist, middle

dama 1. mate, fellow, corresponding part; e tō ka dama

2. exactly like, the same

dami to eat betel mixture

'ai ni dami betel stick  
damila eating betel; damilā, damilana

damu to smack the lips

damudamu eat noisily

danga to put off; danga nia

dangalu 1. quite, completely; diana dangalu; fale dangalu give all

2. to put down; dangalua



dangi 1. day = dani

2. to be daylight

3. weather

dango 1. a canoe for one man;  
si dango

2. a club; maedango wound from club

dani 1. day, daylight; fe dani,  
fe maedani, maedani; = dangi

2. to be daylight

3. weather

ada folo 8-9 a.m.

arungana suangia 2 to 3 p.m.  
begin cooking

asuā noon; 'intona sato

boso lalakwa about 10 a.m.

dani baita broad day (= lā  
na)

dani e dani na (sato rā) sun-  
rise

dani folā day break; dani e  
kwāsia

dani ilingia about 4 a.m.

egwefolo 3 to 6 p.m.

'initona rodo midnight

kwailafusia dusk, difficult

to see clearly, about 6.30  
p.m.; also very early morn-  
ing, about 5.30 a.m.

mae galogalo faint light,  
people grope

malakwai dani just before  
daybreak, or just after  
dark; ofai dani

rodo dark, night

sato e sū sunset

sato ka bango, buara, or tae  
sunrise

sato kwailei sun horizontal

sato 'onofolo about 5 p.m.

saufafi evening

teo ābu 8 to 10 p.m.

uarodo, ubongi morning

wa sinasina 4 to 5 p.m.

dania of old; idanla

danidani daily; nau ku danidani  
I do every day = ku aidania

danidiana fair weather

danifiri always; sull danifiri

danigi 1. day before yesterday

2. lately, recently, formerly;  
i danigi

danitā 1. bad weather

2. garden damaged by lightning

danitalau daily

danitiu red clouds at evening

dao to arrive, reach; dao 'ana  
rodo fi dao till night

dao 'ana until; ka dao 'ana  
or lea ka dao 'ana

dao kwailiu go past; arrive  
from all directions

dao ni lealā go on without  
spell till you arrive

daosi tr. of dao arrive,  
reach

dao tō 1. to visit; dao tōna  
2. to find

dao 'uri geni fetch a bride  
māsi dao'uri genilā await  
bridegroom

daola 1. tired, lazy, listless;  
also dadaola, daodaola

2. go to sleep, of foot

dara forehead; darana, mādara,  
mae dara

daralisi shaven round forehead  
fō dara frontlet of porpoise  
teeth

darā a young man, cf. alakwa

darāla youth, being young;

darāana in his youth

darā ngado old bachelor =

ile darā, tarāngado

wane darā a youth

daranini 1. everywhere = oi;  
lea daranini = lea oi; gwe  
daranini

2. every bit; daraninia

dari 1. the furrow in chest or  
back

2. trough between waves

3. hollow between rows in a  
garden

4. a channel for water
  5. chasm in a reef
  6. furrow down turtle's back
- darigwougwou a dry water course
- daro 1. to divide up among people
- daroi tr. of daro
- darongai 1. to divide; daro-ngainia 2. to scatter, cause to disperse 3. to share out food = tolingai
2. to hit with a stick (said to be introduced Samoan word)
- dāro 1. they two, 3rd per. dual; idaro daro lea both bent
2. both of them, *object* of verbs and prepositions
- dasa 1. fog, mist
2. steam, smoke
- dadasalā blurred
- dasa ere smoke of hill villages, steam from oven
- dasa i malau low lying mist, haze
- dasa liliu drifting mist
- dau 1. to be stationary, at rest; daudau
2. to alight (of a bird); stop, pause
3. to come to anchor
4. to float; daudau = manumanu floating
5. to place; nia ka dau 'abana 'ana māmu put his hand to your eye
6. to touch
7. to turn a canoe; dau alā, toli
8. to move a little along a canoe, or side of a ship
9. to hang; dau toli hang down = kulu toli
10. to take hold, catch, hold, receive; daua
11. to work at; dau 'ana
12. far off = tau
13. sp. creeper, round tuber cooked and eaten
- dau 'ana hold in hand
- dau aroaro to be calm; dau eno
- dau bonosi to stop
- daudau 1. reduplicated form of dau 1-10
2. a crutch; daudauna
3. slowly; lea daudau
4. not quite touching, as a post in a house
5. thigh; daudauna
6. open, of sea; 'atakwa daudau, asi daudau
- dau fāfi 1. hold fast, lay hands on
2. confirm (recent)
- daufi tr. of dau 1. to seize
2. to stop, to be adverse to, act against
- dau kulukulu to hang (*intr.*)
- daula resting, holding, etc.; daulana
- daulā a rest, touch, etc.
- dau ngado to stand firm
- dau ngasi hold firmly
- daurai 1. to hang up; daurainia
2. to work at anything; daurainia
3. to thatch a house
- daurai i'a bride price
- dau ro'aba to hold in both hands
- dau sabo to hold carefully
- dau tafā 1. first fruits of garden
2. to offer first fruits

dau tō 1. to handle; dau tōna  
2. to find

dau wao sp. of yam, long tuber  
fera daudau artificial island  
lea daudau to go to sea  
wane daudau one who stops a  
fight, gets between, peace-  
maker, mediator

dawo toothless (introduced word,  
Sa'a), cf. kwanu

dē 1. to lower, as a bucket into  
a well

dēla lowering; dēlana

2. to fish with a net; in alata,  
fe alata fishing ground

dēa fishing with a net; dēlā  
dēdē to fish  
wane dēdē or wane ni dēlā a  
fisherman

3. edible hibiscus, leaves  
eaten as cabbage; *Hibiscus*  
*manihot* = rako

4. to explode, of thunder,  
kwanga dē

5. to cock a gun; dēa, nia dēa

6. to break a twig; dēa

7. to bring two ends together

dede 1. to fill a vessel; dedea

2. to stuff a pipe with  
tobacco

3. to load

4. to fill with blood or pus,  
of a sore

5. a torrent, water course,  
pit

6. to make ill; dedea

dedengi tr. of dede

dedengia filled, loaded

dedea 1. a valley

2. a chasm

3. slopes of a mountain

4. stone enclosure for skulls

dedema flat

dei = dai chop; dei'ai

dele 1. withered

2. dry, of a coconut

3. done, cooked; of food;  
dele na

dema flat; demala flatness,  
demalana, dedema

demasi of dema to level  
demasia levelled

dematai to level = fābobola,  
dematainia

denge a freshwater prawn

di a singing in the ears; di e  
tola alingagu a singing in my  
ears

dī 1. bladder

2. gall

3. cross cousin; ro wai dīlana  
cross cousins

dia a long handled club,  
rhombus-shaped head

diadia sp. large fish

diana 1. good, beautiful; often  
diena

2. proper, accurate

dani diana fine weather;  
peace

diana 'e'ete gorgeous, lovely,  
handsome, delicious

dianala 1. being good, beaut-  
iful, etc.; dianalana fera  
the best land 2. goodness,  
beauty; dianalana

dianalā goodness, beauty,  
accuracy, good things, choice,  
'cream of things'

fādiana 1. to flatter 2. to  
show off; fādiana noina

manata diana well disposed;  
manata diana 'ana

noni diana 1. to be well

2. to rejoice over death of  
high chief

noni dianalā good health

rake diana to love; raka  
diana fāfia

ū ni diana peace, peaceful  
times, prosperity

didi 1. to carve, engrave;  
       didia  
       2. notched, of axe; jagged of a  
       bottle  
       didia notched, jagged, chip-  
       ped  
       3. to count food; didi alo,  
       didiaalo  
       4. to break up small, reduce  
       to powder, pulverise = dukwe  
       5. to adjust  
       didifai 1. adjust; didifainia  
       2. to be careful with; didi-  
       fainia  
       6. to take the place of; didia  
       i fuila = talana i fuila  
       didifuila inheritance; gula  
       ni didifuila place or portion  
       inherited  
 dīdī 1. a cricket  
       2. place with whistling noise  
       of gaga ni bī  
       3. cry out in pain  
       dīdīla crying out; dīdīlana  
 dididiu fou chipped bits of  
       stone  
 didila 1. slippery  
       2. insecure  
       3. sloping  
 didili dracaena, green leaf sp.  
       (cf. sango)  
 didime coconut leaf bed  
 dikidiki to chatter, of the  
       teeth in cold or fear  
 diko to break = dikwa, only in  
       madiko broken  
 dikosa sp. bird  
 dikwa 1. to break, smash, break  
       a plate; dikwā, dikwe  
       2. be wrecked on a reef  
       madikwa broken, smashed, cf.  
       madiko

dila 1. to slip  
       diladila slippery; madila  
       2. in vain  
       dilangai to do vainly  
       kwaidilangai to pass someone  
       on the road without seeing,  
       miss  
       3. in lio dila, sad  
 dīla sprained, out of joint  
 dilalā 1. striking with uli 'ai,  
       uli rī to protect from attacks  
       by baekwa, etc.  
       2. ceremonial sprinkling  
 dilanga to lower, set down;  
       dilangā, dilangai, dilangainia  
 dili 1. green dracaena = didili  
       2. to be affected by magic  
 dingali sp. coastal tree, hard-  
       wood, *Lumnitzera littorea*  
 dingalu = dangalu quite, com-  
       pletely  
 dingana front seat of baru canoe,  
       where chief warrior, ramo, sits  
 diodio sp. small frog  
 diu 1. come in contact with,  
       pound; diu gwoui ramo strike  
       warrior's head  
       2. excessive, beyond; ramo diu,  
       diudiu, cf. madiu, madiula  
       3. sp. fish; kwaleu  
 diudiu give warning beats on a  
       drum; diudiua, cf. 'ui'ui  
 dō 1. a thing (with article na)  
       2. a person (with article a);  
       so and so a dō  
       3. duty, dō nau, and so:  
       "I ought", "I must"  
       4. to be, come to pass; dō ka  
       dō the thing happened  
       5. to do, nau ku dō  
 dōla doing; dōlana his doing  
       it, done by him

6. to eat, of a chief only  
'o dō si dō na
7. forms possessives, dō nau mine
8. used where no word used in English; ro akwala luma ma ro dō twelve houses
- dō 'ana ta 1. no matter, it doesn't matter, all the same  
2. to be unconcerned about = sui boro 'ana
- dō 'ana tatāla forgiveness  
dō gelo living creatures = tō ka gelo
- dō ni alualu a pledge  
riki dō rich  
ro fe dō, olu fe dō etc.  
twice, thrice, etc.  
saitama dō wise learned
- dodo 1. to cook in bamboo  
dodongi tr. of dodo, dodongia  
dodongia cooked  
2. to sink in water  
dodomai upset and sink a canoe; dodomainia  
3. to sit in a pool, or at bottom of canoe in water  
4. deep
- dodoko call a dog with click of tongue
- dodola mixed, various; dola
- dodolo 1. sinker for a net; dodolona  
2. to massage, rub with hand, stroke = dadalo  
dodolofi tr. of dodolo; dodofia
- dodoloa 1. e langi dodoloa not at all  
dodolofia nothing whatever  
2. straight  
3. smooth  
gori dodoloa clean shave  
noni dodoloa smooth skinned  
4. pure, unalloyed; dō takafilia
5. innocent
- dōfi to cook food; dōfia
- doko = dodoko
- dokofi in dokofi'ae sp. mollusc with spines, *Nerita brevispina* = anofi'ae
- dola 1. to mix; mixed, various  
dodola  
dolali 1. tr. of dola; dolalia  
2. among; gera diana dolali  
gera tā  
2. to melt, dissolve = funu  
3. to fade, of writing  
dolā among; also dolada among them  
dolalia mixed, melted, faded
- dolangai 1. to hide, overshadow; dolangainia  
2. to steal
- dole to delay = lea tu'u doubtfully Lau word  
fādole 1. to delay 2. to thwart = fākoka
- dolo 1. to rub, massage, stroke a dog, roll tobacco, rub in liniment; iron clothes = dalo  
dolofi tr. of dolo, dolofia  
2. smooth  
3. an eel  
4. sp. of clam  
dolofia massaged, stroked, etc.
- dolu to scrape off a bit of skin, cf. adolu
- doma to press skin off a nut with the fingers; domā
- domā sp. of nut
- donga 1. thing (name forgotten); dongana its, what its name  
2. penis  
3. belongings; dongana tafu, taerau things in rubbish heap

4. fire stick = ladoa, cf. dunga
5. to join; dongā
6. to spread, circulate, make a line, a pair
7. to follow; donga sulia
8. straight on; lea donga, liu donga
9. together; kani donga, tōmai donga
10. successive, continuous; fābaita donga increase continuously
- doñadoña joining, together, in series  
 alu doñadoña in series, layers  
 donga 'atakwa go from one island to another  
 kwate donga pass from one to another, as buckets in putting out a fire
- dora 1. be ignorant, not know, forget; nau ku dora 'ana, liodora forget, probably hill word, not true Lau
2. to curse, put a spell on, hurt by magic, poison; dore, dorea'ani wane, dorea ani buri i wela
- kwaidorai or kwaidorea a curse, spell
- dōra 1. elder brother or sister (of same sex as speaker); dorana
2. elder brother in the clan in wider sense, e.g. elder child of father's brother
3. brother, friend, in friendly intercourse; dōragu!
- na dōraga ki our brethren  
 ote dōra gi brethren, in address to both sexes
- dorana, ro wai dorana two brothers
- dori wish for, desire, like, love
- dorila wishing, dorilana  
 dorilā a wish, liking  
 kwaidoria love, affection
- doru a flying fish = duru, cf. aifuru
- dou 1. the inner part when the skin, shell, etc. has been removed, cf. sae
- douna'ai tree with bark removed  
 douna boso carcase of pig  
 douna i'a scaled fish  
 douna kai skinned yam  
 si dou bit of the dou
2. sp. of fish
- du to push, move; dua
- dudu intr. dudu mai, kouou, oli
- dū 1. to take vengeance, punish, recompense, repay; dūa si tā 'ana dō diana recompense evil with good
2. pay for a fault, or injury; dūa
- dūla 1. paying back; dūlana  
 2. because of; i dūlana
- dūlā revenge, recompense, punishment
- dū kou 1. answer; nia dūa kou  
 2. avenge
- dū mae avenge a homicide  
 dū māna pay back  
 dū rau pay money back
3. ride, top of a house; dūna (ridge pole gwaofa)
- dūdū head covering of bark, protecting limed hair
- dūgwou 1. head ornament, crown  
 2. sunshade of coconut leaf
4. pith of sago palm; dūna
5. leafspout, leaf drinking cup; dūna
- dua to move backwards; dua mai, kwou, 'uri
- dualā backward movement
- duā suckers, of taro only
- duara to push along, as beads along a string, duarā = usu; duarai, duarainia
- dudu to move position; generally backwards

dudu aroaro to twitch in  
     sleep  
 dudu babarana walk sideways  
 dudu faiburi go backwards  
 dudu fouburu crouch = kokosa  
 dudu kwaimā watch, as a sentry  
 dudu nininia walk sideways  
 dudu oli retire  
 dudu sifo sink down, cf. dodo  
 dudu to'o twitch in sleep  
 dudula moving; dudulana  
 dudula malau a subterranean  
     river, channel; dudula  
     saegano  
 dudulā movement, either to or  
     from, usually from  
 dududu an eddy in water, as in  
     a hole in channel  
 dudui 1. sp. large yellow ant  
     in trees  
     2. = dui  
 dui chrysalis, pupa, nest, cf.  
     niu, beu  
 duke jagged, with chipped edge;  
     mataue duke, cf. dukwe  
 dukwasi virgin forest = kwaena,  
     kwaena dū  
 dukwe 1. to break, smash, split,  
     cf. dikwe, diko  
     2. be wrecked on reef, break  
     up, burst (inner part)  
 duli 1. penis  
     2. to erect penis; dulina  
 dumuli 1. tr. to seize, capture,  
     lay hands on; dumulia  
     2. to rape = kwainamutai  
 dumulila seizing, raping;  
     dumulilana  
 dunga 1. a fire of logs  
     2. a burning, smouldering log  
     kept in the house (usual mean-  
     ing)  
     3. a firestick  
 dura ripe, overripe, rotten,  
     stage beyond; kwaso

durā to come off easily, as  
     skin from banana or flesh  
     from corpse  
 dūra 1. to leap in fear  
     2. to startle, cause to jump;  
     durā  
     3. to thread, gather together  
     on a string  
 duru 1. = doru flying fish  
     (small sp. sifuru)  
     2. to push everything into a  
     heap, store, collect; durua  
     3. to heap up hastily and  
     carelessly  
 durukwalekwale to gobble up;  
     duru meme, duru meme 'ana  
     4. a rest for shooting, as a  
     branch of a tree, forked stick,  
     etc.  
     5. to shut up, as a pig in a  
     hole with something over it;  
     durua

## E

e 1. he, she, it; as subject  
     usually combined with nia;  
     nia e diana  
     e alua wane nae that man was  
     buried  
     e bobola'ana  
     e fārongo freana  
     e langi no, none  
     e nanisilana it is sought  
     e nia there is, there are  
     e ogu nia he gathered  
     (to his ancestors)  
     e sui na it is finished  
     e'uta how  
     uta e aru rain falls  
 Ivens takes e to be a *verbal*  
*article*; in favour of this  
 view is the use with plurals:  
 gera e adea they did it;  
 gera e dao they came. But  
 this use is rare; and e is  
 never used with a verb in the  
 first or second person.  
 2. *genitive particle*; the e  
 may replace the last vowel of

- a word: 'abe dō ('aba e dō);  
perhaps umlaut 'aba i dō,  
bobore'ae (boboro e 'ai) fire  
plough, tolo e fera hill
3. *vocative particle*; e ārail
4. *article* used with numerals  
and fita; how many e fita? e  
rua
5. *exclam.* disapproval
- ē 1. *exclam.* disapproval  
ēsi *tr.* of ē to find fault  
with, refuse to do, disagree,  
disapprove; ēsi'oe fainia'o  
ko leka disapprove of your  
going  
ēsila finding fault; ēsilana
2. to bite the end of areca nut  
to open it
- ēni *tr.* of ē; ēnia, ēsi, ēsia
- ea that's true, is that so! you  
don't say so!
- eba 1. to stretch = tagalangai  
2. to flatten out, as a heap of  
rubbish, or sand, or a pancake;  
ebā
3. a mat, of pandanus
4. a sail
- 'eda to colour the hair, usually  
with vegetable dyes, or with  
fena lime; busa red dye, koa  
yellow dye, sasamo blue dye
- 'eda'eda *sp.* fish like mullet,  
yellow in colour, good eating
- 'edu *sp.* wild caladium, grows  
ten feet high
- 'e'efo 1. outer part, cf. 'efo  
2. cast skin  
3. clothes, skin  
4. cover of book  
5. leaf or paper of a parcel  
6. scales of a fish
- 'e'egua hard
- 'e'ela lazy, tired; noni 'e'ela =  
'ela
- 'e'ela 'ana lazy at, to dislike,  
feel repugnance
- 'e'eno *sp.* reef fish = 'eno
- 'e'eo 1. to be crooked, cf. keo  
2. *tr. vb.* to make crooked  
3. mangrove roots  
4. any curved aerial roots =  
lololo, mokea  
5. to stretch, as the body, or  
native money  
6. to wind about as a road  
tala 'e'eo
- 'e'ere 1. to bind, wind round,  
wreath the head, cf. 'ere  
2. to put through a hole in  
the ear  
3. a leaf rolled up put in the  
ear, ornaments in lobe of ear  
4. a roll, as wire netting  
5. winding about, as a road  
6. to coil a rope  
7. to deck with ornaments =  
laungi
- 'e'ere sū to yawn = mamakwea
- 'e'ete 1. different, cf. 'ete,  
'ete'ete, 'e'etela difference,  
queerness, 'e'etelana  
2. queer, odd, curious, unusual,  
no good  
3. stranger, foreigner; wane  
'e'ete  
4. specially, extra; diana  
'e'ete extra good  
5. fine, fine fellow; nia sasi  
diana acts well
- 'efo 1. outer part of anything,  
as opposed to the sae inner  
part = 'unga; 'efona  
2. skin, feathers, scales  
3. wrapper, cover  
4. clothes  
5. to peel yams, etc.  
6. to cast the skin, of a  
snake or crab



7. to remove wrapper, or cover  
 8. to skin a bird or animal  
 9. to scale a fish  
 10. to pluck a fowl
- 'efo'efo weak after sickness,  
 tired out, faint; mae 'efo'efo
- egwafolo afternoon from 3 to 6  
 o'clock, sato kwaifolo;  
 egwefolo
- 'egwe to open out, spread out,  
 as in reading a book; 'egwea  
 'egwesi tr. of 'egwe; 'egwesia
- egwefafo name of wind, E. to  
 N.E.
- 'egwela to set apart, lay aside;  
 'egwelā
- 'eke 1. male opossum  
 2. to be ashamed, 'eke 'ani =  
 ida, mā  
 'ekelā shame  
 3. to be angry
- 'ekwa 1. to leave, let go, depart  
 from  
 2. pay no attention to, omit  
 lio 'ekwa 'ana satisfied  
 about  
 rongo 'ekwa'ana disregard  
 'ekwatai leave, abandon, let  
 go of  
 'ekwatainila abandoning;  
 'ekwatainilana  
 'ekwatainia mangona lost his  
 life
- 'ekwe 1. shrivelled, of a nut  
 2. unmarried man or woman
- 'ela 1. lazy, tired, dislike  
 doing = 'e'ela  
 2. clear, understandable;  
 'elangai, e'elangainia fuaga  
 clear to us (of speech)
- ele 1. to desire; 'ele 'uri  
 2. to rejoice
- elea 1. joy, rejoicing 2.  
 joyfully  
 elelā joy; elelea
3. to wriggle the body, as in  
 joy, shyness, etc.; elea  
 nonina
4. to jump about
5. to dandle a baby; elea
6. to embrace, salute (not  
 elo, Ivens); eletai, eletainia
- 'eli to dig; 'eli ngārea dig  
 the yam crop; 'elia, 'eli'eli  
 'elila digging; 'elilana  
 'elilā a digging, yam harvest  
 'elingai to put in a post;  
 'elingainia
- 'eli'eli = 'ali'ali
- 'elingai fall asleep sitting,  
 doze off, nod; 'elingainia
- elo 1. sp. shrub, leaves used  
 in cooking or for drinking  
 vessel, or booths  
 2. any leaf (generic term)  
 3. a drinking cup; adasi elo  
 have a finger in the pie  
 4. a booth  
 eloelo English tobacco =  
 fafuru
- 'elo 1. to wave  
 2. to swoop down  
 'elofi tr. of 'elo to swoop  
 down upon, as an aeroplane  
 taba'elo a whirlwind
- 'elu sp. small fish
- 'ena 1. in tara'ena today  
 2. indecent word, to push out  
 privates to tempt; 'ena fū na,  
 cf. 'erusu not considered  
 indecent
- enia cf. e l. there is, there  
 are 2. to be, have  
 e fita dō enia? how many are  
 there?  
 enia 'agu I have (shortened  
 to eni'agu)

enia nana that is so, it is so  
gele wela enia siada there was  
a little child with them

eno 1. to sleep

2. quiet, still, calm, peace-  
ful; enoeno, tō enoeno

fāeno to calm, set the mind  
at rest

'eno sp. fish = 'e'eno

'eo 1. crooked

2. to crook a finger; 'eoa

ere fire

ere ābu sacred fire

ere alo a short time, long  
enough to cook this food;  
ere bou, ere i'a

ere boso 1. sacrifice pigs  
2. a death feast, no dancing  
ere 'edu a good while, as for  
cooking, 'edu; gera faorai  
suli ere 'edu they talked  
some while

ere 'ete = ere ābu; ere sua  
ere fou oven stones in actual  
use (gwailumu when not in  
use), cf. fou ere iron  
pyrites

ere mamao funi a fire burnt  
down, fire of charcoal

ala ere 'ana set alight

fuana ere ashes

fuli ere altar

kwai ere rub fire

meameana ere light a fire

meana ere flame

mokona ere steam

nanaona ere soot, charcoal

ogu ere make a fire; ugu

ere, ugumi ere, uguni ere

sasuna ere smoke

siera a brand, embers

'ere 1. to coil, wreath, en-  
circle

2. wrap round and round, fold  
over several times (lukumi  
fold once)

3. a coil

4. a wreath

5. a circle

6. to wind about, as a road

7. to curl up, warp, as a  
board

8. to surround, besiege; 'erea

'erea circular

'ere'ere a coil, to wind about,  
round about

'ere'erea circular, round

'eregwou a wreath, garland,  
crown

9. a channel in the reef up  
which fish come

10. fali 'ere walk lame

11. to send

'eresi tr. of 'ere, 'eresia  
kwai'eresia commission, mes-  
sage, command

'eri 1. = 'ere 11.

2. to stretch out

'erisi tr. of 'eri, 'erisia  
'erisia sent, stretched

ēri 1. thus, that's the way, so

2. to encourage, exhort, urge,  
egg on

ērisi tr. of ēri 2; ērisia  
kwaiērisia exhortation, en-  
couragement, urging, command

3. introduces oratio obliqua

4. so then

5. in order that, that

ēria! do it!

ēria fasi! try and do it!

ēro 1. lame, walk lame; erola  
lameness, erolana

2. to bore, as in making shell  
money; ēroa

3. to dig in with a twist, as  
posts in a fishing stage, or a  
gimblet, or heel into the  
ground

'erusu 1. push forward private =  
'ena, but less indecent;  
erusua, also 'e'erusu

2. to stretch money; 'erusua =  
'e'eo

ēso to stir round and round, as

in cooking, cf. bulesi, gaji,  
irori

esu small sp. 'ageru areca nut;  
'ageru kwasi

eta 1. one

etana first

2. to do first; eta bae be  
first to speak, eta i nao go  
first, eta lea go first, begin  
the going

3. to begin, originate

etalā counting

etami tr. 1. to count 2. to  
lead; etamia

etangi tr. of eta originate,  
begin, start; etangia

etangia originated, begun

etangila beginning, origin;  
etangilana

'ete 1. different, of another  
sort or kind; etela difference,  
queerness; 'etelana

2. strange, foreign, queer,  
odd, curious

3. various

4. alone, apart, for oneself  
only, keep food for oneself

alu 'ete set apart

dō 'ete nau for me only

'ete gwa'ana dō gi things for  
him only

'ete nau go only I

'ete'ete various; 'ete'etela  
variety, 'ete'etelana

'etea 1. various, changing; mai  
'etea of tides, ngali ni  
'etea nuts of different sorts

2. to make a thing separate;  
'etea ere a fire made apart  
(for sacrifices)

'etenga to take up the whole  
place, do to the exclusion of  
all else; firulā e 'etengā  
fera gia gi war is excluding  
all else in our villages

## F

fa a noun suffix, forming nouns  
from verbs, nouns and pre-  
positions moko to smell mofoka;  
nunu shadow nunufa; buri behind,  
burifa rear; mokofana, nunu-  
fana, burifana, etc.

fā 1. a causative prefix, also  
faka and fāfā. Besides making  
causatives it makes: 1. tran-  
sitive verbs from intransitive  
verbs, and from adjectives and  
nouns; rongo hear, fārongo  
tell. 2. adjectives from verbs;  
mamagu fear, fāmanagu loathsome.  
3. alters the meaning of a verb;  
ngū sing, fāngū teach to sing

2. rank, file of men playing  
pipes or dancing; fā wane

3. school, shoal of fish; fā e  
i'a, fā e baekwa, etc.

4. mate; fā nau, fā naua my  
mate

5. give (hill word, not true  
Lau)

fa'a to put round neck (hill  
word)

fā'abero caus. to delay

fā'aberosi tr. of fā'abero,  
fā'aberosia

fāābu caus. 1. to forbid, taboo

2. to consecrate

fāābua 1. an oath 2. to purge  
ceremonial defilement by a  
sacrifice or homicide; 'ana  
boso 3. money payment to  
obliterate an oath 4. a  
taboo put on something;  
fāābulā

fāabusu caus. to satisfy hunger,  
satisfy

fāada cause to see, awaken; tr.  
fāadusi

fā'ado 1. to share out goods or  
food; fā'adoa

2. to provide food

fāafa *caus.* to initiate, cause to do for first time, as a man to his first fight

fā'afae *caus.* to make bitter

fā'afe *caus.* 1. to marry, of a woman

2. to tie on maku susuru, formal marriage ceremony

fā'afela marrying, fā'afelana  
fā'afelā marriage

fā'afetai *caus.* to make difficult, embarrass

fāafora *caus.* to enlarge

fāafusi *caus.* to sow seed

fā'ago *caus.* to heat food  
fā'agofi *tr.* of fā'ago

fāagwa *caus.* to hide

fā'akwā *caus.* to heal

fā'ala *caus.* to sharpen

fāalamoi *caus.* 1. to allow;  
fāalamainia

2. to yield up, give over;  
fāalamainia

3. the giver in marriage;  
fāalamai

fāaofia or fāofia *caus.* 1. to appoint a priest, aofia;  
fāaofiā

2. to promote in rank

3. to exalt, honour

fā'ara a mark

fāārai *caus.* to marry, of a man

fāaroaro *caus.* to calm, quieten

fāasa *caus.* bind by a curse, cf.  
fāsā

fā'asi *caus.* to cause to fall;  
fā'asia

fāasila *caus.* to flavour with salt; fāasilā

fābabatō *caus.* to encourage, strengthen; fābabatōa

fābaegaro *caus.* to provoke to rudeness

fābaita *caus.* 1. to increase

2. to honour

3. to exaggerate

fābani *caus.* to make mad, foolish

fābasu *caus.* to warn, frighten

fābebe *caus.* to make a priest;  
bebe, manu

fābili *caus.* to dirty

fābilo *caus.* to put leaf on water in vessel to stop it  
spilling = fāsobo

fāboke *caus.* to puzzle

fābokonu *caus.* to sadden

fābolongai *caus.* to compare;  
fābolongainia

fābonga *caus.* to silence,  
quieten

fābu *caus.* to recompense for wrong (fāābu)

fada to explain, show how to do; fadā

fadami *tr.* of fada, fadamia  
fadamia explained

fādada *caus.* make blunt; fādadā

fādafi *caus.* heat up food

fādami *caus.* to give a present to a girl, to flirt, make love, flirting = baekwaimāni, 'osoa, ruanalā

fādani *caus.* 1. to lighten

2. to set a net before daylight

fādiana *caus.* 1. to embellish

2. to flatter

3. to show off

fādole<sub>1</sub> *caus.* to delay =

fā'abero, fāmālawela, fātau

fādole<sub>2</sub> to delay, be late (not  
'cause' delay)

fāeba *caus.* to flatten out

fāebasi *tr.* of fāeba

faekwa 1. small, unimportant,  
inferior

2. quietly, poorly; a do na ka  
tō tago faekwa so and so col-  
lects little food, is lazy

e faekwa! *excl.* disapproval

faelangi a raised dwelling, or  
store house

fāeno *caus.* to calm, soothe

fafa 1. to carry on shoulders,  
pick-a-back, cf. fafo

2. to carry a bag round the  
neck

fafā wide open; anga fafā

fāfā *caus.* *prefix* = fā, faka

fafabusu a pile of sand

fadada sp. of pandanus, and  
mat made from it, cf. kaufe

fāfaekwa *caus.* to humble =  
fāmarabibi, fāto'ou

fāfafali *caus.* cause to walk

fāfakafī *caus.* 1. cause pain  
or annoyance to (*double*  
*causative*)

2. to weary, tire out =  
fā rakehasu, fāramo

fafala to make a hole in the  
lobe of the ear

fafale produce abundantly, of  
garden; fale

fāfālu *caus.* to renew (fālu)

fafaluta fish in canoe for  
bonito, with line trailing  
behind

fafana to hunt with bow and  
arrows, fana

fafanefuri 1. sp. plant

2. Jupiter

fāfanga *caus.* to feed

fafao sp. of green parrot,  
different from fao

fāfaorai *caus.* make a person  
talk

fafara to drag ashore a canoe  
or log; fafarangai, fafara-  
ngainia

fafarā an altar for first fruits  
in village or beu

fafara asia brackish; fafara  
asila

fafaragwaegwae armpit; fafara-  
gwaegwaena

fafari scorpion or farifari

fafasu to sprout, of stored  
yams, etc., fafasu i'ai

fafi to put leaves on oven in  
cooking

fāfi 1. on account of, because  
of; ele fāfi rejoice at, sasi  
diana fāfi to love

2. upon, on, over

3. in addition to; fāfi 'afe  
nia gi

4. to add to, add more, cf. fāi

5. to help; dau fāfi help, sur-  
round

6. to accuse, impute

fāfila adding to, on account  
of, because of; fāfilana

fāfī *caus.* to weary, annoy, hurt  
= fakafī

- fāfīla annoying, fāfīlana
- fāfigu *caus.* to heap up
- fāfo 1. the top; i fafona on the top  
 2. on, above; fafona on it  
 3. near, in the neighbourhood; i fafona Savo sea near Savo
- fāfoasi foothills  
 fāfofaka upper lip of fish  
 fāfo'ile beyond the reef, outside  
 fāfolā in addition, extra; alu fāfolā put something extra  
 fāfomā eyebrow  
 fāfongidu 1. space between nose and mouth 2. moustaches  
 fāfoni the fourth day on; i fāfoni, cf. bobongi, fōkau, fulē
- fāfo *caus.* 1. to introduce a guest or stranger  
 2. to take a man on a first voyage, introduce him to the sea; fāfōa
- fāfola *caus.* to open, to enlighten, illuminate, purify  
 fāfolali *tr.* of fāfola
- fāfoli *caus.* to sell for money, cf. foli'ani
- fāfolo *caus.* 1. to cross = lea folo  
 2. across, crosswise = faifolo  
 3. crossbeam of a house
- fāfono to close up, complete, round off  
 fāfonosi *tr.* of fāfono
- fāfuidada 1. dream of future  
 2. bring news of distant events; wane asi e fāfuidada sea snake has brought news (of death overseas)
- fāfulai *caus.* to show forth; fāfulainia
- fāfulu dirty, imperfectly cleared, as vegetables for cooking; 'o ngalia maído fāfulu
- fāfungu *caus.* to fill
- fāfunu *caus.* to destroy
- fāfura *caus.* 1. to corrupt  
 2. to take off the newness of a thing  
 fāfura beu final feast for a new house
- fāfurongo 1. to listen, pay attention  
 2. listener, follower, disciple
- fāfuru 1. English tobacco = eloelo  
 2. to fill a pipe; fāfurua
- fāfuta *caus.* to beget  
 fāfutalā a generation
- fāfutō to happen to a person, of a sign or portent
- fāgaro *caus.* 1. to mislead  
 2. to deceive  
 3. to waste, squander
- fāgasu *caus.* to cause to be corrupt = fāmoko
- fāgeni *caus.* 1. to put a man in the position of a woman, as regards taboo  
 2. to conduct a ceremony to enable a woman to eat turtles
- fāgulu *caus.* to weigh down
- fāguni *caus.* 1. to moisten  
 2. to soak, also fāgunu
- fāgwari *caus.* 1. to cool  
 2. to make well  
 3. to comfort; fāgwagwari lio or fāgwari lio
- fāgwini *caus.* to moisten

fāgwou *caus.* 1. to empty

2. to make desolate

fāgwoufi *caus.* to give drink  
to; fāgwoufia

fāgwourufi *caus.* 1. cause to  
sit, set

2. to place one thing on  
another

fai 1. with, along with; fai  
nau with me, fai nia, fainida  
with them, fai 'oe

2. with (accompanying); kwai  
fai lali pull up by the roots,  
ramo fai wela strong from  
having children

3. *prefix* to nouns and some  
verbs = fe q.v.; faifalisi a  
year

fāi *caus.* to add to, put more,  
fill up; fāia

fāiana *caus.* to cause to be  
pregnant

faida 1. my friends! children!

dōra faida! my brothers!  
mā faida'ae! my fathers!  
tai faida! who (plural)

2. a large canoe for twelve  
or more

fāida *caus.* to make ashamed

faifāfi to cover over

faifai sp. tree, *Klainhovia*  
*hospita*; also 'aifuto

faigarugaru 1. sp. of swimming  
crab

2. to dog-paddle, swim like a  
beginner

3. a bushman who can't swim

faigote to roll up carelessly,  
be hurried, careless, as in  
rolling up a blanket

fāigwa *caus.* 1. to cause to be  
shed, poured out, of liquids

2. to cause to rain

3. let a canoe drift away,  
let a dog go free

failangai remove, move, from  
one place to another; rawane  
logi daro failangainia go  
'adaro so that they miss one  
another

fai madama to shoot by moon-  
light

fā inamae *caus.* to bereave

fā inamouri *caus.* to adopt

fainia 1. and, moreover, besides  
that; common with names of per-  
sons: a M. fainia a N. M. and N.

2. along with, in agreement  
with, according to

fā'inito *caus.* to magnify, exalt,  
glorify; wane fā'initoa exalt-  
ed person, man of ability

fainuinui in disorder, confusion,  
out of place

fā isere, fā iseri, fā isori  
*caus.* 1. to revile, curse

2. contemptible; do fa iseri  
something to despise oneself  
for, be ashamed of

faisusu female cuscus (futo)

faka 1. mouth; fakana

2. at entrance, alongside;  
fakana mamu alongside the bait

fakana asi shore, beach  
fakana funu V-shaped groove  
in mainpost for ridgepole  
fakana kafo mouth of river;  
or 'aena kafo

fakana lolo edge of swamp  
fakana saru toothache

3. a ship, foreign vessel, cf.  
baru; fak'ana r'ai two-masted  
ship

'aena faka waterline

4. *caus. prefix*, rarely found =  
fā; like, as it were

faka'ato 1. deaf and dumb  
2. to stutter

fakafi 1. cause annoyance, worry, strife  
2. to weary

fakagola mouth unstained with betel nut

fakakarua with scarred face

fakakatu to stammer

fakakwao = fakakarua

fakali harbour

fakamoko bad smelling

fakamola 1. uninitiated, no right to eat of holy things  
2. heathen, pagan = tō ni buo

fakamomonga causing nausea

fakaso sp. tree, *Hibiscus tiliaceus*; bark used for rope making

fā katu *caus.* to stop, cause to be at a standstill; fā kau

fakoka worthless, of man or dog; of no account, insignificant

fākoka *caus.* 1. to waste, squander; fākokā  
2. to thwart  
3. to be late for an appointment

fākukulu *caus.* to cause to hang down

fākulu *caus.* to hang up

fākuru, fākukuru to shorten

fākurū *caus.* 1. to sink  
2. to drown; fākurūa  
fākurumai 1. to immerse;  
fākurumainia 2. to duck a person 3. to sink a war-ship

fākwaimanatai or fāmanatai *caus.* to make sorry, unhappy

fākwakwa'o *caus.* 1. to whiten  
2. to make clean

fākwali *caus.* 1. to cause to fade  
2. to make old by use

fākwasi *caus.* 1. to make wild  
2. to hunt for wild pigs

fākwekweto *caus.* to make, made

fala 1. to pierce lobe of ear, falā  
2. a fishing stage, or platform for drying nuts  
3. to show disrespect to; fala mā

fālā *caus.* to dry in the sun

fālado *caus.* 1. to join together  
2. to maintain, continue

fala'ate only, merely

falai bald; gwe falai a bald man

falake 1. an egg; falakena, fe falake  
2. seeds tied on legs in dancing  
3. testicles  
4. sp. of tree  
falake mā iris of eye  
falake sao pupil of eye, cf. saobulu mā

fālalao *caus.* cause to run

fālengi *caus.* 1. bring to nought, destroy  
2. to waste, squander

fālaungi *caus.* to decorate

fale 1. give; fale fuana  
2. send, put; fale'uri send for; falela giving, falelana



- falea magical power; sifalea  
grace at meals (Christian  
use)
- fale'aba fāfi lay hands on  
fale'ae a pace, yard, cf.  
fali l.
- fale fua feed; fale fuana  
fale fui ngidu put to lips  
falelā a gift  
fale langa give a portion,  
e.g. of a fish caught  
falenga food given by bride-  
groom's relations to the  
bride's relations  
falengā food at a wedding  
fale mea to put out the  
tongue
- fālea *caus.* cause to walk, as  
a young child
- falego sp. of fish, sucker fish
- faleke sp. tree, *Boulagiodendron  
tetandrum*
- fali l. to step, tread, walk
- fafali  
falifali  
fali'ere walk lame  
falifolo step aside, walk  
across
2. sp. fish, ray  
3. to take betel nut
- fāliodila *caus.* cause grief to
- fāliotō *caus.* to teach
- falisi l. yam garden (raku  
taro garden)  
2. crop of yams, harvest  
3. a year; fe falisi
- falita to paddle, a canoe  
falitai tr. form  
falitai to take someone by  
canoe; falitainia  
falitala paddling; falitalana
- fāliu *caus.* l. cause to walk  
about  
2. to set at liberty, or  
fāliliu
- falo crossbeam in house, cf.  
folo
- falo daudau unsupported cross-  
beam (no post under it)
- fālogosi *caus.* to reduce the  
price  
fālogosia reduce in price
- fālu new, fresh, recent; ārai  
fālu bridegroom
- faluā a fine sandstone, once  
eaten after, it is said, two  
months' cooking
- fālua *caus.* to fish with a net  
at high tide
- fālula *caus.* newness; fālulana
- fāluma a cave
- faluta = falita q.v.  
falutai = falitai  
falutainia = falitainia  
falutala = falutala
- fāmae *caus.* l. to soothe  
2. to extinguish  
fāmaeli tr. of fāmae l. kill,  
put to death 2. extinguish  
fāmaelila killing, putting  
out (a light)  
fāmaelilanalā killing murder
- fā mafo *caus.* to heal
- fā mai *caus.* to fish with net  
at low tide, setting it at high  
tide
- fā malaketa *caus.* to make a  
mess, put things all over the  
place
- fā malawela *caus.* to delay =  
fādole
- fā maleu *caus.* to put to sleep
- fā mamagu *caus.* disgusting,  
loathsome
- fā mamana *caus.* l. impart power  
2. make successful, efficient  
3. to believe  
4. bear witness in court

fā manatai *caus.* 1. to make  
sorry

2. to punish

fā manu *caus.* to make a manu  
or bebe q.v.

fā manumanu *caus.* to cause to  
float

fā marabibi *caus.* 1. to pacify  
2. to humble

fā moko *caus.* to cause to  
smell, be corrupt

fā mola *caus.* to make common,  
take off taboo

fā mou *caus.* 1. to terrify  
2. to reverence, respect;  
fā moua 'ani  
fā moua reverence, respect

fā mouri *caus.* 1. to deliver,  
save, heal  
2. to be delivered of a child;  
fā mouri 'ana

fana 1. to shoot with bow and  
arrows; fafana  
fanasi *tr.* shoot at; fanasia  
fanafunu shoot and kill  
2. sp. yam, prickly, vine  
twines opposite way to ordinary  
yam

fā nanai *caus.* to give rest to

fā nanau *caus.* to train, teach  
by practice; fā nau

fā naunau *caus.* 1. to make  
proud  
2. to boast, show off, talk  
big

fane 1. to rise up in sky, of  
sun, moon or cloud  
2. high, as a hill  
3. tall, of a tree or house  
4. long, of finger nails  
5. to rise, swell, ferment, as

bread or a pudding, or a boil;  
ūbu ka fane

6. excited, angry; rakena e  
fanefane

fanea a movement in a dance

fane alā more and more

fāneba *caus.* to level

fanefane = fane

fanefanela prosperous, plentiful

fane furī sp. of tree

fanga 1. to eat, have a meal;  
fāfanga feed

2. a meal, food

3. to bite, nibble, of fish

fangā a feast

fanga abusu overeat

fanga bieri steal food to eat

fanga bila eat and not share

fangala eating; food fangalana;

fangasi *tr.* of fanga

fangalā eating

fanga lea share food with others  
others

fanga makwa not share food

fangārūa feast for woman after  
childbirth

fanga sasidiana share food

fanga sasitā not share food

fanga simi steal food to eat

fanga tā not share food

fā ngado *caus.* to strengthen

fāngai 1. to knock down;  
fāngainia

2. to throw in wrestling, stamp  
down round a post, fix firm

fāngalu *caus.* 1. to break, as  
sea in a tide rip (not tran-  
sitive)

2. to trouble, disturb; fā  
ngalua, fā ngalungalu

fā ngalua broken, troubled  
water

fāngaluda 1. make easy

2. permit

fāngari *caus.* to sharpen  
 fāngasi *caus.* 1. to strengthen  
           2. to harden  
 fā ngiri *caus.* 1. to make firm  
           2. to make tight  
 fā ngō *caus.* to warn a person  
           of danger  
 fā ngū *caus.* to teach singing  
 fā nonifī *caus.* to torment,  
           cause pain  
 fā nonisala *caus.* to make  
           happy  
 fā noto *caus.* to quieten  
 fanua 1. land, the earth,  
           world; si fanua  
           2. weather  
           fanua'ago hot weather  
           fanua diana good weather  
           fanua gwari cold weather  
           fanua i Lau region of the Lau  
           speaking people between  
           Langalanga in the west and  
           Gwounaasi in the east of  
           Mala  
           fanua lama peace, no fight-  
           ing  
           fanua rodo cloudy weather,  
           dark day  
           fanua sato sunny weather  
           fanua tā bad weather  
           fanua tau a long way off  
 fā nūla *caus.* to cause to shine  
 fao 1. to weave = fau; fafao  
           faoli *tr.* of fao, faolia  
           faolia woven  
           2. sp. of parrot, different  
           from fafao  
           3. to float, rise to the sur-  
           face = sasao, sasako  
           faoa a raft  
 fa'odo a cave = fāluma  
 faofao sp. tree, *Bombax malabari-*  
           *cum*

fāofu *caus.* to gather together;  
           fā ofua  
 fā ogu *caus.* 1. heap up  
           2. gather together, join in a  
           company  
 fā oko *caus.* to blacken the  
           teeth  
 fā oli *caus.* 1. to cause to  
           return; fāolitaī, fāolitainia  
           2. to make a present to a per-  
           son leaving, give a wife to  
           leader of visiting dancers  
 fā'olo *caus.* 1. to straighten;  
           fā'olola, fā'olofi, fā'olofia,  
           fā'o'olo  
           2. to justify, also fā'o'olo  
 fāolosi *caus.* to put on oath  
 fāōni *caus.* to make ineffective,  
           nullify  
 faora worthy, suitable, fitting;  
           faorana worthy of him, fits him  
 faorai 1. to talk to someone,  
           converse, consult; faorai  
           fuana  
           2. to act towards, treat  
           faoraia conversation, con-  
           sultation, plan  
           faorai diana to treat well;  
           faorai diana 'ania  
           faorai faekwa to be gentle to,  
           quiet with ('ani)  
           faorai initō to honour  
           faorai mamasi to flatter,  
           'butter'  
           faorai tā treat with contempt  
           faorai tou treat gently  
           fāfaorai make a person talk  
 fāōri *caus.* to increase, multiply,  
           *tr.* or *intr.*  
 fara beneath, under, underneath,  
           below; i farana  
           i fara'aena underfoot  
           i fara beu  
           i fara fera under the earth  
           (or fare fera)  
           i fara isē

farade a meteor

fārakesasu *caus.* to move to  
anger

fāramo *caus.* 1. to move to  
anger, provoke

2. to strengthen by a sacri-  
fice

3. to compel by violence

4. a riot to make a boy a  
warrior

fārao *caus.* 1. to cause to work

2. to tame, make quiet

fārarao *caus.* to cause to stick,  
as stamp on letter; fāraratai,  
fāratai

fārereba *caus.* to broaden

fārigita *caus.* 1. to make  
strong

2. a ceremony for a boy to  
become a fighter

faro scraper for grating yams  
made from fou ni sata, now  
iron

fārodo *caus.* to darken

fārodo mā to blindfold

fāroi *caus.* to talk, cf. faorai

fāroia conversation

fārongo *caus.* 1. to tell, in-  
form; fārongoa'ana

2. to announce, report

3. to confess

fārongoa news, report, rumour

fārongolā news, renown

fou fārongoa echo rock

fārua *caus.* to do twice, repeat;

fāruā na adelana

fārufi *caus.* to put body into  
clothes, i.e. put on clothes,  
to clothe

fāsā *caus.* 1. to curse; fāsā'usi;  
cf. fāasa

2. to stop by a curse

3. to cause to be defiled and  
so fail

fāsālā curse, defilement

fāsadi *caus.* to harden

fāsafa *caus.* to initiate, start  
at new work

fāsaka *caus.* to jump

fā sakatafa *caus.* to cause to  
appear

fāsako *caus.* to cause to float,  
come to surface

fāsarangi *caus.* to dry over  
fire, as wet tobacco

fāsare *caus.* 1. to feed, suc-  
cour, adopt into family, take  
as dependent

2. to destroy

fāsaru *caus.* to light a fire,  
pipe, torch

fāsasala *caus.* to make happy,  
or fānonisala

fāsasauli *caus.* to purify

fāsata *caus.* to name

fāsatofi *caus.* to expose to sun,  
dry in sun

fāsegola *caus.* cause to fidget;  
fāsegolā

fasi 1. to plant; fasia

fasilā planting, seed time

2. a little while; alua fasi  
presently, wait a bit; tō fasi  
presently; tōtō fasi stay a  
while

3. please; o lea fasi please  
go; also si, lea si moi please  
come here

4. in order to, that; nia fasi  
na so ka lea bobongi ma ka  
langi

- fāsi** 1. from; *fāsi nau* from me  
 2. don't, refrain from (with gerundive or verbal noun)  
 3. to lose; *fāsia*

**fā sifa** *caus.* to sell, hire

**fā sifo** *caus.* 1. to lower, let down

2. to put ashore

**fāsifo furai** use net for first time; *fāsifolana furai*

**fāsifolangai** to stretch arms straight down at sides; *fāsifolangainia*

**fāsikona** disgusting, loathe-some

**fasio** flesh; *fasiona* = mariko

**fāsiofa** *caus.* to curse; *fāsiofā*

**fāsiufi** *caus.* to wash, bathe; *fāsiufia*

**fāsobo** *caus.* 1. to soak in liquid

2. to put leaf in a vessel to keep water from spilling

**fāsoke** *caus.* to embellish, as a tale

**fasu** to sprout, as tree cut down, or seed yams for planting = *birabira*

**fāsua** *caus.* 1. to defile by breaking a taboo

2. to be in the position of a woman = *fāgeni*

**fāsui** *caus.* 1. to end, finish, complete; *fāsuia omea* end fighting by mutual payment

2. to satisfy; *fāsuia rakena*

**fāsuila** completing; *fāsuilana*

**fasulasi** *caus.* to convert, turn

**fāsulasia** turned

**fasuñarua** rough with sharp edges; stone, ground, bark of trees, etc.

**fā susu** *caus.* to suckle; *fā susufi*, *fāsusula* suckling

**fata** 1. to speak (used only in compounds), cf. *bae*

**fata tā** to insult, be rude, rudeness

2. sp. of hardwood, *Vitax cofassus*

3. hard and dry, of timber

4. sp. mollusc, *Trochus* = *fatu*

**fātā** *caus.* 1. to insult

2. insulting language = *fata tā*

**fātāli** to spoil, defile, harm; *fātālia*

**fātae** *caus.* 1. cause to embark

2. to recruit labour (on a recruiting ship)

3. cause to rise up or grow, to raise up

**fātaela** recruiting; *fātaelana*

**fā tafa** plainly

**fātafai** *caus.* cause to stumble

**fātafanga** measure, from tip of thumb to elbow

**fātafi** *caus.* put to flight

**fātai** *caus.* 1. to tell; *fātai nau.mai si baea*

2. to show, manifest, make a sign or signal; *fātainia*

3. clear, unimpeded

4. to take a new canoe about and show it to get money

**fātaia** a manifestation, sign, signal

**fātai maea** an omen, wonder; cf. *mangaafa*, *si fātaimaea*

**fātake** *caus.* to set up, erect; *fātakela* setting up, *fātake-langai*, *fātake-langainia*, *fātakesi*

fātalai *caus.* 1. to lead on;  
fātalaia

2. to provoke, incite

fātalo *caus.* 1. to cause to  
know, inform

2. to be known, make famous,  
glorify; fātalola glorifying

fātara *caus.* to wean a child;  
fātara wela

fatare a herd; fatare boso;  
probably a bush word

fātau *caus.* to delay

fātē *caus.* 1. cause to run  
aground

2. to run aground

fātekwa *caus.* to lengthen

fātekwalangai to prolong;  
fātekwalangainia

fā teofi *caus.* 1. cause to lie  
down; fāteofia

2. to put to sleep

fātō *caus.* 1. to confirm, make  
good

2. to adjust, correct, put  
right

fātōla confirming, correcting

fātolamai *caus.* to instruct,  
teach; fātolamainia, cf. tala  
fātolamaia instruction

fātoli *caus.* 1. to subdue, beat  
down a fire

2. to reduce

fātoli rake to rest

fātona *caus.* cause amazement,  
startle

fāto'ou *caus.* 1. to belittle,  
humble, cf. site

2. to reduce size of one's  
house (so that guests will  
not come)

fātōwane *caus.* 1. cause to be  
married

2. to carry off a girl

3. to marry off a relative

fātōwane marriage

fatu 1. sp. mollusc, *Trochus* =  
sifala, sifola

2. magical power through stones  
charmed and thrown into the sea  
over porpoises, bonito, sharks,  
crocodiles, cf. fou, fau

fau 1. to weave = fao

fauli tr. of fau, faulia  
faulia woven

2. a stone = fou

fa'u sp. fish, yellow at base  
of fins

fāuga *caus.* to tease a child;  
fāugā

faukwai 1. sp. fish = ura ni  
bongi, matase, sīnu

2. stone for breaking nuts

fāulita *caus.* unproductive

faunia or founia a sacrifice of  
first fruits burnt on fafarā

fā'uru sui *caus.* to do quickly  
and anyhow; fā'uru suia

fāuta *caus.* 1. cause rain

2. to pour down, of rain

fautola of medium height

fāwaela *caus.* 1. cause to laugh

2. to make fun of a person

3. laughable, absurd

4. to despise; fāwaela'ania

fāwaluda *caus.* 1. to make easy

2. to permit

fāwawala *caus.* 1. to belittle,  
bring into disrepute

2. to put to wrong use, defile,  
desecrate

## 3. to abuse

fāwela caus. to tame a dog

fe 1. a prefix to:

1. manu bird, and all names of birds; fe bola pigeon, etc.
  2. alo taro, and all tubers; fe kai yam
  3. bou banana, and all fruits and nuts; fe fue sao, fe niu, fe rakwana
  4. falake egg, and all sorts of eggs
  5. fou stone, and all sorts of stones; fe nagi flint, etc.
  6. gono heart, and all internal organs; fe bibila, etc.
  7. karongo shell, and all sorts of shells; fe buli cowrie, etc.
  8. periods of time; fe asua noon, fe sinali month, etc.
  9. some other nouns, including: fe agalo petition, fe'au fishing rod, fe bibi'ala, fe bubulu, fe football, fe ūo, fe lobo, fe malefo, fe nenge, fe oso, fe rade, fe ūo, fe urubo
  10. a state or action with terminations la (gerundive), lā (verbal noun): fe adelana his doing, fe fōalā prayer, fe iukalā assent, fe kekerolā redness, fe kekerolana its redness, fe langilā denial, fe langilana its negation, fe tekwalana its length
  11. with gerundives to express how many times; fita fe raolana how many times did he work, ro fe adelana he did it twice
  12. verbal nouns ending in a, fe angia, fe leā journey
- It can be combined with other prefixes, or articles.
2. to defecate; fea, fefē, fefea
- featai evacuate faeces;  
featainia  
feata anus of fish; māna  
featana i'a

fe bebe small plant with white flowers

feda tired = ngada

fedu curved, not quite straight, as a pole; also fesu

fefenu sp. tree

fefero 1. mucus in eye

2. net-like covering of organ of the body; viviro

3. upper lip

4. sore, of throat

fefesu to husk

fele 1. to press, stuff tobacco in bowl of pipe with fingers

2. to feel with the fingers

3. to squeeze

4. to lay hands on

5. to massage

6. to print a book

7. to bring ends of net together enclosing fish

felengai applies to all the above meanings; felengainia, feletai, feletainia

felesi tr. form of the above meanings; felesia

fele boboi seize by throat

fele bonosi hold hand over mouth

fele fāfi press down upon

fele lūmi fold and press

felefele hold between finger and thumb

felesia pressed, squeezed, printed

felo 1. bleached, of the skin, pale skin

2. sp. hardwood used for clubs; fefelo, felofelo

felofelo young sago plant

fena 1. coral

2. lime made from it

3. a gourd container for lime; cf. rada

- fena du container with lid  
4. to cover with lime; fenā
- fēngi to accuse on suspicion;  
fēngia, cf. alangi
- fenu 1. to blink, keep shutting  
and opening eyes; fenufenu  
2. to loosen something held  
tightly
- feo to change direction = fetō
- fera 1. land  
2. village  
3. artificial island  
4. habitation, home; feragia  
our home; wane fera gia one  
of us, native  
5. spider web
- fera anoasa abode of the  
dead (some write 'anoasa);  
also fera ni anoasa, anoedō,  
agalo said to be Momolu  
Island
- fera daudau artificial island;  
also fera i asi or kokomua
- fera fū mainland, solid land  
not island, the earth (late  
use)
- feralā ceremony of homecoming  
of mother and new born child
- fiufera edible ginger  
māfera hamlet, two or three  
houses; māefera  
susufera first finger
- fere prefix to things owned,  
possession in living things:  
birds, fish, animals, trees;  
fere kakaraikua fowl, fere  
fonu turtle, fere boso pig,  
fere niu coconut
- Some use fere of land and  
gardens (probably wrongly).
- fere nau I own it
- fero 1. spider's web used in  
fishing  
2. stuffed up, sore, of throat;  
lua fero  
3. old, bad, watery, of yam
- feroa 1. lost, husky, of  
voice; luana e feroa 2.  
watery, of yam
- ferude to turn inside out, as  
a bag or shirt
- fēsi water fouled by micturition
- fesu 1. curved, not straight =  
fedu  
2. to fall from something =  
fisu  
afesu fallen, as fruit
- fetei indeed, certainly; bae  
fetei a strong word, a com-  
mand, 'oe fetei you under-  
stand!
- feto 1. to change direction =  
feo  
2. to turn a canoe, turn heel;  
fetoa  
bae feto urge, incite, worry,  
dare a person to do
- fi, fī 1. particle showing a  
second action follows immedi-  
ately a previous one: then,  
thereupon; usually follows  
verbal particle but may follow  
pronoun nia dao ku fi lisia  
just now, for the first time,  
ku fi dao I have just come;  
it may give a future sense ku  
fi lea I am going, about to go  
2. trans. suffix  
3. every, all, fi do, fi 'ai  
of every sort (cf. ai ni of  
one sort)  
4. = fe, fiu fi adelā seven  
times (seven doings)  
5. cluster, clump = fui; fikao  
clump of bamboos
- fī 1. to perceive with the  
senses, feel, expect, suspect;  
fi maelane expect his death,  
kwaifī jealous  
2. to feel pain; fīa pain,  
fīla being in pain, laona  
fīlana in her birth pangs  
3. to hurt



- fīlā pain, hurt, trouble, suffering; noni fīlā  
 fītala fee; a thing wrong, suspect, disbelieve  
 fītō feel a thing right, trust, believe; fītōna trust, believe him
4. to hiss, say 'hush'
5. = fi
- fida to slap, clap the hands; tap, of rain on roof; fida-fida, fidafida 'aba clap hands, fida'osu slap thigh  
 fidali tr. of fida, fidalia
- fifesi to influence someone against his will
- fīfī 1. bae fīfī a command, law  
 2. fīfī'oe look out! to be on one's guard  
 3. strongly
- fifila a white scar
- fifilia beloved; wela fifilia nau my beloved son
- fifilu large sp. dugong, seldom seen on Mala, better known on Gela
- fifingo a new scar, cf. karu, kīda, mama'abu
- fifini 1. to pin, as leaf by its stalk, fold and pin leaf for a drinking cup  
 2. to lift up and carry
- fifiro 1. sp. mollusc, *Columbella*  
 2. end of bamboo not yet in leaf
- fifisi 1. tail of bird; fifisina, cf. bibisi  
 2. leafage at end of branch  
 3. eaves of house
- figu to assemble, gather together, collect
- figua an assembly, gathering; figula, figulā, figulana
- fikakari plant full of ants
- fikoa dry = lalanga
- fili 1. to choose, prefer; 'ai filifili, filia  
 filisi tr. of fili, filisia  
 filisia chosen; also filia; filisila being chosen; filisilana  
 2. in taifili, talifili alone only; nia taifilia
- filia flashing, of lightning, cf. binabina, gania, sinamāru
- filo 1. to twist together, as strands, twist round  
 filosi tr. of filo, filisia  
 filisia twisted round  
 2. in compounds, probably meaning turn round and round  
 filoa thoroughly, clearly; ada filoa see clearly, recognise; saefiloa question carefully  
 filofai discuss, talk a thing out thoroughly; filofainia, lio filo wisdom
- filu 1. sp. palm; leaves sometimes dyed red, for decorations; umbrella palm  
 2. grasses dyed red, decorating canoes  
 3. leaf ornaments of warriors dyed red with kikiri
- finau or finou 1. a hook; 'aberamo for bonito, gwanu for buma  
 2. talon of a bird
- fingita 1. to tie up in a leaf, pinning stalk of leaf = fifini  
 2. to lift up and carry = fifini
- fini to fold over a leaf
- finisi blood money hung up

finita 1. ten, of root vegetables, yams, taro, etc.;  
finite kai ten yams

2. to separate; finitā

finitā a group of things set aside

fio 1. to husk a coconut; fioa

2. to peel a yam, etc.

fioa husked, peeled

3. husk, peelings, skin of yam, etc., fiona

fiolo to be hungry

fioloa hunger, famine, scarcity of food

firi 1. to twist round, coil round

2. twist tobacco; mige firi scrap of tobacco, ngae firi dotted in pipe

3. to tie up, tie up a door; firi fāfia = binasi, binisi, kani

4. to help, assist; firi 'ania

5. to abide with; firi 'ana

6. always, abidingly, forever; suli dani firi always, daily, tō firi

7. to claim as a future possession, e.g. a woman; nau gu firi 'ania, cf. nau gu nau 'ania I own it (already)

firia penalty, fine; firita

firisi tr. of firi; firisia

firisia money given after death

firo to twist, cf. afile, filo, fio; firoa

fīru 1. tangled, of hair

2. to fight, dispute

fīrua a fight, battle

fīrulā war

fisi 1. dry branch of a coconut = senge used for catching fish (as a fence or net); a bunch

also tied at corners of a net; fisi e asia proverb of impending murder

2. the fronds of a coconut branch (kau'aba whole branch)

3. the top branch of a tree; fisi gwouna; fisi kwau head of ceremonies

4. dry coconut branch used as torch

5. small fish caught with fisi l

6. to strip a tree of all its branches; fisia

fisi kwao = gwouna'ai

fisu 1. to fall from, cf. afisu, fesu

2. to pluck leaves or fruit; fifisu, fisua, cf. fefesu

fita 1. how many; e fita, fitana

2. to split, divide, cf. afita, 'alafita, 'inifita

fitali tr. of fita, fitalia; tō fitalia to split asunder fitalia split (pass.)

fitai a woman's bed (ifitai of a man); fitei

fītāla to trust, believe, trustworthy, faithful; fi tōna

fītoa faith

fitaru ulcer eating inside nose, cf. fitau

fitau 1. a boring mollusc in mangrove swamps, 3 to 4 ft. long, *Kuphus*

2. a nose disease, eats out inside of nose

fitaugwari earache

fitotomu fringe of hair left when shaving

fiu 1. seven

fiuna seventh

2. a falcon

3. ginger; fiu fera edible sort,

- fiu 'inito, fiu kekeroa, fiu rago (red leaf) various sorts, used in magic
- fō 1. blunt, cf. fāfō  
fō'alā to go south for first time  
2. to bind  
fōa 1. worship; fōalā, fofōa  
2. prayer, to pray; 'uri, 'usi petition, intercession; fō'uria, fō'usia, wane fōa a minister  
fōdara a frontlet of porpoise shell teeth, a wreath  
fōrake girdle, belt  
fōsi tr. of fō 1 and 2; fōsi to pray to, worship, curse with agalo  
fōsila praying, worshipping, binding; fōsilana  
fōwane the end of an incantation naming agalo  
3. blood money; alu put out blood money, alua fōa, sului earn it  
fōta 1. a bundle 2. a prayer
- foda 1. to shut, as a book; fodā  
2. to put one thing on another; foda fāfi  
3. to come down on
- foe 1. to open, open up as a book or parcel (bute dō), cf. fole, ufoe  
foea opened up; tō foea  
foelā a division, schism  
foesi tr. of foe  
2. to hang up; fofoe  
foea bride price, strings of money hung up; wai fofoea bride price in bag  
fofoe'ai stone, of stone fruit  
fofoe dō a bundle tied up  
fofoelā the hanging up of the bride price  
fofoe ngali first fruits of nuts hung in bundles before beu
- fofo 1. to weed with a knife = faili, kamu
2. a round wooden dish  
fofoda to dodge a spear  
fofokilā fear, dread  
fofolo to visit a garden  
fofologa 1. mottled, as a dog or cat  
2. clean a fish by splitting open with a knife = fologa  
fofori 1. to scrape earth from taro  
2. the day before the market  
foforia 1. time for pulling mature taro 2. preparation for a feast na foforia  
fofōta 1. deny an accusation; fofota 'usia  
2. make excuses when accused  
3. take an oath to show innocence  
fofote sp. tree, *Colona velutina*  
foga to split, rend, burst, break; fogā  
pass. split, rent open, burst asunder (as a bottle of yeast), broken on reef as a canoe; fāngainia ka foga  
fogali tr. of foga, fogalia  
foge = foga; foga, kwanga e foga salo  
fogā split, burst, rent (pass.); foga  
foi'ai split by rock or heat of sun, of a canoe  
fōitau sp. very large rat, *Musrex*  
fokao or fokau fifth day from the present, cf. fafoni  
fola 1. to split, break in two, tear in two = kari, cf. foe, fole fora; geni tō fola harlot  
2. to spread  
3. to clear away, clear up,

- stop (of wind); dani uta, oru  
e folā weather cleared up, etc.  
folafola calm and peaceful,  
after rough weather  
4. section of a tree, fola'ai
- folā 1. calm, fine weather,  
sunny day  
2. spread out  
3. clear, clean, bright, pure;  
light rakegu e folā; na folā  
the light; folalā clear light,  
cf. gwalifolā
- folā fonosi look after by  
working for, serve
- folāola sp. large fish
- folata sp. fish
- fole 1. to split, tear in two;  
folea  
2. to divide; kwaifole divided,  
asunder
- foli 1. to scrape earth from  
taro = fofori  
2. to buy, hire, pay wages;  
folia
- folifoli 1. to buy, hire,  
pay wages 2. to measure
- foli fone to pay for some-  
one, redeem, ransom;  
foli'usi
- folila buying, hiring, pay-  
ing; folilana
- folilā wages, reward, cost
- folifolia a measure
- fōliki to bar the door, fōliki  
'usia mā
- folo 1. to guard, protect;  
fofolo, folo'usi  
folo fonosi to look after  
fololā protection  
folosi tr. of folo, folosia,  
folosila guarding  
2. across; sato e tō folo to-  
wards evening  
'ado folo 6 to 9 p.m.
- 'egwe folo 3 to 6 p.m.  
fāfolo crosswise; faifolo  
rarafolo at right angles;  
'ai rarafolo a cross  
3. to cross over; 'ato folo  
cross the sea, fall folo step  
across, lea folosia kafo cross  
a river, tō folo go across  
folosi tr. of folo, folosia  
4. to cut across, sever  
folosi tr. of folo, folosia;  
folo kurusi. cut short  
5. to make peace  
fololā peacemaking; wane  
kwaibusu peacemaker, cf. wane  
daudau
- foloa a grave; mokia foloa make  
a grave = kilu
- folo 'aigwari split and cracked  
with cold, of feet and hands  
fologa to split a fish with a  
knife to clean it; fologā =  
fofolga
- fone add to; fonea  
fonela adding to; fonelana
- fono 1. complete, fulfil; akwala  
fono complete ten, kokofono  
thick darkness  
fonosi 1. tr. of fono 2. prep.  
over, against; meeting fonosi  
na alafa  
2. to pay in full, settle a  
debt
- fonoki to shut a door; fonokia  
fonokia shut (pass.)
- fonu a turtle; fere fonu turtle  
owned  
sp. are: bala, beo, fonui'a;  
bulōnga (large)  
plates are called: bala (on  
top, flat), gegere (side);  
sidu (at back)
- fora to split = fola
- fōrake a girdle, belt

fōri to pull mature taro, cut off tops = fofori; fōrla

foro to emerge, spring forth, depart; foro tafa

fōrua an outrigger canoe, boat, cf. 'aigarua, bōnga

fōta 1. a bundle; fō  
2. a prayer  
3. a lathe along which sago palm leaves are sewn

fōtai to reverse, turn upside down (for foitai?)

fotara 1. to tie to a pole by the legs, as a pig  
2. a pig (or man) so tied

fote 1. a paddle, to paddle; fote i bari steering paddle  
fotelā paddling, sound of paddles on a canoe  
2. shoulder blade; fotena

foto 1. to hit, hammer, fasten with blows  
2. to blow hard, of wind; koburu e foto  
3. to strike the eye, appear large; foto mā  
4. to leap upon, as a shark  
fotoi tr. of foto to blow hard on, hammer; fotoia  
5. to hurry, make haste  
fotorai to go swiftly, as with news of a death  
6. a hundred yams

fotoa stones of oven in dwelling house (luma) = aliali

fōtou sp. very large rat, *Mus rex*, cf. fōitau

fou 1. a stone rock; fe fou, si fou a stone, migefou a pebble, cf. saefou liver  
fou 'abua red quartzite  
fou 'ala sharp, jagged stone  
fou angoango echoing rock

fou 'asufe sp. mollusc, *Pecten*  
fou bora magnetite  
fou boso volcanic rock such as basalt, used for cooking  
fou buli mushroom coral, used to make cement  
fou dadā polished stone  
fou dema flat rocks  
fou ere iron pyrites  
foufū solid rock  
fou iu a rock whose shadow falling on a woman causes twins to be born  
fou kakale jagged rock  
fou kwai a hammer  
foula stony; stoniness, quality of stone foulana  
fou lilida echoing rock  
fou manumanu pumice  
fou nagi flint  
fou ni sata 1. mushroom coral  
2. a grindstone  
fou'ogo, fou'oko rock for black paint, for blackening teeth  
fou rafu limestone, chalk  
fou rao 1. coral 2. stone for breaking nuts; hard ringing stone, volcanic  
fou rereba flat stone for skimming water  
fou rurū undersea cave  
fou sasako pumice  
fou tafe flat rocks  
fou tatake a boulder  
2. time; tefou once, for all, all, altogether; kō rofou great grandfather, kō ulufou etc.

foufou cotton wool, cotton tree

foufoula serious, does not smile or laugh

fousi to turn, reverse; fousia

foutai 1. reverse, capsize, turn upside down, fountainia = fōtai  
2. upside down

fu 1. to, towards; fu i raa to the garden, fu nitei to whom-ever, funitei funitei to each one  
2. to come to light; fāfulainia disclose, show forth  
3. clump, bunch, cluster; fu i sane white ant's nest; fū i dō

fū 1. hair above penis, fūna

2. continuous, abiding, solid, strong

beu fū house built on solid ground

fera fū the Earth

fou fū solid rock

funu fū post firm in ground

mango fū take a deep breath, sigh

mangofūlā a sigh

tolo fū continent, not small island

fū fāfi ghostly influence abiding upon

3. stock, root, origin; te fū ni dō one origin

4. sp. tree, *Barringtonia asiatica*

5. to put on, clothe; fū fāfi

fūfi tr. of fū, fūfia

fūta clothes, dress

6. to cough, clear the throat; fū e dukwe liogu I am hoarse

fūlā a cough, coughing

fūtai to cough up, fūtainia

7. fū kou down there a little

fua 1. to, for (*dative*), to his advantage or disadvantage followed by gu, mu, na; raqa baita fuamelu; fuagu, fuamu, fuana; fuaga, fuagolu; fuagamu or fuamiu; fuada or fuagera

2. to, towards

3. for the purpose of (fuana)

4. in order to (fuana)

5. to (with infinitive)

6. that " "

7. with " "

8. by means of (with infinitive)

bae fuana scold him  
e lea mai funa sugela came with deceit

eta i nao fuana lead him  
fana fuana noniga food for our bodies

folea fuana give him  
fuana fālangilana to destroy it

fuana ta? why?

ka moumouri fuana'au ni firu live by the sword

langisi waluda fuana etanailana not able to count it

lui fāfi nau fuana falelana

forbid me to give it

mae fuaga die for us

ngado fuana trust him

saitamana fuana kuka tō firi

know that I will stand firm

sogonia fuana fanga gera store

it in order to feed them

2. ashes, fuana ere

fua fua powder, finely powdered rock

fuala 1. covered with ashes

2. turned to powder, as lime or crushed rock

3. to carry, as a haversack, fūa (usually fuea)

4. fruit, nut, seed for planting, fuana; fufua

fua'ano or fūano place of seclusion for women in child birth = bisi

fuaka sp. shrub

fualangā 1. calamity, catastrophe, ruin, war, plague, incest, murder, anything very bad and overwhelming; fualangā e liufi gera calamity overwhelmed them

2. (*adj.* or *adv.*) excessive, out of reason, over the odds, tremendous, enormous, dreadful (used also of good things, as we say 'dreadfully nice'; like ta'a bad in Arosi); fanga fualangā gluttony, diana fualangā glorious

3. sin, in modern use

fuaro 1. to whisper

fuarongai to whisper at, fuarongainia; fuarotai, fuarotainia

2. to speak clearly = fusi (perhaps fu'aro)

fuasa 1. a crocodile = mokotoro, wane kafo

2. a seahorse; fuasa ni 'afu

fudi a banana (bou substituted in recent times because fudi occurred in name of a well-known woman)

fue to carry, as a haversack, fuea (used as tr. of fua)

fufu 1. crop of a bird, fufuna = lua

2. to swell, distend body, have swollen stomach

3. sp. fish swollen like a football

4. bruised and smashed, as a corpse on the reef

5. a net for snaring pigeons (fūfū?)

6. to sharpen by cutting to a point, as a pencil

7. to cut off, reap

8. to pick fruit

9. a mason wasp

10. a reliquary in the beu

11. the noise of someone coming, or knocking; ate'i'o fufu mai? fufulā, nia rongoa fufulā

12. to set, of moon or stars

fūfū 1. a spider's web = garo

2. a spider = garo

fufua fruit, fufuana; fufuae ano dust

fufui eu agalo name of dance with indecent gestures

fufula 1. leaf spout of kao (tenggwe stopper)

2. droppings of wood from white ants, fufulana

fufuli restless, continually moving about; galo fufuli grope all about; lia fufuli; tō fufuli or no fufuli rush about in panic

fufililā in confusion, panic; alua fufililā put carelessly

fufurua to sprout, bud; of trees

fufusi 1. sp. of very small ant; fufusi gwaubū soldier ant = lolo gwaubū

2. to pluck (fūsi); or fūfūsi

3. to leap from a height

4. to scatter, powder and scatter

fufuta to bore in wood or book, of insects

fui cluster, clump; fuikao, fuidō = fi

fuila abiding place, place of origin, site, source, lair, bed, usual place, fuilana; si lifu fuilana dō place of origin, cf. fuli (metath.) lifu; beu fuila 'abana wane house of human origin

fula 1. to cover a baby from the sun, fulā; fula fonosia

2. a spring of water, māe fulafula; fulafula

3. the moon, but only in naming a month

4. leaf spout of kao (bamboo vessel), cf. tenggwe; fulana

fulā 1. blood, liver, fat of pigs killed, collected in bamboo vessel

2. a cough, coughing, ngalia fulā boso; or fulālo, fulāro

fulaalo a rainbow; fulaaro

fula'abu sp. jelly fish which exudes crimson liquid

fulangai to show forth, fulangainia

fule 1. enlarged spleen (can be used for bila spleen)

2. to pull apart, pull the skin off nuts

fulē the third day on, day after tomorrow, cf. fafoni, etc.

fulefule sp. creeper on the shore

fuli 1. place, site, fulina; cf.

fuila, lifu  
 2. part, portion; fal fuli  
 fuage, te fuli furana  
 fuli do inherited tendency  
 fuli ere or fua place where  
 a fire has been  
 fuli fafarā place where a  
 man dies made taboo, or  
 where his bones lie  
 fuli fera site of village  
 fuli au dancing ground,  
 play ground  
 fuli ere altar  
 fuli kwalā child bearing  
 fuli ni io quiver  
 fuli usia market place when  
 not in use  
 fulina successful = talana; tō  
 fulina be successful  
 fulinga about, fulingana,  
 fulingana kade manga about  
 the time, fulingana tōni wane  
 about 1000 men  
 fulingai to make, create,  
 originate, invent, cf. buali;  
 fulingainia si fera  
 fulo 1. clean, wipe clean, rub  
 dirt off shoes, etc., fuloa  
 2. clear away scrub  
 3. a sponge  
 4. a famine = fioloa  
 fulofulo eddy in sea when a  
 turtle dives, or ship sinks  
 fulu 1. ten, on things only,  
 cf. akwala; fuli dō 10, cf.  
 tangafulu  
 ta fuli'abala 10 strings,  
 each one fathom  
 ta fuli'ae 10 strings, shell  
 money  
 ta fuli lifo 10 porpoise  
 teeth  
 2. to clean, wipe, rub off  
 dirt, wash away earth (of  
 rain) = fulo, fulua  
 funamangā uncovered; tō  
 funamanga  
 funau to instruct, teach, preach

funga a bunch, funge bou, niu,  
 cf. fungu  
 fungao relation by marriage;  
 fungao fālu bridegroom, geni  
 fungao bride  
 geni fungao wife of main chief  
 wane fungao son-in-law,  
 daughter-in-law  
 fungo son-in-law, relatives by  
 marriage; fungona, ro wal  
 fungona; fungonia, fungonia nia  
 fungu 1. to bear fruit or seed,  
 fruitful  
 2. a bunch; fungi bou a bunch of  
 bananas; fungi 'ota  
 3. to be full; fungu'ana kafo,  
 wane full of water, men  
 fungulā fullness  
 fungualamā full to the brim  
 funguli tr. of fungu fill up  
 fungulia 1. swollen = ubuubu  
 (pass. of fungu) 2. over-  
 flowing  
 funguma to be full of, funguma  
 'ana = fungu 'ana  
 fungfungu elephantiasis  
 4. a post for a house, cf. funu  
 (which is more correct); fungu  
 i dū main post, fungu riridi  
 side post  
 funu 1. to perish, come to  
 nothing, destroy utterly, be  
 destroyed; dō ba funu na it was  
 no use  
 2. destruction, extinction; funu  
 e lea sulia  
 3. excessive, immense, excessive-  
 ly; 'ani funu eat too much,  
 fanga funu gluttony  
 4. post in a house, pillar  
 5. complete, completed; ro fe  
 ngali funu sui 2 years completed  
 fura to be rotten, leprous, mil-  
 dewed, decayed, moth- or ant-  
 eaten, cf. furo; furā rotted,  
 furafura; furala rottenness,  
 furalana; furalā rot, corruption,  
 leprosy, mildew, decay  
 furabote diarrhoea with pain



furafura 1. to spring up, of  
           water = fulafula  
 2. to boil  
 3. to gargle, noise in throat  
    of dying man  
 furai 1. a net, large fishing  
       net, furai ana dēlā; furai  
       fonu turtle net  
 2. pancreas  
 furi to cut, slice tobacco,  
       cut end off, shave off  
       furibaea consult together  
       furilato castrate  
       furingali sp. large rat,  
               *Mus rex*  
 furī sp. of tree  
 furo rot, decay, etc. = fura  
   furolā corruption  
 furubote intestinal worm  
 furunamu mosquito  
 fusi to speak clearly  
 fūsi to pluck leaves, flowers,  
       fruit; to twitch off fruit  
       with a pole  
 futa 1. to be born, originate,  
       create, fāfuta  
       futala being born, birth,  
       fotalana  
       fotalā a generation  
       fotalangai to beget, create,  
       fotalangainia; kwalā futalgu  
       my family  
       futa fera native place, home,  
       one's country or island;  
       futa feralagu my native  
       place  
       futa nau my relatives by  
       birth, to futa relatives by  
       birth  
       futa 'ofu born of same  
       father and mother  
       futa rua 1. born of same  
       father, different mother  
       2. children of two brothers  
       or two sisters  
 2. to bore, cf. fufuta; māefuta  
   a nail

futā futā suli geni descent on  
   mother's side; wane futā all  
   living men; wane futā gi  
   relatives by birth

futai 1. to turn over, round and  
       round, cf. fōtai, futainia  
 2. to uncover, disclose

futo cuscus

## G

ga 1. we, us (*1st per. pl. incl.*  
       suffixed to some nouns and  
       prepositions); fuaga for us

2. *trans. suff.* to verbs, fologa

3. to tear = kari

gala tearing, galana

gasi *trans.* of ga; gasi

gasia torn

gā 1. to laugh

gāsi *trans.* to laugh at

2. to tear

gāsi *tr.* of gā, gāsia

gae 1. to persuade with pleasant  
       words, gammon, 'butter'; gaea

2. to pull the string of a bow

gaela young of animals; gaela i'a  
   a lot of young fish

gafa 1. barb of spear or arrow;  
       also gaua

2. a pronged fish spear

gafe = gae 1, gafea

gafu 1. indistinct, blurred, of  
       writing or distant object; also  
       gagafua

2. mist

gafugafula dim and distant;  
       tau asiana

gafulā dimness, blur

magafugafu faint, indistinct,  
   of writing

gafuta 1. to throw into the air,  
       throw and scatter

2. badly; rao gafuta
- gaga 1. exaggerate, embellish, embroider news; gagā
2. make much of a little thing, mountain out of molehill = safu
- gaga'ai 1. stiff, not pliable, cf. olosia
2. crisp, of paper or a dry leaf
- gagafu to shout for no special reason = gagalo
- gagafua 1. indistinct
2. muddy
- gagai to sting, as iodine on a wound, or a sore
- gagali 1. sp. plant = mago
2. to wander, move as planets
- gagalo 1. without meaning or sense
- baegagalo talk nonsense, be delirious, cf. baegaro rude
- rīgagalo shout without cause from high spirits
2. to grope = samo fufuli
3. sp. tree, inedible fruit
- gaganibī a worm that makes a whistling noise at night
- gagara savage, ready to bite or jump at, as a dog, cf. 'ala e tae gagara
- gagaro 1. side of a person; gagarona
2. ribs = karao
- gagaro ītoa very emaciated
- gagaroa thin, emaciated, as in illness
3. split by sun's heat, as a board
- gagau to spread, of grass, etc.
- gagi to mix, gagia; also ganggi
- gala a bit, small thing; also gale, gali, gele, kele
- gala lolo bits of dirt
- gale wane youth
- gala wela children, small child
- galā nutmeg tree
- galau sucker, of banana = kalau
- gale 1. = gala; gale boso young pig; gale firi bit of tobacco
2. child, young child, cf. kale
3. to bluff, threaten but not do; galea
4. to make a demonstration, dancing about arms waving
5. an egg with chicken in it
- galei to use only part of a personal name, last or first part; galeia (e.g. man named Kwangafia may be called Kwanga or Fia
- gali 1. = gala, gale a bit, gali dō; gali kui puppy
2. round, lea galia (*prep.* or *adv.*)
3. to curve as a point of land, go round a corner
4. to watch for enemy
- galigali round; galigalia
- galigalingai shake up and down, as a rope or torch; galigali-ngainia
- galo 1. to walk in the dark, or wake in the dark
2. to grope; galogalo
3. to move silently in the dark in a canoe
4. eggs of crayfish or prawn (lama of crab; bila of fish)
- galu a hand-net tied at corner with cross sticks
- galu aofia bandolier of red and white shell money worn by a bride
- gama to scratch (*intr.*); game, gamea with fingernails; also gami to tickle

gamea sores from scratching;  
gamia

gamelu we, us *1st pers. pl.*  
*incl.* of small number (*old trial*), cf. gia; subject or suffixed

gamere we, us (*dual*) as subject, or suffixed to verbs and prepositions

gami we, us *1st pers. pl.*  
*excl.*, cf. gamelu, gia; subject or suffixed

gamo 1. sp. of yam, hard  
2. the bones of the neck  
3. portion of pork below neck, a delicacy

gamolu you *2nd pers. pl.* small number (*old trial*); subject or suffixed

gamoro you (*dual*); subject or suffixed; gamoroa

gamu you *2nd pers. pl.*; subject or suffixed

ganegane sp. bivalve mollusc, on rocks

gani 1. to beg, ask for, gania;  
gani fa'abu ask for money for injury

ganila begging; ganilana  
ganilā begging, importunity

2. to catch and wrap up souls of the dead, fishing for them with dracaena sango; gani anoano'ania sango

3. to search for the soul, of an agalo

4. to challenge to fight, gania

5. to seize, take hold of, seize and carry off, gania

gania flashing of lightning = binabina; gania koburu

gano ground, earth, garden plot

ganoalu garden ground on low

coast hills  
ganola dirty

ganole sp. fish; also ganale

gara 1. to scrape, grate, as a yam with faro

2. scratch with finger nail

garasi tr. of gara, garasia  
garasia scratched, grated (*pass.*)

3. a parcel of pudding

garagara to shake (*intr.*)

garangi near, almost (*prep.*, *adv.*); garangia

garata ringworm

garatā having ringworm

gari an octopus, some said to be large enough to sink a ship

garo 1. a spider, house spider, cf. fūfū

2. a spider's web

3. a caterpillar

4. to wander, err, be lost

5. to make a mistake, mistakenly; alua na garo put by mistake

garogoro err, wander

garolā error, mistake  
bae garo be rude, talk in sleep

6. a basket

garomota molar teeth; also  
garomata, garumata; garumota;  
garomatana

garosula pleurisy or pneumonia

garu 1. to move arms and legs

2. to beckon; kwaigaru

3. to swim with trudgeon stroke, arms out of water

4. to dig in the ground with hands

5. to scratch

6. tangled

7. to hollow out, as a gong or canoe  
 garua hollowed out; aigarua outrigger canoe  
 garumai move arms and legs, beckon, swim, dig, hollow out; garumainia  
 garumi tr. of garu 2,4,5,7; garumia  
 garumia scratched, hollowed out (*pass.*)  
 garutala to inlay with mother-of-pearl from reoreo Nautilus
- gāsi to tear, cf. gā 2  
 gāsia torn (*pass.*)
- gasu to smell, bad, stink  
 gasulā a stink
- gata 1. to pound food in a wooden mortar; gatā  
 2. a pudding of pounded taro, coconut, etc., mashed and cooked in leaves  
 gata dalisi one sort of pudding; gata ragisi
- gau 1. careless, thoughtless, tō gau; langisi tō manata, e tō kaubara  
 gaula carelessness, gaulana  
 2. to pull as in a boat, towards oneself  
 3. a captive  
 gaula being captured; wane gaulana, wane ni gaulā a captive  
 gaulā captivity  
 4. to hang by a string, gaua  
 5. to crook the finger, gaua  
 6. to hitch up a loincloth with the fingers, gaua  
 lgau a crook = ikau  
 7. to take dirt out of the eye with a rag or stick, gaua  
 8. to pluck fruit with a bamboo or crook, gaua  
 9. female organ, gauna  
 10. to bind; gaulā bond

- gaula frigate bird  
 gisi gaula W pattern tattoo (wings of gaula) on face and in plaited bamboo work
- gefu to remove, roll away, upset, overturn, prise up with a stick  
 gefu bīa 1. opening of native oven for evening meal; evening 2. 7-8 p.m. in the evening  
 gefusi tr. of gefu, gefusia  
 gefusia opened (*pass.*)  
 gefusila being opened;  
 gefusilana
- gege 1. to go about; ifai nau ku gege  
 2. sideways  
 3. inclined, lopsided  
 ada gege look sideways  
 i gegena beside  
 gegema the other side, gegemana
- gegere side plates of a turtle; gegerena
- gegesola soft, as hair, wool, calico, blotting paper
- gegete mā look askance at, be jealous of  
 gegemālā illwill, malice, jealousy  
 māgete one-eyed; gwe māgete one-eyed man
- gēla sp. large seafish
- gele = gala; 1. a little bit, small; geledō, gelewela 2. *adv.* rather, somewhat (before its verb)
- gelo to wave = afoafo  
 gelola restless, bothersome, of a child; osi gelola  
 gelolā restlessness  
 gelogelo to shake, be unstable (*tr.* and *intr.*); opposite to ngilo throb, of pulse; cf. asuas, sukesuke, wariri  
 gelogeloa shaken  
 gelogelolā instability  
 rakegelogelo fearful, unstable

gelu to roll = geugeu, i'oi'o;  
gelugelu

gelugelungai roll; gelugelu-  
ngainia

gelugelungaila being rolled;  
gelugelungailana  
gelusi tr. of gelu

gemere = gamere

geni 1. a woman, wife; geni  
nau = 'afe nau; dao'urigeni  
go for bride

2. female (*adj.*); genilā  
strength in women

geni'afe or geni kwasi tōla  
married woman

geni fālu bride

geni tō folā or geni tō wane  
harlot

geni nao first wife; geni  
buri second wife; geni lalo  
third wife

geni sioko two women married  
to one man and always

quarrelling

adegeni conduct negotia-  
tions for marriage

adegenilā negotiations for  
marriage

geo brush turkey, megapod

gera 1. they, them

2. used as *pl. article*; gera  
America, gera i'agi

gerā sp. small bird

geru sp. poisonous fish,  
variety of herring

gete only, in māgete one-eyed

geu to roll, rock = gelu,  
i'oi'o; geugeu

geusi tr. of geu, geusia

geusia rocked (*pass.*)

ageu rock, capsized (of  
canoe)

ageusi tr. of ageu

gi 1. sign of plural, follow-  
ing a noun, pronoun or phrase;  
not used with pronouns in  
trial form; dō nia gi, dō oro  
gi, gera gi

2. short form of *gia we*, in  
subordinate clause *nia falea*  
*fuaga gi adea*

*gia we*, us *1st pers. pl. incl.*  
*subject*, as *object* suffixed to  
verbs and prepositions

gidi knock with knuckles, gidia =  
kidi; gidigidi

gigilo to make booming sound on  
water with the hands

gilo 1. = gigilo

2. a special method of singing  
accompanied by bamboo gong

3. to make a ripple in water,  
people with a net

gilofi tr. of gilo 3, gilofia =  
gito

gina the canoe preceding the ola  
furai in fishing

gini to pinch off, ginia; gini-  
gini

giri 1. a dog (hill word)

2. to notch an arrow, giria

girigiri 1. to clench the teeth;  
girigiri lifo, girigirilifoa  
clenching of teeth

2. to roughen, as a stick with  
notches, or in making a file

giro 1. to twist

giroa sprained, 'aegu e giroa  
girogiro twist

agi to limp

2. any post in a house

gito to make a ripple = gilo,  
kali, renga

gitofi tr. of gito, gitofia

go 1. only, merely = ko; often  
cannot be translated in English  
nau go 'agua, nia lau go, tō go  
'ana

2. expressed continuous action  
nau gu lea go 'agu, 'o ko tō  
diana go 'amu

goa pale brown, yellow; goala  
yellowness, goalana  
gwe goa fair skinned man  
gofala sp. large deep sea fish  
gogo 1. lift up in cupped  
hands; gogo fāfi  
2. close fingers over  
3. grip, squeeze in hand  
gogoa 1. yellow  
2. seed of breadfruit, also  
kokoa  
3. conspicuous white object  
far off; dō gogoa  
gogoi sp. palm, slats used for  
flooring, 'abe gogoi = ninu  
gogoli ankle, gogolina;  
gogoli'ae  
gogoni stop in house and talk  
in wet weather  
gogono gullet; gogonona  
gogora wax in ear  
gogori 1. sp. bivalve mollusc,  
cockle  
2. to scoop out inside of  
coconut  
gogoro inside of ear;  
gogorona'alina  
gogosi 1. bend a bow; gogosia  
2. bend down, of man or tree =  
lolosi  
3. to draw towards one, as a  
coconut to pluck, gogosia mai  
gogou a knot in string  
gola 1. inflamed, of a sore;  
blue from a bruise  
2. red inside, of a yam; kai  
gola  
golo 1. to look for, search  
for; golea  
2. to betray; kwaigoloi

golo fā'abua a killing party  
golu we, us 1st pers. pl. of  
small number (old trial) subject,  
or suffixed to verbs and pre-  
positions  
gomolu = gamolu  
gomoro = gamoro  
gomu 1. to hold in the mouth  
2. to eat with the lips  
gona asi sp. tree, *Buchanania*  
gonē indeed; inia go nē (nē, hill  
word)  
goni 1. to gather, collect, gonia  
2. to prepare, receive  
3. adv. together  
gonitai 1. to receive and  
entertain guests; gonitainia  
(often gonitei)  
gonitaila receiving; gonitailana  
gonitailā reception  
2. in its proper place; tō  
gonitai  
gono 1. sp. tree with large  
edible green fruit  
2. heart; fe gono, gonona  
gonoboso 1. bile duct 2. sheath-  
ed leaf of coconut  
gonu to flirt, have a sweetheart  
gonufi tr. of gonu, flirt with,  
make love to  
gora gore'ai chips of wood  
gore 1. sp. small frog  
2. eat flesh food alone (Ivens)  
gori 1. to scrape with shell or  
saukai, but not faro; scrape  
off and out, cf. gara  
2. to shave, cf. sufi  
gorigori hungry, rakegorigori,  
rakegu e gorigori, cf. fiolo,  
iroiro

goro 1. we, us *1st per. incl.*  
*dual subject*, and suffixed to  
 verbs and prepositions

2. to be overhanging (only in  
*tr. form*)

gorofi *tr. of goro* 2. 1. to  
 threaten rain, cloud over,  
 darken; gorofia maefera  
 2. to throng, press upon

goroi to hollow out, scrape  
 out white of coconut

gosa 1. to pluck unripe fruit,  
 gosā

2. to act prematurely

gosagosa unripe, premature

gosile 1. wild semihuman  
 beings in the mountains =  
 'aburu, ō, fafanga

2. changeling ghosts

3. unborn children of women  
 dying enceinte (Ivens)

gu 1. I = ku

2. my, 'aba gu my hand  
 (hand I)

gugu to feel ashamed, cf. kuku

gugura foam at lips

gula 1. a man who often makes  
 a mess of things he does

2. a place; gula 'oro every-  
 where; si gula a place

3. a part, part of the body;  
 gula nonina

4. an action; gula diana,  
 tā, etc.

5. an occupation; gula nia ola  
 a fisherman

6. cause or reason; gula nau  
 my reason

7. a share, of food

gula ābu a haunted place, or  
 enlarged spleen (gula 'abu?)

gula garo a mistake

gula kwakwada a hole

gula ni agaulana a ford

gula ni alu wane a cemetery

gule bara family, near relatives  
 gule toa a man's line of descent

gulu 1. heavy

2. with child

gulua weight; gulula heaviness,  
 gululana

gulufi *tr. of gulu*, be heavy on,  
 too heavy for

gululā conception

3. to hang a bag round neck or  
 arm, hang up on a nail; gulua

gumu 1. to smash a brittle thing =  
 kumu

2. to punch, hit with fist

3. to pierce, jab and pierce

gumuli *tr. of gumu* 1,2,3

gumulila being smashed, etc.

gumutala shoot at and miss

guni wet = gwini

gura to heal, in accidents such  
 as wound, bite from shark or  
 broken leg (from sickness agalo  
 wane, heal a man), gurā, cf.  
 agalo

guramole phosphorescent, phos-  
 phorescent fungus put in hair  
 at night; guramolea

guri a stump; guri'ai

gūta 1. to stop up, cork, gutā =  
 bokota; guguta

2. a stopper, cork, plug;  
 gutana

gūta mā blindfold

gūtafi *tr. of gūta*, to  
 persecute, gūtafia

gūtafia persecuted (*pass.*)

gugutafi = gutafi

gugutafila being persecuted

lio gūta grieved, troubled

gwa<sub>1</sub> 1. merely, only, cf. go,  
 usually followed by 'agu, 'amu,  
 'ana, etc. and often untrans-  
 latable in English nia gwa'ana,  
 wane gi sui gwa'ada

2. prefix to nouns, cf. gwai,  
 gwe

gwa<sub>2</sub> open; 'alingana ka gwa  
(Ivens)

gwā 1. wrinkled skin when a  
boil has burst

2. to get smaller and smaller  
as a boil; heap of yams, or  
crowd

gwae 1. to put one's arm over  
another's shoulder; gwaegwae

2. a tree-fern

gwaegwae armpit, gwaegwaena;  
faragwaegwae, faragwaegwaena

gwaegwaea, geni gwaegwaea  
bride (gwaegwae ngū sing,  
sings - Ivens)

gwaesusu swelling under armpit

gwagwai malaria

gwagwalifolā 1. clean, pure  
(of water), calm, folā  
gwagwalifolā

2. wake of ship or canoe

3. line of driftwood (rama) in  
the sea

gwagwalila cold, of weather

gwagwango sp. small black  
gastropod in mangroves, cf.  
farababa

gwagwao hornet = susui

gwagwari 1. to be cool, cold;  
gwari

gwagwaria cold (n. and ad.);  
gwagwarilā  
liogwagwari refreshed  
ū ni gwagwaria cold weather,  
winter

2. to be unwilling to do, e.g.  
go out in rain 'oe gwagwari

gwai 1. stalk; gwaina stalk of  
pineapple planted

2. stone of stone fruit = gwou;  
gwaigwai

3. head; gwai dō head of a  
thing = gwou

4. ointment, oil

5. to anoint with oil; gwaia

gwaila anointing; gwailana

gwailā ointment

gwaini tr. of gwai, gwainia

gwainila being anointed;

gwainilana

6. a heap; gwai dō, gwai nagi,  
etc.

7. prefix to nouns, cf. gagwai,  
gwa, gwe, gwou

gwai'aba shoulder, upper arm,  
money string reaching to  
shoulder

gwaialata fishing ground

gwai'alinga tip of ear =

gwouna'alinga

gwaiāri a target

gwailima shoulder to tip of  
fingers, a yard

8. sp. tree, *Cyathea barotu*

gwai dō a skull

gwaifurai middle of a net where  
carved bird is (manu)

gwaikafo source of river

gwaikao knot in bamboo

gwaila 1. pulling up a net;  
gwailana

2. sp. of large fish

gwailangai to pull fingers or  
limbs to stretch muscles, pull  
someone up roughly; gwailangainia

gwaili sp. of fish

gwailio inclined to murder or  
evil

gwailiolā inclination to evil

gwailiwane adult fullgrown, also  
gwailwane, gwouliwane

gwailumu oven stones when not in  
use; altar stones (Ivens)

gwaingai chief, *adj.* before noun

gwali an epiphyte, swelling on  
tree like ant's nest



gwālinge listen to, e.g. wireless; gwaliñe suli

gwalu 1. tap root, gwaluna; gwagwalu

2. anchor; gwalu fou

3. to anchor

gwalu fou'ana to bury the dead in the sea

lafu gwalu weigh anchor

4. name of a month, July

5. to promise, make agreement

gwalua love tryst

gwalula promising; gwalulana

gwalulā a promise, agreement

gwalula long poles lengthwise in canoe on which seats rest

gwalusu nose; gwalusuna

gwalutō a sinker for a fishing line

gwana a large bag

gwange to twist; gwangea = giro

gwango 1. mucus in the nose

2. a cold in the head

gwangoa with running nose

gwangosu sniff with a cold; losugwango

gwangotai to blow the nose,

gwangotainia; lafi gwango blow nose

3. sprout, shoot of fruit trees and taro, top shoot of coconut, betel and dracaena, gwangona, cf. gwao; gwango-gwango

4. antennae of insects, crayfish, cf. kona; gwangona, gwangogwango

gwangosi sp. large fish

gwao 1. top shoots, cf. gwango

2. grub that eats top shoots.

gwaofa ridge pole

gwaogwao = gwao

gwaoro overhanging, as a tree on the shore

gwara sp. of large bonito

gwareo sp. of fish

gwari 1. cool, cold; gwarila coldness, gwarilana

2. empty, no one in the house; luma gwari

3. recovered from illness, gwari na

gwarigwari sp. of river fish

gwarimābe gentle, quiet; humble

gwaro 1. armlet of plaited cane dyed red, on upper arm (obi lower arm)

2. to plait with red dyed cane and yellow adiadi

gwaroa plaited

'abe gwaro plaited reed in ear

'ue gwaroa plaited cane belt

3. the top of a tree; gwarona'ai

gwarosuka creature in sand at low water

gwasasu whale

gwāsi carry under the arm; gwāsia

gwasu pudding of taro and coconut

gwasule to go headlong

gwasusu to pant

gwata a sow (boso pig)

gwau 1. top; gwauna, igwau

2. head, gwauna = gwou

3. a bundle; gwaugwau

gwauliobi 10 rolls of dyed cane

gwaufa ridge-pole = gwaofa

gwaufū sp. large deep-sea fish

gwe 1. to find flotsam or wreckage; to pick up on the shore

gwefi tr. of gwe, gwefia

2. to be fat, of stomach

3. prefix to nouns, cf. gwa, gwai, gwou, gagwai

(1) a unit, one of it's kind, cf. English 'five head of cattle'. As such it can be used before almost any noun and before verbs and adjectives, making nouns.

gwe'afe, gwe arai, gwe baekwa, gwebarobaro, gwe bibiala, gwe-boso, gwedani, gwe fali (a step), gwefiri, gwe kafo, gwe mai (a low tide), gwemaku, gwe-ngae, gwe'odo, gweola, gweoru, gwerodo, gwesinali (a month), and so on. But sometimes the meaning is altered by prefixing gwe: gwela a shelf, gwegwela a bier (this may be reduplication).

(2) a descriptive prefix. Gwe describes an individual, his qualities and peculiarities, as wane describes a class from their actions, occupation or habitat, e.g. gwe falai a bald man, gwegoa a fair-skinned man, but wane dēlā a fisherman, wane kafo a crocodile, wane sala a vagabond, wane tolo a bushman.

The following are some of the more common gwe words:

gwe'abakuru a one-armed man  
gwe adangasi a wide-awake man

gwe'aekoki a toeless man  
gwe'aekuru a one-legged man  
gwe'alingabani a deafman  
gwe 'alinga mu a one-eared man

gwe 'alinga tabataba a man with prominent ears  
gwe angafafadonga a man with his mouth always open  
gwe faka'ato a dumb man  
gwe falai a bald man  
gwe fangabusu a glutton  
gwegoa a very fair man, Polynesian  
gwegwoulingia a man with a big head  
gwekuruwane  
gwekurumusuwane

gwelifobu a man with protruding teeth

gwelifokwanu a toothless man

gweliuilangi a squinting man

gwe māboto a man with saucer eyes

gwemāgete a one-eyed man

gwe māreba a slant-eyed man, a chinaman

gwemārodo a blind man

gwe mokofi a bad-smelling man

gwengaemoko a man who belches

gwengaetufi a man with sores on rectum

gwengorasusu a man with a narrow nose

gwerumula a hairy man

gwasasate a bearded man

gwasasatebuta a man with flowing beard

gwasasidiana a generous man

gwasasitā a stingy man

gwe susubaita a woman with large breasts

gweteongasi a sleepy fellow

gwetero a lame man

gwetōbora a very dark man, a negro

gwe ū a man with prominent ears

gwegwe to buffet, of wind, storm; salo e gwegwe gera

gwegwela 1. a stage, platform for blood-money, a scaffolding in building a house

2. a bier

gwela a shelf lengthwise in a house (crosswise bara)  
gweladau for firewood, a shelf in the house

gwele'ai 1. a number of trees partly cut through so that all will fall together

2. a talkative, restless child

gwele niu an offering of a coconut put in the bow of a canoe (baru kwaoa)

gwero 1. mushroom, fungus

2. comb of a bird, gwerona

gwigwia sp. red fish with spines

gwigwira 1. a drop, clot;  
gwigwira'abu drop of blood,

- gwigwirana'abu clot of blood  
 2. liquid of an egg  
 3. saliva in the mouth  
 4. baby with slobbery mouth  
 gwini 1. to be wet; gwinila wetness, moistness; gwinilana  
 2. to wet, moisten; gwinia  
 gwinia damp  
 gwinigwini wet  
 gwinilā moisture, damp  
 gwiogwio sp. small fish  
 gwori stump, gworina'ai;  
 gwouru, gwouruna'ai (Ivens)  
 gwou 1. head, gwouna, cf.  
 gwai, gwau  
 2. lump, knot in wood or string  
 3. top, end  
 4. stump  
 gwoua 1. with rounded top, as soro canoe or some aeroplanes 2. boso ni balo gwoua an offering of pigs to ancestral ghosts by chief's daughter who is married away from her island (Ivens)  
 The many meanings of gwou will appear from the following examples:  
 gwou'aba 1. shoulder;  
 gwouna'aba 2. a yard  
 gwou'ae knee  
 gwou baita giddy; name of planting month  
 gwou busua a hill  
 gwoufī headache  
 gwou futana founder  
 gwougwou 1. Adam's apple  
 2. husk of seed; gwou-gwouna  
 gwoukwe stupid  
 gwou li'ai gi chief woman  
 gwoulingia big head too large for body  
 gwouliwane heads of families, also gwouri'ai  
 gwoulo sp. of sea snake  
 gwoulumu stones of oven when cold and not in use = gwailumu  
 gwouna'ai top of tree  
 gwou na'alina tip of ear  
 gwouna kakau tip of finger  
 gwouna mā lintel of door  
 gwouna'ogu top of wall  
 gwouna tala end of road  
 gwouna tanga hip; gwouna tangana  
 gwouna uo top of hill  
 gwounga 1. generation, head of family; gwounge wane 2. kind, sort, olu gwounge mige dō 3. kinds of seeds  
 gwou rorodoa stupid  
 gwou rorongo disobedient  
 gwousae girdle; gwousaena  
 gwou tasa liu second finger  
 gwoutoli to bow, bend the head  
 gwou ubua high waves; asi gwou ubua rough sea  
 fisi gwou crest, top  
 foa ni gwou priest  
 5. to drink; gwougwou  
 gwou balia to be intoxicated;  
 gwou bulo  
 gwoufi tr. of gwou, gwoufia  
 gwoufia drunk (pass.)  
 gwoufila drinking; gwoufilana  
 gwoufilā drink  
 gwou tō sip, taste; gwou tōna  
 6. empty, deserted, uninhabited  
 7. to recede, of water  
 8. to dry up  
 gwougwoua empty as a box  
 'anogwou Ramos Island, home of the dead  
 dede gwougwou torrent  
 fera gwou old site of village once inhabited  
 gwou lelenga pass away, dissolve, be dissipated  
 gwou nengenenge quite empty  
 gwo'ua sp. large rat  
 gwougwou 1. sp. tree, very soft wood, used for rafts  
 2. with no flesh, watery; of a crab  
 gwougwouru sp. fish  
 gwoumudu sp. fish  
 gwourada sp. small fish close to islands, sardines

gwourate sp. of tree

gwouru 1. to sit

2. to stoop, kneel, recline,  
lie down

gwourula sitting, kneeling,  
gwourulana; gwourulā

gwoutaga white hair

gwoutai to be apart, alone

## H

homu sp. mollusc, *Chama*, from  
which red shell money is made  
(Mota: som; Arosi: romu)

## I

i 1. used before names of place,  
*locative preposition*, at

2. used before adv. of place:  
i alā up, east, i fai where,  
i sē here; often written as  
one word when commonly used

3. used before nouns of posi-  
tion: i ano, i asi

4. used before nouns to make *adv.*  
inao before, i buri afterwards

5. used before nouns; used as  
*prep.*: i fafona on top of it

6. used before nouns of time:  
i angita sometime, i rogi  
yesterday

7. to, in order to; lea i dai'ai  
go to cut wood, expressing pur-  
pose

8. of, joining two nouns lifo  
i i'a fish's tooth = fi, li,  
ni, ri, si

9. used before pronouns; i gia  
we, i nau I, tai i'aya one of us

10. *instrumental prefix*, i gau  
a crook

11. *trans. suffix* to verbs daro,  
daroi

12. used before nouns such as  
i 'aena because of, i dūlana  
on behalf of

ī 1. to ask continually, impor-  
tune, ī 'ana

2. to follow a road, īa tala

3. a hand of bananas, ī bou  
(perhaps i i bou)

4. no fat, lean and tough, of  
food; i'a ī, e.g. leto

īa belly, in mokoi īa lower  
breast

ī'a 1. a fish; also i'a any sea  
creature, cf. manu, wāwā;  
ī'ana all sea creatures (col-  
lectively)

2. porpoise teeth used as money,  
tō ni i'a 1000 teeth: rā small,  
robo large, una bulu medium

moko ī'ana lower breast

3. illness, swelling of groin

'ai ni ī'a a tree planted in  
bae

ī'a bua sp. fish

ī'a fisi sp. large white fish

ī'a gwari sp. fish

ī'a lae a shoal of young fish

ī'a sasafa sp. of fish

ī'a takwa dugong

īana 1. pregnant, of a woman;  
nia e īana 'ana na wane

2. enlarged stomach, of a man

'ida 1. eat, chief's word but used  
by old men; 'ida'ida eat

2. to be shy, modest, bashful,  
ashamed; 'ida fāsi

'idala 1. being ashamed 2.  
bashfulness; 'idalana

'idalā shame, shyness

3. to sweat, cf. kikita;  
'ida'ida

idalu they, 3rd per. pl. of  
small number (old trial), used  
as subject; idalua

idaro they, 3rd per. pl. dual,  
used as subject; idaroa

'idi 1. eaves of house; 'idina

2. stunted, of man, boy, tree =  
'i'idi

- 'idimani last bit, very small thing; 'idimani si dō
- idu 1. to count  
2. to read aloud (siro read silently)  
idumi tr. of idu, idumia  
idumila counting, reading;  
idumilana  
idumilā counting, reading
- 'idu to move (tr. and intr.), move position; 'idu mai,  
'idu kou = lili, du; 'idulai,  
'idulainia  
'idu fāsi nau! excuse me!  
'idugarangi to approach  
'idu tau to put off; 'idu tū  
lea'idu to pass by
- iei! sorry!, cf. iseri, isiri
- ifa movement of bowels, of a baby
- ifafo 1. above; i fafona  
2. near, in the region of;  
ifafona Savo close to Savo;  
maedani i fafo one day about then
- ifai where
- ifi 1. to make a bundle; ifia  
2. a bundle; ifi'abala, ifi'ai,  
ifi i dō, ifi i sao  
ifitai 1. to spread out,  
open out, as cloth or a mat  
2. a bed (mat spread out) .  
or ifitei
- 'ifi 1. to open; 'ifi'ifi  
'ifi'ifia opened  
'ifila opening  
'ifingi tr. of 'ifi, 'ifingia  
'ifingia opened (pass.)  
2. to move, of the bowels;  
nia'ifi nia (followed by pr.  
of subject)
- ifiifi fibre; ifiifina,  
ifiifina niu  
ifiifia 1. fibrous, stringy,  
ropy, as food 2. the open  
end of calico where strands  
hang loose
- ifu 1. to uproot or be uprooted  
by wind, ifua to fall, be filled  
ifua uprooted by wind  
2. to turn out, exile, ex-  
communicate  
ifuifu a squall; ōru ifuifu  
ifula uprooting, turning out;  
ifulana  
ifulā uprooting, exile, ex-  
communication  
ifulangai uproot, exile;  
ifulangainia; ifungai,  
ifungainia  
3. hair; ifuna  
ifula hairy, covered with  
cast hairs  
ifu kaukaula tangled hair;  
ifu kokosu, ifu kwaifafia  
kare ifu lock of hair  
kwage ifu single hair  
4. antennae of crayfish, feelers;  
ifuna
- igamelu = gamelu; used as subject  
only  
igamere = gamere; used as subject  
only  
igamolu = gamolu; used as subject  
only  
igamoro = gamoro; used as subject  
only  
igau a crook for fruit or nuts,  
of bamboo  
igaua place at foot of tree where  
nuts are thrown  
igera = gera; used as subject only  
igi 1. to lift up; igia  
2. to incline a vessel, to pour =  
ligi  
igini tr. of igi lift up, pour  
iginia lifted, poured,  
inclined (pass.)  
iginila pouring; iginilana  
'igi 1. to shake; 'igia  
2. to be unstable  
'igi'igi to shake, wriggle, be  
unstable, move about

- 'igila shaking; 'igilana  
'igilā instability  
'igilangai to shake, stir up;  
'igilangainia
3. to beat, hit with a stick,  
rattle; 'igia
4. a very little bit, very  
small
- igia = gia
- igila hiccup, to hiccup
- igile or inggile hiccup, to  
hiccup
- igiliu 1. to jump down  
2. to fall down  
3. to cross a mountain range
- igolu = golu; used as subject  
only
- igoro = goro; used as subject  
only
- igwa 1. to flow, be in flood  
2. to be split  
3. to drift, be carried by  
tide, or current
- igwā a freshet
- igwala flowing, drifting,  
carried along
- igwatai carry away, carry  
along; igwatainia; tō da igwa  
mai immigrants
- 'i'i sp. bird
- 'i'ida to sweat = 'ida, kikika  
'i'idā sweat  
'i'idala sweating; 'i'idalana  
'i'idālā sweat
- 'i'idi 1. stunted = 'idi  
'i'idimani = 'idimani  
eaves of a house = 'idi,  
riridi
- 'i'ilo sp. lizard
- 'i'ini = 'ini 2
- 'i'iri 1. a children's game of  
spearing sections of a reed  
2. the small undeveloped fruit  
at the end of a bunch of  
bananas; 'i'iri bou
- 'i'irila to shoot at a mark =  
'irila
- 'i'isi 1. the end, top; 'i'isina =  
'isi  
2. to be final  
3. to finish food; 'i'isia
- 'i'ito the crested hawk
- 'i'itōa 1. emaciated with sickness  
2. stringy, fibrous, of food  
such as fana or mango
- 'ike to walk on the toes  
fali'ike to put on airs
- iki stand tiptoe; ikiki
- 'iki to pour = kiki, liki  
'ikila pouring; 'ikilana
- 'iki'iki a sp. of frog
- 'ila 1. a worked flint adze  
2. a knife (modern)  
'ila salo steel knife or  
chisel  
3. to cut, 'ilā = furi  
4. to let go; 'ila'ani
- 'ilala to discover by divination =  
'inala cast lots
- ilalo 1. central, within (lalo)  
2. in between, neither one nor  
the other (good or bad; red or  
yellow); ilalona
- ilangi 1. up, high (langi)  
2. ashore (from the sea)
- ilao within; ilaona (lao)
- ile 1. coral reef in quiet water,  
to outer edge; ifafo ile  
2. in layers, strata; ile fou =  
tale

3. old, infirmed  
 ile darā old bachelor  
 ile geni unmarried woman  
 (especially of 'ai baita)  
 ile sarī old maid  
 ile wane unmarried man
- ileli to judge, choose from;  
 ilelia
- ilelia bruised (pass.) =  
 ililia
- ili 1. a swordfish; basaula,  
 ono, mamlito names for  
 stages of growth  
 2. to do, accomplish; nau ku  
 ilia na  
 ili'uri to learn; ili'uria  
 fote, bibiala learn to  
 paddle, smoke  
 3. to do, like, copy, imitate  
 ilifai to like, compare  
 with, ilifainia  
 ilingi 1. tr. to do, like,  
 copy, ilingia; to practise  
 by imitation 2. intr. to  
 be like 3. like, as;  
 ilingia 4. about the  
 number of ilingia  
 4. to try  
 ili fosi to try  
 ilitō to try, tempt, test,  
 attempt; ilitōna  
 ilitōa testing, temptation,  
 trial  
 kwaillifai to mimic  
 kwaillingai 1. to contend,  
 rival 2. to pass on gossip,  
 tell tales  
 wane ni ilidō a servant
- 'ili to dig = 'eli, 'ilia
- ili baea false rumours, gossip
- iliili angular, sharp, jagged  
 (cf. ile coral reef)  
 iliilia 1. angular, sharp,  
 jagged 2. bruised; ililia =  
 ilelia
- ili momoa to feel sickness  
 coming on
- ilingai to tell = fārongo,  
 ilingainia
- ilisi to choose  
 ilisia chosen (pass.)
- 'ili ubu bear malice against,  
 'ili ubua  
 'iliubulā malice
- 'ilo 1. oyster  
 2. large sp. of lizard (or ilo)
- ilu to drink with a spoon, sup,  
 drink soup (gono if poured  
 down throat as water)  
 ilufi tr. of ilu, ilufia  
 ilufia drunk (pass.)
- 'ilu 1. to attract, win affection  
 2. something put on armlet to  
 draw affection of opposite sex;  
 a woman follows a man with 'ilu  
 spell in armlet  
 'ilu ni geni attract a woman  
 by such a spell  
 'ilu ni toda to succeed,  
 prosper; 'ilu ni dōlā
- iluilu ten pandanus mats
- imā outside (mā)
- imāna because of, by reason of;  
 imāna bae fuagu because he said  
 to me
- 'ime sp. mollusc, *Tridacna*, sp.  
 are abuabuli, dolo; also kiki;  
 article of diet; reresu the  
 muscle, sae the flesh,  
 tatakalade coloured flesh; the  
 clam is said to 'unu hold fast
- imei mother-of-pearl armlet
- imo a woman (according to  
 J. Talofuila, an old man of  
 Sulufou; not modern use)
- imola a human being
- imouli on the left, i moulina  
 (mouli); imomouli
- ina to fix the string on a bow,  
 inā (gae to draw string)

ina conceive

inadi sp. small fish with  
poisonous spines

inagwou heaps of stones on  
reef to fence in fish; 'uia  
na inagwou

inala 1. with bulbs or tubers,  
many tubered, as fana or  
kumara (not a yam)

2. rooted (Ivens), cf. ine

'inala decide by divination,  
casting lots, rocking of  
canoe, etc. = 'ilala

'inalā divination; 'inalalā

inali a rope for climbing;  
*metath.* of naiii

inamae or inomae orphan,  
relatives dead, poor and  
unprotected

inamauri or inomauri parents  
alive, prosperous, important;  
inamaruki

inamouri 1. parents alive,  
prosperous, important  
2. eldest son of a living  
chief (Ivens)

inao 1. before, formerly, of  
old (nao)

2. in front of; inaona

eta i nao lead the way  
ua mai inao from of old  
wane inao elder son

ine to take root, form tubers

'ingo 1. to drink

2. to give a drink to

'ingofi tr. to give a drink  
to; 'ingofia

3. to beg of, bother with  
requests

4. to call on, beseech; 'ingo  
'ana

'ingolā importunity

'ingosi tr. of 'ingo to  
importune, bother, annoy  
with requests

'ingotai to provoke; 'ingotainia

ingoino 1. calm, of sea or river;  
a sea of ripples, a ripple

2. to be in the wash of waves =  
tongatonga

3. rough, of sea or waves

ingoinoa 1. calm, with ripples  
only, cf. maringoringo 2. the  
roaring of waves 3. an eddy  
in a river

'ini 1. to pinch, pick or pluck  
'ini'ofa (betel leaf); 'ini'ini

'inifi tr. of 'ini pinch off;  
grasp with fingers

'inifia plucked (*pass.*)

'ini fāfi to try hard to do;  
'inifāfia

'inifi kao to take

2. to tattoo, 'inia

3. to carve, as a stick; engrave

'inilā tattoo, engraving,  
carving

inia 1. he, she, it, emphatic  
subject

2. that is so, that's it

'inifā 1. feeling that some one  
is coming or present; 'sense'  
a thing

2. conscience; 'inifana

'inifelengai 1. to engrave;  
'inifelengainia

2. vehemently, earnestly

'inifita 1. to divide an object,  
cf. fita

2. to separate, as large from  
small yams

3. to explain the meaning, show  
how to do

'inifitā explanation, demon-  
stration

'ini'ini 1. to pinch

2. a cicatrix burnt on the  
shoulder

3. to hurt greatly (bodily pain)  
*intr.* and *tr.*, 'ini'inia



'inikumerai to jump across

'inimusi to cut with fingernail;  
'inimusia

'inirigita vehemently, earnestly

'initē an elder  
'initē 'afe old lady of  
importance; 'initē 'ai  
'initē ārai old gentleman of  
importance; 'initē ārai waro

'initō 1. the middle, 'initōna  
(cf. kwara'ae inoto)  
2. to be in the middle, be  
important, central, costly,  
notable; 'initō'ana  
3. to be great, glorious,  
renowned, conceited  
'initōa greatness, glory,  
rule, kingdom  
'initōlā middle, centre; also  
glory, rule  
'initōna fera in the middle  
of the land  
'initōna gwou top of head in  
the centre  
'initōna rodo midnight  
'initōna sato midday  
manata 'initō 'ana have a  
high opinion of  
nau or nou ni initōa to be  
ambitious  
sae'initō 'ana magnify,  
exalt, glorify  
wane 'initō a chief

'iniula a big sweat = 'inula

ino to talk about continually,  
to bore; ino suli dani firi  
ino'ana to say the same  
thing again  
inofi tr. of ino to bore  
with talk; inofia

inokesi to persecute, seek to  
kill, inokesia; also inakesi  
inokesilā persecution

'inula big sweat = 'iniula

inunufana 1. in the shadow of  
(nunu)

2. because of  
3. to be the ally of

Io 1. a war arrow, with barbs of  
human bone  
2. a bone point  
3. a sting, e.g. of fali (ray)  
4. a poisoned spear (Ivens; io  
a firestick)

'io to roll, rock, as a canoe =  
gelu, geugeu

ioio to shrug the shoulders;  
'io'io

i'oe thou, thee, but usually  
subject of sentence, emphatic;  
also possessive after noun,  
thine

'iri 1. to chop, cut; 'iria  
'iri maga to cut up small  
'iri musi to cut off, cut hair,  
cut and break off = kiri, kote,  
ole; 'iri ifu, 'iri firi  
rake'iri anger  
2. to spear, impale, 'iria

'iri'iri 1. greasy of food,  
'anilana, cf. nutonutoa  
2. uneasy feeling after eating  
too much fat

iro to look at fixedly, look for  
iroa  
irofi tr. of iro look for, spy  
out, irofia; iroi, iroia  
irofia searched for (pass.);  
iroia  
irogeni to look for a wife  
iroiro 1. search for  
iro nunu photograph  
iro tetengai to look carefully  
iro'uri search for, iro'uria  
wane iro a spy  
iroiro 2. to begin to feel  
nausea, feel nausea coming on,  
to be nauseated by, iroiroa  
rake iroiro hunger = fiolo;  
rakegu e iroiro  
iroiro 3. a translucent pool,  
still and clear  
iroiro 4. a looking glass  
iroiro 5. pearl shell of

nautilus, mother-of-pearl,  
 pearl spoon = reoreo  
 iroiroa 1. iridescent, cf.  
 guramole 2. reflected  
 light, dazzling 3. silver  
 light of moon on white  
 clouds, moonshine

irō yesterday, a little while  
 ago; irōgi

iroma a stone adze, axe = matau

irori to stir round = buʻasi,  
 gagi

isai excl. of disapproval;  
 isari

isē here; isēgi, isēna, isē  
 nana

isē loko these; isē nae, isēri,  
 isiri

iseri! 1. don't do it!

2. a nasty mess, bad state of  
 things

3. to revile; iseri'ana or  
 'ani

'ai iseri or isiri or isori  
 a woman of no account

isi a knife, a sword (hill  
 word)

'isi 1. end, top; 'isina

2. to be final

3. to finish food; 'isia

'isila 1. being last, as in  
 a race, 'isilana 2. last

'isilā 1. end, outcome 2.  
 last one

'isinga 1. end, outcome,  
 'isingana 2. last one

'isia completely; dū'isia,  
 gwou'isia, rao'isia

'isiburi to be last, end  
 in; 'isi buri'ana

'isidangalu completely  
 'isi geni complete a mar-  
 riage by tying susuru of  
 bride

'isi mango to die

isia to, at, with, by; i siana

ere by the fire = i siana, lea  
 i siana go to him, tō i siana  
 live with him

'isi'ai a disease of taro

'isifufuli to worry, fret =  
 'isufufuli

'isifura to be corrupt, rotting,  
 rusted through

'isikame iguana lizard

'isile to sneeze

'isilā a sneeze

'isimalau sp. tree, *Peckelia*  
*panax spectabilis*

'isiofu a sp. of fish

'isire to sneeze = 'isile

'isiri despised, contemptible =  
 iseri, isori

'isofu sp. of garfish

'isori despised = iseri

isu 1. to follow footsteps;  
 kwaiisu, isua grown up again

2. to look for second crop, isua

3. prow and stern erections of  
 a canoe; isuna

'ai isu a canoe so ornamented;  
 ola isua

'isu to be unstable, moving a  
 little, out of equilibrium, cf.  
 'idu

'ai'isu divination rod placed  
 on shoulder

'isu fulfuli restless, fretting =  
 'isifufuli

'isugwou to shake the head

isuisu sp. quick growing shrub in  
 garden land, used for poles

'isu kou! take that!

isuli 1. motion following; i suli  
 nau after me, isuli rodo by  
 night

2. following from that,  
because of *isulia*

'ita 1. from, since

2. starting point, origin,  
place whence

'ita mai ifai? originated  
where?

'ita mai logo since then,  
from there

'ita na mai inao from of old

itala by oneself, *italana*

'itala to follow the coast, on  
land

'ite 1. a bag of woven coconut  
leaf (square and eighteen  
inches deep), like tanga but  
of coconut leaf

'itesigoro specially good  
kind of 'ite bag

2. section; 'ite dō

3. to pull up vegetables in  
a garden, 'itea

'ite'ite use despitefully, hurt;  
*mala'ite'itea*

'ito 1. originating from = 'ita

2. crested hawk

iu yes; *iuka*

*fe iukalā* assent

'iu twin; *ro'iu* twins

'iu aofia twin boys

'iu kwekwera twin girls

'iu madomu boy and girl twins

*olu'iu* triplets

*ro'iu* two kernels in one nut

## K

ka 1. *verbal article, inceptive*,  
when one action follows another  
and so used chiefly in sub-  
ordinate sentences and nar-  
rative; can be used in 1st,  
2nd or 3rd person, with or  
without pronouns *gu*, 'o, *nia*;  
but the vowel usually alters

in 1st and 2nd persons to *ku*,  
*ko*; *gera ka tō aroaro ka siu*  
when they were quiet, *nia mai*  
*ka bae'uri* he came and said

2. *imperative singular*; *ka*  
*rongo!* hear! *ka gwou'amu sit*  
down

3. *prefix* to nouns, *karao*

*kaba* to crawl; *kabakaba*

*kabara* 1. mangrove roots

2. sp. tree, *Rhizophora*  
*mucronata*

*kabi* to grasp between the knees,  
or with tongs, *kabia*

*kabilato* 1. perineal T bandage  
of pandanus leaf

2. to gird up the loins

*kabirai* the Malay apple

*kabora* the red parrot

*kabou* sp. fish

*kaburu* an unripe nut

*kada* 1. a part, portion of time  
or space; *kade tala* part of  
road

2. part, piece of something

3. half

'ana ta *kada* by and by; *te si*  
*kada*

*kade'aba* a cubit

*kade'ai* a log; *kadana'ai*

*kade boso* piece of pork

*kade gulagaro* a mistake

*kade luma* a room

*kade manga na* now

*kade'ogu* part of wall

*kade sato* an hour

*kade saulafi* second half of  
day, till sunset

*kade ubongi* first half of day,  
till noon

*kadakada* in small bits, *mo'oi*  
*kadakada*, cf. *ngisingisi*

4. to break off, lop off  
branches, *kadā*

*kadi* bulldog ant = *kakadi*

kado emaciated = sio

kaela young of animals, cf.  
kale

kaela i'a spawn of fish  
kaela kua brood of chickens  
kaela kui litter of dogs  
kaela wela family of children

kafa 1. comb

2. to comb, kafā

kafa lelegu large plaited  
decorated comb

kafara garment worn over  
shoulders by aofia (priest)

kafe girl baby not yet named,  
si kafe (boy kurafea)

kafiro matter in the eye

kafiroa hair on end in fear

kafisoro sp. of sea snake

kafo 1. water

2. a stream, river

kafo baita large river

kafo kwakwatā waterfall

kafola 1. watery, wateriness

2. to melt = sulu

kafo mā tears, kafona mā,

kafo rurū

'aena kafo mouth of river

mae kafo a pool

3. to borrow and not return,  
ask for deceitfully, kafoa

kai yam, cf. fana

kai'ai manioc

kai asi sp. of kumara, white  
flesh

kai rogi kumara (rogi con-  
volvulus)

kaitā term of endearment or  
pity for a woman; te kaitā

kaka the break of a wave; nafo  
kaka breaking wave

kakā to frizzle, as dripping  
in a frying pan

kākā the white cockatoo

kakaba badly, with mistakes;  
bae, idu kakaba speak, read  
badly

kakabara 1. in confusion; tō  
kakabara, cf. kabara

2. rude, noisy, talkative, of  
children; bae kakabara be rude

kakabara lā rudeness

3. make up excuses for a fault

kakaboa sp. of fish; kakabua

kakada 1. large sp. of climbing  
fern like salu

2. a bunch of fruit

3. material for a nest, small  
twigs, etc.

kakade ngali large intestine

kakadi bulldog ant = kadi

kakai 1. handle, cf. kakau,  
kakaina

2. claws of crab and crayfish =  
kakaina, kakau

3. stalk, stem; kakaina

4. to pull out, pluck (weeds and  
flowers), pull to pieces, strip  
from bones; kakaia

kakai sato sunbeam

kakale a stone in the village for  
breaking nuts

kakali sp. tree, *Rubus moluccanus*

kakaloa a ditch to carry water,  
'eli kakaloa

kakama sp. large, coarse swamp  
taro

kakame to itch

kakamo 1. yaws, to have yaws

2. old fana still in the ground  
with suckers, cf. kakamu 4.

kakamo 1. yaws

2. birthmark

kakamu 1. edge, fringe, tendrils  
of vines

2. eaves. ragged edge of thatch
  3. strings of a bag, wai
  4. young suckers of fana
- kakao 1. a broom
2. half coconut
- kakara 1. inner skin of canarium nut, kakarana
2. small fana for planting
- kakarae or kakarai sp. small fish, said to be young of mū
- kakara bongare sp. of small red ant
- kakara i koa a hen; kakara i kua
- faleke kakarai kua hen's eggs; fe kakarai kua
- kakarau to crunch, as a dog a bone, kakaraua, cf. karabota
- kakari 1. sp. fern? with long broad leaves, *Procris pedunculata*
2. to split, chip, kakaria
- kakariabulo to turn round
- kakaro 1. bamboo split and woven, black and white, for walls of beu
2. sp. brown, spotted bêche de mer
- kakaru 1. a crab, usually a land crab = karu
2. to scratch on the wall from outside to frighten
  3. to tickle
- kakarua green, unripe, of fruit, cf. gosagosa, kokoru
- kakasa slack, loose
- kakasi to split open, cf. kasi
- kakata 1. handle of axe, kakatana
2. stalk of betel nut or flower, kakatana
3. mortar, wooden mortar for crushing betel nuts
  4. feast for reception of a boy into the beu
- kakatula lame, 'aena e kakatula, cf. katu
- kakau 1. finger, toe, kakauna
- siberingali little finger
- totobura third finger
- gotosalu middle finger
- susufera first finger
- ninitele thumb
- gwouna kakau tips of fingers
- luluna kakau knuckles
2. stem, stalk = kakai, kakauna
  3. legs of crayfish
- take pitted sore on sole of foot, cf. tona
- akea having such a sore
- kako gulp down, swallow hastily, as hot food, kakoa
- kaku not do properly, be stupid, not listen carefully; to be conflicting, of evidence in court
- kakua confusing, conflicting, stupid
- kala to practise music, dancing or games
- kala'au, ngū, mao cricket; kala soldier to drill
- (but ili of other things; ili 'uri fote practise paddling)
- kalalā practice
- kalau sucker, of banana, etc. = galau, cf. kakamo, kakara, duā kalauna
- kale 1. to have children
2. young of animals, cf. kaela, kalena
- rowaikalena father and son
- waikale younger sister or brother of wife
3. a stone, rock = fou

kalea having a chicken formed  
in it, of egg

kali to clasp round neck, kali  
lua, cf. gali

kalitai 1. to put arms  
round; kalitainia 'abana  
2. to take round a canoe  
3. to plait

kali'ai a creeper, climbing  
plant (generic name)

kalifi tr. to make a ripple  
or eddy in water, kalifia  
manata kali common sense

kalitau rattan = 'ue

kalo to give presents to  
bride's party

kalolā presents

kalu 1. a fishing net strung on  
sticks attached to handle for  
catching i'a ni kalu = galu

2. to catch fish with such a  
net

3. the splash of a canoe, to  
make a splash

4. to splash another in water,  
as boys playing

kalufi tr. of kalu, to splash  
someone, kalufia

kalufia splashed (pass.)

kalufila splashing, being  
splashed, kalufilana

kalua sp. fish, white body, up  
to two feet; young of kalua  
called odo

kame 1. to scratch, kamea =  
game

2. the side of a thing,  
kamea

3. upper edge of a canoe, top  
plank, third plank

kamoi sp. acacia, leaves used  
as bulu to put enemy to  
sleep

kamota an adze

kamu 1. to chew betel nut, cf.  
dami; kamukamu

'ai ni kamu limestick

2. to itch; kakamu

3. sheath of coconut flower,  
kamuna

4. to weed a garden, kamua

kana 1. to hum

2. to sing old songs, as 'ai  
ni mae, cf. ngū

kana babae to talk out a  
matter thoroughly, cf. bae  
firi

kana fāfi to hum or sing a  
lullaby to a child

kanasu to take off, strip off,  
kanasua = tanasu

kani to tie, bind; kakani

kania tied (pass.)

kanila tying, or being tied,  
kanilana

kanilā a knot

kani fāfi tie up, bind round  
kanimāiwane friendship, of men

kani malefo hang up a money  
reward

kani ruana exchange presents  
to mark friendship

kano 1. to spread over, smear on,  
as butter on bread, kanoa

2. to claim as your own, work  
done by another

kano'ana raoa steal his work  
kanoa wane defraud a man thus

kanokano to wallow in mud, as  
children

kao 1. bamboo, cf. ongi

2. bamboo water vessel

3. gullet, Adam's apple, kaona =  
gwougwou

kaokao greedy; fanga kaokao

4. to sweep = salo

kakao a broom

kaofi tr. of kao, kaofia

kaofia swept (pass.)

kaoosi interwoven bamboo pattern

karabota to crunch, as a dog a  
bone, karabotā = kakarau

karao 1. rib, karaona  
 2. large bones of fish  
 3. small plate made of coconut leaf (koko large plate)

kare a few = ange, kare dō

karefo sp. tree, *Piptadenia novoguineansis*

kari to tear, karia

kariabulo 1. to turn round  
 2. to repent

karo 1. to crawl over, as a vine over a post; karo suli  
 2. to tie, fix to take several turns of a rope round, to saddle a horse = buta, kani fāfi, kaubuta  
 3. the walls of a house

karoa sp. small creeper on tree trunk

karongo 1. anything collected on the reef at low tide, such as shellfish, crabs, squids  
 2. to collect the spoil of the reef  
 3. a shell, marine or land

karongolā spoil of reef, at low tide; karongolā i mai

Some seventy-five shells are named, of which the following are examples: buli *ovula ovulum*, bungu *triton tritonis* and *cassis*, dadala *cypraea arabica* or *mauritiana*, dadala *kekeroa cypraea aurantium* (orange cowry), dafi golden lip pearl, fatu *trochus nilotocus*, fou'asufe *pallium pallium*, 'ime *tridacna*, kolo *cypraea testudinaria*, kuru *placostylus* and *papuina*, lao *conus marmoratus*, ragotai *lambis lambis*, salili *turbo petholatus*

karu 1. a scar, cf. fila  
 2. to eat unripe fruit  
 karua scarred

kasa shell for red money = homu, somu

kasakasa slack, opp. ngiringiria

kasana uncooked; 'ani kasana eat raw, as shallots

kasi 1. to adze, chop; kasia  
 2. to build a house or village, kasi ta fera  
 3. to break, of the day, dani kasia = kwasi  
 4. to knock a nut with a stone on another stone  
 kasi kukuru to chop off short  
 kasi maga to chop up fine  
 kasi sate baekwa to cut one side

kasito to hop; lea kasito

kasō a fishing rod

kasukasu 1. coconut crab, *birgus latro*

2. a mythical hermit crab with no shell, lives in caves, said to be as big as a baby and able to break a man's leg or a knife. Believed to live in the hills

kata a sharp prong of a tree that strikes one; kata e labu

katakata sp. tree, *Nephrolepis hirsutula*

katangai to be attached to, katangainia = fātake, labungai

katefolo to cross a range of hills; katefolo'ana uo

katu 1. to be stuck, hold fast, as fishline in coral, cf. kau  
 2. to get in the way of; katu'usi  
 3. to stammer; faka katu

kau 1. to be caught in, as hook in mouth, or one tree falling on another  
 2. to catch with a hook or crook, kaua  
 3. to stick in, as 'airada in mud

4. to bind, secure, kaua  
 ikau a crook for getting  
 fruit  
 kaukaula tangled, as hair  
 kaula holding, being held;  
 kaulana  
 kaulā captivity  
 tō kau to be a slave; tō kau  
 fuana ārāi  
 wane kaulana or wani ni kaulā  
 a slave
5. Adam's apple, or kao
6. to mend a net; kau mā 'ana  
 furai  
 kaura tr. to mend, patch;  
 kaurā furai, moge = saungai  
 fālu, tagisi  
 kaurala mending, kauralana
- kau'aba a coconut branch (sara  
 of sago palm, 'aba the frond)
- kaubare 1. to deceive, mislead,  
 mislay, kaubarea  
 2. to spoil by carelessness,  
 e.g. leave a knife in the  
 rain, kaubarea  
 3. to lose  
 4. not to pay a debt; wane  
 kaubare debtor  
 kaubarea mislaid, spoilt,  
 lost  
 kaubarela deceiving, spoiling,  
 losing, kaubarelana  
 kaubarelā carelessness,  
 trouble
- kaufe or kauve 1. sp. pandanus  
 2. sewn leaves of kaufe used  
 as mat, umbrella, sail,  
 shroud, etc.  
 kaufe rae human relic wrapped  
 in kaufe  
 sp. of kaufe or balafai,  
 fafada, foudai, kofitoli
- kaumanu sp. hardwood
- kaururu to mend, bind up
- ke 1. *article*; a little, a  
 piece of, usually combined  
 with si and written kesi
2. little bits  
 kesi gano a small piece of  
 land  
 kesi kuru i dō  
 kesi kwaena gi certain portions  
 of forest  
 ro ke fe ngali two nuts  
 te kesi dō only one thing
3. *verbal article, inceptive,*  
*variant of ka q.v.* (always used  
 with fi or the negative si,  
 hence the umlaut); na'isōfu kesi  
 tagisia, si dō na kefi dao, te  
 baea kesi funu
4. sp. cockle, *Pitar*, used for  
 pulling out hair (shaving)
- kē darkness; mae kē thick dark-  
 ness
- keba a man with a withered or  
 crooked leg; gwe keba
- kede 1. to cut, carve  
 2. to write  
 3. to tattoo  
 kedela tattooing  
 kedelā tattoo  
 kedekede cut, carve, write;  
 kekede  
 kedekedea striped, as a tiger  
 kekede writing  
 kekedela writing, kekedelana;  
 kekedelā
- Varieties of tattoo are: bubulu  
 star below eyes; fue alite  
 lozenge on forehead; gwai rora  
 head of sardine, lozenge; sisi  
 gaula wings of frigate bird below  
 temples, W.; tale kokosu hermit  
 crab's path, on cheeks
- kefi 1. a headcovering, part of  
 formal dress of priest (aofia)  
 (kefi is not derived from Eng.  
 cap.)  
 2. a hat (modern)
- kefo sp. fish, sardine
- kefora thin skin of kernel of  
 nut, keforana
- kekate sp. tree, *Planchonella*  
*solomonensis*; also ketekete



kōkē cicada

kekeda pale

kekefe 1. small beads on arm-  
lets and leglets

2. glass beads (modern)

kekelo a raft = faoa

kekena breadfruit = rau'ai  
(perhaps a hill word, but  
used in Lau)

keke'o crookedly; ke'o, lea  
keke'o

kekerede to make a rustling  
noise, as a lizard in thatch

kekero 1. a parrot

2. red

kekero dear, to child,  
youth or lover; kekero nau  
my dear!

kekeroa red or bright orange  
kekerola redness, kekerolana

kekerofoa 1. to sight a fast-  
moving object, kekerofoana

2. to glance off, cf. kero

3. perfectly, of sight; ada  
kekerofoana see correctly

kekerofoai to be exact, also  
kerofai, kerofainia

mou kekerofoana fear without  
seeing anything

'utā na'o si kerofainia why  
did you not ascertain exactly

keketo 1. judge, distinguish  
between, divide; keto, kita

keketolā decision, division

2. sp. of crooked bamboo

3. sp. of small tree

kela 1. Nggela Island; also  
southern end of Guadalcanal,  
Marau Sound

2. to look carefully at = ada  
tōna, cf. mākele

kelafai tr. of kela examine,  
kelafainia

kelasi tr. of kela examine,  
kelasia

kelatai tr. of kela examine;  
kelatainia

3. to turn round and round,  
kelakela; siba kelakela in  
husking a coconut

kelasi tr. of kela 1. turn  
round and round, kelasia

2. to find fault with, kelasia

4. quiet and harmless, not  
assertive

kelala harmless, kelalana

kela'afe a quiet, harmless  
woman; kela kaitā

kela wane a quiet, harmless man  
kelawanea modest

kelawanelā modesty

kele 1. little; kelela smallness,  
kelelana

kelewela small child

2. rather, almost, with *adjs.*,  
*advs.* and *vbs.*

kele malaakwā a little bit  
better

nia kele mourī na he is almost  
well

3. mākele to stare (prob. for  
kale)

kelewanea pitiable (Ivens);  
tō ni kelewanea

kelo stomach, kelona

keo 1. to put out an eye, blind  
a pig with lime to keep it from  
straying, keoa

2. blind; wane keo, cf. gau mā  
blind but eye uninjured, kuru  
blind from an injury

ke'oke'o 1. crooked

2. foolish = keke'o

kerede sp. pandanus on the beach

kero 1. a red parrot

2. to swoop, of pigeons

3. to roll the eyes, make a  
face; kero mā

kerofai to make a swift deci-  
sion, kerofainia

- kesi 1. to scrape off burnt outside after roasting taro, kesia, kesialo  
 2. to strike a match, kesia  
 kesialo shell for scraping = keu, taikau
- keta 1. to separate, ketā; tō keta divided, separated, cf. keto  
 2. horns of sīsī beetle, ketana
- kete head, skull; i ketena on his head; 'ole kete cut hair; kete fīa headache
- kete kete 1. to make a noise like a mouse in a tin  
 2. to nibble, gnaw, as a mouse or rat  
 3. to rattle, as anklets in dancing
- kete kome shell armllets, leg-lets
- keto 1. to divide, separate, keta, cf. 'ete, keta, kita  
 2. to judge  
 ketolā judgement, sentence  
 3. sp. tree used for canoes, Macaranga sp.
- ketolangai to worry with requests, ketolangainia
- keu 1. sp. bivalve mollusc  
 2. the shell used as spoon or scraper
- keulolo sp. bivalve mollusc in mangroves
- ki we, 1st per. pl. inclus. short for kia; ki ka, ki si
- kī 1. to beat, to hit, kīa ō beat a gong, cf. gidigidi, kidi  
 2. the sound of hitting; kī leulā sound of paddles on the side of a canoe  
 kila sounding, kīlana  
 3. to be startled, lio kī  
 kīla being startled, kīlana

- kia we, 1st per. pl. inclus. = gia
- kiboa kwalu kilboa uneven
- kida 1. scar of wound or sore = fifingo, karu māmā'abu  
 2. sp. small sea crab near mangroves = kikida
- kidau millipede, large sp. exudes yellow staining liquid dangerous to eyes
- kidi to beat, strike = gidi, kī, kidikidi
- kidiriri to bang on a tin
- kidu 1. to bore a hole, kidua  
 2. a gimlet, drill
- kidukome a wagtail = kikiidulae
- kīkau sp. gastropod mollusc, Trochus
- kiki 1. to incline a vessel, to pour = liki; kiki mai, kikia māna pour into  
 2. to spill, be split  
 kikiasī flavour with salt water; kikiamali  
 kikila inclining, pouring, spilling; kikilana  
 kikilā pouring, inclination of vessel
- kikī 1. sp. bivalve mollusc, Tridacna  
 2. tail of a dog or fish (not bird), kikīna i'a = kikiu
- kīkī a small rat, young of 'asufe
- kikida small sea crab near mangroves
- kikiidulae wagtail
- kikifiula sp. fish
- kikilu to plant taro, kilu
- kikiri sp. tree, fruit size of apples pitted, with small white flowers, dark lanceolate leaves (Morinda citrifolia, Ivens) used in dyeing

kikirioboa a pool to catch fish  
in or bathe in, cf. lobo

kikirobo to dam with stones and  
form a pool to catch fish in or  
bathe in

kikirutai to wriggle, as a fish  
when landed

kikita sweat = 'i'ida

kikito to splash water with the  
hand

kikiu 1. to howl, of man or  
dog = kiukiu  
2. tail of animal or fish (not  
bird), kikiuna

kikoa sp. bird

kila 1. green parrot  
2. stone adze, short club,  
tomahawk

kilakila 1. green parrot 2.  
long-handled axe for fight-  
ing, tomahawk on four-foot  
handle

kilia thunder, cf. kururū,  
loufia

kilikili to tickle so as to  
make a person laugh, kilikilia

kiliwidi tarantula spider

kilu 1. a hole, a well  
2. to plant taro

kilulā planting; kilula,  
kilulana  
kilukilwa with depressions

kilu i kao hollow in front of  
neck  
kilu i 'ū hollow at nape of  
neck, or kilu 'ū; kilu karu  
kilu kafo a well of water  
kilu kwasi deep hole, abyss;  
kilu liu

kina be ignorant of, not know,  
nau gu kinā

kinetai to look after; kinetainia

kinu sp. tree, *Barringtonia*  
*edulis*

kiokio a kingfisher

kirio a porpoise; kiroa

kirori sp. of parrot

kiru sp. red yam, kai kiru

kisikisi 1. a large green grass-  
hopper

2. to rattle, of seeds

kisikisilā rattling

kita 1. to separate, divide, cf.  
keta, keto; kitā

2. wild

kito to hit water with hands,  
splash

kiu 1. to root, of pigs

kiufi tr. of kiu; kiufia

kiuli tr. of kiu; kiulia

klula rooting, kiulā, kiulana

2. tail of animals, fish (not  
bird), kiuna = kikiu

kiukiu to howl, of man or dog

ko 1. *verbal article* in 2nd per.,  
from ka q.v., 'o ko lea

2. *demonstr.* there, in compound  
loko

kō 1. leaves used for liniment,  
or koo

2. grandparent, grandchild,  
ancestor, descendant, kō geni,  
kō nau, kō wane

waikōlana 1. grandparent and  
grandchild 2. uncle and  
nephew

3. mother's brother, sister's  
child

kō ro fou great grandparent,  
cf. fou

koa 1. mangrove, *Bruguiera*  
*gymnorhiza*

koa ni 'ania sp. of mangrove;  
baraonga, koa i tolo, mamabusa

2. to scrape the fruit, koā

3. a hen = kua

4. sp. of black bird

koakoa a hen

koba 1. front and rear divisions of a canoe

2. sunken, of eyes after illness, mā koba

kobe buttress roots of a tree, cf. gwalu, lali

kobi ten strings of money;  
kobi i malefo

kobu fat, well formed; kobu  
'ana uta well formed from rain

kobukobula fat, of a man

koburu 1. N.W. gales between October and March; koburu ni foto

2. wind of gale force, tempest

3. the summer season when these winds blow

'aena koburu first light  
winds from N.W., early summer

kodo 1. to lose a finger or toe  
2. maimed in such a way, gwe kodo

kofale to splash, of water in a bucket

koilasi sp. tree, *Semecarpus*

koilo sp. tree, *Calophyllum inophyllum*

koito 1. a dog (hill word, but used in Lau)

2. to catch fish with lice on line as bait

koka worthless

koki with toes missing, 'ae koki; gwe'aekoki

lea'aekoki walk on the side of the foot

koko 1. old and feeble

2. coconut leaf basket with handle, larger than luelue

3. sp. tree used in making the native gong ō

kokō 1. to call to a distant place, as one village to another

2. grandparent, grandchild; mother's brother, sister's child = kō

kōkō don't, a word used by children

kokoa seeds of breadfruit = gogoa

kokoba front and rear divisions of a canoe = koba

kokodo to carry on a stick over the shoulder, kokodoa

kokodolā carrying thus

kokofi to cover a baby from the sun, kokofia

kokofia protected from the sun (*pass.*)

kokofono 1. to close round, of darkness; kokofonoa, maerodo kokofono

2. overcast, very dark and cloudy; uta kokofono

kokola a small octopus

kokomu an island = auaua, cf. komukomu

kokomua round; fera kokomua artificial island

kokona 1. sp. shrub, the leaves eaten cause temporary insanity

2. foolish, stupid

kokoni to bark in unison, of dogs

kokoradoa black, deep blue, very dark in colour

kokori to shave, cf. gori

kokoria shaven

kokoro holes, chasms in a coral reef; kokore fou

kokoru young nut of the coco-nut

kokorua green, immature, unripe, cf. gosagosa, kakarua

kokoso 1. sp. fern, root eaten  
2. to wander through the forest

kokosoa steeply sloping, of hills

kokosu 1. tangled, uncombed, of hair  
2. to crouch to spring, as a cat  
3. crippled, bowed down, crouching  
4. the hermit crab  
tale kokosu chevrons in tattoo

kokou husk of a seed, kokouna

kōlana cf. kō 2., 3.

kolo sp. gastropod mollusc, *Cypraea testudinaria*

koloa 1. bare of leaves  
2. hairless, not needing to shave; no hair round penis  
3. fruitless

kolū 1. anus = mero; koluna  
2. vine of taro, cf. galo, kwalo; koluna

kolusaga piles (disease)

kome 1. sp. conus  
2. shell armlet  
3. ring, of shell

komukomu 1. to cut the hair leaving a knob uncut, cf. kokomu  
2. a knob of hair on shaven head

komukomua round; komukomula

kona 1. barb in sting of ray, konana

2. thorn of an orange and similar trees

3. antennae of insects, cf. gwango; konana

konare sp. plant with sweet-smelling leaves, *Evodia*; leaves used in armlets

kone a freshet, cf. afe

koni 1. to bark in unison, of dogs = kokoni

2. to collect, gather together, as food, saliva in the mouth, konia

kori 1. to scrape, koria, cf. gori, sufi

2. to shave

kokoria shaven

korikori 1. the itch

2. little sores from scratching

3. a kind of pudding

koro 1. = goro we two 1st per. dual

2. sores on anus, of a child

korokoro a black or brown night-bird

koru stage in coconut, nut not quite full size

koso 1. to go through forest off the track, not along a path; koso, kosokoso

koso tō to find in the forest, koso tōna

2. a sp. of fish

kosu 1. to pet a child, kosua

2. to bend the arm, kosua

3. to roll up, fold

kosumi tr. of kosu 3, kosumia  
kosumia rolled, folded (pass.)

4. to come down, kosu mai = sifo mai

kosu'ae on tip toe

kote 1. to cut with scissors  
kotea

2. scissors (modern)
- kou 1. to lift up and carry;  
kou sasaore lift gently
2. away; lea kou go away, sifo  
kou come down
3. shrivelled, withered; kou  
'ana āra
4. maimed in arm or leg; gwe  
kou
- ku 1. *verbal article* from ka  
used in 1st *per. sing.* = gu  
(ku may be itself the *per.*  
*pron.* I)
2. used after a person's name  
when calling him
- kū 1. to drink, cf. gwou  
kūfi *tr.* of kū; kufia  
kūfia drunk (*pass.*)
2. to drown (to drink water)
- kua 1. short form of kuka, nau  
ku ka lea = nau kua lea
2. a hen; kakarai kua = koa;  
kuakua = koakoa
- kuafarifari sp. tree, *Garcinia*
- ku'au oesophagus, ku'auna
- kubau or kubou a staff for walk-  
ing, walking stick, rod
- kudo sp. house lizard, green  
and gold
- kudu 1. a hundred thousand  
coconuts, taro or yams; kudu i  
alo; te kudu i kai
2. innumerable; kudi i'a  
millions of fish
3. injury or punishment  
brought on by your own fault,  
carelessness or foolishness,  
e.g. bitten when patting a  
strange dog; kuduna
4. to poke a person in the ribs;  
kudua
- kufi 1. the shell of shellfish  
or an egg, plates of turtle,  
scales of a fish, outer cover-  
ing; kufina
2. something empty; kufi dō,  
kufi kao, cf. kukufi
- kufikete empty head, fool!
- kufikufi hot, of food; fanga  
kufikufi
- kui 1. a dog = kukui, cf. giri,  
koito
2. a herd; mui boso
3. to call a person at a dis-  
tance (not from Australian);  
kuia mai
- kuko'afuto sp. gastropod mollusc
- kuku 1. leafless, withered, faded
2. to hang down, to wilt in the  
sun; kuku'ana sato
- kukua drooping
3. finger or toe, kukuna = kakau
4. to challenge to do something  
difficult, of children, kukua
- kūkū the call when a canoe or  
ship is sighted
- kukua or kukue elderly married  
man or woman, kukue wane, geni
- kukuala being old, or kukuela,  
kukuelana
- kukualā, kukuelā old age
- kukudu small, rough coconut  
basket, round bottom, boat-  
shaped
- kukufi hollow, empty
- kukufi'ai, tini hollow tree,  
empty tin
- kukui 1. to howl
2. a dog = kui
- kukulango mosquito
- kukule 1. to swing, kukulea
2. to hang by claws, of a bat;  
kukuleu
- kukūli sp. poisonous fish
- kukulu 1. a cluster; kukuli dō  
a hand of oranges, etc.

2. to hang up, hang, kukulua  
 kukunu a swamp = mamago  
 kukura froth from lips = gugura  
 kukura baibai operculum of mollusc, *Turbo petholatus* (salili)  
 kukuru short  
   kukurula shortness, kukurulana  
 kukuru balu sp. large fish  
 kula'aba sailing nautilus, *Argonaut*  
 kulango sandfly = sisimi, cf. kukulango  
 kuleu to swing  
 kulu 1. to hang  
   2. to hang up, kulua  
   3. to lift up; gau kulua, kulu'ae fāsiaasi  
   kulufai to hang the head down, bow; kulufainia ketena  
   kulufi tr. of kulu 3., kulufia  
   kulufia lifted up (*pass.*)  
   4. long and thick, of hair  
 kumu 1. to pound = gumu  
   2. to hit with the fist, to box  
   kumuli tr. of kumu; kumulia  
   3. pudding of pounded taro and nuts  
   4. lumps of pudding uncooked  
 kunu 1. a mangrove swamp = kukunu, mamago  
   maekunu a creek in mangroves  
   2. possession in = fere of all things; kunu i niu my coconut (but lango possession in animals, lango i kui my dog)  
 kura betel nut = ofa  
 kuradī sp. of creeper  
 kurafe sp. large lizard with smooth, shining body

kurafea baby boy not yet named, cf. kafe, sikurafea  
 kurakwa a tree fern = kwae (accent second syllable)  
 kuru 1. sp. land shell, *Placostylus*, also *Papuina*; its track  
   2. short, to be short  
   3. a piece, section; kuru i dō  
   'aba kuru one armed, gwe  
   'abakuru  
   'ae kuru one legged, gwe  
   'aekuru  
   4. to roar, the sound of thunder or surf  
   kurula roaring, kurulana nafa = akwalana  
   kurulā roar, sound  
   maekuru clap of thunder  
   5. yellow and hard, of a betel nut  
 kurū 1. to reverberate, as sound of bomb or gun = busu, lolō  
   2. to roar, as a waterfall  
   3. to sink  
   kurūmai to sink (*tr.*), to drown; kurumaida drown them; also kurumainia sink it  
   fākurū to cause to sink, to drown  
 kurukuru to hold water in the mouth, rinse out mouth = 'uru'uru  
 kurūmai to command. kurūmainia  
 kurumusi a sp. of fish  
 kururu = kuru 4. and kurū 1., 2.  
 kusu to poke or tickle a man to startle him, kusua  
 kusū to sink in mud  
   kusungai to cause to sink, kusungainia  
 kuta 1. to worry  
   kutafi tr. of kuta, kutafia  
   2. to light one stick from another; kutangai, kutangainia

kutangai to feel water to see  
if it is hot, kutangainia

kutu 1. to jab, kutua

2. stomach, kutuna

3. bole, buttress of a tree,  
kutuna

kwā 1. to be broken, break with  
a noise, click

2. to sound as report of a  
gun or bomb

3. to crash with a loud noise,  
cf. ākwa

4. to rise, of heavenly bodies;  
sato e kwā

5. to be open, of the eyes

kwāsi tr. of kwā 5., to keep  
open, kwāsia broken, of the  
day (pass.)

kwākwāsilā 1. keeping awake  
2. incantation for a new net  
ada kwāsi mā to be in a trance

kwada 1. to have holes, spaces  
between boards

2. to be open, of a door

3. empty; kwade bulu, kwade dō

4. hollow; kwadala hollowness,  
kwadalana

kwadangi tr. of kwada make a  
hole, open out, hollow out  
kwadangia hollowed out (pass.)

kwadi to whistle

kwadilā whistling

kwadibulu name of presiding  
agalo at Momolu Island, the  
home of the dead, who was one  
of the first two men created,  
the other being Galifōa

kwadili 1. a jew's harp

2. to sound like a jew's harp

kwadu a sp. of black bird, the  
kiokio steals its nest

kwae 1. to hit, kwaea; also  
kwai

2. to kill, to hurt, injure;  
kwae maelia

3. to cut scrub, kwaea

kwaela hitting, killing, cut-  
ting, kwaelana

kwaemaeli to kill, injure, put  
out a light

kwaemusi strike and cut off;  
kwaemusia

4. to close a hole in roof with  
thatch; kwae fāfi

5. to pay one's passage

6. to divide out food, kwaea

7. to disbelieve, kwaea

8. a tree-fern, cf. kurakwa

9. to sing, kwaengū or kwaingū

kwaela the singing of a song;  
kwaelana ngū

10. to pull up a net

11. to beat out a fire, put out  
a light; usually kwaemaelia

kwaekakaro to make a bamboo wall

kwaekwaelai shaken (pass.)

kwaelangai 1. to turn up the eyes  
to look, kwaengainia

2. to wave, nod, wag

also kwaekwaelangai

kwaena virgin forest; kwae ni  
masū

kwafota white cockatoo = kākā

kwaga 1. to sprout, of taro

2. a single hair, kwage ifu

kwai 1. another form of kwae 1,  
2,3,4,9,10,11

2. to pull out, pull up, weed;  
kwai failali pull out by the  
roots

3. to extend, stretch; kakaloa e  
kwai i mangatada

4. a carrying stick

5. poles for carrying a canoe

6. to groan; kwaibaita groan  
deeply

kwaillā groaning; kwaila,  
kwailana



7. to call out in pain
8. *reciprocal prefix* with nouns; ro kwai tōlā two living together
9. *reciprocal prefix* with verbs. "The addition of kwai causes an enlargement of the action of the verb by including the subject. "The addition of a transitive suffix to a verb which is preceded by kwai does not necessarily make the verb transitive, and the object of such intransitive verbs is supplied by the possessive 'ana." (Ivens) A preposition precedes the object.
- kwakwai and kwaikwai also occur as the *reciprocal*
10. spouse, husband or wife;  
ro maekwaina husband and wife
11. water = gwai (probably a hill word)
- kwai'abitai go about together
- kwai'adoi share mutually
- kwai'adomi help, be helpful;  
kwai'adomi fainia  
kwai'adomilā help
- kwaiagi to curse person or thing by suggestion of being dirty on him or it
- kwaiaigia cursing, reviling
- kwaialami be in correct style, fitting, becoming, proper
- kwaialangai to name  
kwaialangailā naming
- kwaiamasi to cry for help  
kwaiamasia mercy, pity
- kwaiara 1. to hire with food as payment (if money, foli)  
2. to cook food for  
kwaiarangai 1. hire out for food payment, cook food for  
2. feed strangers; kwaiara-ngainia
3. sp. bird, night heron
- kwaiasi splash of sea from waves or paddles
- kwaiātai use bad words to a woman;  
kwaiātai'usia
- kwaibala a sign of something pleasant, dō kwaibalana;  
kwaibalata, kwaibalatana
- kwaibibingi touching, contiguous
- kwaiborotai to forget
- kwaibūbūngi to gaze at, stare
- kwaidau a baler
- kwaidikera to collide
- kwaidilangai to miss one another on a road
- kwaidorea malice leading to practice of malignant magic
- kwaidori to desire
- kwaidora wish, will, desire, liking, love
- kwaidū to revenge  
kwaidūlā revenge
- kwaieresi to command (Ivens)  
kwaieresia a command
- kwaifāfi 1. to keep the hand over something  
2. to shut up everything to keep out rain or sun
- kwaifāfia tangled, of hair
- kwaifālalo to have pity  
kwaifālaloia pity
- kwaifāmanatai chastise, give severe lesson, teach, discipline  
kwaifāmanatailā teaching, discipline
- kwaifāmoui terrible
- kwaifanei to vie with one another  
kwaifaneilā rivalry

kwaifeagalo pagan witch doctor,  
wizard, seer

kwaifī 1. to be jealous,  
kwaifī'ana

2. to be suspicious

3. to try one's luck

4. to think; nau kwaifī aso 'o  
ko lea I think you will go

5. a long while; māsi kwaifī  
wait a long while

kwaifīlā feelings, thoughts,  
passions, jealousy, sus-  
picion

kwaifō practice pagan witch-  
craft, kwaifōa

kwaifolo cut up an animal,  
kwaifoloa, cf. kwai 3

kwaifōsi 1. to take an oath,  
kwaifōsia

2. curse a person

kwaifōsilā oath, curse

kwaigelui to shove

kwaigola sp. red jellyfish,  
eaten by turtles, cf.  
kwairaba

kwaigoloi 1. to deny, forget,  
profess ignorance of

2. perplexed; kwaigoloi 'ana

kwaigololā perplexity, puzzle-  
ment, forgetfulness

kwaillingai to contend, rival

kwaikada a section of a felled  
tree

kwaikafo to splash, of liquid

kwaiketolā justice

kwaikinai = kwaigoloi 2.

kwaikudu be guilty, receive  
injury through one's own  
fault, guilt, injury,  
kwaikuduna

kwaikumuli to box, fight with  
fists

kwaikwagi to hang up, festoon

kwaikwai 1. drinking cup

2. sp. shrub, white flowers,  
long leaves

kwaikwaila sp. tree, *Dolichandrone*  
*spathacea*

kwaikwaitafusi 1. strive with  
one another

2. bear with, endure

kwailā sunshine on hills, fine  
weather after rain

kwailafusi not recognise

kwailafusia time in evening when  
objects cannot be recognised in  
fading light

kwailai horizontal

kwailangai 1. to throw aside,  
throw off, kwailangainia

2. to wave about

kwailasi tree nettle

kwailau snatch from one another,  
despoil one another

kwalei 1. shaken by wind, moving

2. to imitate someone

kwailifai to mimic

kwailiu 1. reciprocally (used of  
mutual action), mutually

2. in all directions

3. everywhere

4. puzzled; rake kwailiu

5. upset; na liona e kwailiu

kwailiua humble, of low estate

kwailolotai to revile, 'ana

kwailolotaia reviling

also kwailotaia

kwailubasi to divorce

kwailubasilā divorce

kwaimā together in company with,  
in harmony with, reconciled to;  
kwaimā fainia; kwaimāni

fātake kwaimāni reconcile  
kwaimānia with one accord  
tō kwaimā or kwaimāni to live  
in harmony

kwaimagoloi to be innocent

kwaimāla to wound

kwaimanatai to pity, be sorry,  
have mercy on, "I beg your  
pardon"

kwaimanatai asiana I'm very  
sorry

kwaimangosi be unable to do

kwaimāsi 1. to await, hope

kwaimāsilā expectation  
kwaimāsi ngado to hope  
kwaimasingadolā hope

2. temporary; tō ni kwaimāsi

kwainai to bury, kwainaia '  
kwainaia a grave (in the  
house if on artificial island)

kwainamutai 1. to wrestle

2. to rape, kwaimanatainia

kwaingatafi to rebuke, curse

kwaingengei to dispute, answer  
back

'ai ngengei tree whose  
branches rub one another  
and creak

kwaingiri to wrestle

kwaingofi to become very dark  
with lowering clouds

kwa'ini'ini intense pain, be  
in great pain

kwainonoi to press noses, to  
kiss (modern)

kwai'odui to urge, incite

kwai'oduilā exhortation,  
provocative speech

kwaiofeia a free gift, grace

kwaioi to force payment by  
seizing debtor's goods

kwaiolitali to disagree and  
answer back

kwaiolofi 1. make fun of, mock  
2. to give something and take  
it back again

kwaiōlofi to jump over one  
another, as fish in a net

kwaioroi 1. to impose upon  
2. to covet

kwaioroia 1. imposition,  
impertinence 2. covetousness

kwairaba sp. red jellyfish =  
kwaigola

kwairaofi to cleave, to agree  
with, be amiable

kwairarangi 1. to radiate heat  
2. to reflect light

kwairāsi to compete, as in games  
or a race

kwairau to hold one another

kwairomi to approach one another

kwaissagali to stir up strife,  
rebel, revolt

kwaissagalia rebellion, revolt  
kwaissagalila stirring up  
rebellion, kwaissagalilana

kwaissarei to adopt

kwaissareia adoption

kwaissate 1. bivalve cockle to  
pull out hairs

2. to pull out hairs of face

kwaissau to meet for a fight

kwaissaungi to fight, kill one  
another  
kwaissaungilā fighting

kwaissuasuaifi to meet, encounter

kwaissuge to entice, deceive, pull  
one's leg, kwaissugeia

kwaissuli 1. about the same age  
2. to cut off victim's limbs, one by one, cf. kwai 3.

kwaissungi to coil a line

kwaissurafia filthy talking

kwaissūsi 1. to oppose  
2. to sacrifice, by way of substitution or propitiation  
wane kwaissūsi sacrificing priest  
3. a peacemaker, mediator  
kwaissūsia a propitiatory sacrifice

kwaitā a stranger; to ni kwaitā, wane kwaitā

kwaitāfai cause to stumble

kwaitafusi to compete, as in a race

kwaitaga to scatter, to vanish (of mist)

kwaitakofalea each leaving the other to do it

kwaitalī to threaten; kwaitalī fāfia  
kwaitalīa a threat

kwaitalofi to make known

kwaitamadiu 1. overlap, project beyond  
2. crosswise

kwaitao leaf for baling canoe, baler, or kwaitau

kwaitarangai 1. to couple a woman's name with a man, kwaitarangainia  
2. to reproach for ingratitude

kwaitarī to drive, chase

kwaitau separated, apart, with space between, tō kwaitau

kwaitodai to meet, encounter, kwaitodai fainia

kwaitodailā a meeting

kwaitō a yoke

kwaitōi 1. apart; alu kwaitōi  
2. opposite; daro tō kwaitōi

kwaitōlā man and wife; ro kwaitōlā

kwaitoli to be quiet, at peace

kwai'ui to begin to throw stones

kwaissuli 1. to copy; ada kwaissuli  
2. to come late for fishing

kwake cabbage, greens

kwakio sp. bird, osprey

kwako sp. tree, *Terminalia latialak*

kwakwa a drop, bit

kwakwe dani a drop of rain  
kwakwe dō broken bits of a thing  
kwakwe 'udu drip from eaves of house

kwākwā 1. intense heat; rara kwākwā  
2. the name of a month

kwakwadā a hole; mae kwakwadā

kwakwafarerea or kwakwaforerea clean, pure, white

kwakwforea white, as linen cloth

kwakwala line, row, strata in rocks

kwakwaledō in lines, rows, strata

kwakwale = kwale 1. thornless cane used for dyeing  
2. a figure in a dance

kwākwāli Morning Star; kwākwāli dani

kwakwalifolā 1. stretch of calm sea = gwagwalifolā

2. patch of clear sky

kwakwanga lightning = kwanga

kwakwao white = kwao

kwakwaola half-caste, light brown

wanekwakwaola Polynesian

kwakwara female's organ, private parts, kwakwarana

kwakwarangadi sp. of fish

kwakwaria 1. tasteless, without savour

2. cleft, fissure in rocks

kwala 1. to curse, use bad language, mention human dung

kwalalā bad language, swearing

kwalangi tr. of kwala curse, swear at, use dirty language to, kwalangia

kwalangia cursed, sworn at (pass.)

2. give birth, beget, of man or woman, or animals; kwala wela have a child

3. lay an egg

kwalafa 1. offspring, kwalafana 2. family

kwalafutala family, kwalafutalana

4. line, row, strata in rocks; kwale kekefe string of beads

5. a verse of a song

kwalakwalaalinga a mythical monster with many heads and tails = kwalukwalaalinga

kwale sp. cane used in tying when thatching; used also dyed = kwakwale

kwalekaukau sp. thorny creeper

kwalekwalea side by side, cf. kwala 4

kwalengai carry some at a time of a large number of things,

of a large number of things, kwalengainia

kwaletore native wild raspberry, kwaletotore

kwaleu sp. of fish

kwali 1. be old, worn out (house, net, etc.)

2. descendant, kwalina

kwalikedeia banded in different colours, as a snake

kwalikiboa rough country, steep hills and valleys

kwalimanga open space

kwalinga echo, kwalingana, cf. dalinge

kwalo a vine of yam, sweet potato, etc., kwalona (galonaalo okulonooko)

kwalo'ara sp. white, edible caterpillar

kwaloofuka sp. tree, *Durandia pallida*

kwalooolita succession from father to son, kwalooolitana

kwalosā sp. bean growing on beaches

kwalu 1. eight; kwaulu or kwoulu eighth

2. every, each, all; all as the sum of individuals; kwalu si dō ni raola all the work; kwalu'ana dō everything, everyone of the things; kwalumola every; kwalumola wane

kwalu'ae shell money, eight strings

kwalubaba shoulder blade, kwalubabana

kwalubebe sp. tree round which white butterflies swarm, cf. kwoukwou

kwalukedoa pale green, yellow, orange; pink

kwalu kwalualinga = kwalakwala-alinga Ivens writes: 'legendary

person slept in one of his ears and covered himself with the other."

kwalutafā to emerge

kwana be in doubt

kwanafi tr. of kwana;  
kwanafia lealā in doubt  
about the journey

kwanga 1. lightning or thunder;  
to flash, crash, bang

kwangafi tr. of kwanga  
1. flash upon 2. crash,  
bang suddenly upon  
kwanga sifo forked lightning  
kwangakwanga 1. flashing =  
sinasina; lifona kwanga  
meteorite 2. to throb, of  
pulse or baby's fontanelle

2. be dazzling, gorgeous, as  
a brilliant bird

kwangareo to fall on, as a  
shadow, and frighten one

kwangeo red flowering plant,  
fruit eaten, cf. otaota

kwanu 1. gums, kwanuna  
2. toothless

kwao 1. white; ārai kwao a  
white man; tō kwao white race  
2. a woven white ornament worn  
in a bride's hair  
3. a white mark on a board,  
marking a high note in sing-  
ing

kwaola whiteness, kwaolana  
kwaoa white, clean; also  
kwakwaoa  
baru kwaoa decorated canoe,  
with white *Ovula ovulum*  
(so-called cowries)

kwara 1. to fall in a thin  
stream, of liquids  
2. to pass wine

kwarafifi wild native rasp-  
berry, edible; cf. kwaratore

kwarafita bamboo split in  
centre and not at the ends

kwaratore wild native raspberry,  
edible, cf. kwarafifi; also  
kwaretore, kwaretotore

kware 1. to cut, as a boil to  
let out pus, kwarea  
2. to incise, inlay with  
nautilus shell (reoreo), kwarea  
3. to castrate, kwarea  
kwarela cutting, incising,  
kwarelana

kwaru 1. shoal water  
2. to project, stick out, as  
rocks in the ground  
3. a place of jagged rocks  
kwarula stony  
kwarukwarua jagged, of rocks

kwassasu a whale = gwasasu

kwasi 1. wild, of animals or  
plants, boso kwasi, kai kwasi;  
or an unowned ghost agalo kwasi  
kwasila wildness, kwasilana  
2. uncultivated, unkept  
3. very, excessively, baita  
kwasi; fanga kwasi overeat, cf.  
asi  
4. a sp. frog  
5. a woman carried off by force  
kwasilā stealing a woman  
kwasilangai to run off with a  
girl, not paying bride price,  
kwasilangainia

kwasiitōlā = kwaitōlā man and  
wife, woman properly married

kwaso ripe and soft, of fruit =  
kwasu; kwasala ripeness,  
kwasolana  
kwasokwasoa soft to the touch

kwate to give, give up, hand  
over, present  
kwatela giving, kwatelana  
kwatebū to stamp foot in  
derision  
lali kwate to make an  
oration (hill word)

kwati flame, kwatiere

kwato a digging stick in  
planting yams

kwau 1. the head, kwauna, cf.  
gwou

fisi kwau 1. the top of a  
tree 2. a chief's head

2. sp. of tree with scented  
leaves

kwaula eighth = kwoula; kwalu

kwe 1. = gwe an *article* a, the  
kwe afe, na kwe i'a gi

2. to be foolish, foolishly,  
ade kwe

kwea folly

agalo kwea a ghost causing  
madness

kwē to squeal

kwekwe half, kwekwe dō

kwekwe sinali half a month

kwekwera ro'iu kwekwera girl  
twins

kwekweto to be silly, mad

kwele to be surprised, wonder,  
kwele'ana

kwele aroaro to make silent  
signs of wonder  
kwelela being surprised,  
kwelelana

kwelelā surprise, wonder  
kwele sitalo unable to  
express surprise

kweo 1. sp. water bird

2. large white grub in rotten  
wood

kwera to stretch limbs, mouth,  
kwerā

kwerangai to feed, kwerangainia  
= kwaiarangai

kweratani sp. mollusc

kwere sp. frog

kwereite to resound

kwesu 1. to flame

2. to set alight, kwesua

3. a torch, kwesukwesu

kwesua a flame

meamea e kwesu light of fire

kwesufi tr. of kwesu to light,

set a light to, kwesufia  
kwesufia lighted, lit (*pass.*)

kwesu tō to take a light to  
see something, kwesu tōna

kwi brush turkey, megapod

kwikwī sp. bird, snipe

kwikwina plump

kwikwiri watery motion of bowels,  
kwiri

kwikwisa to leak, of a canoe

kwikwisi 1. sp. small green  
parrot

2. indigestion after eating too  
much pork, etc.; rakena e  
kwikwisi

kwila 1. a sign as when a man  
fishing finds a turtle and  
sticks up something to call his  
fellows

2. a flag

3. a cross, used as sign of a  
Christian

kwisi 1. to splash, cf. kalu;  
tr. and intr. kwisia

kwisila splashing, kwisilana

2. sp. of bird

3. movement of bowels of a baby,  
cf. kwikwisi

kwokwo sp. tree, *Tournefortia*  
*argentea*

kwou 1. to lift, kwoua, cf. kou

2. to carry in the hands, cf.  
oli against chest, tabe on  
forearms, tolu on shoulder

3. to give tongue, of dogs  
hunting

kwoukwou sp. shore tree round  
which white butterflies  
gather = kwalubebe

kwoula eighth = kaula, cf. kwalu

## L

la 1. *adj. suffix* 'ae leg; 'aela  
legged

2. *prep.* in = lao; i la within;  
wela la tala a bastard

3. *suffix* making ordinals; oula  
third = na

4. *suffix* making past parti-  
ciple pass. laulana captured,  
lau seize

5. *suffix* making transitive  
verbs fanga, fāfanga, nia  
fāfangalada

6. *suffix* making verbal nouns  
nikila, nikilana its colour

7. *suffix* making gerundives ade  
do, adelana his doing of it

8. *abstract nouns* kekero red,  
kekerolana its redness; tau  
far, taulana its distance

la of 4,5,7,8 can be taken as  
a *preposition of association*,  
adelana should then be written  
ade lana 'do belong him', etc.  
These forms can be active or  
passive, if added to the tran-  
sitive form of a verb they  
usually have a passive sense.

9. to chop, cut down la'ai

lā 1. *suffix* making verbal nouns;  
bae, baelā speak, speech; iuka,  
iu yes, iukalā assent

Often added to compound forms  
'ani, 'anilana, 'anilanalā;  
fāmae darolā the killing of  
the two

2. light, shining, sunshine,  
brilliance, sunny weather;  
lāla, lālāna

lāfi tr. of lā shine upon, lāfia  
kwailā brightness

3. health, to be in health,  
safe, sound; tō lā

nonilā safe and sound, cf.  
nonilau

4. sp. vine used for wrapping  
up parcels

5. name of constellation  
"Southern Cross"

6. hand net tied on two cross  
sticks

laba 1. to play, trifle, do as  
one likes; laba fainia to play  
with

labala playfulness, labalana,  
lalaba

labalaba 1. playing, trifling,  
following one's own sweet will  
2. a toy for children, toy  
boat, aeroplane, etc.

labasi tr. of laba 1, to play  
with, play the fool with,  
spoil, injure, harm, labasia  
labasia injured, spoilt (*pass.*)

labata playground, open space,  
courtyard; lalabata  
lalabalā playing the fool, lea  
ni lalabalā follow his own  
wishes = lea ni waelā or lea  
ni alifilā

2. a field, fold, laba ni sheep

3. to pull tight, taut

labalaba 1. tight, taut, pulled  
tight, to pull taut 2. to  
stick in; au labalaba speed  
and stick in, of an arrow  
labalabai taut, pulled tight

labenga coconut leaf plate,  
labengana

labu 1. to strike, hit with a  
blow, strike down, labua

2. to spear, throw a spear,  
pierce with a spear, labua

3. to set up a fence, put in a  
post, labu biru, sākali

4. a fortification of logs set  
up

labua a blow, hit



labungai to set up, erect,  
labungainia  
labu ūnu a form of divination

lada 1. to go into, as a bone  
into flesh, lada i laona

ladafi tr. of lada to enter,  
pierce, ladafia

ladangai enter, pierce,  
ladangainia

2. the flower of the ngali  
nut

3. to flower, of the ngali

4. to push, shove

5. to struggle under a load

6. to wriggle, be contorted,  
convulsed, of body

7. death struggle

ladalada = lada 5,6

8. to fall down, prostrate,  
lada fāfia māna

9. stones used for cooking  
food

lade 1. = lada 2; lade wane  
male flower

2. branching coral, ladelade

3. deep water inside reef,  
lade mai, lade la mai =  
rereto

4. small stones of ovens

lado 1. to join, connect, add  
a portion to, kani lado, ladoa

2. a contact, join

ladolā a join, joint

3. to pass on news, ladoa,  
ladolado; fārongoa ladolado,  
lado kou, 'uria ta'o ko ladoa

ladoa continuous

4. a firestick = donga

lae 1. to go or come, lae mai,  
lae aliali mai

2. to run, race; lae fāfia to  
run after

3. to run round dancers  
shouting

4. to make an oration, pro-  
claim news, preach (modern)

laefi tr. of lae to summon to  
a feast or war, laefia

laelā a herald, proclaimer of  
news

lalaēa making an oration

5. to cohabit, tr. and intr.,  
laelae

laea wane sodomy, nia adea  
laea wane

6. sp. bird, wagtail = kidukidu  
lae

7. a lump on elbow or knee

laefa 1. a pole to climb a tree,  
log to cross a river, bridge,  
ladder

2. gangway, ferry, wharf;  
lalaefa

lae ni mate liquid in bamboo =  
kaolae

lafalafa spotted calico, cf.  
kekedeā small spots or marks

lafe 1. praise, sing praises of,  
cf. lae 3,4; lafea

2. to show off, give oneself  
airs

baelafe to praise, baelafea  
lafela praising, lafelana  
lafelā pride, boasting  
lafetai to praise aloud,  
lafetai lingega

lafi 1. to pull, draw, draw a  
tooth, pull a string, lafia

2. to drag, pull up, cf. lafu

3. to drag in singing

4. to give birth to, woman or  
animals, lafi wela

5. to lay an egg

lafu 1. to draw out, as shell  
money from a bag, lafua

2. to pull out, pull up, as  
weeds, lafua

lafugwalu to pull up anchor

3. to remove, take away, deliver,  
lafua

lafutai lift up and thrust away,  
lafutainia

4. to lift up, lafua
5. to be worn out, old, lafu  
i dō  
lafue maku old clothes  
lafu mou completely finished,  
done for
6. to be ignorant, only used  
in tr.  
lafusi 1. tr. of lafu be  
ignorant of, not know, nau  
ku lafusia 2. to forget,  
also lavusi  
lafusila his ignorance or  
forgetfulness, na lafusilana
- lafulafu to throb, as a boil =  
mangomango
- laga 1. to work hard = langga  
2. to leap and play, as  
porpoises, bonito = langga  
laga e sau school of porpoises  
or bonito  
3. a long bamboo vessel  
4. surprised, wane laga man  
startled in shameful act  
lagatai 1. to start with sur-  
prise or shame, lagatainia  
2. to shudder, have one's  
teeth on edge  
5. to throw down, throw away;  
laga 'ania  
6. to poke  
lagani tr. of laga to poke  
out joints (gwougwou) in a  
bamboo; to make a drinking  
vessel laganian  
lagania with joints poked out  
(pass.)
- lago sticky, viscous, pasty as  
badly cooked bread, to stick  
in a hole  
lagolago sticking
- lagotai 1. to throw the body  
about, lagotainia  
2. to dandle a baby, lagotai-  
nia
- lagu 1. to carry off as spoil,  
cf. lau
- lagua spoil, loot
2. to divide up and take a dead  
man's belongings, lagua
- lagulagu to put things together  
hastily, gather up anyhow, in  
a hurry
- lagwa 1. sp. fern, braken fern  
lagwa bala sp. with long  
leaves growing in dry places  
2. a spider, cf. garo  
3. spider web
- lagwabū very heavy rain
- lai 1. verbal suffix  
2. sp bird, fantail, cf. lae  
3. to lie horizontal; sato  
kwailai near sunset
- la'i have sexual contact, co-  
habit, cf. lae
- lake 1. tail of a fish, lakena  
2. cross handle of a paddle,  
lalake
- lakeno a pudding of taro and  
grated coconut
- lakwa 1. = lagwa 1. sp. large  
yellow spider and large web  
2. scum, film on sea, lakwa  
duru  
3. quickly  
lakwalakwa quick  
lakwalakwā quickly  
lakwalakwasi to be too quick  
for, not wait for, lakwa-  
lakwasia  
lakwatai 1. be surprised by,  
startled at, lakwatainia  
2. to do prematurely, pre-  
mature  
4. pains in joints, arthritis
- lakwa asuas small sp. of spider
- lakwadora to trip, stumble
- lakwafi 1. twisted rope = angofi  
2. bowstring

lakwa utauta to work imperfectly, roughly

lala 1. to tie up four legs of a pig

2. to swell, of penis

3. to erect penis, lalā

lalā openly; gwouru lalā sit with others

lalaa'ia'i tightly, lafi  
lalaa'ia'i

lalaba = laba l.

lalabā 1. play, romp, playing the fool

2. time about sunset

lalabata = labata

lalae to make a speech as a chief (walking back and forth)

lalaefa = laefa

lalafa small, rough oval coconut leaf basket

lalafi to pull, lafi

lalago to cling, sticky, lago; also lalako

lalagua booty, loot, lagu

lalakwa to be unwilling to do, lazy about = noni'e'ela

lalakwabusu very lazy

lalakwatai to reject, refuse, lalakwatainia

lalali artery, vein, tendon, sinew, lalalina

lalamoa 1. person killed by violence

2. corpse of murdered man

lalano 1. small scrub (not big trees growing up)

2. a place where there are no big trees

3. more or less open country behind the shore

lalanga 1. dry, cf. ateate, fikoa; lalangala dryness, lalangalana

2. to be without coconut cream, of puddings

3. unleavened, of bread

lalangā on credit, ngalilangā  
lio lalanga thirsty

lalangania good

lalao to run

lalato sp. tree, *Xylocarpus granatum*

lali root, small roots, lalina, cf. kobe'ai

lali'aia with many roots, full of roots, as ground

lalina salo iron

lalifū 1. tap root 2. deeply rooted, strong, firm 3. bottom; fou lalifū solid rock  
4. bottom part of a post

lalikwate to make an oration

lalo 1. within, i lalo

2. the centre, middle, as of a garden, lalona; central, inner i lalo (lower part 'aena, top gwouna)

3. inner room, yard, court, enclosed space

4. between two things, not one or the other (e.g. between black and white)

lalona fera shore side of island

wai lalo a bag with strings

laloī tr. of lalo to pity, laloia

laloila pitying, being pitied, laloilana

kwaifālaloī to pity

kwaifālaloia pity

lama 1. a pool at low tide in the reef

2. a flock of birds, lama e manu

3. herd of pigs or dogs
4. property in birds, lama i manu, cf. amu, asi, fere, kunu, lango
5. to cut down at one stroke  
lamasi tr. of lama 5, lamasia lamasia cut down (pass.)
6. to flame, flare up  
lamalama
7. to pay back, revenge, take a life for a life  
lamasi tr. of lama 7; nia lamasia maelana wela'oe he revenged your child's death
- lamā a taro garden for a woman in seclusion
- lame 1. to sharpen, cut sharp, lamea  
2. to spawn, of crabs  
3. eggs of crabs (galo prawns, bila of fish)  
lamea with eggs  
4. sp. of tree, *Pithacalobrum*
- lami = lame 2,3
- lamoa sp. of bird, dove, fe lamoa; lamua
- lamulamua fierce and wild, of man or animal, cf. labu
- lamusi to walk with long strides
- lana suffix to nouns of relationship; ro waikōlana grandfather and grandchild, ro waitēlana mother and child
- langa 1. dry = lalanga  
2. a debt  
fali langa pay a debt
- langā on credit; ngali langā buy on credit
- langi 1. no, not; or e langi it is not so; e langi nau ku lea I am not going  
si can be added; nia langi si saitamana he doesn't know it
- e langi'ana there is none  
e langi'ana 'oe apart from you  
langi tā aeku e tā if my leg were not bad; 'oe 'o langi 'o si doria you won't like it  
e langi ku si lea I won't go  
e langi lau no more; e langi si langi lau without doubt  
ka langi 1. don't 2. or if not = langi tā  
langi i dō nothing; nau langi i dō I have nothing  
langi i doā lacking = ore  
langi 'o si angī you must not cry  
langi tā or langitā...langitā neither...nor  
langi'asiana nothing, none at all, none, no one; e langi 'asiana ta'ai 'ada not one of them  
langila nothingness, negative quality, langilana  
langilā negative, negation, denial; fe langilā  
ma langi or not, in question  
te fe dani si langi continually
2. to be lost  
langia lost; langia na  
3. up, above; i langi  
4. high, tall  
fae langi house raised on piles
- langia 1. a pestle  
2. sp. of tree
- lango 1. withered, as yam vine when mature  
2. a fly, a mosquito, cf. kuku-lango  
langobulu common fly, blue-bottle  
3. pack, herd, of dogs, pigs, lango e kui, boso  
4. property in dogs, cats, any animal except a pig, lango i kui
- lao 1. a shell, any sp. *Conus*  
2. decorations of conus shells, round plates  
3. ornament worn by ota on top of head, a round shell disk  
4. a canoe decorated with conus shell

5. in i lao, laona; lao dani  
lao rodo by day by night
6. amongst; i lao gamu amongst  
you
- Sū i lao name of channel be-  
tween Big and Little Mala,  
Maramasike
- lasi 1. to cut with a knife,  
sharpen a stick, lasia
2. a nettle, gwai lasi
3. altar outside beu ābu where  
chiefs and priests foregathered
4. to interrupt, talk out of  
turn; nia lasi, 'o si lasi  
lasi! don't interrupt!
- lasu penis (foreskin ngoungou,  
inner part duli), lasuna
- lata 1. a nut; late niu a coco-  
nut; late dō
- lata ekwe pale coloured nut
2. skull, latana, lata i gwou
- lato 1. testicles, latona
2. male of pig, dog or rat
- lato oga swollen testicles;  
bebesi lato hold a club in  
crotch, squatting on ground  
(Ivens)
- Lau 1. name of peoples of arti-  
ficial islands of Taetagoon,  
N.E. Mala, also Lou
2. north, open sea to the north,  
or Lou
- fanua i lau region of Lau  
speakers, Ata to Walulu  
Island
3. to snatch, seize, carry off  
by force, kidnap, laua
- laua seized (pass.)
- laungai to grapple with,  
wrestle, laungainia
- lausi to compel, lausia
- lausia forced (pass.)
- bae lausi
- lauagalo to exorcise a  
ghost
- lau ano e dō fish for souls  
after death
4. again, also, afresh
- lau go and also
- ta dō lau another one
5. whole, entire, complete, all;  
bae fffī laulau whole law;  
laulau = loulou  
sinalilaulau full moon
6. quick
- laulau quickly; laulau! hurry!
7. to make a nest or lair, of  
bird or crocodile, laua, lau  
nui
8. to decorate, adorn
- laungi tr. of lau 8, laungia
- laungia 1. adorned (pass.)
2. bodily ornaments
- laungi diana well dressed
- laungi tā ill dressed
9. to cross over, cross water  
or a log
- laungi tr. of lau 9, laungia
- laūa shore grass = loūa
- lau baea take blame on oneself  
for another's fault
- lau buta to spread over, of grass
- laufi sp. mollusc, *Turbo petholatus*
- lausi sp. tree, leaves used for  
rheumatism, *Celtis Nymanii*
- lautai 1. twist and roll about,  
lautainia nonina
2. sp. crab, claws used for bait
- lautasi loot
- le 1. to go; le i sara, i fera;  
nau gu le I am going, cf. lāgo,  
lea, leka
2. if; ma le i langi nau gu fi  
kedea and if not I will write
3. until; le ke dao till he  
come, lele
4. le i mai shellfish at low  
tide
- lea 1. to go, come; lelea
- leā to go on a journey; nau gu  
leā

- leafai bring; nia leafai oa brought them  
 leafi tr. of lea 1. to move the bowels 2. to summon to a feast = laefi  
 leala moving, lealana  
 lealā 1. a journey 2. a herald = laelā  
 kī lealā quick sound of paddles on gunwale of canoe = kī laelā  
 lea'ana buira go backwards  
 lea fai bring, go with; nia e faida siana he brought them to him  
 lea i suli to follow  
 lea kasito to hop  
 lea ke'oke'o to ramble  
 lea kwalekwalea go in file  
 lea lau goodbye, said to someone leaving  
 lea lidulidu to crawl  
 lea ni go for; lea ni sisiu go for a swim, etc.  
 lea nininia go sideways  
 lea rabi walk in line  
 lea tekwa walk with long strides  
 lea'uri go for, get, fetch, lea'uria  
 lelelea go on and on  
 2. if; lea ka baita if it is big; lelea'o do doria if you wish  
 3. until; lea ka mai na until he has come  
 4. when; lea i'initōna rodo when it was midnight, lelea ka sui when it is finished  
 5. good; fangalea share food; generous (not only in food)
- lebe 1. to shiver, shake  
 2. to be weak, tremble  
 lebelebe shiver, shake, tremble with weakness, lelebe  
 lebelebelā shivering, trembling  
 lebesi cause to tremble, as a ghose causes rod to tremble in divination, lebesia  
 lebetai cause to shake, lebetainia  
 lelebelā agree, lelebeta  
 3. tail of fish, lebena, lelebe
- ledi to question, ask, ledia  
 ledilā a question  
 ledifeto to tire, weary with questions or talk, ledifetoa  
 ledi 'uri to ask about, ledi 'uria  
 soe ledi enquire about
- legu 1. a leaf cup  
 2. to make a leaf cup, legua
- leka to go (hill word, rarely used); leka'ali'ali! hurry!, cf. lae, lea
- lekuleku to flap, of a sail
- lekvesi brim; lekvesi'ana titiu
- lelefe roughly woven coconut leaf plate = karao
- lelegu kafa lelegu large comb decorated with red and yellow plaiting
- leleko sp. fish, dark, tough flesh
- lelenge 1. giddy; gwou lelenge  
 2. quite empty of water
- leleo sp. of sea snake
- lelete skull, leletena
- leleutai sleepy, cf. maleu
- leo speech; but only in names in genealogies
- leto 1. sp. fish with tough, brown flesh, coarse eating  
 2. an old bachelor
- li 1. *genitive preposition* connecting two nouns, written as part of the word, gwauliwane elder, mālimaea enemy, mālitakwa  
 2. *tr. suffix* to verbs, mae, maeli
- lī to make ornaments with shell money beads, līa
- lia 1. to change appearance, in colour or from wearing different

- clothes or beard or hat
2. to change in appearance  
like a chameleon and some fish
3. to change nature, a throw-back in plants
- liā unrecognisable
4. the neck, liana = lua, buri  
liana nape of neck
- lialia all about, around, ada  
lialia
- liba liba'oko the sling for  
carrying a load on the back =  
'okolā, 'oko rereba
- libilibi to drum for a dance
- lidu 1. to crawl on hands and  
knees
2. a cripple
3. to come, go, lidu mai, kou  
lidulidu crawl
- lifo 1. a tooth, lifona  
lifo bu protruding teeth  
lifo kwanu toothless  
lifona kwanga meteorite  
girigiri lifo gnash teeth;  
ngingita lifo  
te gwe lifo one tooth; garo-  
mota molar tooth
2. a tusk
3. porpoise tooth used as  
money, lifo i'a
- tā fuli lifo ten porpoise  
teeth
- lifotangi sp. fish = fa'au
- lifu 1. place, cf. fuila, fuli
2. matter, affair, si lifu
3. to travel along the coast  
by sea or land
- ligi 1. sp. redwood, also liki  
and linggi, *Pterocarpus indicus*
2. to pour by inclining a  
vessel, pour into = kiki, liki
- ligisi tr. of ligi, ligisia  
ligisia split
- ligitai to spill, capsize,  
ligitainia
- ligiligi kidneys, ligiligina
- ligiligia bruised; mae ligiligia  
a bruise or stripe from beating
- liki = ligi 1 and 2
- likisi = ligisi
- likitai = ligitai
- likotai hastily, hurriedly
- likwa a hole, cavity in a tree
- lili 1. to change direction, of  
wind
2. to one side, from side to  
side; gwau lili head on one side
3. to turn to one side; lilia  
ola turn canoe
- lilieba change sail, tack
4. side posts, lilina, lilina mā
5. to taboo, lili'usi, lili'usia  
niu
6. to squint
- lilia sp. hardwood used for spears  
and axe handles, *Myrtus* sp.
- lilibou stones round oven
- lilifa food for dancers; lilife'au
- lilima the side, lilimana tala =  
ninima
- lilingea hurtful, poisonous, of  
food
- lilingi giddy from too much betel  
chewing
- lilio ten, of breadfruit
- lilitā very lazy, cf. litā
- liliu to go for a walk
- liliufi to traverse, go through,  
tr. of liliu
- lima 1. five
- limana fifth
2. to kill, limā
- linge sound, voice, lingena =  
ngatala

lio 1. heart, mind, soul,  
desire, wish, l'iona; soe ledi  
l'iona ask what he wants

lio bokonu sad, lio dila  
lio dada slow in the uptake,  
stupid

lio diana sincere; lio dianala  
favour, graciousness, ada  
tōna lio dianala found fav-  
our

lio fīa anguish, mental pain  
l'io gwagwarīa calm, comforted,  
at peace

lio kali wise

lio kwalliu astounded, stun-  
ned

lio lagolago without appetite,  
l'ione lagolago

lio lalanga thirsty

lio mābe peaceable, quiet,  
meek

lio mae stupid, with no sense

lio maelalanga thirsty

lio momonga nauseated

lio nī oea impure thoughts

lio nī saungai steadfast

lio rodoa sad; l'ione rodoa

lio rorodoa ignorant, puzzled

lio sasaulia pure minded,  
l'ione sasaulia

lio sasu angry

lio sī hoarse, cf. leo

lio teofi cherish a grudge  
against, l'ione teofi

lio tō wise

lio toli 1. calm, soothed,  
comforted 2. dismayed (Ivens)

lio tolia comfort

lio tora wisdom

ro si lio undecided, double-  
minded

te si lio to decide, make up  
one's mind

2. voice, cf. leo; only in com-  
pounds

lio sī to be hoarse

lio ugulu to mutter, mumble

3. to see

lio baita to look hard at,  
stare = ada baita

lio filo 1. to examine, lio  
filoa 2. to recognise, lio  
filoa

4. to hang, strangle, lioa

liola hanging, liolana

5. about, around; ada lio look  
about, in all directions;  
l'iolio = l'ialia

lisi to cut short, cut finger-  
nails, l'isia, cf. furi, kware,  
ole, masi, sigili

'aena lisi horizon

dara lisi 1. to shave hair off  
brow and forehead 2. to saw,  
cut off smoothly (not hack off)

lisu knob of wood on bottom of  
canoe on which lusu rests

lita 1. to alter a path, litā,  
cf. lia

2. to alter name of person or  
thing after a man's death

3. to be unwilling to do or help,  
unhelpful with, lazy at, litā;  
lilitā very lazy

4. waist, litana

lite dō belt of the ota in  
ceremonies

lite 'obi dyed cane belt round  
a girl's waist

lite pupa of lice in the hair

liu 1. to go, pass by, move about

2. to endure, not give up, go on  
when tired

liufi tr. of liu 1. to come  
upon, come across a person,  
liufia 2. to visit a place,  
traverse a region, go through,  
liufia 3. to go beyond, excel,  
win, overcome, liufia

lilīu go for a walk, stroll  
about

liu alā tekwa for a long time  
yet

liu 'ana to go past

liu donga to go all the way

liu ilangi to squint

liu na kademangana long past  
the time

liu tafā diarrhoea

liutō to meet in travel, liu  
tōna

liufai cause to go elsewhere

liufitai to pass by and leave  
(double suffix) liufitainia



- liulana near by, in the region of, liulana asi  
 liungai to take in passing, liungainia  
 liutai 1. to pass over, pass by and leave, liutainia  
 2. to knock over in passing, liutainia 3. to carry about, liutainia  
 fungu liufia full and overflowing  
 geni tō liu spinster  
 sinali ka liu moon in dark phase  
 talo liu famous  
 wane tō liu bachelor  
 3. to go beyond, excessive, to exceed  
 liulā an epidemic  
 liulana excessive  
 'initō liu high majesty  
 ka tasa liu excessive, better than, farther than  
 mae liulana very low tide  
 tolo liu very high hills, mountains  
 4. very; diana liu best  
 lo there, cf. logi, logo, loko; so Ivens, but logo, loko may be for lago, lako  
 lō 1. a boil, abscess  
 2. to avoid somewhere where you have had an accident, avoid someone, lōa  
 loa names of months  
 loa gwari cool month  
 loa tetere January  
 loba a crowd of warrior's besieging a place  
 lobā sp. of red fish  
 lobi to draw towards one, as a branch with fruit, lobia = gogosi  
 lobo 1. a pool in the reef, or in a river, a pond = lama, namu  
 lobongi tr. of lobo to dam a stream and make a bathing pool, lobongia  
 2. to tie up a pig = safu  
 3. hang down  
 lobolobo hanging down, 'aba lobolobo, lobongia  
 lodēdē 1. to crackle, of fire  
 2. to crash, of falling tree  
 [lodo carve (Ivens, in Saa Dict.)]  
 lofa coconut oil  
 lofo 1. to jump  
 2. to fly  
 lofo fāfi to fly with  
 lofoi tr. of lofo 1. to pounce on, as a cat on a bird, lofoia  
 2. to assault, attack, lofoia  
 lofolofo flying; baru lofolofo aeroplane; lololofo  
 lofotai to carry off, carry away, of the wind, lofotainia  
 3. sp. of tree with red fruit  
 4. flat on top of a hill, brow, lofona  
 5. underside, of boot, shirt, loincloth, basin, lofona  
 6. palm of hand, sole of foot, lofona  
 7. backbone; ribs of pork, lofona  
 8. front of body; outer part of belly in dividing pork, lofona  
 9. in the neighbourhood of, environs  
 10. over against, opposite; i lofona fera opposite the village  
 lofona fera rear of village  
 lofona salo concave expanse of sky  
 logalogā deep blue, purple  
 loge to grab (Ivens)  
 logeloge to writhe  
 logo 1. to be narrow, of path or house  
 2. to be contracted, as between handle and blade of club  
 3. to huddle up with cold

4. to collect, bring together, logoa, cf. figu, koni
5. there = loko; bali logo the farther side
6. next = i lea go (MN frequently uses words meaning 'go' to express 'over there')
- logosi to reduce in price, logosia, cf. lokosi
- logosia reduce in price (*pass.*)
- loi 1. a carpet snake
2. to bend a branch with a stick in getting nuts, loa
3. to pull rafters onto the roof with a rope (they are tied in pairs), loa
- loi buri name of month: February-March
- loi nao name of month: January-February
- loigwouna a sp. of fish
- loke sp. of large eel; smaller than u
- loko 1. = logo, over there i se loko
2. a small yam for planting
3. to talk, discuss, consider, tr. and intr. lokoa
- lokosi to bend, incline, lokosla
- loko sūa the corner of a house
- lola to choke; to be drowned
- lolo 1. small sticks, leaves, bits of dirt, bits of tobacco, shavings of pencil, gala lolo
2. small scrub
3. a swamp; fakana lolo edge of swamp
4. a sp. of ant
5. to bend; lololo bend
- lolosi tr. of lolo 5, bend down a tree or man; lolosia = gogosi
6. seasoned, timber, bou lolo
- lolola thick shell armlet, the sharp cutting edge used in fighting at close quarters
- lolobubuta 1. a large fierce fire
2. a scraggy beard
- lolobutabuta to champ food
- lolo eba pull up sail; lolosi eba
- lologata to wriggle
- lologosi to hang down, be bent down, as branch overlaid with fruit
- lologotai to struggle, as a fish in a net, or a captive
- lololi 1. mangrove roots, bending roots of trees, aerial roots
2. a curve
- lololo 1. bend
2. rubbish
3. crossbeam of house; lololo 'ana beu
- lololua necklace of 1000 porpoise teeth for a bride
- lolomai to immerse, dip, insert into, lolomainia
- lolosi 1. a sponge
2. to fish with a net = dēlā
- lolosi angiangia burst into tears
- lolou reverberate, resound; loloula reverberating, loloulana
- lomu 1. to pound; lomu memea pound small
2. blunt; tō lomu
- losi 1. to wring, squeeze, milk a cow; kau losilana milking cow; losla or lōsia
- losila squeezing, being squeezed
2. a sponge, or lōsi
3. a plant which fruits in N.W. season, asparagus-like, eaten
- lota 1. to egg on, urge, lotā
2. to express contempt for, belittle (Ivens), cf. loto
- loto 1. to treat an important

- person as an equal; nia lotoa  
Bishop
2. to suck up moisture, as a  
sponge, let moisture seep in  
loto asi to leak, of a new  
canoe, water seeping in
3. to rinse in water, as  
dishes; soak in water, as  
clothes to be washed, or food  
lotofi tr. of loto to suck  
up, soak in water lotofia  
lotofia soaked (*pass.*)  
lotoloto soak in water
- lou to bend, to double over;  
lolou  
loua a bay  
louma double, loume dō  
loumi tr. of lou to bend  
loumia bent (*pass.*)  
louna'aba armpit  
louna'ae kneepit
- loufia thunder, cf. kilia
- loulou 1. whole = laulua; week  
loulou entire week  
2. sp. small shrub with white  
flowers, used as a broom  
3. land gastropod
- lousū length of thumb
- lu the contraction of olu 3,  
used with trial pronouns, dalu,  
etc.
- lū 1. coils of intestines, cf.  
lou  
2. instep; lūla, lūlana  
lūlana 'aba inner bend of  
arm = lūta  
lūlana kakau knuckles  
lūlana tala cross road; branch  
road ruana tala  
3. to carry away one's be-  
longings  
4. to remove one's habitation  
lūa a removal to another place  
lūla removing, moving, lūlana  
lū fasi baea an argument  
lū fasi omea a fight  
5. to be in flood

6. excl. of surprise
- lua 1. space outside a house,  
luana beu  
2. the neck, luana  
'aena lua front of neck  
buiira lua back of neck  
lua fero sore throat  
3. high tide  
4. unusually heavy sea, big  
waves  
lua baita full tide, big wave  
lua kwakwalala spring tide,  
very high tides  
lua ngado full tide  
lea'ana 'aba'aba going out,  
si'aba'aba e tau slowly  
ebbing  
lua rodo spring tide (mai  
rodo neaptide)  
nanae lua coming in
5. to flow in, of tide  
luafi tr. of lua, to flow over,  
luafia  
lualua breakers  
lua ni odu a big swell  
lulua to flow  
luluā rough, of sea
6. (see examples)  
luangai to throw away a lot of  
things, luangainia  
luangai fou 'ana stone a person  
(Ivens)  
lubasi tr. of luba 1. to loose,  
draw away 2. to divorce a  
wife, lubasia  
lubasia divorced (*pass.*)
- luda 1. to carry in a canoe,  
carry as cargo  
2. to load a canoe or ship  
3. plentifully, of a coconut  
fungu luda  
4. a coconut loaded with fruit  
ludā cargo, salungainia ludā  
unload cargo; luludā  
ludai carry cargo; ludai nia  
ludalangā blame, debt; nau kafi  
tō ludalangā fafoga fuana  
5. to barter one thing for  
another, ludā

luda lalo to go between two people

ludangai ni ere set stone to strike fire from

luelue coconut basket with handle, like koko but smaller

lufa reject, let go, reject bad money, lufā

bae lufa reject

lufi pouch of marsupial, lufina

lufu lop off

lufusi tr. of lufu 1. lop off branches, strip 2. to let down a sail, strike sail 3. to deprive a man of rank, degrade

lugu 1. to warp, cf. luku, nuku  
2. a sickness in which a man's body shrinks

lui 1. to forbid, to taboo, luia;  
lui fāfi, nia lui fāfi nau fuana falelana he forbade me to give it

2. to take away

3. to refuse, deny what is asked for

4. to command; lui fafi, lui fāfi nau 'uri eri kuka tō māsia

luilā a taboo, refusal

lui agalo to take away protection of agalo so as to kill the man

luka 1. sp. of hard yam

2. to leave, let alone

3. to loose, untie

lukasi tr. of luka to leave, let go = lugasi

lukasia let go (pass.)

lukatai 1. to give up, let go, lukatainia 2. allow, lukatainia 3. loosed, remitted 4. well, not sick

luke = luka; lukea release, let go, untie, loose; manata luke forgive (modern)

lukesi tr. of luke

lukela loosening, allowing;

e langi lukelana not allowed

lukeini allow, let go, lukeinia;

luke'ani, luke'ania

luku 1. to wrinkle, crinkle, cf. lugu, nuku

2. faded, of leaves, etc.

3. lean, of meat

4. kept too long, of food

5. to bend the arm

6. to warp

7. to be slack, of a rope, cf. kakasa

lukula wrinkling, warping, lukulana

lukulā a wrinkle = nukuta

lukluku 1. wrinkled 2. slack of a rope

lukumi tr. of luku to fold, as clothes, to rumple, lukumia

lukumia folded, rumpled (pass.)

lukungi tr. of luku to fold, lukungia

lula 1. poles in canoe for seat rests

2. an outrigger

3. to fill a vessel, box, etc. with anything, fill a pipe

lulā to be abundant, multiply; filled, bibiala lulā filled pipe

lulafi tr. of lula 3. spread over, overwhelm, grow over

lulu 1. to be damp, clothes, hair, feet

2. to curl

3. to assemble together, throng, crowded; gera lulu fāfia

4. a crowd, flock; lulu i wane

5. coarse grass and weeds

6. a sp. of mollusc

7. to heal a sick man by charms (arua), lulua

8. to bark in unison, of dogs, lulu koni

9. to search for, lulu'uria

**lulū** 1. dull of hearing, cf.  
bani, bokoi; 'alingana lulū

2. a ground orchid

**lulua** 1. basket of coconut leaf  
with handle = luelue; lulue

2. a breaker, cf. lua

**luluā** rough, of the sea

**luluge** yellow and black grass  
armlet, or all black

**luluka** 1. yaws in adult;  
kakamoa in children

2. = luluge

**lulumu** moss, lichen, growth on  
a ship's keel

**luma** 1. a family house, house  
for married people, cf. beu;  
lalo inner room; nare, raudoa,  
suangia outer room

**luma ano** foundations of a  
house

**luma eba** a tent; **luma ni**  
tailā

2. an internal organ of the  
body (aorta?)

**lūmi** to crouch to spring as a  
cat, cf. lū; lūmia crouch at,  
towards

**lumu** 1. moss, growth on tree,  
lichen, weeds on keel; lumu-  
lumu

2. stones for oven, gwai lumu

3. to hammer = gumuli, lumua

**lusu** 1. thwart of canoe, curved  
like U, cf. lisu

2. ribs

3. ribs of pork

4. first fruits, gwa lusu āba

**lūta** a bend

**lūtana'aba** inner bend of elbow,  
cf. lū 2.

**lūtana'ae** inner bend of knee

## M

**ma** 1. and, but, or; **ma langi** or  
not. At end of sentence or  
phrase, it means so and so, etc.;  
**manu ma** birds and so on

**ma tā** but

2. *noun* forming *suffix* from  
verbs; **lilima** side, **maoma** dance

3. *prefix*, originally verbal;  
forms verbs, adjectives and  
sometimes nouns: **maroto** quiet,  
**masubu** to grow, **matai** to be ill,  
**matanga** the middle. Also forms  
*past participles passive*, **mabota**  
broken, and expresses a state or  
condition, **madila** slippery

4. *prefix of reciprocity* **ro ma**  
**kwaena** (Ivens); **ro mai kwaena**  
probably

**mā** 1. *prefix* forming *adjectives*

2. eye, face, aperture, mesh

3. door, porch, gate, mouth

4. point, edge, spout of a jug  
(the part that does the work;  
point of pen, edge of knife);  
**gwou** point of knife

5. bow of a ship

6. operculum of a mollusc

7. hand, wrist, **māna'aba**, cf.  
**mā** 4.

8. time, season; **mā i lea'ada**  
the time of their going

9. scrap of food, **mā ni fanga**

10. outside, **i mā**

11. because of, in return for,  
**i māna**

12. to eye, to stare at, **nia mā**  
**mai** tr. of **mā** 12, **māia** to stare  
at

**māitakwa** landing place on arti-  
ficial island, opening

**māla** 1. tr. of **mā** 12; **mālā** 1. to  
stare at, look at 2. to wait  
for **māla** 2. staring

**māni** tr. of **mā** 12; **mānia** 1. to  
watch, look at 2. to imitate  
someone who can do a thing well

- māsi tr. of mā 12, to wait for, māsia, cf. mākwali
13. one, a (a unit), usually mae; si mā ni dō
14. father, vocative form of maka  
mā'ae father! māmā  
mā rua father's brother  
oi mā'ae excl. of regret or surprise, astonishment
15. and, in counting, one more  
eta mā rua
- ma'a 1. bright green  
2. raw, unripe
- mā'ai beautiful; wane mā'ai
- ma'ala rawness, ma'alana
- māalingai sleepy
- māangiangi crying, tears in eyes
- maasia shame
- mabala sp. bivalve mollusc, *Tridacna*
- mābala ineffectual; rao mābala
- mābe 1. soft, easy, pliable  
mābela quietness, mābelana  
2. willing, obedient, peaceful  
3. effectual at all kinds of work, expert  
4. smooth, shining, as glass or flint  
mābea gentleness, willingness, expert knowledge or ability  
mābesi tr. of mābe 1. willing at, tactful in, careful of, mābesia 2. to take care of, mābesia 3. to tame, mābesia
- mābibibi eyes heavy with sleep
- mābibilā sleepiness
- mabila musty
- māboko born blind
- mabota 1. broken, smashed, cf. bota
2. broken open, of egg when chicken comes out
3. rough and choppy, of sea
- māboto saucer-eyed, round-eyed
- mābubu careless, lazy, not helpful
- mabulobulo reversed, cf. bulo
- mabusa sp. of tree with blue flowers = raba
- madakwa light, but tō madakwa stand out of the light, stand away, cf. tō folā with same meaning
- madakwala 1. shining 2. well lighted, of a room
- madalaba red hot oven, wood burnt down
- madalanga open, not shut in, gula madalanga
- madama the moon
- madami 1. to feel, perceive, madamia  
2. to be anxious, have a sense of enemy present, madamia
- mādara forehead, mādarana
- madaso sp. mollusc
- mādiana 1. beautiful  
2. to look carefully, mādiana 'ana  
mādianalā beauty
- madiko split across, cf. diko
- madikwa broken, cf. dikwa
- madila slippery, cf. dila
- madiu different, other, another, cf. diu  
madiua excl. of surprise, scorn, wonder  
madiula different time
- madomu boy and girl twins; ro'iu madomu

ma-dō-na 1. or

2. so and so (of male); ma-ni-do-na of female

mae 1. to be without motion, still

2. to be unconscious, numb, paralysed  
3. to faint  
4. to die; also mamae  
5. to stop, of a clock; go out, of a light  
6. to be eclipsed, of sun or moon  
7. to be tired out, weak, very ill, ready for rest

maea death, sickness

maela 1. danger, maelana

2. dying, death, maelana

3. death feast, maela

maelā accident = mamaelā

maeli 1. to kill, cause death, tr. of mae; maelifioloa die of hunger 2. long for

maeli bibiala 'dying for a smoke'

maelidami longing for betel nut, and many more such words

kwaimaeli killing, hit and kill; kwai hit

maeligwou thirst

maelila cause of death, maelilana

maemaefa an epidemic

maemaelā an accident

maesi tr. of mae die of, maesia

maesila dying of, maesilana

maetā 1. an accident, also

maemaetā 2. feast after death

mae efoefo dying of hunger

mae fua die and be lost to one, as a pet, mae fuana

mae funu die outright

maelonga one who dies suddenly, e longa mangona  
mamae to die

mae mouri to faint

maemū enmity, state of war, person excommunicate from having killed someone

maeniula enmity, as two dogs fighting

mae sifolia death from being touched by a rainbow, cf. mae 9.

mae sulufolo an accident

maetaraia sudden death from vomiting on approach of a rainbow, cf. mae 9.

'afe mae woman dying in childbirth, changeling ghost causing paralysis

fātaimaea omen of death or disaster

fuli maea demonstrations of joy at death of a chief (to forestall his enemies rejoicing)

noni mae paralysis

omaea mourning after death

8. war

agali mae 1. ghost of war

2. something huge, strange, ominous; agali mae na faka

aini mae death songs, war songs, ghosts of war, weapons

basi ni mae war bow

dū mae revenge, life for life

tau mae war bow

9. a rainbow, cf. fulaaro

10. a *noun prefix* before objects covered by the meanings of mā (māe); pointed, edged, rounded, front, times, seasons, etc. The following are examples of its use, but it is impossible to classify consistently.

1. tools, one of a series or class:

maefinau a hook

maefote a paddle

mae'ila adze, knife

mae iroma an axe

mae kikiu bit and brace

maeuiui a chisel

2. round objects and times:

maedami limestick

maedara forehead, or mādara

maedani a day

maefera village, town

maefofota a large bag

maefou a dark heavy rock

maefurai a net

maefuta a nail

maegalogalo time just before daybreak

maegano clearing, no trees

- maei'a a fish  
 maekafo a pool  
 maekekede a pen  
 maekikiriboa pool made by a dam  
 maekilu a well  
 maekumu an anvil  
 maelobo a pool in the reef  
 maemamago a swamp  
 maemunomuno a spot, of ink, etc.  
 maenanagi stone for pounding nuts  
 maeone grain of sand  
 maeotota a stick  
 maerodo a night, darkness  
 maesagā 1. a gateway 2. a step 3. a stile  
 maesua a spear  
 maetafa an opening in the reef  
 maeura 1. a crayfish 2. a hole in the sand  
 maewai a bag
3. marks or wounds:  
 maealafono blow from alafono club  
 maebaekwa wound from shark bite  
 maedango 1. blow from club 2. cut from a knife  
 maedō mark from a blow  
 maefali sting from a ray  
 maekikila cut from an axe  
 maekui bite from a dog  
 maelifo wound from a bite  
 maenaisele cut from a knife  
 maesalo tuberculosis with blood spitting  
 maesisiau wound from treading on a sharp shell  
 maesubī wound from subī club
4. a sudden sound, with la suffix of verbal noun:  
 maeangi a cry  
 maebūla a step, in walking  
 maegumula a blow of the fist  
 maelofola a jump  
 maeotola a poke  
 maetabala a chop  
 mae'uila a stroke of a chisel
11. *reciprocal prefix* (Ivens), cf. mai
- maelafu sp. of fish  
 māeloelo to doze, nod and fall asleep
- maemaea powdered, in small particles, broken up fine  
 mafa 1. to remove spiritual power, desecrate, mafā  
 2. to curse  
 māfafo a covering  
 mafalu to conceive a child  
 mafana to watch for bonito  
 māfera village = maefera  
 mafo to be healed  
 mafo i kilu incurable  
 mafō a new chum; 'ai mafō, wane mafō  
 mafolā beautiful  
 māfu 1. to close the eyes  
 2. to blindfold, mafua  
 māfula sleepy  
 3. sp. of small red fish  
 māfulafula a spring of water  
 mafule an evil spirit, smelt but not seen  
 mafusi fallen off, as a branch  
 maga 1. broken to bits, smashed, split  
 2. to break, magā  
 magala breaking, magalana  
 3. seed, magana, magana'ai  
 magafugafu faint, of writing  
 magali 1. white feathery clouds in a full-moon sky  
 2. sp. of small fish  
 māgaru to wink  
 magefa sp. of acacia, shoots eaten; also mageva  
 mago sp. of plant, seeds cause constipation  
 māgulu sleepy



māgwari *exclam.* all right, any time you like

mai 1. ebb tide

mai baita three days neap tides

mai ka mai na tide is out

2. reef, dry reef

3. to ebb, mai ka mai

mai buro olioli very low at 6 a.m.

mai liulana very low tide, mai ni ū ni falisi

maiolia or asiolia two fishings in one day

mai rada low tide quickly

mairereba very low tide

mairuruta rapid ebb

le i mai shell fish at low tide

maka 1. father, maka nau

olu wai makana father and sons  
wai makana fathers

2. soon, of future, before  
verb mau maka lea, perhaps  
ma + ka recently, of past  
ko maka rao

makafukafua early dawn, cf.  
magafugafu

makanu putrid

māke ripe, of nut (kwaso of fruit)

mākele 1. to look for, under or round about mākelea

2. to stare at, mākelea

mākelea looked at, admired, admirable, fine rao mākelea

mākeso weak

mākesoa weakness

maku cloth, clothes

maku boborā light blue cloth tied round bride

makubea decrepit

makusū soft wet ground

mākwali to wait for, mākwalia, cf. māsi

mala 1. the name of the whole island, Wala in Lau, Mwala in the south

malabaita the central mass of the island

malaita the north end, 'original Mala', ita original

malato'ou the southern part separated by Maramasike Strait

2. to wound, harm out of malice mala'ana

mala fai to persecute, mala fainia

mamala injure

3. poor, inferior, wild, of trees, mala'ado'a, mala ngali, etc.

4. to try and have no success, fail; *prefix* to verbs and verbal nouns

malabaelā try to speak and fail

maladē fish and catch none

malalabulā try to spear and fail

malaraolā bad work

mala'uilā unsuccessful bombing

5. weak and ineffectual, poor in quality

malaāra weak trades

malafalisi poor season

malakoburu weak monsoon

6. *depreciatory prefix* to verbs; close in meaning to mala 7.

maladalafa fail to do, forget

malafali make a false step, try and fail to walk

mala'iti'iti cause suffering

malaketa make a mess, put things all over the place

malaketālā trouble

malakwe make a fool of

malalia 1. change for the worse in appearance, unsuitable, unbecoming 2. disguise

malaliu go with difficulty

malangare spoil in cooking

malangisi destroy, also

malangisila

malasiofa make poor

malatā spoil, malatāli

mala 'ua despise, mala'uana

mala uru scream in a passion

7. like, as, as it were, after the manner of  
 malafali go very fast  
 malafunu 1. take a long stride  
 2. a span, length of foot or extended fingers  
 malaketa separate, divide  
 malaliu overcome obstacles  
 malasau a kingfish  
 malawela 1. behave like a child  
 2. be slow or late  
 8. as, mala e diana fuamu as you wish; mala ba koro faorai sulia  
 9. long ago, mala na; but not so long ago as, tau na kou
- māla 1. sore, ulcer, having sores, māla ka saru sore breaks out  
 2. wound, be wounded, alu māla having a sore or wounds  
 3. to stare, mā
- mala'afia sp. tree, *Gyzygium samarangense*
- malafelo sp. tree, *Schizomeria* sp.
- malafō to give a sign  
 malafōa a mark sign, cf. fāara; also mamalafoa
- malaga cracked by sun
- malagona sp. tree, *Buchanania salomonensis*; also malakona
- malakwa dayspring; malakwa i dani daybreak
- malakwai grey shell money
- malakwasi 1. tomorrow  
 2. some time, soon
- malania rather, baita malania
- malanunu sp. tree, *Neonauclea*
- mala'oe make a fool of, deceive, mala'oea
- mala'oni only
- malasā 1. sp. leguminous creeper on the shore  
 2. badly, not firmly, dau malasā
- malasai sp. tree, *Planchonella* sp.
- malatangai judge, malatangainia (kwara'ae: matalangai)
- malau 1. a deep hole, depths in the sea  
 borona i malau bottom of a pit, in the depths  
 2. to mock, malau'ana; malau'ana lana the mocking of him
- malaua 1. an island = auaua, bubunga, kokomu; mamalaua  
 2. to grumble, grumbling, lio ni malaua
- mala'uli sp. tree, *Pleiogymum papuanum*
- malawela destroy, cf. also mala 7
- malefo red shell money; any money, native or foreign  
 kobi i malefo ten strings of red money  
 te si mige malefo one disk of the money
- malenga a coconut; si malenga bit of coconut
- maleu sleep (hill word)
- maleua the day of preparation for a feast, the day before the feast
- maleutai sleepy
- malifu sp. of fish, red in colour, good eating
- malifua a year
- mālimaea enemy, mae
- malisanga betel nut = 'ofa
- mālitakwa a landing place, cf. māitakwa
- malo 1. a sea snake  
 2. sp. bush snake
- malu cool spot, maluna kafo cool spot by a river
- malugu shout, malugu mai come shouting

malulu 1. a huge crowd, vast number, malulu i wane, i'a, 'ai, kiu

2. countless, innumerable

māluma a porch

malumalu dusk, saulafi malumalu evening dusk

mamalu to cast a shadow

maluta 1. way, custom, manner, fashion, malutana

2. matter, business, malutana

3. character, malutana

4. rule, law, malutana

māmā sp. freshwater fish

māmā = mā, father (voc.)

māmā'abua sea crab with scarlet eyes

mamabila musty, stale, stagnant

mamada sp. of fish

mamadila slippery

mamae 1. a sore = māla

2. a small fragment, fine particles

mamaea fine, broken up small

3. gone down, of wind, mamae, ōru mamae

mamaelā danger, sickness

mamaelade small blue jelly fish on dead coral = kwairabu, kwaigola

mamaelia 1. poisonous, of food or drink

2. dangerous to go near or touch

3. very taboo, wane mamaelia

mamaetā danger, sickness

ū ni mamaeta plague

mamafu 1. to blink the eyes

2. dazzled

mamafua sp. hardwood, used for house posts

mamafue sp. shrub, small pink flowers

mamaga a broken bit, mamagana

mamago mud = mamanggo, mamako

mamagoa muddy

mamagosi tr. of mamago, to make muddy

mamagu 1. to speak slightly of, disparage, bae mamagu'ania

2. to loathe, despise, mamagu'ana

mamagua shame, dishonour

mamako = mamago

mamakola muddy

mamakwa sp. tree with strong-scented leaves

mamakwea a yawn, yawning = momokea

mamala 1. ill-treat, mamala fainia

2. to serve, mamala fuana

3. a paring, slice, mamalana kai, bread, etc.

mamala alakwa medicine of cooked leaves for massage

mamalade sp. tree *Alangium javanicum*

mamala'o'oni merely, only, solely

mamale 1. itching, ticklish = mamali

2. burning the tongue

mamali = mamale 1,2

mamalito sp. long narrow fish with pointed white snout

mamalo 1. to pant

2. to rest, have a spell

mamaloa rest

mamalongai to rest a burden, mamalongainia

mamalu to cast a shadow

mamamu 1. sp. river fish, white-bait

2. bait, to entice fish with scraps of food

mamana 1. efficacious (of medicine), spiritually or magically powerful

2. grow well, of trees  
3. be good, of news  
4. be prosperous, lucky, in good health  
5. be true, come true, be fulfilled

mamana to impart spiritual or magical power, mamanā  
mamanā spiritual or magical power

mamanalā 1. good health, good luck, prosperity, success  
2. truth

manata mamana to believe  
manata mamanalā faith, belief

6. truly, that is so, you are right

dō mamana that's true

7. business, mamana inia his business

mamanala 1. business, mamana-lana his business 2. truly, really  
mamananga fertility

mamangā firmament, upper air, heaven = kwalimanga

mamani wait, ready, tō mamani wait for an order or gift

mamanu to float = manumanu

mamaoa slippery, smooth, polished

mamaofi to yawn

mamarakwa pale green, pale blue

mamarotō 1. quiet

2. to quieten, mamarotōa

mamarufa sp. tree *Gyzygium decipiens*, cf. afio, asirufa, malafio, rufa

mamasā 1. light work, not have much to do, nau mamasā, raoa mamasā

2. to be in doubt = manata rurua  
3. to be in awe, afraid, going into a taboo place

mamasaua soft, of cooked food = osooso

mamasi sweet, mamasia

mamasoro to handle carefully, as something breakable, mamasoroa

mamatā smell, characteristic odour, moko mamatā 'ana i'a

mamatai very ill

mamataila to feel fever coming on, have a sense of illness, feel out of sorts

mamatalea branching

mamatō to shoot straight

mamu 1. scraps of food thrown to fish to entice them, bait

2. to entice, as fish with bait, or woman with love charm, mamua

mamamu = mamu 1, 2

mamula sp. fish = 'eda'eda

mana used with numerals, 14 tai akwala mana fai

māna because, i māna

manata 1. to think; thoughtful, careful, tō manata; manata'uria think about him

2. mind, will, understanding, intention, manatana

3. sensible, understanding

4. quiet, tame, civilised

manatā thought

manata afu to have common sense, manata akele

manata baita 1. be suspicious of, 'ana 2. respect, honour

manata i buri to see one's error

manata buro to forget  
 manata faekwa 1. be unconcerned about = tago faekwa 2. careless, lazy  
 manata fāfi be forgetful  
 manata fali be anxious, worried  
 manatai 1. tr. of manata, to remember, manatainia  
 manataila remembrance, manatailana  
 2. to pity, be sorry, manatai nau pity me  
 manatailā pity, mercy, sorrow  
 kwaitanatai to pity, be sorry, kwaitanatai 'asiana I'm very sorry  
 manata kali to be wise  
 manatala disposition, nature, of men, plants, animals, manatalana  
 manata labutō be hopeful, optimistic  
 manata luke remit, forgive  
 manata mae have no sense, be stupid about, manata mae'ana  
 manata mamana accept as true, believe  
 manata mamanalā belief  
 manatanga thought  
 manata ngado trust, manata ngado i fafona  
 manata ofu have common sense  
 manata oli to repent, manata olitai  
 manata 'o'ofi be patient  
 manata 'o'ofia be patient with  
 manata rao too busy to eat  
 manata ruarua to doubt  
 manata sai to be always thinking of, manata saia  
 manata teo to be always thinking about, manata teo 'ania  
 manata tō 1. to understand, manata tōna 2. to consider  
 3. to remember  
 manata toe to desire greatly, manata toea  
 manata to fuli to be undecided, manatana to fuli  
 manata toli to think earnestly  
 manata tutū to be nervous, afraid to venture, cf. mango tūtū too slow, slow at  
 māneba sp. jelly fish, cf. kwairabu

manga 1. time, occasion, mangana, cf. mamangā, si manga the time when, si kade manga, si manga utā what occasion  
 2. space  
 mangaafa omen, portent, marvel  
 mangata 1. the middle, mangatana, cf. matanga, matonga  
 2. amongst, i mangatada  
 mangeo sp. of sea snake  
 mangi cracked (not come apart)  
 mangisingisi broken in pieces  
 mango 1. to breathe  
 mangofi tr. of mango, mangofia breathe upon  
 mangola breathing, mangolana mangolā breathing  
 2. asthma, bronchitis  
 3. pulse, beat of heart, mangona  
 4. fontanelle, mangona  
 5. lungs = saengisu  
 6. life, soul, spirit, mangoedō, mangona  
 7. wind, breath  
 8. to rest, have a spell, mangola resting, mangolana  
 mangoabusu stifled  
 mango ateate dry mouth  
 mangobaita to sigh, groan  
 mangofasi to wait  
 mango fū to sigh, mangofūla a sigh  
 mango fua to breathe upon, mango fuana  
 mango kukuru to have difficulty in breathing, gasp  
 mangoliu dying  
 mangosasala 1. weak, faint  
 2. breathless, or mangosala  
 mangosui to die  
 mangotafa 1. to spring up, of winds 2. almost dead  
 mangotūtū 1. to be slow, late  
 2. to be weak  
 mangounga shortwinded  
 mangoūto  
 'asi mango to pant

9. to come into sight, cf. bango  
 mangofi tr. of mango 9 to come  
 on unexpectedly, startle,  
 mangofia, mango fua, mango  
 fuana
10. to rise, of heavenly bodies,  
 sinali e mango = bango
11. to emerge, after, during  
 mangomango to appear, come  
 into sight, also mangamonga
- mangoda drinking coconut = arūga
- mangosi to be tired of, mangosia
- mani 1. native shell money, 'ae  
 ni mani a string of shell money  
 or porpoise teeth  
 2. English money (modern)  
 3. a bit, piece, mani i'a
- māni 1. to wait for, watch for,  
 mānia  
 2. to help  
 kwaimāni to be friends with,  
 kwaimānia, cf. kwaimā
- māniula to be at enmity, mā
- manu 1. a bird, any creature that  
 flies (bee, beetle, etc.),  
 manuna all creatures that fly  
 (collectively)  
 2. a sacred person whose func-  
 tion was to preserve peace  
 among the Lau people; also cal-  
 led bebe and tafoa. He must be  
 an orphan lad, and was raised  
 to Manu rank with thirty strings  
 of red money and one thousand  
 porpoise teeth. He lived alone,  
 his food cooked by old men only  
 in the bae; he ate first of  
 things sacrificed; his body  
 shook when possessed. Ivens  
 mentions that his body was  
 slapped if war were declared  
 and he was asked to grant a  
 victim. He never could marry.
- manu ābu an eagle
- manuito to tie loosely, so that  
 tying becomes undone
- manumanu to float  
 fou manumanu pumice
- mānunu to peer down into a pool  
 to see if one's dress were in  
 order, etc., to look at one's  
 reflection
- manurabu frigate bird
- manutori to snare; a bird snare;  
 other kinds of traps called  
 bosotori, fuasotori, kuitori,  
 uratori (pig, crocodile, dog,  
 and crayfish traps)
- mao to dance  
 maoma a feast, feast and danc-  
 ing  
 maoma ni geni a woman's feast  
 maoma niu  
 maomaola pertaining to a feast
- maolaola insecure, unstable
- maole to grunt, sob, of turtle  
 or pig
- māongila watering of eyes
- maosi sp. of fish, large sardine,  
 like buma
- mara 1. red, of dawn sky  
 2. dawn  
 3. a sp. of fish
- marā disgusting, foul; as animal  
 passing water on a bed
- marabibi 1. small  
 2. peaceful, quiet, steady, not  
 talkative, rao marabibi work  
 steadily  
 3. quietly, bae marabibi speak  
 quietly  
 4. beginning to heal; easing of  
 pain
- marabuā stinking, full of pus,  
 of ulcer
- mārago = matarago
- maragwa light green or blue =  
 marakwa

maragwai glow red, of sky, turn  
red at dawn, alu maragwai

maragwe 1. red and ready to  
burst, of a boil

2. a blister

marasikafo bird's nest fern

māreba slant eyes; tō māreba  
Chinese

maremare a sp. of fish

mariko flesh, marikona, si  
mariko

marikoa fleshy

maringoringo ripples when a  
stone is thrown in the water

marodo sp. tree fern

mārodo blind, gwe mārodo

māroroia with bad eyesight,  
peering

maroto quiet, cf. mamaroto

māru 1. to flash, torch,  
lightning or sun off glass

2. to wink

sinamāru a flash of lightning

masa to bind on a woman's apron  
at marriage

masango sp. mollusc, turbot

masao 1. replete, from food

2. keep feeling taste of  
something eaten

masara abundant

masaralangai 1. to make fruit-  
ful, plentiful, masara-  
langainia 2. to give plenty  
of food to everyone as at a  
feast

māsi 1. to wait for, māsia

2. ready for, māsi 'amu ready  
for you

3. while, till, māsi 'o ko mai  
till you come

masilea with a white film over  
eye from eye disease

masimasi slippery as an eel's  
body

masinga a scrap, masinge dō

masingā in small bits, cut up  
fine

masoro to deal gently with, cf.  
mamasoro, masoroa

masū 1. scrub, low-growing bushes  
= lalano

2. retiring place for women

masūa a plain, where small  
scrub grows

masubu to spring up, grow, as  
yams, grass = fafasu

māsuli to look through, as barrel  
of gun, or telescope, mā māsulia

masulia twitching, starting, in  
sleep

masulua a sp. of fern

māsusuala to hate, strive against,  
reject

matafana tō matafana 1. to under-  
stand, appreciate, digest a  
subject, matafana'uria 2. know  
the whereabouts of

matafu handle of axe before being  
fixed to the axe, matafuna

matai 1. to be ill, or mamatai

mamataila out of sorts

mataia illness, matainga

mataiafedali fever

matai'ana maea ill from a known  
cause

matai'initō ill from an unknown  
cause

The following are the names of  
some illnesses:

'abutafa dysentery

'ada or 'adasi tuberculosis,  
without blood spitting

afuridolo sunstroke, headache  
over eyes

- alakwaga diphtheria  
 baliubuubu mumps  
 fitau gwari earache  
 fura leprosy  
 garosula pneumonia  
 gwagwari malaria  
 kakamoa yaws  
 ketefia headache  
 luafero sore throat  
 luitafa diarrhoea  
 luluka yaws  
 maesalo tuberculosis with  
   blood spitting  
 mimi daudau 1. unable to pass  
   water 2. blackwater fever  
 noni buterua measles  
 ogifia lumbago  
 ononagi sore throat  
 sulifia rheumatism  
 wālifo toothache  
 2. a compound suffix; ala,  
   alamatai
- matakwa 1. the open sea, cf.  
 māitakwa  
 2. foreign, ni matakwa  
 'ai ni matakwa pawpaw, i.e.  
   foreign tree
- matala 1. a relic, anything that  
 belonged to a dead man: hair,  
 bag, letter, belt, etc., si  
 matala, matalana  
 2. alone, only, merely, cf.  
 tala, te fe wela matala merely  
 a child, or an only child
- matanga 1. forked  
 2. to spread the limbs or  
 fingers  
 3. the legs of a frog, matangana  
 4. the branch of a tree  
 5. a branch road  
 6. the middle, mangatana, cf.  
 mangata, matonga
- matangā 1. branching  
 2. growing together, of two or  
 more things  
 3. a starfish
- matangai to judge, make a  
 decision, matangainia, cf.  
 malatangai (kwara'ae matalangai)
- matarago in Lau story the name of  
 a girl who cried for the moon  
 when it was much nearer the  
 earth. Gau Madama caught the  
 moon with a crook (igau), and  
 called Matarago to hold it; but  
 the moon jumped back where it is  
 now, with Matarago holding on  
 (rago), and she has been there  
 ever since; the 'man in the moon',  
 also mārago
- matare drifted ashore, sao ni  
 matare
- matasi sp. of fish
- matau an axe, perhaps Fijian
- mato to give a slight deprecatory  
 cough, to show one is there
- mātō to peep at, mātōna
- mato'afela to make an effort to  
 rise
- matobi 1. fallen across, of a  
 tree  
 2. to curl and fall over, of a  
 wave
- matonga 1. middle = matanga, cf.  
 tofunga  
 2. trunk of a tree, or man
- matū slow, late, cf. tu'u
- maua full grown; ripe, of ngali  
 nut = moua  
 maua fālu ripe, of fruit, cf.  
 kwaso, make
- māugala 1. to cry, begin to water,  
 of eyes  
 2. to mock at (Ivens), māugala  
 'ana
- mauli left hand, maulina = mouli;  
 mamauli
- mawa sp. tree, *Amoora* sp.,  
 mawa'abu, mawa kwailasi
- mea 1. tongue of fire, flame,  
 mea eere, meana  
 2. light of torch or fire, mea e  
 kwesu, meana



3. to shine, of fire  
 4. the tongue, meana  
 5. to lick with tongue, to lick as a flame  
 6. blade of a paddle, meana fote  
 meala licking, mealana  
 meali tr. of mea 5, mealia  
 meamea 1. the tongue, meameana 2. to lick, of tongue or a flame  
 meana boso a smear on forehead after homicide (made with red betel mixture)  
 meatō to taste, meatōna; the taste of  
 bae mea kodo to stammer; gwe bae mea kodo a stammer  
 meamea sp. small fish in sand, flatfish  
 medo 1. the yellow stain on teeth or hands after eating fruit  
 2. clean, of teeth or hands from fruit  
 mekwesua red hot = balu, cf. kwesu  
 mela 1. light brown, reddish brown; tō mela Polynesian  
 gano mela brown reddish clay  
 2. sp. fish  
 melā pink, brown  
 melamela = mela 1.  
 melamelā = melā  
 meleo rarasifou sp. sea snake in rocks  
 melo to flash the eyes in anger, nia meloa māna  
 melu sp. shrub with red flowers  
 meme 1. to masticate food, chew up small, memea; meme'ana wela  
 2. scraps, bits, crumbs, chips, sawdust, cf. mae; memena niu coconut scrapings  
 3. to be in small pieces  
 4. to squash, squashy and soft, crushed, rotten; memela squashiness, memelana; meme'ia rotten fish; uri memea tread and squash  
 memea 1. fine, powdered 2. smooth and squashy, crushed  
 3. a piece of taro chewed and given to a baby 4. splintered  
 gwe meme a mouthful of food  
 lomū meme pound up, pound small  
 meme'ai sawdust, or meme e'ai  
 memedō a splinter  
 meme salo iron filings  
 tō memea broken in pieces, or tō meme  
 memenā fair, light coloured, reddish  
 menamena sp. small flat fish with blue dorsal fins  
 meo 1. ripe but not soft (kwaso) of bananas, etc., cf. make; meola ripeness; meolāna  
 2. of course!  
 mere we, 1st per. dual exclus. = gamere  
 mero anus, merona  
 mi 1. we, 1st per. pl. exclus., short form of gami which it follows, gami mi  
 2. tr. suffix, ala, alami  
 mia us, ours, exclus., fuamia for us, ngidumia our lips  
 midi 1. midrib of coconut frond  
 2. to lick, midia, midi tōna  
 miga 1. a seed, cf. maga; miga na seeds (collectively)  
 2. a grain  
 3. a crumb  
 4. a drop  
 mige'abu 1. a drop of blood, or mingge'abu 2. drops of liquid, small pool, mige mimi pool of urine

- mige alo crumb of taro, mige  
 kai, niu etc.  
 mige asi drop of spray  
 mige dō a seed  
 mige firi scrap of tobacco  
 mige fou small round pebble  
 mige kafo drop of water  
 mige kekeke a bead  
 mige lifo i'a single porpoise  
 tooth strung  
 mige malefo a disk of shell  
 money  
 mige ngali half kernel of nut  
 mige one grain of sand = mae  
 one  
 mige uta drop of rain, before  
 shower begins, spot of rain
- mimi 1. to spurt, of blood and  
 liquids  
 2. to urinate  
 3. pig's bladder  
 mimi spurting of liquids,  
 mimi  
 mimi daudau 1. unable to pass  
 water, painful passage 2.  
 blackwater fever
- misi 1. to smack the lips  
 2. to call a dog with sucking  
 sound  
 3. to flow out, of speech,  
 e bae ka misi na his words  
 flowed out
- misifanigore sp. of fish
- miu you, pl. follows verbs and  
 prepositions, fuamiu
- mo in mone, for mo nē
- moa 1. to vomit, momoa  
 2. vomit, moana food vomitted  
 moasi tr. of moa to vomit on,  
 moasia  
 moasia vomitted on (pass.)  
 moatai to vomit out, moatainia
- mode 1. old and patched, as a  
 mat  
 2. torn, wrinkled, creased,  
 worn out  
 3. to patch, mend, modea
- modea patched  
 modelā a patch  
 4. a stone sinker for turtle net
- modomu sp. large fish, cf. madomu,  
 mudomu (found in pairs, Ivens);  
 'iu modomu boy and girl twins
- moga: mogalangai to spit out,  
 mogalangainia, cf. moa
- moge hand net used in shallow  
 water, also mongge  
 'ai ni moge a party of men  
 fishing with moge surrounding  
 a shoal of fish
- moi broken
- moki 1. to cover with vegetable  
 putty (saia); mend a canoe mokia  
 2. to cover over with earth  
 moki foloa fill up a grave
- moko 1. to smell, stink, cf. gasu  
 2. a smell, mokona  
 fāmokofi to cause to smell  
 moko'abirongā bitter smell like  
 blood  
 moko diana sweet scent  
 mokofa a smell, mokofana  
 mokofi tr. of moko to smell  
 something, mokofia  
 mokofi stink  
 moko'iroiro smell causing  
 nausea  
 mokola smelling, mokolana  
 mokolā stink, corruption  
 mokona ere steam, or momokona  
 ere  
 mokona sasu 1. smell of smoke  
 2. stage over a fireplace  
 moko tā unpleasant scent  
 moko tō to sniff at, moko tōna  
 (Melanesians identify by smell  
 rather than touch. They first  
 sniff at an unknown object.)  
 momoko to smell, a smell
- mokoi breast, below rūrū, part  
 that rises and falls in breathing,  
 mokoi iana; momoko-ia, momoko  
 iana
- mola 1. very many, a large number;  
 na mole dō all things

2. abundantly, fāfuta mola  
 3. ten thousand, molai kai, mole dō  
 4. real, true  
 5. common, unconsecrated, not ābu  
 6. only, merely, diana mola all right  
 7. ū ni mola dead calm  
 fakamola make common, unconsecrated, a pagan (modern)  
 fāmola make common, remove taboo  
 kwalu mola agoli sui everywhere  
 kwalu mola wane everyone  
 molaagali the world of the living, natural world  
 molaalā ordinariness
- mole 1. decayed, mouldy, gone bad or sour; mole beu decayed house; molea  
 2. fungus growth on food, mole si dō'ana fanga
- moli 1. orange, lemon  
 2. round  
 molimolia round = komukomula
- molu you pl. = gamu
- momo 1. call a sucking pig, say 'umph'  
 2. a young pig
- momoa vomit, moa
- momoga to rinse, hold liquid in mouth and spit out  
 momogasi tr. of momoga, rinse out, momogasia, cf. moa, moga
- momoi broken = moi
- momole armlet of grass on upper arm
- momolu the island of the dead (Tuhilangi Island off Ysabel), cf. feraanoasa
- momongā feeling of nausea, moa
- momōsua day before a feast (kwara'ae mo'osu sleep)
- momota 1. to scratch, cause pain and itch, of leaves of some trees  
 2. to feel irritation on the skin
- momoula afraid
- momoura 1. giddy, dizzy  
 2. afraid, mou
- mone so, perchance, indeed; follows verb, cf. otomone, mo
- mo'oi broken, cf. 'oi, for ma'oi
- mori<sub>1</sub> alive, real (hill word), cf. mola, mouri  
 moriki to recover from illness, moriki na
- mori<sub>2</sub>  
 moringa share, portion especially at a feast  
 moringi tr. mori<sub>2</sub> to give out portions of food at a feast, moringia
- moro 1. you two, 2nd per. dual = gamoro (short form)  
 2. sp. freshwater fish
- morodau to sit silent, stand fast, with a spear
- morodo 1. sp. tree  
 2. high ridge of mountains behind Lau, the part first seen by the Spaniards in 1567, mountains of Malaita (north Mala), also called Mota  
 Tō i Morodo an earlier race of people before the present people, said to know no arts or crafts, like the Masi of San Cristoval
- morotoko a crocodile, metath. of mokotoro, cf. toro
- morua smooth, of hair
- morumoru 1. a parcel of food, cf. mori 2

2. broken in pieces  
fou morumoru crushed rock
- moselā reddish purple
- mōsu 1. smack the lips  
2. kiss (modern)
- mota = morodo
- motekoro crocodile, cf. mokotoro
- mou 1. to fear, be afraid  
2. to be impotent, of ghosts or women  
mou'ani afraid of, mou'ania  
moulā fear  
moumoula or momoula afraid  
moumoura or momoura 1. afraid  
2. dizzy  
moungi tr. of mou to fear, moungia  
moutai 1. afraid 2. afraid of, moutainia
- moua full grown = maua
- mou'a sp. large flattish white fish, good eating
- mouli 1. left hand, /moulina = mauili; moumouli  
2. to be left-handed  
moulilana north of west, moumoulilana
- mouri to be alive  
moumouria, momouria living  
mouria life  
mourila life, soul, nia lugasia  
mourilana he died  
mourisi tr. of mouri, to survive, escape alive from mourisia
- mu 1. you, 2nd per. pl., gamu short form, used alone or follows gamu as subject  
2. thou, after prepositions 'amu, fuamu, and nouns, 'aemu
- mū 1. sp. of white fish on reef, good eating  
mū ni furai a variety of mū
2. to cease, be discontinued, e langi si mū'ana'adomilagu you never stopped helping me
3. separated, severed  
mūsi tr. of mū 3 to tear, tear off, separate, sever, cut off, break off  
mūsia torn off, severed (pass.)
4. broken off, torn off  
mūrai to tear off, break off, mūrainia
- mudomu sp. fish = madomu, modomu (found in pairs, Ivens); 'iu mudomu boy and girl twins
- mui to smile  
muilā a smile  
muimui to smile, muimuila smiling  
mui alakwa dimple on youth  
mui sarī dimple on maid
- muki cover over, block with earth, dam; mukia, cf. moki
- mule tr. mulea, mulea'ai to shape wood  
muletai to shape wood, muletainia
- mulu buttocks, muluna
- mumu 1. to close the lips  
2. to close over with a scab, of a sore  
3. to shut down on, close with finger, as a pipe in filling, mumu bibiala  
4. to stop, mumu fāfia si angia or mumu ni angia; mumu fāfia, mumu wela  
5. to wax old, an old thing  
mumu i wai old bag  
6. sp. tree *Mastaxiodendron Smithii*
- mumū rotten
- mumudi a fragment, portion, mumudina wane portion of the men
- mumudu 1. a fragment, portion

2. crumb, scrap, chip, mumudu  
i dō
- mumugo 1. the comb, crest, of  
a pigeon  
2. sp. of pigeon
- munamuna a spot, mark on a fish,  
etc.
- muni to hide, put out of sight,  
munia; mumuni  
dō mumuni secret plan to  
murder
- muno a caterpillar
- munomuno 1. alternate strips of  
different colours, red and  
black, etc.  
2. spot, as of mildew
- munumunua = munomuno 1, 2  
mae munumunua 1. a strip or  
band in decoration 2. a  
spot
- muri 1. to pluck a bird, muria  
2. to pull out weeds and grass,  
muria
- murua = muri 1, 2 (murua)
- murua weeds and grass
- mūsango form of trial, ordeal,  
by tearing off leaves of sango  
mūsango tō try by this ordeal,  
mūsango tōna
- musi 1. to make sucking noise  
with lips, smack lips; or mūsi  
2. to kiss (modern), cf. mōsu
- musu 1. = musi 1, 2  
musula smack the lips  
2. sp. fruit worn as ornament  
= busa
- mūta last, mūtana kaso wane last  
of the line, mūtana lea last of  
the party, cf. mū 2
- mūtai single, unique, mū 2

- mūtaia 1. single, unique, sole,  
only  
2. ceased, broken in its force,  
a lull  
3. desolate, friendless, help-  
less

## N

- na 1. the, a; na nonina his body,  
na kui a dog, na kui gi dogs  
(*sing. & pl.*)  
2. he, she, it, him, her, after  
nouns and prepositions, usually  
called a *possessive pronoun*.  
It follows some verbs with no  
possessive sense. It is written  
as a *suffix*: 'abana his arm,  
ilitō try, ilitōna try it  
3. added to cardinals to make  
*ordinals*: rua, ruana  
4. suffixed to make a *collective*  
*plural*: bosona, kuina pigs, dogs  
5. suffixed with collective nouns  
of relationship: waisāsina  
brothers  
6. this, these, kada na this  
time, nau na I here  
nana that, those, dō nana  
7. follows verb to show completed  
action; also nā; nia lea na he  
has gone, sui na finished  
8. belonging to; na i fera be-  
longing to the place  
9. *prefix* to possessive pronouns;  
na golua our's = na 1; with the  
meaning also, for our part, na  
daroa for their part  
10. used as a *relative pronoun*:  
dō na 'o kwatea thing that you  
gave him  
11. *adjectival suffix*: babala,  
babalana  
12. suffixed to the first of two  
nouns to show a genitive rela-  
tion: gwouna wane head of the man  
13. to be satisfied, liogu ka na  
fuana, na fua  
14. to instruct, teach, initiate,  
in, nā, nā si dō'ani nia

nā the more usual form of nā 7

nadi 1. male organ of a pig,  
nadina

2. sp. fish with poisonous  
spines

nae 1. that, those, do nae;  
nae of something nearer than  
nana; i sē nae there, 'uri  
nae like that

2. used as a relative pronoun,  
tāni tōa nae ka lea mai those  
people who come

naegono Kava plant, perhaps  
Fijian mispronounced

nafo surf, wave of sea, nafona  
asi

nafoa stormy, of the sea

naga to spoil, destroy, waste  
nāgā, also nangga; nagā spoiled,  
destroyed, wasted

nagi flint, fou nagi

nagi bora magnetite; nagi bulu

nagu 1. to come and stay after  
death of mutual friend or in  
time of trouble, nagu fainia

2. to wail for the dead

nagulā 1. wailing for the  
dead 2. a death feast

nai sp. of creeper

naibulubulu burial place,  
cemetery

naifuli 1. to stay in one place,  
wane naifuli a man who stops  
in one place

2. abiding place, where one  
lives, home, naifulina, cf.  
nanai

naili 1. to plait, nailia

2. a rope of three strands,  
thick rope = aliolu

nailila plaiting, naililana  
nailisalo a chain

naisele a knife (Fijian); na  
naisele in Lau

naka:

nakari tr. of naka to roast on  
coals, nakaria; nakasi,  
nakasia

nakasia roasted (pass.)  
nakasilā roasting, nakarilā

naki 1. to be ashamed

nakitai ashamed of, nakitainia

2. a rock for breaking nuts,  
quartzite

nalu 1. to scoop up, as in a net,  
nalua

2. to bale a canoe, nalua

nalufi tr. of nalu scoop up,  
bale nalufia

nalufia baled out (pass.)

nalukafo a dragonfly

nalula baling, nalulana

nalugu to catch Palolo in the  
season

namo the lagoon inside a reef,  
near the reef (the deep) pools  
towards the shore, bobo)

namu to flog, thrash with a stick

namula flogging, namulana

al namunamu rod, cane for  
thrashing

namuri tr. of namu, namuria

nana 1. that, those

2. for his part

3. pus, matter

nanala having pus, full of pus

4. nana adō wounded man (Ivens)

nanado a basket = koko

nanae the coming in of the tide,  
flowing in, nanae lua (nana e  
lua?)

nanafu a crumb, nanafuna

nanafuna ere ashes

nanai 1. to rest

nanaia rest

2. to nurse, look after, nanaia

nanalukafo = nalukafo dragonfly,  
also tatara kafo

nanamu mosquito = furunamu

nanamutai to turn hither and  
thither, twist about

nanangali a sp. of fish

nanani to search for nanania,  
nanani'uria

nanao 1. charcoal = neneo  
2. charred skin of roasted  
taro  
3. dark skin of ngali nut;  
dark, of a nut

nanara a sp. of fish

nanara au red variety  
nanara bulu small black sp.  
nanara fouboso black variety  
nanara kwao white variety

nani to look for, nani'uria

nanisi tr. of nani; nanisia  
1. to look for 2. to choose

nanisi tō to find, ilia  
kilu ma nanitōna kafo try  
a well and find water

nanga 1. to let go, nanga'ania  
= luge

2. to hit with something, as  
a stick  
3. to blow hard upon, as wind

nangasi tr. of nanga 2,3 to  
hit, blow upon, nangasia  
fera (the wind) beats on the  
village

nangatai to knock down, nanga-  
tainia

nao 1. face, naona

2. in front of, i naona

3. before, i naogu before my  
time

4. first, eta i nao go first,  
go in front

naonao 1. naonaona the first

naoa the first  
naoelifu the first place  
naofa a leader  
naofe wane Leader, Duce,  
Fuehrer, Prime Minister

naona wane a chief

naotala to lead the way =  
tō nao

naonao 2. former, earlier, na  
naonao fioloa the former famine

naonao 'ana to be over, over-  
see

naonao 'ani to 'run the show',  
take over leadership

naonao wane elders, seniors

naonao e wane an overseer

naonaolā oversight

5. to steer

naofi tr. of nao, to steer  
towards, naofia

naofila steering, nao filana

nau 1. I, me

nau'a emphatic form of nau

naunau 1. self assertive,  
egotist = nounou; naunaula  
selfishness, naunaulana

2. strong and violent, of a  
person

naunaua violence, or nounoua

ade naunau to disobey author-  
ity, or ade nounou

ade naunaulā rebellion

bae naunau to boast, bae

naunaulā boasting

ili naunau to be aggressive,

ili naunaulā aggression

lea naunau to be bold, lea

naunaulā boldness

nau sata to own, nau gu nau

satana I own it, cf. 'aengai

2. in compounds, meaning 'given  
to', 'mind for', perhaps 'child  
of'

nau ni baita headstrong; nau ni

baitalā headstrong character

nau ni diana given to pleasure,  
selfish = nou di diana

nau ni dianalā love of pleas-  
ure, selfishness

nau ni fōa devout; devout  
character

nau ni 'initōa ambitious, nauni  
'initōla ambition

nau ni toua childish; nau ni  
toulā childishness; and so on;  
many compounds can be made

ne 1. that, those

2. is that so? do you think so?  
opposite to ea

nē 1. that, those, tō nē those men

2. to speak, open the mouth to speak

3. to be still, silent, nēnē; bae nēnē reduce to silence

nena that one, inia nena

nēna outsider, of no account, poor, commoner, nēna wane

neneba 1. flat, smooth, level = rereba

2. full, of the moon

nenge piece of bamboo lit at the fire, fe nenge

nengenenge completely, gwou nengenenge completely empty

neneo charcoal = nanao; si neneo neneola black from fire

nēri that (hill word)

nete distinctly, clearly; netelangai, bae netelangainia speak distinctly

ni 1. of, belonging to, fote ni fera native paddle

2. in order to, for

dō ni moulā'ana a thing to be afraid of

lea ni lalaba go to enjoy oneself

mabe ni lea willing to go nau gu'ote nau ni lea I don't want to go

si lifu ni lea a place for going to

3. according to, in the matter of, with

gera mou ni oli they were afraid to return

lea ni malawela go off childishly

tō ni buo pagan, uncivilised tō ni rakedianalā be of goodwill

4. forms *adverbs*: ni elea joyfully, ni lalaba playfully, ni maelā bitterly (angi ni maelā), ni ramo boastfully;

and *adjectives*: ni buo ignorant, ni'etea various

5. *tr. suffix* to verbs, following verbal suffixes: ai, fai, mai, nai, ngai, rai, tai, and making a *compound tr. suffix* with these

6. *personal article* of female gender used with personal names and some common nouns (but not used with geni and 'afe)

ni dō so and so (woman)

ni Mary

ni tē nau my mother

7. *prefix* to pronouns to strengthen and emphasise

nifei where

ninia he

nitei whoever

8. he, she, it

ni diana it is good

ni e mouri he lives

ni nau this is I, it's me

ni'ua there is still some

9. *suffix* added to tā, te to form plurals

tāni wane some men

10. a *neuter plural suffix* in such forms as raolani working them (raolana working it)

11. said to be prefix to names of trees, ni ngali etc. (perhaps ni 6)

12. ni fai where = i fai

13. used like nia to express possession, cf. nia 2

dō sui e ni'amu all you have = e nia

14. there is, there are, e ni i sara there are some ashore

nī 1. to slip, of land, gano e nī

2. to open up, divide, e nīa

3. to break something soft, niā; nīnī

nīnītele thumb

nia 1. he, she, it, him, her

niana that

2. there is, there are, e nia gwa'ana there is some



3. used to express possession,  
English 'have'

e fita dō e nia'amu how many  
have you?

e nia'agu I have

4. for: beu nia boso pig's  
lair ('house belong him pig')

beu nia bebe chrysalis  
gula nia ola a fisherman  
nui nia manu bird's nest

niania to deny, repudiate,  
e niania'ana

nifa rancid, musty, as a pudding

nifai or nifei where; which,  
what in English often trans-  
lated by nifai: dō nifai  
which or what thing

nilo 1.

nilosi tr. of nilo, to crush,  
squeeze, nilosia  
nilosia crushed, squeezed  
(pass.)

nilosila crushing, nilosilana

2. to be jealous of, usually  
sexually

nilosi tr. of nilo to crush,  
squeeze, nilosia

nima five = lima

nini 1. sp. shrub, stems used  
in thatching

2. a thin sliver, nini i'au

3. baranini

4. cf. daranini, daraninia  
everywhere

ninī a pair, tai ninī

ninia sideways, nininia

ninima side, edge, ninimana;  
ninimana beside, alongside

nīnītele thumb

niniu 1. the fat of a pig =  
raranga; niniuna

2. sp. of palm, split for  
flooring = gogoi

3. quartz, fou niniu

niniula fat

nitei or nitai whoever, anyone;  
'nitei ani gamu whichever of you

niu 1. coconut tree

2. fruit of tree

'ade niu ten nuts  
niu marakwa unripe nut  
si niu white of nut

niuniula tasting of pork or  
coconut

nō 1. bird, opossum (hill word)

nō ābu eagle

2. to be, remain = tō

nō fufuli 1. to be restless  
2. to rush about in a panic

noanoa mild and gentle, of wind

āra noanoa soft S.E. breeze  
koburu noanoa gentle breeze  
from N.W.

nofia dead, nia nofia

nofo to stop, stay, dwell

nofosi tr. of nofo

noi body, noina = noni

nōkororo ashamed and speechless,  
as when discovered in a fault,  
caught in the act

noni body, form, shape, nonina

noni buterua measles

noni dadaola lazy

noni diana 1. in good health,  
tō noni diana 1. to be well  
2. deck oneself when a chief  
dies 2. safe and sound 3. at  
peace

nonidianaalā peace

noni'e'ela lazy

noni'e'elalā laziness

noniele to rejoice

noni elea joy

nonifī to suffer, feel pain

ninifīlā pain

nonigolo to be active

nonigololā activity

- nonigulu to be weary, tired  
 nonigululā weariness, fatigue  
 nonilā safe and sound, well,  
 nonilau  
 nonimābe willing  
 nonimae paralysed  
 nonisara to rejoice  
 nonisarala joy, gladness  
 nonitālā period after a death,  
 no one can make a fire in  
 garden or cut wood, period  
 of unhappiness (opposite to  
 nonidianalā)
- nono<sub>1</sub>  
 1. to rub faces (greeting)  
 2. to kiss (modern)  
 kwainonoi put nose to nose in  
 greeting  
 nonoi tr. of nono 1, 2; nonoia  
 nonoilā kissing, greeting by  
 pressing noses  
 3. to sniff  
 nonomoko to sniff, smell
- nono<sub>2</sub> to rub the body with hot  
 leaves, to massage  
 nonolā massage, abortion  
 nonomi tr. of nono<sub>2</sub> 1. to  
 massage, nonomia 2. to  
 cause abortion, nonomia
- nonosi to retract foreskin,  
 nonosia  
 nonosia retracted (*pass.*)
- noru because of, i noru;  
 i noruna; mae i noruga die on  
 our behalf
- noto to refuse by clicking the  
 tongue  
 notofi tr. of noto to suck,  
 sip, drink in moisture (as  
 blotting paper) notofia
- nou = nau  
 nounou = naunau
- nu 1. to make confusion, to  
 disarray, nuia  
 2. to talk a foreign tongue  
 badly, confuse sense
- nui tr. of nu 1, 2; probably  
 only in transitive form  
 nuia in confusion
- nū 1. the coral reef where it  
 juts out, seaward part of reef  
 2. flat ground near the shore
- nue foolish; dumb  
 nuelā folly, madness
- nugu wrinkle  
 nugulā a wrinkle
- nui 1. a nest, nuina manu  
 2. a chrysalis  
 3. body, form, shape = noi,  
 nuina  
 nuinafera coastline
- nuku 1. wellgrown  
 2. a thicket; nuku i'oko thick  
 clump of vines  
 3. to choke, of undergrowth,  
 e nuku fāfia  
 4. wrinkle = nugu  
 nukuta 1. a thick clump, as  
 bamboos 2. a wrinkle
- nūla handsome, well dressed,  
 decorated and adorned, beautiful,  
 cf. diana, mādiana
- nuni a verandah, nunina i luma
- nunu 1. shadow, shade, nununa  
 2. a likeness, photograph,  
 picture, image, nunu i dō  
 nunufa shade; i nunufana 1. in  
 the shade of 2. because of  
 3. under the rule of  
 nunufi 1. tr. of nunu to shade,  
 nunufia  
 nunufia shaded (*pass.*) 2.  
 cloudy, shady  
 alu nunufi 'ana shade one-  
 self with  
 gula nunufi shady spot  
 3. cf. arununu anopheles mosquito
- nunūfa handsome, welldressed, cf.  
 nūla

nunuguta a thicket

nunuli tr. burn off, singe  
hair of pig, nunulia

nunulu wither

nuto 1. a squid

2. smooth, as a squid; si  
nuto a smooth thing

nutonutoa greasy, oily

## Ng

nga suffix making verbal nouns:  
fale, falenga

ngā 1. suffix making verbal  
nouns

2. a duck

ngada 1. tired = feda

2. a few, ngade dō = ange dō

3. spaces, divisions = biru

ngadā in pain

ngado 1. firm, fixed, lasting;  
tō ngado 1. be permanent

2. stay quiet

ada ngado see clearly

ngadola foundation, ngadolana;  
ngadolā

2. to trust, ngado i fafona

3. bottom, ngadona; i 'aena

ngado at the very bottom,  
kutuna ngado the bole of a tree

ngae 1. dung, ngaena

2. rectum, bottom, seat

ngae firi dotted in a pipe

ngae moko to belch

ngae tufi sores on rectum

ngai 1. droppings of fowls,  
birds, insects, ngaina

ngaina wewedua honey

2. a tr. suffix to verbs: sau,  
saungai

ngali 1. to take, carry, bring,  
get, ngalia

ngalila taking, getting,  
carrying, ngalilana; ngalilā

ngali baea to carry a message

wane ngali baea a messenger  
ngali baita 'ani to take

offence at

ngali fefesi to take what

another should have

ngalilangā goods on credit, cf.  
ludalangā

ngalilanga to buy on credit;

ngalilanga 'ani, ngalilanga  
'o'oni

ngalilangalā to buy on  
credit, credit

fe ngali a year, cf. falisi

2. canarium nut or tree

*Canarium mehanbethena*

fou ngali a hard nut

ngali kakero red sp.

ngali nanau sp. red skin

ngalu disturbed, in commotion,  
make a commotion; ngalungalu

ngalungalua 1. commotion, dis-  
turbance, uproar 2. noise of  
a market, shouts in a fight,  
cheering 3. a rough confused  
sea

ngalulā uproar

sua ngalua cross seas in a  
tide rip

ngamu to snap at, bite, eat  
voraciously like a dog, ngamua

ngangade'ai 1. dead branches of  
trees

2. driftwood

ngangara serrated, jagged

ngangarā rough of surface

ngangare dō sharp projections;  
ngangare'ai

'ai ngangara thorns

ngangarea rooted but showing no  
leaf

ngangasi a lime stick

ngangata 1. rough, of a road

2. not slippery, opposite to  
diladila

nganunganu to shake, cf. anuanu, wanuwanu

ngara 1. a bunch, ngare niu  
bunch of four or five nuts

2. a propitiatory offering of  
a coconut on beu ābu

alu ngara to make an offer-  
ing, sacrifice, of nuts;  
dedicate coconut tree to  
agalo

tafu ngara reliquary (Ivens)

3. to creak, of trees rubbing  
together, ngangara

'ai ngangara a creaking tree  
ngangarala creaking,  
ngangaralana'ai

4. bōngara oppose, withstand,  
cf. 'usi; bōngangara

ngari 1. sharp, of tooth or  
knife

ngarila sharpness, ngarilana

2. sharp and long, of finger  
nails

3. bunch

ngari niu bunch of coconuts

ngaru 1. mucus in eyes, ngaruna

2. sore eyes

ngaru ni mā blindness

ngarungarua rough, of a rock or  
bark; cf. fusungarua

ngasi 1. hard, firm

ngasila hardness, ngasilana

2. vigorous, strong, stern

ngasia hardness, strength

ngasingasia hardness, strength,  
firm, hard, strong

ngata to speak sternly, strongly,  
rebuke, scold, ngatā

ngatafi tr. of ngata to scold,  
prohibit

si ngata a prohibition

ngatu

ngatufi bite, nip; of pig or  
dog, ngatufi

ngē 1. to cry, utter, voice

2. say you can do what another  
has done, ngē fāfia

ngēla a threat

ngeda to twist off, as claws of  
a crab

ngelangela to stick out, project,  
as a harpoon in a whale

ngenge 1. to dispute, contradict,  
disobey, argue with, refuse,  
disagree with; ngengea

kwaingenge argue, dispute, dis-  
obey, disobedient

ngengea dispute, argument

ngengebaea denial, deny

2. to creak by rubbing against,  
'ai nenge

3. to stick close together, as  
shark and pilot fish, or man  
and unmarried daughter

ngengea cohesion, sticking  
together

4. usiei nenge to put too high  
a price (Ivens)

ngengede sp. fruit-bearing tree

ngengesoa straight, of hair, like  
that of a Polynesian

ngeo to tear up by the roots,  
ngeoa

ngeongeo loose and shaky, as a  
post

ngetungetu 1. soft, of cloth, cf.  
wetuwetu

2. weak, of a baby

ngi tr. suffix to verbs

ngī to break, divide, as something  
soft, ngīa

ngidu 1. lips of a man, snout of  
a pig, ngiduna

2. edge, rim, ngiduna

ngidu tā foulmouthed

ngidu tafa harelip

ngilingili to call out in sleep,  
teo ngilingili

ngilo 1. to squeeze, to wring  
 ngilosu tr. of ngilo; ngilosia  
 2. hard, tough  
 3. firm, strong, of a house  
 ngilo 'ana to be envious of

ngingidua 1. a bee, cf. wedua  
 2. honey

ngingisi inner kernel of a nut  
 when inner skin removed

ngingisu 1. spittle, ngingisuna  
 2. to spit  
 3. froth, scum  
 4. wake of a canoe, ngingisuna  
 ngingisula frothy

ngingita to clench the teeth,  
 'ala ngingita

ngiri 1. to stick, stick in  
 something  
 2. to hold body stiff and  
 taut, arms folded  
 3. tight, as a shirt  
 kani ngiringiria pull it tight,  
 opposite to kasakasa  
 ngiringiri 1. tight 2. crowded  
 4. to pull tight, ngiria  
 kwaingiri to wrestle

ngisia chips, ngisingisi

ngisu 1. spittle, si ngisu  
 2. to spit  
 ngisufi tr. of ngisu to spit  
 upon  
 ngisula frothy  
 ngisutai 1. to spit out, ngisu-  
 tainia 2. to clear the throat

ngō penis, ngōna; cf. duli, ngou

ngoda 1. to break taro tops  
 carefully  
 2. to dislocate  
 ngodā dislocated, out of joint  
 = girogiro; ngodangoda

ngofi sp. insect in bush

ngōfi to darken the sky, of  
 clouds, e ngōfia nā  
 kwaingōfi becoming very dark

ngoli 1. top shoot of a plant  
 or tree, ngoli'ai; used in  
 abortion nonomilā  
 2. to pluck shoots, tops in  
 planting, ngolia  
 ngolila top shoot; plucking  
 ngolilana  
 3. to cut down fruit trees be-  
 longing to a man when he dies,  
 ngoli maelana

ngongō to hoot, of an owl, afuto  
 nia ngongō

ngongōla long, of hair

ngongolau shoals of fish arriv-  
 ing, i'a lae (Ivens)

ngongora 1. nose, ngongorana  
 2. point, headland, cape

ngongosa 1. to bud, put out new  
 leaves  
 2. a bud, new leaves, bou, niu;  
 ngongosana

ngonorafiano sp. of large  
 scorpion

ngora 1. nose, nostrils, snout,  
 ngorana  
 2. cape, headland  
 ngorabulutaofa, phrase for boso,  
 pig  
 ngora susu narrow nose  
 3. to snore, growl, snarl, roar  
 ngorala snoring, growling,  
 snarling, roaring, ngoralana  
 ngoro = ngora 3.

ngosa 1. to bud, put on leaf,  
 ngosana  
 2. a bud, new leaves

ngou penis, ngouna, cf. duli

ngoungou to yap, of dogs

ngu reef stretching out to sea  
= tetea

ngū 1. to hum, chant, sing;  
kwai ngū chant

2. a song, chant, humming

ngūli tr. of ngū hum, sing,

ngūlia ngū

ngūlila humming, singing,

ngūlilana

ngūlilā singing

ngū gwalua songs in praise of  
ancestors, cf. 'ai ni mae,  
sili

nguda sp. of land crab with  
black body

ngudu 1. to mumble

ngudungudu mumble, mew

2. to mew

ngunu 1.

ngunungunu to be envious,  
jealous; rakena e ngunungunu

ngunungunua envy, jealousy

rakengunungunulā envy,  
jealousy

2. to murmur, whisper = fuaro

ngunungunulā a murmur,  
whispering; ngunungunua

ngunu tai to murmur at,  
ngunutainia

nguru:

ngunguru short = kukuru  
ngunguru maimed

nguru kwanu first teeth

nguto a squid = nuto

ngutu:

ngutungutu to crunch the teeth,  
of pigs

## 0

o exclamation

'o thou, 2nd per. sing., short  
form of i'oe, 'oe

ō 1. a changeling ghost

2. excl. of dissent

3. to perch, of bird's

4. to hover over, as a butter-  
fly over flowers; e ō galia

ōfi tr. of ō 3, 4; ōfia perch  
upon, hover over

5. to spread the legs, ō 'ae

6. to curdle, of coconut milk

7. to have the teeth on edge,  
as after eating sour pineapples

8. to burn off a garden

ōfi tr. of ō 8, ōfia  
ōfia burnt off (pass.)

9. a wooden gong made from a  
tree trunk, hollowed through  
narrow slit by burning

'oa to share in

ōaga to dance

oalangai to distribute,  
'oalangainia

'oba 1. a landslip, slide of a  
cliff

2. a parcel of yams in a  
pandanus mat

3. to separate, as two wrestlers,  
'obadaro

4. apart from; i'obana; 'obada  
= alu tōketada or alu kwaitōi

obe to give freely, no return  
(now obsolete, cf. 'ofe)

obelā a free gift, grace

obi 1. to dye; obia

2. sp. tree, gives strong fibre  
to tie beams with

'obi 1. side; 'obina fāluma

2. close to; i'obina sara

3. an armlet on the lower arm,  
cf. gwaro
4. belt of red cane
5. strips of cane dyed red  
'obilua bride's necklace;  
bare'obi armlets of bride  
'obinigwou 1. head ornament  
of porpoise teeth 2. diadem,  
crown (modern)
6. to plait, as a basket, 'obia
7. to cover food with leaves  
when cooking = 'o'obi; 'obia
- ōbi 1. to muzzle, ōbia fakana  
2. to cook in a native oven
- obo to develop and come to  
maturity, of the breasts;  
oboobo
- 'obu drinking coconut
- 'ode 1. to become ill, of a  
baby  
2. to infect, 'odea = sigifia
- odo 1. to come out, as from a  
dressing place to a dance,  
nia odo mai  
2. (see examples)
- odoodo to go in a direct  
line, straight
- odofi tr. to be in a line  
with, straight opposite,  
odofia; to reach and touch,  
as a beam of sunlight on a  
hill or valley, odofia
- 'odo 1. a prawn, 'odo i kafo =  
denge  
'odorao large sp. of prawn  
2. to overshadow, making in-  
fertile, as a large tree in a  
garden, 'odoa  
3. black and louring, of sky,  
overshadowing; rain approaching,  
uta 'odo mai
- 'odoa the side of a house, wall  
'odoa kukuru end wall  
'odoa tekwa side wall
- odonga to try, midi odonga =  
midi tō

- 'odu 1. seaworm, *Palolo*  
2. to send, command, order,  
'odua; 'odua agalo (Ivens)
- oe<sub>1</sub> 1. foolish, mad  
oe'aia folly, madness, of a  
woman  
oewanea folly, madness, of a  
man; or oewane  
oewela folly, madness, of a  
child  
2. adultery, to commit adultery  
or fornication; oea, oelā, oeoe
- oe<sub>2</sub> sp. tree, *Glochidion*
- 'oe 1. thou, 2nd per. sing. =  
i'oe (used as subject or object)  
2. to snap off, 'oea
- oeawane commoner
- oebalia to sprawl on the ground
- oedō a poor thing, cf. oe 1.
- oewane 1. to waste, oewanea  
2. to use bad language  
3. to have no money  
4. to be unprotected by a chief  
5. folly
- oewanea 1. foolishness, in a  
man  
2. foolish talk, baelā oewanea  
3. to sprawl on the ground  
4. to waste, oewanea 'ana
- 'ofa 1. betel pepper = kura,  
malisanga  
2. just before; 'ofa i dangi just  
before daybreak  
'ofana 1. soon; 'ofana nau ku  
lea I'll go soon 2. near,  
tō 'ofana
- ōfa to be great with child, 'ofa  
nā
- ofe to soothe, as a crying baby,  
ofea
- 'ofe 1. to give freely with no  
return

- 'ofela free gift, grace
2. haply
- 'ofe na name of month,  
February
3. to force one's way through  
long grass
- ofi to burn in the fire, ofia
- ōfi 1. to screen off, as a  
sickbed, ōfia
2. to embrace, put arms round  
neck
3. to put on a loincloth or T  
bandage
- 'ofisi tr. 'ofi 3, 'ofisia  
gird on
4. to work at a garden ready  
for planting, rao ōfia
5. to speak when uncertain,  
bae ōfi or ōvi
6. to be patient, manata ōfi  
ōfia patient  
ōfilā patience
- 'ofo:
- 'ofolā rejoicing after a  
chief's death by his own  
people before his enemies  
can do so; also 'ovolā
- 'ofotoli to descend, cf. toli  
ofotolia descent, declivity
- ofu 1. sugarcane
2. to be together
- ofu baea to confer, or bae  
ofu
- ofu diana be good friends,  
consort with one another
- ofutē live together
- lea ofu go together
3. to pile up, amass
- ofua a mass, lump of dough
- ofula gathering together;  
ofulana fera
- ofulā 1. a bunch 2. a group  
of people; take ofulā stand  
in a group
- ofungai to take a number of  
things together, ofungainia;
- ofubaeatālā evil plans, plots
- ofu rū to sieve (rū go down)
- ofurūlā a sieve
4. whole; fera ofu whole people
5. a bundle, ofu si dō
- 'ofu 1. brackish water
2. to cook in a wooden pot by  
putting hot stones in the water,  
'ofua
3. to boil (modern)
- 'ofudukwe of things fermenting  
(cause to burst)
- 'ofu'ofu with cavities, as bread  
or limestone rocks, honeycombed
- oga 1. small intestines, ogana
- ogabu duodenum
- ogasasu sulky, angry
- ogatai to gut fish, ogatainia
2. swollen; lato oga swollen  
testicles
- oga na asi 1. open sea
2. horizon
- 'oga 1. to eat raw, of pigs, cf.  
'oge
2. to break into a garden and  
destroy crops, of pigs
3. to bind, usually with debt,  
hold in debt
- 'ogani tr. of 'oga 3, make a  
man a debtor, 'ogania
- 'ogangā something to be repaid,  
a debt
- 'oga 'ana to be one's duty;  
'oga 'amu your duty
4. (see examples)
- 'ogani 1. to prize, to treasure,  
'ogania 2. to lay up treasure,  
hoard, 'ogani 'ana
- 'oganila hoarding, 'organilana
- 'oganilā treasure, a hoard
- 'ogani 'ana mangona to save  
his life
5. to worry, annoy, 'ogā;  
e 'oga nau annoys me



- 'oge 1. to eat raw, of men,  
'ogea, cf. 'oga of pigs  
eating  
'ogela eating raw, 'ogelana  
2. to break up, destroy =  
'ogo; 'ogea
- 'ogi 1. a bone, 'ogina  
2. the back, 'ogina  
3. the outside of a thing,  
'ogina  
'ogibou a hunchback, gwe  
'ogibou; ogiboua  
'ogigarofou collarbone  
'ogigwou'aba scapula  
'ogila a needle  
'ogimāna'aba humerus, ulna  
'ogi'ogi 1. bony 2. thin  
'ogirurū breast bone; 'ogi  
rurūna  
'ogisalafa humerus, ulna,  
'ogisalafana  
'ogisasafa thigh bone,  
'ogisasafana  
'ogisuli backbone, 'ogisulina  
'ogitekwa backbone, vertebra
- 'ogo to break up, destroy  
( 'ogoa not used), cf. 'oge  
'ogosi tr. of 'ogo; 'ogosia
- ōgo 1. to blacken the teeth;  
ōgoa  
2. pigment for this, a mixture  
of fou ōgo and milky sap of  
arego (sp. of breadfruit)  
3. black, of the teeth
- ogorua the second plank of a  
canoe
- ogotou the middle, i ogotouna  
ogotouna'aba forearm
- 'ogu 1. to collect, heap up,  
heap together, (intr.) gather  
together, cf. figu; 'ogua  
'ogula heaping, collecting,  
collected; 'ogulana  
fangale'ogulana food col-  
lected  
'ogulā a company  
'ogulangai 1. to heap, gather  
together; 'ogulangainia  
2. simultaneously

- 'ogu ere make up a fire  
'ogumāna ere cover over fire  
to keep it alive  
2. front and back walls of a  
house; 'oguna  
3. to wall in, build a wall  
4. seaworm, *Palolo* = 'odu;  
nalu'ogu collect in nets 'ogu
- oi 1. to bend, oia; oi luana  
bend his neck  
2. an adze made from Tridaena  
shell  
3. to adze  
oia adzed (*pass.*)  
4. everywhere, lea oi
- 'oi 1. to break off, 'oia, cf.  
mo'oi (for ma'oi)  
'oia a taboo, a branch broken  
off and thrown down  
'oi'ana to taboo in this  
manner; 'oi fāfia  
'oikadā a section of a thing,  
broken bit, piece  
'oilā a bunch of leaves thrown  
down as a taboo  
2. a length of sewn thatch  
'oia ten pieces of sewn thatch  
3. to make a fool of, 'oi'ana,  
cf. oe  
4. *excl.* of surprise, wonder,  
sarcasm; nonsense!; 'oi mā,  
'oi mā'ae
- 'oigo a sp. fish
- 'oilaki to be strong, with  
spiritual powers, efficacious,  
'oilaki fua strong for; also  
'oilake (Ivens)  
'oilakia 1. fortunate, all well  
with one, well protected with  
spiritual power 2. lucky;  
'oilakia fuana; modern Lau  
laki'oe na (after English  
'lucky') or lakea, lakia  
'oilakitai 1. to help = 'adomi,  
firi, sūfi 2. to deliver by  
force, might
- oka wild and mischievous, in  
boso oka a pig that gets into  
gardens and does damage

- okala mischievousness, okalana
- 'okasa raw, unripe, 'ani'okasa  
mae'okasa die without feeling  
ill, sudden, unexpected death  
maoma'okasa a feast with raw  
food distributed
- 'oke to bind, 'okea  
'oke'ai bundle of firewood
- 'oki = 'oke  
'okilā a bundle
- oko to swallow, cf. 'agalu, kono  
okomi tr. of oko; okomia  
okomia swallowed (*pass.*)  
okomila swallowing, okomilana  
okolō to eat greedily = fanga  
kaokao; okolōa
- 'oko 1. a vine, creeper, string,  
strap, flat rope for burdens =  
'ako  
2. to carry a load on the back,  
tied on, as women do with fire-  
wood, cf. fua  
3. a burden so carried with a  
flat rope  
'okofolo horizontal strap  
'okolā the broad band for  
carrying  
'okorereba the sling for  
carrying = liba'oko, 'okolā  
'okotake vertical strap
- oku to eat or drink from the  
same vessel, cf. ogu
- ola a canoe built of planks  
sewn together. The keel is  
būlu, from that are built up  
ogorua nest to keel, then kame  
side planks, then taufafo and  
last isuna ola  
ola ni wane canoe for four to  
six men  
ola tou canoe for one or two  
men
- ōla 1. a taro garden, any  
garden  
2. to burn a garden  
3. to share, ōla 'ana; moro  
ola'ana you two share it
- oladola to chaff
- oladolā a jest, joke, to play,  
laugh with, flirt with
- ole:  
oleole to groan, start, twitch  
in sleep, teo oleole
- 'ole 1. a black beetle with  
powerful stink  
2. to cut, cut with scissors;  
'ole kete cut hair (head);  
'olea  
3. to fix a day by making cuts  
4. to betray, 'olea  
'olealā betrayal  
'oleilalo to be a hypocrite,  
false, deceitful  
'oleilalola hypocrisy, deceit,  
'oleilalolana
- ōle property in yams, fana, kai;  
ōle fana my fana, cf. fera, kunu
- 'oli 1. to carry against chest,  
'olia  
2. to hold a child in one's arms;  
nurse a child, 'oli wela  
3. to go back, come back, cf.  
gali  
'olilā a return, coming back  
4. to give back  
'olifai return something bor-  
rowed, 'olifainia  
5. back (*adv.*), again  
6. to come short of, 'oli 'ana  
7. to change, exchange  
'olia a return; mai'olia neap  
tide, two fishings daily  
'olila returning, 'olilana  
'oli'olita in the place of,  
heir; successive, succeeding  
'olisi tr. of 'oli 1. to an-  
swer, 'olisia 2. to change  
3. to interpret, 'olisi baela  
'olisilā an answer  
'olita in the place of, heir,  
'olitana  
'olitai 1. to turn, 'olitainia;  
returned (*pass.*), converted  
(('olitai) 2. to restore,

- 'olitainia 3. to change,  
'olitainia
- manata 'olitai or olitai  
manata repent
4. to answer back, 'olitainia
5. to comb back, 'olitainia  
ifu
- dau'olitai inherit  
wane'olitai heir
- 'olikukuru come short, be short  
of, 'ana
- 'olisūsū 1. to argue, dispute,  
contradict
2. to refuse
3. to get in front in racing  
(thought to be conceited)
- 'olisūsūa argument, dispute,  
quarrel; 'olisūsūlā
- 'olitoli to grow less and less
- olo 1. to land on the shore =  
oto
2. to nod, bow the head, be  
sleepy
- oloolo 1. to nod, bow the head,  
be sleepy, māna e oloolo na  
2. wave in the wind, as the  
tops of trees, or long grass  
teoa oloolo deep sleep  
(? ōloōlo)
- olofi tr. of olo 2., 1. to bow,  
genuflect, make obeisance to,  
olofia 2. to adore
- olosi tr. of olo . to bow  
down
- olosia bent, bowed (*pass.*)
3. to deceive
- olofi tr. of olo 3, ofofia
4. to lie in wait for
- olofi tr. of olo 4., ofofia
5. to come, go, olo mai, olo  
kou
- 'olo 1. to utter a cry, threaten,  
frighten
- 'olosi tr. of olo 1.; nia  
olosia rīlana
2. to make fun of, jest
- 'olofi tr. of 'olo 2., make  
fun of, laugh at, mock
3. to measure, cf. 'olo 5.
- 'olotō to measure; 'olotōna  
'olotōa 1. a measure 2. an  
example, pattern
- 'olotōlā an example, pattern,  
measurement, measuring
4. to appoint, arrange, settle
- 'olosi tr. of 'olo 4., 'olosia
5. straight
- 'olofi tr. of 'olo 5, to go  
straight to; 'olofia
- 'olo'oloa straight
- 'olosi tr. of 'olo 5, to  
straighten; 'olosia
- 'olosia 1. straightened (*pass.*)  
2. levelled 3. stiff, of a  
dead body
- 'o'olo straight; 'o'olo fuana  
straight to him
- 'o'oloa straightness
6. right hand
- 'olo'olo right hand; 'o'lolana  
'olo'olola right hand;  
'olo'ololana
7. to agree to do
8. top, slice of a yam, cut off  
for planting
9. top of a tree, when cut off;  
or flower cut off
10. an arrow
- ōlo 1. deep
- ōlola depth, 'ololana
2. to sink down, cf. dodo, kuru,  
as a stone sinks in water
- ōlomai to immerse; ōlomainia  
boro ni ōlo depths
- ōloa premature birth, abortion
- olofa underneath, ofofana =  
farana
- 'olofita to cut through, fruit,  
etc., 'olofitā
- 'olofolo to cross; 'olofolo i  
tolo cross the island over the  
hills
- mā'olofolo a window or door

oloolofa 1. at irregular intervals

2. very tall

olu three (third oula or oluna)

'omae to lament for the dead

'omaea a gathering to mourn for a dead man

ome sp. tree used to rub fire

'ome to suck at a pipe, 'omea bibi'ala

omea 1. a fighting party, a troop or company of soldiers

2. weapons of such a party

3. fighting, war

omeala belonging to war; suluna omeala its juice makes warriors (Ivens)

ade omea to make war; mae omea

'omela 1. voice = linge; rongo sulia 'omelana listen to his voice

2. cry, shout (Ivens)

3. advice, suggestion, opinion; ledia'uria'omelana ask his advice

'omela wane 1. news of what one sees people doing and saying, gossip 2. a parable, story, cf. tarifulā

'asi or tōsi omelawane speak in parables

'omelawanea in a parable, parabolic

'omi to suck, 'omia, cf. 'ome

ona 1. hard

2. hard part at base of a palm, onana

3. spines of echinus or crayfish, onana

fou ona very sharp coral impossible to walk on

4. stake in a hole to impale an enemy

'ona to squat on the heels = 'ono; 'o'ona

one sand; mige one grain of sand

one biriu grey, mixed white and black sand

one bulu black sand

one kwao white coral sand

onela sandy

oneone sp. tree, *Heritiera littoralis*

oneone fau sp. tree, *Brownlowia argental*

onga black pigment (Ivens), cf. oko, ongo

'onga 1. the single call of the bird kwisi

2. to cry at the breast

'ongatal to vex, annoy, 'ongatainia

3. to snatch

'ongaonga to snatch; ngali 'onga'onga

4. to be premature, do prematurely; 'onga'onga

'ongatai do prematurely; 'ongatainia lafulana take out prematurely (bread from oven)

ongaonga 1. beam, of sunlight; ongaongana sato

2. rich and pleasant; moko ongaonga delicious smell

'ongi 1. to draw out water, pump out, as kerosene from tin, 'ongia

2. a bamboo

3. a section between knots, si'ongi or si'abe'ongi

4. coconut cream; shredded coconut mixed with saltwater and squeezed over food

'oni 1. to eat food together, boys and girls, at bridal party

'onllā eating together

2. to defecate, of men or children  
3. naked
- 'onibisi menses
- onifi to possess a man, of agalo; e onifia
- 'onikale embryo in womb = 'o'onikale
- 'onionga to mock, jeer at, jeering 'oniona'ana; e ru mai'uri  
'oniongalagu came to jeer at me
- 'oni'oni sp. tree, chestnut
- ono 1. six  
onona sixth  
2. to swallow, swallow whole  
onomi tr. of ono 2, onomia
- 'ono to squat on heels, 'ono fāfi = 'ona  
'onofi tr. of 'ono to sit on 'onofia  
'onofolo to squat, opposite  
'onotō to ponder, reflect on future or past, 'onotōna
- 'ono kū to hiccup
- 'onongisu to water, of the mouth, at sight of dainties
- 'onosulu draw in breath with clenched teeth
- onowane a constellation, Pleiades
- 'o'o 1. to stretch the legs, or ō  
2. to burn off a garden, or ō  
'o'oli tr. of 'o'o 2, 'o'olia  
'o'olia burnt off (*pass.*)  
'o'olila burning off,  
'o'olilana
- 'o'oba temporary shelter, booth, shed = 'obala
- 'o'ole noun of possession (yams)
- 'o'oli 1. straight, cf. 'olo  
2. right hand, 'o'olana  
'o'oloa straight
- 'o'oni 1. merely, only  
2. of no use; 'ai'o'oni a weed  
3. temporary  
4. empty  
5. idle  
6. naked  
7. different; wane'o'oni not the person you think
- 'o'onikale embryo, 'o'onikalena
- 'o'ono squat on heels = 'ono
- 'o'oro 1. many, cf. 'oro  
2. sp. of grub  
'o'oro kwao white grub that ants eat  
3. shoot of coconut = boli;  
'o'orona  
4. overgrown, with bushes or grass
- 'o'oroba ticklish = 'orobā
- 'o'oru a frog
- 'ora a pig not yet castrated
- ore 1. to fail, lack, fall short of  
2. to be without; nau gu ore sui na I have none left  
3. to be left over; 'ani ore eat and leave some  
orea fallen short, fall and not reach ground  
orefanga to fast  
orela remainder, remnant;  
orelana  
orenga 1. remains of food, food left over 2. afterbirth  
oreta remainder, remnant,  
oretana
- 'ori pudding like gata, but with no nuts in it  
Ōri to prop up a sick man, oria cf. bonga

oro 1. to order about, lord it over, dominate, oroa

2. to treat ill, be a tyrant, hard taskmaster

3. to bow down, oro fāfia; to lean; also 'oro, cf. olo

oroa bowed down

orooro stoop down

lio oroa doubt; lio orolā

'oro many = 'o'oro

'oroa a crowd, large number;

'orola

'orola plentifulness,

'orolana

'oroba 1. to tickle, as an ant walking over one's body

2. ticklish = 'o'oroba

'oroi to covet, 'oroia

kwa'i'oroi to covet, covetousness

'orokwao a white grub

oronga coal of a fire,  
orongana ere

'oro'oro weeds, grass, anything small growing up

oru dew, orutolo = sifotolo

'oru widow or widower; gwe'oru;  
'oru gene widow, 'oru wane  
widower

ōru 1. cold, coolness

2. wind

ōrula windiness, ōrulana

3. to blow, of wind, e ōru mai

ōrua damp

ōrufi tr. of ōru, to blow upon,  
ōrufia

ōruisalo N.E. wind

ōruitolo land breeze at night

ōruōrufa a breeze; fleecy,  
white and very high, of clouds;  
barobaro ōruōrufa

4. a cricket

'oru bobono a woman or sow no  
longer bearing young, with a

swollen stomach

osi to pull to pieces, as a  
house, osia

'osi a pool in a tree trunk or  
rock, small pool; gwe'osi,  
mae'osi

osiosia 1. striped

2. splashed with colour, varie-  
gated, as taro leaf

'oso 1. to deceive, 'osoa

2. to annoy, bother, beg of  
'osoa, cf. ingo

'osolā deception

3. to flirt with, make love to,  
'osoa

ōso food for a journey, ōsona

osolā food for a journey

osooso 1. soft, as cooked food,  
cf. gegesolā

2. loose

3. too small for an opening

'osu buttocks, backside, 'osuna

'osuna boso ham

osuli old pandanus mat = bosuli

'osuli to lie down

ota a few; otana si dō, ote si  
dō a few things

otaota 1. a few; boso otaota  
a few pigs 2. a sp. shrub

with long leaves and large  
white flowers, on swampy  
ground, cf. kwaikwai, kwangeo

3. a leaf cup from this shrub

'ota 1. high priest, compared with  
an archbishop, his full dress was  
kafara over his shoulders held  
by litedō round his waist, lao on  
his head, mae'aba on arm, tia on  
leg

2. areca nut

3. to spear, throw at with a  
spear, 'ota'ania

'otari a sp. of palm

ote 1. *pl. article*, ote'ai,  
ote wane gi trees, men,  
ote wela! boys!

2. to be disinclined, not want  
to do, unwilling to do; nia  
ote nau I don't want to, nia  
ote nia he refused

3. to be tired of, disgusted  
by

ōte a valley

ōtefolo a plain

oto 1. to keep straight on

otofana opposite, facing  
otofi *tr.* oto opposite,  
facing, take ofotia  
oto fua, oto'uri point straight  
at, oto fuana 'uria  
otoi *tr.* oto 1. to go straight  
for  
otola keeping straight on,  
otolana

2. to land = olo

'oto 1. perhaps, it may be so  
after noun or pronoun or at  
end of a sentence

2. to poke, thrust, jab

3. to pierce, insert

'otomai to plant cuttings,  
poke in, insert into

'otomi *tr.* of 'oto 2,3,  
'otomia, also throw at

'otongai 1. to poke, 'otongai  
fāfia, 'otongainia 2. to  
taboo by setting up a pole

4. to dam, 'otoa

'otoa a dam

ōto 1. shoal

ōtoōto shallow; fuli ōtoōto  
gwa'ana it's quite shallow

2. a school of porpoises, ōto  
nikirio

otoboso a long plain spear

oto gagalo to grope

'otolangai to remove,  
'otolangainia

oto mone it may be, possibly

'oto'oto 1. to prop up with a  
stick

2. uprights of a wall

'otouo porpoise teeth ornament  
inserted in nose

oufena sp. tree (*Evanthamum* ?)

oula third, olu

ouou to bark, of dogs

ououla hilly (for uouola) cf.  
uo

## R

ra 1. *noun suffix*, mimi to  
spurt, mimira spurring

2. *adj. suffix*, mou fear,  
moumoura

3. *verbal suffix*, dua push,  
duara; kau, kaura

rā 1. sunlight, cf. rara;  
rārā

rārālā bright light, glory,  
radiance

2. to climb, as a tree

rāfi *tr.* of rā 2, rāfia

3. 'ageru rā a hard nut ('ageru)

4. i'a rā small porpoise teeth  
(i'a)

5. up, on up; rā kou further up

rabi to be contiguous, along-  
side tō rabi 'ana; gwouru rabi  
sit close together

rabia contiguous, touching;  
kani rabia 'aeda tie legs  
together

raboa a large wooden bowl,  
large teu

rabu to beat, hit, flog;  
raburabu, rarabu

rabusi *tr.* of rabu, rabusia  
rabusia beaten (*pass.*)

rabusila being hit or hitting,  
rabusilana  
rabutai to be shaken by wind,  
rabutainia; si rarabu a whip

rabua sp. tree = mabusa

rada 1. a creeper, bearing a  
gourd used as limebox  
2. a sp. of fish  
3. to thrust, with finger or  
hand

rade a reed; fe rade

rade gwaroa ear stick

rae 1. the corpse of a man  
dying naturally; tae rae  
exhume a corpse; tola rae  
conveying skulls to Walulu  
Island

tatafe rae a relic of a dead  
man

2. 'ai rae a boar

raemae a sp. of fish

raeraelā promiscuous sexual  
intercourse, fornication

rafirafi sheltered, behind  
something else

rafita 1. sheltered by, in the  
lee of; rafitana fera the lee  
of the island, behind the  
island

2. behind

rafitai sheltered, hidden by  
something else

rafo 1. fully developed, of a  
child at birth

2. ripe, but not squashy, of  
fruit

3. mature

alakwa rafo an unmarried man,  
bachelor

4. a palm slat on which thatch  
is tied

5. bola rafo a sp. of pigeon  
(bola)

rafu 1. to smear with lime or  
powdered rock, limestone or  
soapstone, rafua or rava

2. to lime the hair

3. white, from lying in ashes,  
noni rafu

rarafua 1. white from immersion  
in sea, encrusted with salt  
2. white stained; rau'ai  
rarafua breadfruit stained  
white

fou rafu limestone rock for  
whitening

raga fat, of an animal, grease;  
cf. ragosa, ragufa, raranga  
(sila of a pig)

ragafa fat, of an animal,  
grease

ragi 1. to snatch and make a  
small sore on leg or arm, ragia

2. to bark a tree, bark one's  
skin

3. a blister = buteru

ragisi 1. dry nuts (on stage,  
where smoke dries them)

2. moisture on rafters after  
fire is lit

3. undersize of thatch (Ivens)

rago to stick, be sticky  
ragorago = lagolago; ragola  
stickiness, ragolana

ragofai to stick something, as  
a stamp on a letter;

ragofainia

ragofi tr. of rago; to stick  
to ragofia

ragofia stuck (pass.)

ragosa grease

ragufa fat, grease, ragufana

ragusa to sizzle, of fat in a  
pan (Ivens)

rake 1. stomach, rakena

2. womb, rakena

3. metaphorically: heart, mind,  
seat of affections, rakena,  
cf. lio, sae



rake angoango to be angry  
     rake angoangofi tr. rake-  
     angoangofia  
     rake angoangolā anger  
 rake baita swollen stomach  
 rake boko constipated, rakenā  
     e boko  
 rake bokonu sad = lio bokonu  
 rake diana to be kind and  
     generous  
     rakedianalā kindness, gen-  
     erosity  
 rake fanefane impetuous, in  
     a hurry  
 rake fi 1. stomach ache 2. to  
     be annoying, vexatious  
     rake fīlā 1. stomach ache  
     2. a cause of annoyance  
 rake fufu distended stomach  
 rakegelogelo to be worried,  
     disturbed  
 rake gwari to be appeased,  
     mollified, rakenā e gwari  
 rake'iri to be violent, angry  
 rake isali depressed stomach,  
     opp. to rakefufu  
 rake kakua stupid, slow to  
     learn  
 rake moumoula timid, afraid  
 rake ramo fierce, violent  
     rakaramolā violence, fierce  
     anger  
 rake sasu to be sulky  
     rakesasua anger, sulkiness  
     rakesasui tr. to be sulky,  
     angry with, rakesasuia  
     rakesasulā anger  
 rake'ue belt of cane  
 rako to fix fish on a stick,  
     thread, rako'uria i'a; rarako  
 raku part of a garden being  
     used for food, of taro or  
     kumara (kairogi)  
 rakwana sp. of tree bearing  
     large edible fruit; also  
     rakwane, *Parartocarpus*  
     *involuta*  
 rakwanunua ready to lance, of  
     a boil

rama 1. sp. of tree  
     2. flotsam, gwe ramo  
     rarama  
 ramo 1. fierce and violent,  
     'him want fight all time',  
     of man, woman, dog, kui ramo,  
     opp. to efoefo  
     ramola ferocity, ramolana  
     2. professional killer, wane  
     ramo  
     3. to be strong, a champion  
     warrior, hero, wane ramo  
 ramoa 1. mightily, might, ade ni  
     ramoa do with strength 2. a  
     warrior 3. food given to  
     warriors by priest  
 ramoi tr. of ramo to do vio-  
     lence to, ramoia  
 ramola being strong, strength;  
     bolofainia ramolagu accord-  
     ing to my strength  
 ramolā strength, violence,  
     aggressiveness; rakeramolā  
 rao 1. to work, rao'uria, 'usia  
     work for, raoa, rao'uria work  
     at; rarao  
     raoa 1. work, action, doings  
     2. a garden for food  
     raolā = raoa 1, 2  
     wane rao a workman  
 raonga tools, implements,  
     weapons, etc. = raunga  
     2. tame  
     fārao to tame, fāraoa  
     3. to scrape skin off vegetables  
     (Ivens)  
     4. to cling, cleave to, touch,  
     be close to, cf. lago, rago  
     5. to be immovable, intractable,  
     obstinate, of the mind  
     raomi tr. of rao 4, always go  
     about with; raomia = rōmia  
     rarao cling, cleave to, close  
     to  
     raraofa close up to, i raro-  
     fana  
     rao 'ana to abide with, of  
     influence of a ghost  
     6. raorao side, raoraona = gagaro

rara 1. a pig fence

rarala a boundary, raralana  
fera

2. to shine, cf. rā

raralā light, brightness,  
glory

rarangi to shine upon, tr. of  
rara 2, rangia

rangia flooded with light  
(pass.), glorious

3. to be hot, warm

rara fifi to be hot, to make  
hot, heat

rarala 1. warming, warmth,  
raralana ere 2. flame

rarangi tr. of rara 3, to  
heat, rangia

rangia heated (pass.)

4. hot to the taste, as curry

5. withered, of yam vines

6. sp. tree with scarlet  
leaves, *Erythrina fasca*

rāra a playing field

rarā boldly, bae rarā

rarālā boldness

rara au fence of stakes used  
in weather magic

rarabala white, of teeth

rarabi two kernels in one nut,  
rabi

rarabu a whip

rarabū to arrive, reach, make  
a landing

rarabūlā arrival, landing

rarafī sickness, rarafī ka toea

rarafolo 1. at right angles,  
lea rarafolo

2. crosswise

'ai rarafolo a cross

rarafua streaked with white,  
brown body exposed to sun,  
rafu

rarago go fishing

raraku taro garden ready for  
eating

rarakwakwada allowing light to  
come through

rarakwadakwada shining through  
holes in thatch roof

raramela bêche de mer, cooked  
and eaten

raramola courageous, aggressive,  
ramo

raranga 1. fat of animals,  
rarangana

2. marrow

rarangā fat, well flavoured

rarangi cf. rara

rarao 1. clinging close

2. steadfast, of mind

3. 'abo rarao cat's cradle

raraofa 1. close up to,  
| raraofana

2. the roof of a house,  
raraofana

rarasi to shrivel, fade

rarasi'aila inert and slow,  
opp. to mābe

rarata skull

raratai adhering, clinging  
tō raratai continuous

rarau 1. to light a pipe, lamp,  
torch, raraua

2. to spread, of a use or  
custom, as using matches

3. to collect shellfish in  
crevices, insert hand

4. rough, of a burden, as a  
lump of coral

rau 1. to grip, grasp, hold,  
seize, catch, cf. dau

- raula grasping, catching,  
 raulana  
 rauri tr. of rau l, stoop  
 and pick up, rauria  
 2. to rape, rau fāfia  
 raula act of raping, raulana  
 3. to insert hand and collect  
 shellfish in crevices  
 4. the foliage of a tree,  
 rau'ana'ai  
 raua leafy, with thick  
 foliage; raula  
 5. light a pipe, torch, lamp,  
 raua  
 6. money collected for bride  
 price  
 rau'ai breadfruit  
 raualite sp. of fish  
 rau fāfi seize hold of, rape  
 raumeda sp. tree, *Elaeocarpus*  
*floridanus*  
 raunga weapons, vessels, im-  
 plements, harness, tools, etc.,  
 also raonga  
 rau ngado hold firmly; rau ngasi  
 raurau sp. tree, *Wormia ingens*  
 rauraua thin  
 rautalafi try to catch and miss,  
 rautalafia  
 rautō try to catch; rau tōna  
 succeed in catching  
 reba 1. flat, wide  
 2. full, of the moon  
 3. pieces of wood carved in  
 form of birds, for dance  
 4. flat piece of wood held in  
 hand in dance (Ivens), cf.  
 rereba  
 rebe coral shingle; rerebe  
 rebe'ai a flat board  
 rebefou a stone slab  
 rebeta wide  
 rebo 1. to talk, discuss, repeat  
 continually, tell old stories  
 2. an old man  
 mā rebo old age  
 refe thin, of skin or board;  
 referefe  
 referefea 1. thin 2. brittle,  
 easily broken  
 rego sp. of plant ('ota'ota)  
 with red flowers  
 regweta to spread out, open out,  
 as a mat, regwetā  
 regwetā spread out, as mat or  
 book opened  
 regwetai opened out  
 renga  
 rengesi tr. to disturb, to  
 make a ripple on water,  
 rengesia  
 rengesia rippled (pass.)  
 reoreo 1. sp. mollusc, *Nautilus*  
 2. the pearl shell of this used  
 to inlay with  
 3. inlaying; gala reoreo cut-  
 ting or filing the shell  
 rere dry, of grass, thatch,  
 wood, dō e rere  
 rērē to eat, of chiefs  
 rereba 1. flat, rerebala flat-  
 ness, rerebalana  
 2. wide  
 rerebo 1. to sit and talk to-  
 gether = faorai  
 2. to repeat again and again,  
 as fairy tales to children  
 rerede large gravel, lumps of  
 coral  
 reredu lying at an angle, lying  
 on its side, as a canoe on logs

rerere 1. to be dry, of the teeth, rerere lifo

2. to die; 'o ko tō i sē nae  
na lifomu ka rerere if you  
stay there you will die

reresu large muscle of a  
*Tridacna*

reri to incline, cause to slope,  
reria

reringai to hold one end and  
lay on the ground, as holding  
child by shoulders, reringainia

rero to plan, bring to pass by  
planning, reroa; rerero

rete to feel about inside a  
thing, as a bag

ri 1. *demonstrative particle*,  
nēri (hill word), tāri

2. *trans. suffix* to verbs: rau,  
rauri

3. *prep.* connecting two nouns:  
gwouri'ai stump

rī 1. a sp. strong smelling  
shrub used for bows

sūna rī harbour from whence  
came the foreigners who  
introduced fighting and  
magic and food plants  
(Ivens)

2. sp. of coconut with sweet  
skin

3. to shout, cry out

rīfi *tr.* of rī 3, to exclaim  
at, rīfia

rīlā shouting, a cry, shout

rīsi *tr.* of rī 3, to shout to  
and call, rīsia mai; to shout  
at, rīsia sinali to shout at  
moon during an eclipse

rītai 1. call out at seeing  
something 2. shout news about,  
as a ship arriving, rītainia

ria 1. a hard boil or swelling,  
without pus

2. poles for a fishing stage,  
'ai ria

3. sores caused by magical use  
of ginger (Ivens)

ridi to pull tight, ridia

rido 1. sp. of large fish

2. nut kernels cooked in a  
bamboo

rige a plant on the hills like  
New Zealand toitoi

rigita strong, rigita fāsi to  
overcome

rigitala strength, rigitalana  
rigitangai do powerfully,  
rigitangainia

riki 1. to see, rikia

2. to have, possess, rikia

riki dō rich

rikila appearance, look,  
colour, shape, rikilana

rikwarikwa to resound

kwairikwarikwa resounding

rina 1. to decorate a comb with  
yellow ad ad; rinā

2. decorated, plaited; of a  
comb, kafa rina

3. occurs in many names of  
women

riri very small, of the moon

riridi 1. the beam over the  
side posts, long and thin

2. spaces between eaves and  
this beam

riridia tall and thin, of a man

rirukami sp. tree, *Zizyphus*  
*inermis*

risi to glance off, of an  
arrow; ririsi

ro 1. two, with nouns, ro wane  
and pronouns as a *suffix*,  
gamoro; not used alone. Used  
also with relationship terms  
ro wai tēlana mother and child;  
ro wane! *excl.* boys! hullo! or  
of surprise, amazement; by men  
or women, ro here is *pl. prefix*

2. the second hand, in a system of counting  
 3. to be unable, occupied = abero, ro'ania  
 4. to hear (in compounds only), rosuli
- rō 1. yesterday, i rō  
 2. stop with, consort with, rō'ania, cf. rao  
 rōmi tr. of rō 2, stop with, consort with, rōmia
- roa a spoon of mother of pearl
- robo 1. oesophagus, robona  
 2. large size porpoise teeth  
 3. occurs in many names of men
- rodo 1. night, fe rodo; maerodo, darkness  
 2. a day as a measure of time, Melanesians say: 'do many nights'  
 rodoa dark; rorodoa  
 lio rorodoa ignorant, puzzled  
 rodoabu about 7 p.m.  
 3. blind, māna e rodo  
 mārodo blindman, gwe mārodo
- rofi to sing a child asleep with a lullaby, rofia  
 rofiwelalā a lullaby for a child
- rofu sp. tree with yellow leaves used for lumbago
- rogi sp. plant, convolvulus, *Ipomea*  
 rogi bora sky blue convolvulus, morning glory  
 rogi kwao white convolvulus  
 kai rogi kumara (kai, yam), so called from its flower
- rōgi yesterday, i rōgi = rō 1.
- rogotai sp. mollusc, *Lambis*, a shell with spines
- roiroa singing, songs; not old ones but freshly made and sung in canoes
- rokasia crosswise, across, kwai  
 rokasia (*pass. form*)
- roketa plant with scarlet pods used in soup or curry to make food hot
- rokiroki to speak like a foreigner, mispronounce, leave out glottal stop  
 rokirokia such speech, bae rokirokia
- rokitai to unravel, turn over, rokitainia
- roko four tattoo marks, two strokes inclined to left and two to the right //
- romā sp. of large fish
- rōmi approach, come near, visit, follow always, rōmia  
 wane rōmi nau my mate
- rongo 1. to hear, listen to, rongoa  
 2. to perceive, to smell; rongoa mokofane perceive its smell  
 rongofī cause annoyance by making a noise  
 rongofīlā annoyance caused by noise  
 rongola hearing, perceiving, rongolana  
 rongolā hearing, perception  
 rongo saitama to hear and understand, rongosaitamana  
 fafurongo 1. to listen  
 2. to hear, disciple  
 rongosuli to obey, agree to do, rongosulia
- rora 1. dazzling, cf. rara  
 2. sp. fish, sardine  
 gwe rora tattoo chevrons between talekokosu

- roro 1. to stay still  
 2. to glide, swoop, fly without movement of wings, aeroplane e roro  
 3. bent, curved, to curve;  
 fulāro karoro rainbow curves  
 rorobasi to struggle  
 rorodoa dark, dark in colour  
 roroia 1. coming in, of canoe or ship  
 2. peering with drawn brows, māroroia  
 roroto float without moving wings, of birds, cf. roro  
 rosuli to obey, rosulia, cf. rongosuli  
 roto anklets of dyed cane  
 ru 1. to enter, ru mai or rū  
 2. two, ru wau (pigeons) (Ivens)  
 rū 1. to come into, rū mai  
 2. to pierce, dao rū, lea rū  
 3. to get into clothes, put on clothes, dress  
 rūfi tr. of rū 1, to go into, rūfia 2. to dress, put on, rūfia  
 rūfia clothed (pass.)  
 rūlā 1. entry 2. clothing  
 rūngai to insert, rūngainia  
 rūtafa enter and go through, rūtafā  
 4. the inside, rūna beu  
 5. inside of roof, rūna beu  
 rurūnga inside of roof, rurūngana  
 6. to change the place of, as money from one string to another, to thread  
 7. entrance; rū ni baekwa entrance for sacred shark to his altar  
 rua two

- rurua undecided, manata rurua; ruarua  
 ruana 1. second 2. alternative  
 3. branch, of a round, ruanatala 4. again; nia  
 ruana soea he called him again  
 5. a friend, closer in relationship than English friend, a close bond, presents exchanged, perhaps names. Their children may intermarry.  
 ruana nau 6. lover 7. to be friends with, be in love; daro ruana the two are in love; ruanalā friendship, love 8. wife's sister's husband; futa rua children of two brothers, ma rua father's brother, step-father, tē rua father's sister, stepmother  
 rūa the feast that follows the entry of a mother with her new baby into the house  
 rualā a lullaby  
 ruba 1. to cut into sections; rubā  
 2. a section; ruba sao, rube alo, rube sao  
 rube'ai a plank  
 rube to mislay (hill word)  
 rūfiluma ceremonial entrance of bride elect into house of father-in-law. Return home of mother and child after childbirth (Ivens)  
 rufo sp. of tree with reddish leaves, used for posts, *Gyzygium lauterbrachianum*, cf. afio, asirufa, malarufa, also rufa  
 rukaruka to boil = furafura  
 rūmasū to wander in the forest  
 rumu 1. to be hairy  
 2. weeds under keel  
 3. small ferns, moss, on tree trunk

- rumula 1. hairiness, rumulana  
 2. hair on body, rumulana  
 nonina  
 rumurumu = 1, 2, 3  
 rurumu hairy, mossy; rurumua  
 rurumula hairy
- ruri seed pods tied to legs to  
 rattle in a dance
- ruru 1. to sing a lullaby,  
 ruruwela  
 2. to roar, throbbing sound  
 rurula roaring; rurulana or  
 rururulana aeroplane  
 rururu 1. to roar, throbbing  
 sound 2. a roar, rururuna  
 3. to heat in fire, cf. rara  
 rurunga heat of fire,  
 rurungana ere  
 rurungi tr. of ruru 3,  
 rurungia
- rurū 1. breast, bosom, chest,  
 rurūna; rarely heart, mind  
 2. to swoop, of birds, cf.  
 tagwarurū  
 3. to fall out, of a number of  
 things, as seeds from a tin,  
 ta na e rurū?  
 4. tears, rurūna  
 5. to trickle
- rurusi 1. to lower a sail,  
 rurusia  
 2. slip; bū rurusi slide on wet  
 path
- ruruta 1. to change money from  
 one string to another, ruruta  
 malefo, rurutā  
 2. to pull off ornaments, rutā  
 3. to pull down vines
- rusu to push along, rusua
- ruta 1. a barnacle  
 2. to pull down vines, rutatoli
- rūta to recede, of tide (Ivens)

## S

- sa 1. noun suffix  
 2. noun prefix, safila centipede,  
 or adj. sakafu muddy, or vb.  
 sako, mota sakau  
 3. per. article now obsolete,  
 found in sāma father, sā si  
 younger brother  
 4. = so, if (hill word probably,  
 but used)
- sabe 1. to bar a door; sabe'usi  
 sakesi tr. of sabe; sakesia  
 sasabe to bar a door  
 2. red cane for girl's belt,  
 sabena
- sabo 1. to go empty-handed  
 sabo'o'oni empty-handed  
 2. strongly, firmly, saboa,  
 dau saboa as when climbing a  
 tree
- sabole'o sit with legs stretched  
 out
- sada a woman's grass skirt
- sadi hard, tough, too hard to  
 bite
- sae 1. the core of a thing,  
 saena = dou  
 1. carcase skinned, feathers  
 removed 2. meat of an egg 3.  
 peeled yam or orange, sae kai,  
 sae moli 4. kernel of nut,  
 saengali  
 2. to say, tell, name, summon,  
 send for, and so on, saea;  
 saea nia tell him  
 3. think, suppose  
 sae baita honour, sae baita  
 'ana  
 saefātai explain, make meaning  
 clear, interpret, saefātainia  
 saefātaia explanation, inter-  
 pretation  
 saefilo to question, saefilao  
 saela saying, telling or being  
 told, etc., thinking, etc.;  
 saelana named

- saetana said (*pass.*); nia  
saetana it is said, cf.  
baetana
4. = i.e., that (*oratio obliqua*); nia doria sae'o  
ka lea he wished that you go,  
nia baea sae ruana ka lea he  
said that his friend should go
- saebulisi'ai sp. mollusc,  
*Vermetus*
- saefera barren, of land
- saefou liver, saefouna
- saegano flat on ground, prostrate,  
belly to ground (sae = belly)
- saekake internal sore, swelling  
of kake
- saelō core of a boil
- saengisu lung (oolo and mauili  
right and left)
- safa sp. tree planted at landing  
places, yellowish leaves  
eaten as cabbage
- sasafa 1. sp. tree planted at  
landing places, yellowish  
leaves eaten as cabbage 2.  
name of a river in Lau
- safali to begin, safalia = safoli  
safalia beginning; safalilā  
safalila beginning; safalilana  
its beginning
- safao a grub that eats sago  
palm = sa ao
- safau 1. a grub that eats sago  
palm 2. sp. shrub
- safila centipede (cf. Gela lūua)
- safita 1. the middle, safitana  
2. between
- safoli begin = safali
- safolo division in a garden  
safolo i 'ae  
safolo i gwou
- safu 1. lime, used in magic,  
cf. rafu
2. to smear with lime, safua
3. to tie up a pig, safua
4. to help, assist, strengthen  
a statement, safua
5. top of head, safuna i'a
6. the brain, safuna
- safua discoloured, of water
- safusafu native tobacco (first  
obtained Savo Island), cf.  
fafuru, firi
- saga 1. to go out, come out, go  
away on a journey = saka
- mae sagā a gate
- sagatafa 1. to go out, come  
out from; sagatafa'uria raolā  
go out to work
- sagatafala going out, saga-  
tafalana
2. to adopt a child of a mother  
dying in childbirth, cf. sare,  
sulu; saga'uria
- sagala adopting, sagalana  
sagalā adoption
3. full of people, in full  
force; usia e saga market going  
strong, in full swing
- sagali to trouble, of enemy,  
kwaisagali
- sagasagalā standing up straight
- sagatae a stream
- sagatafu to dirty, muddy the  
water, sagatafua
- sage'oni bamboo rod for fishing
- sai 1. thing; tā sai anything
2. duty; sai gera their duty =  
dō gera
3. bit, piece, portion; falea  
sai'ai fuana give him a piece  
of wood
4. saingi tr. throw dirt up,  
saingia gano = salingi



5. saingi ornament, deck limbs or body, saingia; saingila adorning, saingilana
6. look for, sai sulia or saia
- saia 1. ready = sasaia
2. wait a while, a long time = māsi kwaift
3. sp. tree, *Parinarium glaberrimum*
4. the nut, and vegetable putty made from it to caulk a canoe
- saifa 1. wife of woman's brother, saifana
2. husband of man's sister
- saili'i sp. tree, *Samadara indica*
- saisai to pant, come in gasps, of breath, mangona e saisai
- saitama to know; saitamana know it, saitama nia know him (also saitamana)
- saitamadōa knowledge, wisdom
- saitamala knowing, saitamalana
- saitamana clearly; rongo
- saitamana
- saka 1. to stretch out the arm, sakā
2. = saga
- sakafu muddy
- sākai 1. bamboo tongs
2. name of constellation of six stars
- sākai morodo tongs not made of bamboo
- sākaini grasp with tongs, sākainia
- sakala mouth of a river, sakalana
- sākali 1. a fence round a garden, labu sākali
2. to lie on one's back, teo sākali
- sakalo under, inner, of skin, unga sakalo
- sakasi = sākai; sakasi morodo = sākai morodo
- saki 1. to be caught in a crevice, catch fast in a crevice, sakia
2. to seize with tongs, sakia
3. to grip, as a vice or giant clam, *Tridacna sakia*
- sako 1. to catch, in hands or mouth, sakoa
2. to lift up; sasakoa
3. to float, swim on surface as a crocodile, cf. fao, manu
4. emerge on surface, as an island; sasako
- sakosia sp. tree, *Timonius*
- sakwadola 1. a man with no living relatives
2. a tree without branches
3. in bulk, not wrapped in a parcel (Ivens)
- sakwalō a bat, flying fox
- sakware sp. of tree with dark serrated leaves and edible black berries
- sakwari a fish (hill word)
- sakwasakwa smooth, without branches, as a bamboo
- sala 1. light, not heavy
2. buoyant, unsinkable
3. clear of anything, up high
- manata sasala put little trust in, think lightly of
- sasala light, buoyant
4. a stranger, traveller; tō sala travellers
5. formless, chaotic
6. sp. tree, paper mulberry, used to make bark cloth beaten out
7. desert
- sāla to show off one's ornaments

salafa humerus, upper arm,  
salafana

sali 1. to protrude; sali mea  
protrude the tongue

2. to bring out gong and beat  
it

salingi tr. of sali 2,  
salingia

3. to throw up dirt, cf. sai

salingai throw up dirt,  
salingainia

salingi tr. to throw up dirt,  
salingia

salia coconuts offered to agalo  
and put in beu ābu

salili sp. mollusc, *Turbo*  
*petholatus*

saliona fierce, wild (Ivens)

salo 1. the sky

2. storm

3. iron

saloa stormy

salobulu black rain clouds

salo fou banks of clouds with  
little movement

salo marakwa blue sky

4. to sweep, clean up

salofi tr. of salo 4, salofia

salofia swept, cleaned up  
(pass.)

sasalo a broom

5. to smooth, make level

salofi tr. of salo 5, salofia

salofia smoothed, levelled  
(pass.)

sasalo smooth, level

salu 1. to get ready, gather  
things together

salungai gather together;  
unload cargo, salungainia

sasalu put ready, prepare to  
go, sasalu agau

2. sp. tree, *Casuarina*  
*equisetifolia*; salutolo *C.*  
*nodiflora*

3. large climbing plant

sama 1. mixed

2. samai tr. to pair, fit,  
samaia

samatai 1. to put things in  
order, samatainia 2. to  
spread a covering, as on bed  
or table, samatainia 3. to  
lay out in order, as a stone  
pavement, samatainia

samataia a covering, as a  
tablecloth, or spread to put  
things on

samataidō double

samataila the laying out of  
things, samatailana

sāma father, sāmana; pers. art.  
sa + ama (the vocative is mā)  
applied in play to a child  
(Ivens)

samasi to stroke, samasia

samo 1. to touch, feel for with  
fingers, samo'uria

samofi tr. of samo 1, touch  
and spoil

samosi tr. of samo 1, to touch  
with fingers, catch hold of,  
samosia

samosila being caught,

samosilana

samotō test by touch, samotōna

2. sp. of fern

samolā pride

samota 1. a sp. of tree, with  
rough leaf used to smooth things

2. to smooth with this leaf,  
samotā

3. sandpaper (modern)

sane the white ant

fui sane nest of white ant;  
also fī sane

sanea eaten by white ant

sanga a sp. of reef fish

sangai giant caladium = edu

sangalu to rejoice, of a crowd  
of people, gera sangalu

- sango the red-leaved dracaena;  
a sacred plant, planted in  
bae and now in cemeteries
- sangogwaila 1. an orchid  
(generic term)  
2. sp. plant, like marasikafo  
but with beautiful flowers
- sangoni to feed, nourish  
sagonia, to fatten sangoni  
boso  
sagonia fed (*pass.*)
- sao 1. sago palm  
2. leaf of the palm as thatch  
3. sago, the pith of the palm  
prepared and eaten  
4. dried up, like dry thatch  
saona dried up, like dry  
thatch  
5. a sp. of tree with yellow  
scented leaves; also sao  
momoko, cf. bou sasao yellow  
banana  
6. yellow, of leaves ready to  
fall  
7. to float, cf. sako
- saofa 1. to be hungry, rakegu  
e saofa  
2. diarrhoea
- saolo sp. tree, planted in bae
- saolu an egg; also saoolo and  
saulu
- sao ni matare sp. of sago palm  
with small leaves
- saore gentle; ade saore'ana  
deal gently with, be careful of  
sasaore gently, humbly  
bae sasaore speak respect-  
fully  
lio sasaore meekness,  
humility  
tō sasaore be subject to,  
obedient, humble
- saoro 1. a bird (hill word)  
2. an opossum (hill word)
- sara 1. shore, land above beach;  
| sara ashore  
2. garden land on low hills;  
le i sara go to gardens  
3. to warm oneself at a fire  
saralā warming oneself  
sarangai to warm oneself;  
sarangainia  
sarangi tr. of sara 3, to heat,  
toast at fire  
sarangia heated at fire (*pass.*)  
4. limb, member, sarana  
5. branch of a tree, sarana  
sasara limb, branch  
6. shallow water; sara 1  
7. glad, happy, noni sara  
sarai 1. to rejoice, sarailā  
rejoicing 2. to open the  
eyes, to wake
- sarafā person brought by a shark  
to the shark altar
- sare 1. to give, sarea  
2. to feed regularly, nourish,  
bring up, sarea  
3. to adopt, sarea, a child  
regularly fed is legally  
adopted  
sarea regularly fed, adopted  
sarela adopting, adopted,  
sarelana  
wane sarea member of house-  
hold  
4. to have a child, bear a  
child, sarea
- sarenga over and above; akwala  
ma sarenga ten and some over  
dō sarenga odd number (dō fono,  
even number)
- sarī unmarried girl, maiden,  
daughter, cf. alakwa
- sarofaia slowly, steadily; lea  
saro faia go slowly
- sarofana slow, quiet, gentle,  
harmless
- sarofi 1. to treat gently,

- pacify, forbear, sarofia  
 2. slowly (before the verb),  
 sarofi lea go slowly
- sārofi sp. of tree, *Litsea domarensis*
- saru 1. to make a hole in rock,  
 as an eel or fish  
 sarui tr. of saru 1, saruia  
 2. to burn  
 sarufi tr. of saru 2, sarufia  
 sarufia burnt (*pass.*); nia  
 sarufia it is burnt  
 sarufila being burnt,  
 sarufilana  
 3. to break out in sores;  
 gwouna e saru
- sasabi to bar a door, sasabia
- sasafa 1. sp. tree = safa  
 2. thigh, sasafana, sasafana'ae
- sasafoloa hollow between two  
 rows, cf. safolo = alofola,  
 dari
- sasafua muddy
- sasagoni make a pet of, make  
 friends with, cherish,  
 sasagonia
- sasagore sp. small frog
- sasai to make ready; sasai'ania  
 make ready for him; sai
- sasaia ready
- sasako 1. to float  
 2. to catch  
 3. a ball made of leaves for  
 play
- sasakua luggage
- sasala 1. faint with hunger;  
 mangona e sasala  
 2. desert  
 3. to lighten a load  
 4. light, not heavy; manata  
 sasala despise
- sasala'ani dani about 5.30 a.m.
- sasale to rustle, as a lizard in  
 the thatch
- sasalo 1. smooth off, level  
 2. sweep  
 3. a broom
- sasalu get ready, get together,  
 prepare for a journey, pack up
- sasamo a plantain
- sasara limb, branch, sasarana
- sasarā growing together, as two  
 trees
- sasaraila wakeful, quick to wake
- sasasu 1. smoke  
 2. to spout up, of water in a  
 blowhole; to blow, of a whale  
 3. sp. tree, *Cryptocarya medicinalis*
- sasate 1. chin, jaw  
 2. beard; gwe sasate a bearded  
 man  
 sasate buru unshaven for some  
 days
- sasaulia pure
- sasi to do, work, act, asia  
 sasi ālafu to work hard  
 sasi'asia too much  
 sasi diana to be generous, to  
 love; sasidianalā generosity  
 sasi dila to be stingy  
 sasi fanga to cook  
 sasi gali 1. to surround 2.  
 to persecute  
 sasigalia persecution  
 sasila doing, sasilana;  
 sasilada their acts  
 sasi naunaua selfish, egotistic,  
 without thought or respect for  
 others  
 sasitā stingy; gwe sasitā stingy  
 fellow  
 sasi'uri try hard for, desire
- sāsi brother, sister, younger  
 than oneself and of same sex  
 (for sa āsi)

- ro wai sāsina two brothers or sisters  
wai sāsila brethren, brotherhood  
wai sāsina brethren
- saso 1. mischievous, of child, kitten, agalo  
2. to spoil by mischief, sasoa
- sasu 1. smoke; sasula smokiness, sasulana  
2. to smoke  
3. to burn, of fire, cf. saru  
sasubili soot  
sasufai to smoke (tr.), sasufainia  
sasufi tr. of sasus 2 to smoke, sasufia  
sasufia smoked (pass.)  
sasui tr. of sasus 2; sasua  
1. to smoke 2. to be angry with; rakena ka sasua he is angry with him  
sasua smoked (pass.)  
sasula smoky  
    gwai sasus a whale  
    mokona sasus smoke of a fire, platform over fire  
    rake sasus sulky, angry  
4. steam; sasuna ere  
5. gall bladder  
6. ink of cuttlefish
- sasusasu to be hot, of food, cf. sasus 3
- sata 1. name, satana; atei satana what is his name (who)  
2. namesake; sata nau!  
3. friend; sata nia his friend (friends sometimes exchanged names in ruanalā)  
4. to own; sata fainia, nia sata'ana he owns it  
5. my; boso satagu my (sacrificial) pig  
6. to be very close together, sitting together, touching one another  
7. to urge strongly, sata'ana
8. to press upon, beat on, of a storm or flood; sata'ana, sata fāfia  
9. to rub, rub down, sharpen by rubbing = sate, tata  
fou ni sata grindstone  
10. sp. of climbing fern used for tying canoes
- satamela sp. of reef fish
- sate 1. to rub down, grind, sharpen on a stone, satea  
fou satea grindstone  
sate malefo grind down money disks  
satea grinding, sharpening  
2. chin, jaw; satena = sasate  
3. beard; satena = sasate  
4. gable of a house; satena = sasate
- sato the sun  
satofai 1. expose to sun, satofainia 2. exposed to sun  
satofi tr. of sato to warm, burn, to shine on, of sun; satofia  
satola sunny  
    sato dēa a sunny day  
    sato fane up till noon  
    sato fifi 1. unpleasantly hot 2. sunburn  
    sato'ini fierce heat of sun  
    sato sifo after 1 p.m.  
    sato ū ngelengele exact noon  
    asuā noon
- sau 1. a bonito fish; a'o sau fish for bonito in special small canoe; inamouri gwai sau chief with bonito head, proverb of empty honour (Ivens)  
2. to wash away, cf. tau wash clean  
sau fi tr. of sau 2, saufia  
3. to become, change into, sau'ana; sau'ana baekwa become incarnate in a shark  
4. to beat, pound  
saukata to pound in a mortar

- saungi tr. of sau 4, saungia  
 5. to injure, do harm to, kill  
 sau baita injure seriously,  
 sau baita'ana  
 sau beli murder, secret killing  
 saukwada pierce with a spear  
 sau kwadangi tr., sau kwadangia  
 sau maeli to cause death, kill,  
 saumaelia  
 sau māla to wound fatally,  
 sau mala'ana  
 sau malwela to torment,  
 saumalawela  
 saungi tr. of sau 5, saungia  
 saungibeli to murder  
 saungibelilā murder  
 saungila killing, being killed,  
 saungilana  
 sau ni fāābu to murder  
 sauni fāābulā murder  
 sau ni geni cause to be killed  
 by a woman, 'ana  
 sautō attempt murder, sautōna  
 sauto'ou injure slightly,  
 sauto'ou'ana  
 sauwane commit homicide  
 sauwanelā homicide  
 6. to blow, of wind  
 saulangi to blow off, blow  
 away, saulainia  
 sauli tr. of sau 6 to blow;  
 saulia  
 sausau a breeze  
 sausaula windy, breezy  
 7. moisture  
 saufi 1. tr. of sau 6 to blow  
 upon, saufia 2. tr. of sau 7  
 to wet, saufia 3. to wrap up  
 and conceal, saufia  
 saufia wrapped up and hidden  
 (pass.)  
 saufi ni arua sp. coleus used in  
 black magic (Ivens)  
 saufini 1. to hide, tr. and intr.,  
 saufinia  
 2. hidden  
 3. secretly  
 saufinilā a veil  
 saukai a three-legged coconut  
 scraper on which a man sits and  
 scoops out white of coconut  
 saula 1. fellow, mate; sa old  
 personal article now obsolete  
 2. each of a man's two wives  
 calls the other saula nau  
 3. each of the wives of two  
 brothers calls the other saula  
 nau  
 saulafi evening  
 saulafi malumalu dusk  
 saulafia eventide  
 saulu egg, or saolu, saoolo  
 saumala 1. as much as, like to  
 the same degree as, of such a  
 kind as; bae saumala nia speak  
 like him; 'oro saumala right  
 quantity  
 2. granted that, even supposing  
 saungai 1. to do, make, create  
 (intr.)  
 2. to construct, build, carve,  
 decorate  
 saungaia handiwork  
 saungaila making, constructing,  
 etc.; saungai baru laga mak-  
 ing canoes for us  
 saungainia tr. of 1,2  
 sawea  
 se 1. privates, of a man, cf.  
 siga  
 2. excl. of disapproval, disgust  
 sē here, there  
 i sē here, here it is, in this  
 place  
 i sēgi here, here it is, in  
 this place  
 i sē na here, here it is, in  
 this place  
 i sē ba there, usually out of  
 sight  
 i sē lo there, in that place,  
 that's the place  
 i sē loko there, further off,  
 out of sight, over there  
 i sē nae there, in that place,  
 that's the place

segosego sp. long thin fish

seia 1. = saia vegetable putty

2. a long while

seka to tear, rend, sekā

sekā 1. torn, rent to pieces

2. very small

seseka = seka

sekeseke to throb, of the pulse,  
cf. asuasu, gelogelo, wariri

senge 1. living coconut frond = sara

2. dead and fallen frond

3. torch made from dead fronds,  
or bundle to kindle a fire

sēri 1. to take up in handfuls,  
seria

2. gather rubbish, clean up  
the place

serosero 1. sp. spider

2. its web used for catching  
garfish

sesele a harlot (said to be Santa  
Isabel word - Ivens)

si 1. an *indefinite article*, a,  
any; more particular in meaning  
than na and often meaning a  
part or piece; its use may thus  
alter the meaning of the word it  
precedes, as it refers to a part  
of the whole: 'au a bamboo,  
si'au a sliver of bamboo; baea  
a word, si baea a particular  
word; si dō na that particular  
thing; kada time, si kada a  
particular time. It may be  
preceded by na, na si dō, and  
used with gi in plurals, si dō  
gi the particular things.

2. not, *negative particle*;  
precedes verb and is joined to  
prepositions, kusi doria I  
don't want; it may be preceded  
by langi not, without altering  
the meaning, nau ku langi si  
doria I don't want, or e langi  
kusi doria. It is joined to  
the verbal article ka and its

variants ke, ko, ku (article  
and pronoun) as above. It may  
be used in a negative imperative  
'o si lea don't go.

3. of; belonging to

4. if, as, supposing; with  
sentences of purpose or inten-  
tion it introduces doubt, cf.  
aso, ata, so; si ka lofo i salo  
supposing it goes up to the sky

5. that, nau manata si ka dao  
I think that he will arrive

6. whether, or; si dō na si dō  
loko whether this or that

7. it may be the equivalent of  
a relative pronoun, e langi tā  
dō si ka tō saufini nothing  
that will be hidden

8. a short form of fasi please,  
lea si mai please come, luge  
si mai please let it come

9. *trans. suffix*

sī 1. carcass of an animal,  
sīna

2. a piece of, sīna boso bit  
of pork

3. curly, of hair

4. hoarse, of voice, liona sī  
he is hoarse

5. to belittle, express con-  
tempt for

sia at, with, to, towards;  
pronouns suffixed siana with  
him

siba 1. to husk a nut, to skin,  
sibā = sibe

sibā husked, skinned (*pass.*)

siberi tr. of siba husk, skin,  
siberia

siberi ngali the fourth  
finger, used in skinning nuts

2. to graze and glance off, as  
an arrow or bullet

sibatō to charm a spear to kill,  
a spear so charmed, kills if it  
merely touches and glances off,  
e siba tōna grazed and killed

sibolo to desire something tasty,

as fish, prawn or pork,  
siboloa

siboloa a relish with vegetable food, fish, flesh or fowl

sidu plates on back of a turtle,  
siduna

sie = sia

sifa to buy or sell, to trade,  
barter, sifa'ana

sifa'ani to sell, sifa'ania  
sifala barter, sifalana

sīfanua earth, world (Ivens)

sifiu sp. bird, sandpiper

sifo 1. to go down  
2. downcast, of face

sifolā descent

sifolangai 1. to lower 2. to load cargo; sifolangainia

sifoli tr. of sifo to let down, sifolia

sifotoli to subside, of water

sifotolia declivity, subsidence

sifotolo 1. dew 2. cold land breeze down a river valley at night

siga private parts of a woman,  
sigana

sigaru 1. to rub off, brush off,  
sigarua

2. to flip away

sigi 1. to come apart, depart from

2. to jump as a spring or trap

3. to bounce

4. to drop off, as bits of egg-shell

5. to fly off, as an axe from handle; as a spark from a fire

6. to infect, by jumping from one to another

7. to reject, throw away

8. to pull down vines, pull off

9. to rise quickly, of sun and moon

sigifi tr. of sigi 6, sigifia

sigila going off, of alarm clock, spring, trap, etc., sigilana

sigilangai to show clearly, appear clearly, sigilangainia

sigili tr. of sigi 7 to reject, cast off, infect, pull down, fall off, fly off, sigilia

sigirai to cast off, free oneself from, sigirainia

sigi tafa to rise, of sun, moon or star

madama sigi second day of moon

siki:

sikifi to strike one thing on another, strike a match

siko 1. a grasshopper

2. to tempt a child or sick person with delicacies, sikoa

sikwa nine

sikwana ninth

sila corn (introduced word)

sīla fat of a pig = luafero

sile inflammation of eye, white film over eye

sili 1. to sing in praise of, praise in song or set phrase, ancestral songs = ainimae, ngūgwālua, silia

silalā song of praise

silama praising in song, silana

2. to enter, be inserted

silifai to insert, as finger into ring, silifainia

silinga to mend a roof by inserting a fresh piece of thatch, silingā

silingai to enter into, silingainia

wa sili sao sp. worm in thatch



sime to touch lightly to call  
a person's attention, simea  
simesime to touch lightly to  
call a person's attention

simi sandfly

simo the barb of an arrow,  
simona

sina 1. to shine, give light  
sinafi tr. of sina 1 to shine  
on  
sinafia sunburn  
sinalitai to enlighten (*com-  
pound suffix*), sinalitainia,  
cf. sinali  
sinasina 1. to glow; wa sina-  
sina glowworm 2. to move  
about a brand to give light  
sinasinā bright, light, lit up  
sinasināla shining, sinasinā-  
lana  
2. a meteor

sina'abu red glow

sinabala golden glow over land-  
scape, sunlight between showers

sinabole phosphorescent =  
guramole

sinado sp. flowering plant,  
variety of otaota

sinali 1. the moon = madama a  
word in rare use

2. a month

sinali dikwe quarter or half  
sinali fālu new moon  
sinali kwekwe half  
sinali laulau full moon  
sinali reba full moon  
sinali riri new moon, when  
first seen, or ri rila  
sinali sigi second day of moon

sinamāru lightning

sinamole phosphorescent

sinatai to get rid of, send off  
undesirable people, sinatainia

singeo sp. bird, starling, or  
siweo

singo:

singori tr. of singo to rain  
upon, singoria  
singosingo to drizzle =  
tagarafu

sinolo 1. ten packets of fish  
2. ten bunches of betel nut  
3. ten large garfish

sinu a sp. of fish

sio 1. to waste away and be-  
come thin, as from tuberculosis  
or black magic

2. to shrivel up, of a branch

siofā miserable, enduring  
hardship and suffering as in  
war

tō siofā be miserable, hard  
put to it, enduring suffer-  
ing

siofālā misery, hardship,  
suffering

siofā wasting away

3. to blow on or blow down;  
koburu e sioa beu na the storm  
blew down the house

sirafua white with spray, of  
the body

siri 1. to peel, as a kumara,  
siria, cf. suli

2. sp. small bird

3.

siri'abu dysentery

siribeku finger or toe nail,  
siribekuna; siribiku, siribuku

siru 1. sp. long-tailed bird

2. to wander about

siruslru 1. to jump about  
2. to wave things about, as  
weapons after a homicide,  
sirusirua

sīsī 1. sp. very large beetle  
in banana plants, which  
destroys them

2. generic name for beetles  
and insects

3. a child
- sisiafufu sp. mollusc
- sisiba
- sisibarangali little finger;  
sisibiringali
- sisidai sp. small blackfish
- sisifa 1. to barter  
2. pay, reward
- sisifiu sp. bird, sandpiper =  
sifiu
- sisifulua hair rising, goose-  
flesh
- sisiga 1. spark from a fire,  
sisigina ere  
2. to give off sparks  
3. to be infectious  
4. = sigi 1,2,3,4,5,8,9
- sisigaula W tattoo, wings of  
frigate bird conventionalised
- sisigila 1. active and playful  
like a kitten  
2. alert and quick, elastic
- sisigwa rows of rods decorating  
the eaves of a house, tale  
sisigwa
- sisiki 1. pig's dung, sisikina  
sisikila dirty from pig's dung  
2. operculum of a shell,  
sisikina laufi
- sisile 1. barnacles  
2. sp. very small mollusc;  
small shells
- sisimago to itch after being  
muddy
- sisimi sandfly, gnat
- sisimidi sp. bird, honeyeater
- sisina 1. to go about with a  
firestick
2. unopened leaf of coconut
- sisinatai get rid of people,  
sinatai
- sisionga 1. a number of small  
sores  
2. peeling off of burnt flesh
- sisiri to peel, siri
- sisiri ngena straight, of hair
- sisiru sp. bird, swallow
- sisiu 1. to bathe, siu  
2. be conceived
- sitanu eat haphazard (Ivens),  
fanga sitanu
- site 1. to eat haphazard, not  
care what one eats, fanga site  
2. to disparage, libel, sitea  
3. a creature on the reef,  
broad and flat, with spines
- siu 1. to bathe, to wash stand-  
ing in water  
siufi tr. of siu to bathe  
siufia bathed (pass.)  
siulā bathing  
2. to be conceived in the womb,  
of a child
- so 1. if, supposing that, about  
or likely to, provided that; a  
*particle* used with a sentence  
expressing purpose or intention;  
garangi si manga so ka fātainia  
near the time he was about to  
appear; so ni'oe tārī as to you  
no doubt; so i tōtō provided  
that  
2. whether...or; so ni nau so  
ni'oe whether I or you, cf. si  
3. expresses 'may' and 'should'  
in English speech; so na satamu  
na fābulana may your name be  
honoured (fā ābu); so nau kuka  
lea so'oe ko lea I should go if  
you would go
- sō to gather, collect, sō niu

- sōfī tr. of sō collect, find,  
sōfia  
sōfia driftwood, flotsam and  
jetsam = gwe  
sōfili to pick up, sōfilia
- sobo 1. to steady a canoe from  
turning over  
sobongi tr. of sobo 1, sobongia  
2. to gather, waiting for good  
weather, for a journey  
3. to rest on a journey
- soe 1. ask for, or about, cf.  
sae; soea, soe ere ask for a  
light (for pipe), soea satana  
ask his name  
2. name, call, soea  
soela asking, naming, calling,  
soelana  
soelā a call, a vocation  
soefātai interpret  
soefātaia 1. interpretation  
of a dream = saefātaia;  
bolofainia na soefātaia  
according to the interpre-  
tation  
2. Church (Ecclesia), modern
- soe fafo 1. give away and ask  
someone for a similar thing  
2. ask for what you already  
have, soe fafona
- soe fifirisi enquire carefully
- soefilo make a full, careful  
enquiry
- soegeni ask a woman for sexual  
intercourse
- soe kalita examine by questions
- soe ledi enquire about, catechise,  
catechism (modern)
- soe tō ask about, soe tōna
- sogo:  
sogoni 1. tr. of sogo gather  
collect, sogonia 2. look  
about for food as fowls or  
cattle (intr.)
- sogonilā harvest
- sokesoke conceited
- sono 1. to jab, prick  
2. the name of a game in which  
a pattern is made with stones.  
The same game and name in San  
Cristoval.  
3. a song (Ivens)
- soro 1. a canoe with blunt ends,  
no isu at prow; sorosoro  
2. to hold carefully, so as  
not to break or spill, soroa  
soroa carefully, dau soroa
- soso sorcery  
'ai soso, wane soso sorcerer
- sosoe ask, call
- sosoko a tuft of hair longer  
than the rest = tutūnga (hill  
word)
- sosolo a food plant with tubers  
like potatoes on its stalk, cf.  
arakai
- sū 1. sū-buri last born; breast  
= susu  
2. to cover, as an umbrella or  
charm (at sulufou hū)
- sūfa 1. a covering, protection,  
as a charm sū fāfia which  
protects from agalo 2. an  
umbrella, native or European  
(used in a neighbouring lan-  
guage at Malu'u for 'Saviour')
- sūfi tr. of sū 2; 1. to cover  
over, as a canoe with branches;  
ata sato ka satofia lest the  
sun 'sun' it 2. to protect;  
agalo sūfi nau!
- sūlā a covering
3. harbour, anchorage, bay,  
passage in mangroves, inlet of  
sea
4. to burn; sūsū
- sūngi tr. of sū 4, to make a  
fire, to burn  
sūngia burnt (pass.)

- sū boso to sacrifice a pig  
 sūbosolā a burnt sacrifice of a pig
5. to set, of sun, moon and stars  
 sūla setting, sūlana
6. to dive, swim under water, sink  
 sūfi tr. of sū 5, to dive for  
 sūlā diving
7. to shout  
 sūngi to shout (tr. and intr.)  
 sūngilā shouting  
 sū ni mae wail and lament for the dead
8. corner, elbow, sūna  
 sūsū corner, elbow, sūsūna;  
 susū, susūna
9. the temples, sūna
10. to endure, persevere; susū
- sua 1. to encounter, knock against, as foot against a tree, suā
- suafi being opposed by, to compel by words, suafia  
 suala being opposed by, to push a canoe with a pole (canoes in Lau lagoon are poled), sualā
- sualalā pushing off, poling  
 sualangai to push off, pole a canoe, sualangainia
- suali tr. of sua 1 to go against, meet with; sualia afe go against
- sualila being opposed by, sualilana
- sueli tr. of sua 1 to go against, meet with; suelia na maemaeta meet with an accident
- suangi tr. of sua 1 to strike fire
2. to encounter ceremonial defilement, to fail, e.g. catch fish in a net owing to someone's neglect of a ceremony, or some fault
3. to be defiled ceremonially, in fault; defiling
- suā ill when giving birth through unfaithfulness to husband
4. a sp. tree
5. a spear
- suangia arunga ni suangia late evening
- sua ngalia cross-current
- suasua heap of earth thrown up by crabs, suasua e'ano
- suba to plant, subā, (hill word)
- subelubelu sp. large spider
- subi 1. a knot in wood, subi'ai  
 susubi a knot in wood
2. a knotted club, diamond-shaped head and short handle
- subu 1. to be the first to do, or make, the first to make an island, subua
- subua the first made
2. to begin to compose a song
- sūburi youngest son, cf. sū 1
- suesue 1. floodwater
2. pools of rain water
- sūfa umbrella, cf. sū 2
- sufi 1. to anoint with oil, sufia
2. to shave with a razor, to cut hair
- sufila anointing, being anointed, shaving, cutting hair, sufilana
- sufilā act of anointing
- sūfi = sū 2,6
- sūfou the brain
- sufu 1. to leak
2. to make a hole, sufua
- sufungi tr. of sufu 2, to make a hole in, as a drinking cup

3. through; uri sufu or uri  
sufungia tread on and go  
through
4. to mention privately and  
quietly, sufu'ania
- sufu lobo large basket made of  
coconut leaf
- suge to lie, deceive, fool with  
a joke; sugela deceiving,  
sugelana
- suge fāfi bear false witness,  
lie to or about, suge fāfia  
suge fāfila bearing false  
witness, suge fāfilana  
susuge to lie, deceive, fool  
with a joke
- sugi to pierce, sugia
- sui 1. to be finished; sui nā  
it is finished, enough, stop!  
suila the end; suilana fera  
end of the village
2. then, thereupon, after that;  
being a sentence
3. all, the whole, both;  
gamere sui both of us
- suiboro'ana it doesn't matter,  
all the same, no matter, no  
difference
- suitā well then, that being so,  
however, but then
- ma sui then, next, after that
4. to shove, push, suia
- suka 1. a heap of stones or  
shells gathered together, in  
lagoon
2. to push something in, and  
extract, as a thorn in the  
flesh
3. to lever out
- sukai tr. of suka 2,3 ; sukaia  
sukaia extracted, levered out  
(pass.)
- susuka shell used as gimlet  
susukai to bore (a hole),  
susukaia
- sūkeli a two-cornered bag

- suku bamboo pipes (musical) of  
different sizes as in a pipe  
band
- sukuta a bamboo musical in-  
strument
- sula 1. a sp. of tree
2. to crawl on one's stomach,  
as a worm or snake
- 3.
- sulangai to make out something  
hard to see, as a pig's track  
in long grass, sulangainia  
'aena boso
- sula'ai a woman newly married
- sulaka to push back hair with  
hand or comb, sulakā
- sula kako completely husked,  
of a nut
- sula wadeo to wriggle, go like  
a snake; sula wākeu
- sule 1. to husk a coconut,  
sulea
2. after, following, cf. suli;  
lea sulea 'aena go in his  
tracks
3. sp. tree, *Trichospermum* sp.
- sule sasai a nut with a soft  
husk
- suli 1. to follow, go after,  
sulia; susuli
- sulila following, sulilana
2. prep. after, according to,  
alongside of (space or time),  
suli, sulia, i sulia
- lea sull nia follow him  
sulia maedani'oro for many  
days
- sulia malutana according to  
his custom
3. for, on account of, because  
of; suli'oe on account of you
4. to peel, as potatoes or  
fruit, sulia
5. name of a month, April

6. the back, sulina  
sulifi 1. rheumatism or lumbago 2. the wild betel nut
7. a bone, sulina
- sulitalā 1. innocent, free, safe  
2. freedom
- sū lobo a large wooden bowl
- sulu 1. liquid, oil, juice, sap, suluna  
sulua watery  
suluna 1. green, of timber, opp. to ago dry, seasoned  
2. melted, running, liquified  
2. to melt, *intr.* and *tr.*, sulua  
3. to lift up, lift up and carry, as a canoe up the beach  
4. to adopt, sului wela  
sului *tr.* of sulu 3,4, sulua  
sulua lifted up, adopted (*pass.*)  
sulutai lifted up (*pass.*)  
5. to do by the power of magic, agalo
- sulufolo 1. portage for canoe  
2. sudden, unexpected; maea  
sulufolo sudden death
- sulufou 1. a stone wall to keep the tide out  
2. a fortification
- sulu i mā tears
- sulu i sulii to follow
- sulu i uta rain at the end of a storm, the end of the storm
- sūmabo the sacred square in the middle of a yam or taro garden
- sumai to force a person to do what he doesn't wish to do, sumainia
- sūngai 1. to force a person to do what he doesn't wish to do, sūngainia
2. to point out, to accuse, sūngainia 'aninia
3. to proffer, put forward, shove oneself into a matter
4. to suspect, sūngainia
5. to feel, perceive; sūngainia māmā feel the truth of it
- sunga ni ngali a yam with a double skin
- sūngia burnt, burn, cf. sū 4
- sūnimae lamentation for the dead, shouting at death
- sura 'abu sura menstrual flow
- surafaifai a burrowing sp. of cricket
- sūrake to urge on, incite, bae sūrakena
- surakē sp. of parrot that eats flower of coconut
- surarafolo a two-cornered bag
- suru 1. too old to eat, of sago palm  
2. small sp. of reef fish
- surubeku finger- or toenail, surubekuna, cf. siribiku, etc.
- sūsi 1. to oppose, hinder, sūsia  
2. to encircle, besiege, sūsia  
3. to protect, guard, defend, strengthen; take sūsia guard him  
sūsila opposing, encircling, protecting, sūsilana  
4. on behalf of, used of movement towards or round, friendly or hostile  
5. against; bae sūsia accuse him  
6. since, of time; olu maedani sūsia three days ago = 'usia
- susu 1. to point  
2. the first finger, or susu fera

3. to prick
4. to impale, pierce
5. to pick out, poke out with a stick
6. to sting
7. to darn
8. to accuse
- susui tr. of susu 1,3,4,5,7,8; susuia point out, etc.
- susuia 1. the string, as of a wasp 2. stung, pricked, impaled, accused
- susuila being stung, etc., susuilana
- susula accusation, susulana
- susungai to pierce, susungainia
9. the breasts, milk, susuna
10. to suck the breasts
- susuburi youngest child = sūburi
- susufai tr. of susu to suckle, susufainia
- susufi tr. of susu to suckle, susufia
11. to be whole
12. to be firm; fou susu solid rock
- tō susu to persevere
- tōsusulā perseverance
13. to hiss
14. crowded; toa susu a crowd
15. to stretch; susu'aba stretch out hand
- sūsū 1. to burn off a garden, sūsūa
2. to endure = susū
3. answer back, retaliate, quarrel, dispute, squabble, oli sūsū
- susū 1. to oppose, disobey, be obstinate, refuse to do, susū 'asia
2. to endure
- susūa endurance
3. corner, elbow, susūna
- susūa corner, elbow
- sūsūa fee to priest, in porpoise teeth for sacrificing a pig
- susu'ai a rope bridge from tree to tree, cf. bā'ato
- susuala 1. against, in opposition or anger; bae susuala, tō susuala
2. to be angry, wrathful towards, opposed to, to counter with fierce words
3. quick-tempered (but not 'sad', Ivens), cf. sua 1
- susu'au sp. mollusc, limpet
- susubarafa rings of red cane on fingers and toes of a bride, susubarafana
- susubi 1. a knot in wood, subi
2. a dry branch
3. the horn of an animal, susubina
- susubu 1. a cockroach
2. growth, swelling on a tree, susubu i'ai
- susubula a tree having a swelling
- susufai suckle, cf. susu 10
- susufi 1. going bald, sufi
2. to suckle
3. to call a pig
- susuge to lie, deceive, befool
- susui 1. cf. susu 1,3,4,5,6,7,8
2. a wasp = gwagwao
- susuka 1. sp. mollusc
2. the columella used as a gimlet, a gimlet
3. a projection, spine on shell, horn, susukedō
- susukai tr. of susuka to bore, susukaia
- susukofi narrow, of a room (logo of a path)

susuku 1. rectum, susukuna

2. the end of the songs,  
oi susuku

susuli 1. to follow, care for,  
look after, susulia

susulilā stewardship, or  
sususulilā

2. to know, be aware of,  
susulia

3. to peel, susulia

4. to push or poke the soft  
white flesh out of a coconut  
with one's finger, susulia

susungai to pierce, make a hole,  
susungainia

susunimae to warn or be warned  
of impending danger; susunimai

susunimaea or susunimaia a  
warning

susuru 1. black belt worn by a  
married woman

2. sp. tree with black seeds  
and spikes, *Synotrochus axillaris*

3. beads made from these worn as  
ornaments, black beads

susurufaifai sp. of brown,  
burrowing insect

suta 1. a wooden comb

sutakwaia a decorated comb

2. to comb the hair

3. a bamboo with notches used in  
making nets

# T

ta 1. a suffix forming nouns:  
fea, feata; fō, fōta

2. a trans. suffix to verbs:  
fingi, fingita

3. a particle used with verbs  
often expressing what is about  
to happen; comes before the  
pronoun; if no pronoun precedes  
ka

ta ka lugea he is about to  
lose

ta nia ka lea he is about to  
go

4. it may express doubt:  
'o manatataka uta you think it  
will rain, is about to rain

5. when used with ka it is  
common in narrative to express  
one action following another,  
or used alone: ta bae'uri and  
said so

6. a certain, some; ta ni or  
te ni some, ta ni wane some  
men

7. it may have a *subjunctive*  
force: kasi diana ta ngalia  
not good, he (or they) should  
take it; nia ka dao mai ta'o  
falea dō na fuana when he  
comes would you give him this

8. added to langi and sui;  
langita but if not; suite  
thereupon

tā 1. what, whatever; tā na  
what is this?; si dō tā what-  
ever, na tā, si tā; te si tā  
anything

tafa what, whatever; tafa na?  
what is this?

2. a, an, one; tā akwala,  
tāfulu a ten, tā kesi dō only  
one thing

3. one, another, a certain one;  
tā bali'aba one hand, the other  
hand

4. only; tā fe uo every hill,  
tā lima only five, tā ro wane  
only two men

5. with ma, but ma tā

6. bad, evil

tālā evil, badness

tāli tr. of tā 6. 1. to spoil,  
injure, hurt, agitate, tālia  
2. to be grievously ill of,  
tālia

tāsia tr. form, used as adv.;  
badly

7. poor, a term of commiseration  
kaitā poor dear! (woman)  
ramo tā poor man!  
waetā poor lad!



ta'alu a shoal, shoalwater

taba 1. to chop, cut down (taba chop down, toto chop up)

tabali tr. of taba, tabalia

2. to build a house, taba beu, taba luma

3. to destroy, remove, taba'ania

4. to spread out, of the big toe and thumb

5. bubulosi taba a cyclone

tabā sp. of tree

tabaelo a water-spout

tabali 1. to go aside

2. one side, the other side

tabani to throw aside

tabao sp. grub in breadfruit tree or sago palm, edible

tabaraī sp. of bird, swallow

tabareo 1. to stagger

2. to throw crookedly

tabe 1. to carry on forearms; tabea lift and carry

tabela carrying, tabelana

2. to lift hindleg of pig and so upset it, upset a pig; tabea

tabi 1. to branch

tabi kafo, tabi tala branch road, stream

2. forked; tatabi

3. to break off, as a branch, twig or leaf

4. name of a forked sp. of taro

tabili a cupboard in a house for storing things

tada

tadafi tr. to cook on charcoal, tadafia

tadili to strike with a stick

tado sp. vine with edible potato-like tuber = dau

tae 1. to rise, ascend, get up, climb

2. to embark, tae lao faka, ola

tae donga to hitchhike in canoes, to travel by successive canoes

3. next; unbongi tae next morning

4. to lift up, tae gwou, tae mā

5. to exhume

6. tae i buri stand aside! tae ngado sit firm

taela rising, getting up, embarking; taelana sato

taeli tr. of tae 1. to embark on a ship or canoe,

taelia faka 2. to possess a man, of agalo, nia taelia

tatae = tae

tataea a rising, hillock, small hill

7. the outside part of a thing, as sae is the inside, taena is the shell of an egg; or a mollusc, the skin of tubers or fruit, the husk of a coconut

tatae = tae 7, tataena

taefata shallows where shellfish are got (Ivens)

taekea a shell spoon

taengai to put a portion of food in a bag for someone

taengaia a portion of food in a bag

tae'ota husk of areca nut

taerau a rubbish heap

taetae flooring of a canoe

taetafu refuse heap of oven leaves

taeumari pearl shell (implement)

tafa 1. to flow, as blood or faeces

tafaugatafa small sores on body

2. out, clearly; sina tafa shine out

tafalā, lio tafalā understanding

tafalangai 1. out, plainly, clearly; bae tafalangai, sae tafalangai acknowledge, admit  
2. confess, tafalangainia

tafangi through; lea tafangia go through it

tafangia through

tafasi tr. of tafa 2 to open, make a gap, open out

tafasia opened out (*pass.*)

3. what = tā; tafa gula what part, tafamu your what? what part of you?

tafā 1. opening in reef

2. pass in mountain range

3. out, openly, plainly

bae tafā speak plainly

dau tafā offer first fruits

liu tafā diarrhoea

tafai to stumble, takes same pronoun after as before; nia tāfai nia he stumbled

tāfailā a stumble

tafālilili 1. to avoid, tafālililia

2. away from

tafe 1. a platform, shelf

2. scaffolding in building

3. steps up to a house

tafe'aba back of hand

tafe'ae top of foot

tatafe = tafe 1,2,3

tafe kakau group of fingers spread out, cf. talekakau

tafe lalo floor of house

foutafe flat rocks

4. simultaneous, simultaneously, before its verb, tafe baelā

5. to salute formally in set words, cf. sili

taferai to put thatch on a house, taferainia; taferangai, taferangainia

tafi 1. to flee

tafilā flight

tafisi tr. of tafi 1 to flee from

tafitafi to flee

2. to pluck shoots, tafia

tāfi 1. to lop off

2. to take off midrib of sago palm leaf

tafiri to carry across shoulders as a bandolier, tafiria

tafo 1. to raise, lift up, as ends of bamboo in interweaving, raise limestick to lips, tafoa

2. to catch fish

3. to buy and adopt a child; cf. sare, sulu; tafoa

4. to bring out the gongs, tafo 'ana ō; tafo te bali'ana ō beat gongs continually as sign of a murder or trouble

tafolā adopting, tafolana

tafolā adoption

tafu 1. scraps, rubbish, rubbish heap

maoma sū tafu feast for burning betel nut skins

2. to brush off, brush against

3. to leave behind, as a knife in the garden

tafui tr. of tafu 1 to knock against, as limestick on lime box, tafuia

tafusi tr. of tafu 1,2 to brush away, leave behind and forget, tafusia

tafusia left behind (*pass.*)

4. to exceed, surpass

kwaitafusi to contend, compete, race

tafulā surpassing, win, exceeding, ahead of

tafusi tr. of tafu 4 to outstrip, leave behind in a race or competition

tafulu 1. ten in counting,  
 tafuli i'a fish or pigs, or  
 bamboos of cooked nuts, cf.  
 tangafula; cf. 'ada, finita,  
 firigwou, iluilu, kobi, lama,  
 lango, lilia, usu

2. sp. mollusc

taga 1. a flower, tagana  
 2. to flower, bloom  
 3. to stretch out the hand,  
 tagā  
 taga suli to stretch along  
 4. to be over, lord over, tagā  
 5. to lay out, spread, tagā  
 6. to scatter, disperse, throw  
 away, taga'ania  
 tagarai 1. to shake out, as a  
 tablecloth, hands after wash-  
 ing, tagarainia 2. to shake  
 off, tagarainia 3. to sprinkle

7. to stand up with cold or  
 fright, of the hair  
 8. to quiver with cold or fear;  
 noni taga quivering

tagabola to devastate, lay waste

tagofa in confusion; tō tagafu  
 (they) are in confusion

tagaikao sp. of plant with  
 beautiful flowers

tagala 1. to be scattered, dis-  
 persed  
 2. to be lost  
 3. scattered, lost (*adj.*)  
 tagalā scattered (*pass.*)  
 tagalai to scatter, drive away,  
 cause to be lost, tagalainia;  
 tagalamai, tagalamainia;  
 tagalangai, tagalangainia  
 4. irreverent, improper, bae  
 tagala

tagaloloa untidy, dirty, of room  
 or path

tagarafu to drizzle = singosingo

tagataga 1. to spurt up, splash

2. to drive, of rain

tagi 1. to clean up, put in  
 order  
 tagi'ana to do a thing proper-  
 ly, give one's attention to  
 it  
 tagisi tr. of tagi 1, 1. to  
 clean up, put in order,  
 tagisia 2. to clear away  
 obstructions, tagisia 3. to  
 correct, punish, tagisia  
 tagisia 1. cleaned up, put in  
 order; tagi suli to take care  
 of, guard, look after; kwai-  
 tagisi clear creepers from a  
 tree 2. to deck, ornament,  
 tagisia; tagisi or tagisia  
 ornamented, beu tagisi

2. the ornamentation of a canoe  
 or house

tagidili to strike, hit (Ivens)

tago 1. unreasonably, without  
 purpose or cause; usually be-  
 fore verb  
 tago saungi to kill an innocent  
 person, murder, tago saungia  
 or sau tago'ana  
 tago sūngai to accuse without  
 proof

2. to think  
 tago faekwa think lightly of,  
 be unconcerned about, 'ana =  
 manata faekwa  
 tagomai 1. equipped, ready  
 for use, as new net ceremon-  
 ially ready and complete  
 2. to do carefully, think  
 what one is doing, tagomainia  
 3. to travel without anything,  
 no luggage

tagu to collect food from the  
 garden, tagua  
 tagudōa preparation, gather-  
 ing food  
 tagu faekwa collect little,  
 be lazy  
 tagumai to gather up, collect,  
 pick up, tagumainia  
 maedani ni tagumai dō day  
 of preparation  
 tagumi tr. of tagu, gather

- food in readiness
- tagumia gathered (*pass.*)
- tagwai 1. for no reason or purpose, in vain = tago 1
- tatagwai for no reason or purpose, in vain
- fitō tatagwai believe in vain
- rarao tatagwai work to no purpose
2. freely; fale tatagwai give freely = 'o'oni
- tagwara 1. the tail of a fish, tagwarana
2. tip of a leaf, tagwarana
- tai 1. one, only; tai a dō only so and so; tai nau myself only
2. to sew, taia
- tailā a sewing, a seam
- maetailā a seam
3. *suffix* to verbs, making a transitive verb or participle, 'olitali
4. children's word for yam (kai) (Ivens)
5. who, whoever, often tei; e langi'ana tai
- taifaيدا or geratai pl. of tai
- tāi one
- taifili alone, only = takafili, takifili, talifili
- taifili'oe you only
- taingai 1. to take special care of, taingainia
2. carefully
3. important
- taingailā valuables; dō ni taingailā something to hold valuables
4. to lay by, store up, taingainia
- taitai cleft for the lusu in a canoe

taitali sp. shrub, hibiscus = talitali

taka 1. a flower, to flower = taga

2. ta and ka, *verbal particles*, usually joined in narrative where one action follows another, or with subjunctive sense

3. to cut off, slice off bits for planting, taka'aba

takari 1. tr. of taka divide, slice; takaria fe'ota alo; takadila to shove with the foot; takafili only, alone = taifili; taka masingā cut into small bits 2. a mango (takari 1 cf. taka 3)

takasafua to become muddy with rain, of a stream

takataka drifting rain entering a house, uta takataka

take to stand, cf. tae; tatake

takelā standing

takelangai to set up, place, takelangainia

take fafo east wind

take sūsi to withstand, take sūsia

take tefou to stand still

take 'usi to guard, take'usia

takesi to clean up, put in order = tagisi; takesia

taki custom (probably Kwara'ae word)

takifili only, alone = taifili

tako to lament (Ivens)

tatako to lament

takomi to act in a friendly way towards, receives kindly, takomia

takosia sp. tree, *Octomeles sumatrana*

takwa tail of fish, takwana = takwara

takwa ni abeabero toy windmill  
of coconut leaf

takwa ni berobero starfish =  
fakwa ni bebero and takwana  
ferofero

takwalao sp. reef fish

takwara tail of fish, takwarana

tala 1. path, road, talana

2. opportunity; langi si tala  
no opportunity

tala asi way by sea

tala bono water closet, W.C.

tala geni women's retiring  
place, W.C.

talai tr. of tala, to lead,  
talaia

tala toli ascent, descent

tala tolo inland tracks

tala wane men's retiring  
place, W.C.

3. to begin; tala taferai begin  
thatching

4. to scratch, of fowls,  
talatala

5. to be able, suitable, proper,  
worthy, talana

gamoro kasi talana mae you two  
can't die

kasi talana luida can't re-  
strain them

kasi talana saitamana can't  
understand it

talana mae worthy of death

6. to sweep

talafi tr. of tala 6, talafia  
talafia swept (*pass.*)

7. to succeed someone in his  
work or position, in the place  
of, talana

8. the place of, site; rao  
talana falisi get ready the site  
of the garden

9. to shine, of sun or moon

talafi tr. of tala 9 to shine  
on, enlighten, light up,  
talafia

talala shining, talalana

10. to miss a mark, fail; amiss,  
wrongly

talalā missing the mark, error,  
sin; fanatala shoot and miss

11. precedes verb with sense of  
failure or doing amiss: tala  
alangia call by mistake, tala  
fitō distrust. Many verbs can  
be made with this depreciatory  
tala.

12. the Milky Way

13. a series, rows, strata,  
usually tale

14. of one's own accord, by him-  
self, talana; precedes verb  
tala rao'ana, or, with i fol-  
lows it i tagagu by myself

matala only, alone; te fe wela  
matala an only child

talā sp. tree, nutmeg

tala'ana of his own accord, at  
all

talāe to begin, talāea

talafa as like, talafana;  
talafagu like me, cf. alafa

talafi sweep, shed light on,  
cf. tala 6,9

talagali follow coast by land =  
itala

talai lead, cf. tala 1

talaila leading, talailana

talami to answer, talamia, cf.  
alami, bae talamia

talange a hundred, in compounds,  
transposed form of tangalau

talatala 1. scratch for food,  
cf. tala 4

2. badly, rao talatala, cf.  
tala 10

talau 1. to go straight on

2. to cross a stream on a log

talaurangai to introduce a thing,  
talaurangainia

tale 1. cast a line and draw it

- over surface of water; taletale
2. a series, a row of things, strata
  3. a verse of a book
- tale fou layers of rock, strata, in a cliff  
tale karongo a string of shells on forehead
- tale kokosu chevrons in tattoo
- tali 1. to cut undergrowth, clear a garden, especially for taro, talia
2. to mark out a taro plot
  3. to go round, compass
- talila going round, talilana
4. seasoned, of timber
  5. heart of a tree, tali'ai
  6. tali suli cramp in swimming
- agalo tali a shooting star
- talifili alone, only = taifili
- taligwe a pimple on the face
- talili to escape scot free
- talinga to divert a stream, talingā
- talingai carefully, clearly, perfectly; bae talingai, rongo talingai
- talisi to pick out, choose, talisia
- talisi barā recite genealogies  
talisi barāla recitation of genealogies  
ūnu talisi recite in detail
- talitali hibiscus = taitali
- talitō 1. only, merely, solely, talitōna
2. properly, rightly, correctly; sae talitō 'urinae say correctly so
- talo 1. to spread, of news or fame
2. to be talked of, renowned, famous
- taloa news, fame, report, reputation
- talofi tr. of talo to spread through, of news or fame, talofia
- talola spreading of news, fame, talolana
- talongai cause to be known, cause news to spread, talongainia
3. a shield; to shield, ward off, taloa
- talofi tr. of talo 3 to shield, talofia
4. a sp. tree, bark used for shields or cerements
  5. cerement
- talū 1. naked = karai
2. to mimic, copy, talua
  3. to pass, surpass, talua
  4. to avoid, dodge, escape
- talula mimicing, avoiding, talulana
5. to go ashore on top of a wave, on surfboard or in a canoe, talu nafo
- talū asi outrigger of a canoe
6. to sprinkle, talu fāfia
- tama 1. saitama to know
2. tama na dō gami gi our things; tama na golofā'abua the robbers
- tamani to talk on and on, be a bore
- tameo a fighting weapon, axe
- tāmone perhaps (at end of sentence); yes, yes it is so, it is done
- tamu to prepare tops for planting, tamua
- tanasu to take off or down, push up and down as a ring, tanasua
- tanasula taking off or down, tanasulana

tanga the V-shaped groove in a mainpost

tangafulu ten; tatangafulu  
tangafulu'ana tenth

tangalau a hundred; in construct tangale, talenge

tangale dō a hundred fish;  
other objects talenge

tangasi 1. to splash, sprinkle,  
wet with rain, tangasia

2. to go against wind, tide,  
current, tangasia

tangatanga drifting rain enter-  
ing house under eaves =  
takataka

tango to praise, tangoa

tangola praising, tangolana  
tangolā pride, conceit

tani some

tao 'aitao wooden bowl used only  
for special religious ceremonies

taofa 1. temporary shelter, lean  
to

2. porch, verandah

3. to build a porch or verandah

taoro sp. small crab in sea near  
mangroves; tataoro

tara 1. to crawl out of water

2. to approach the shore, reach  
shallow water, of a canoe

3. to drag, pull along, tow,  
tarā

tarafai to tow, tarafainia  
tarafi tr. of tara 3 drag, pull  
along, tarafia

4. to be driven ashore, as  
bonito fish, drifted ashore, as  
logs, cf. matare

5. draw out of, as knife from  
sheath, tarā

6. today, | tara = tara'ena

7. sp. of small reef fish

8. a deep square bag woven  
from mata, sp. of pandanus  
(ite from coconut leaf)

tarā 1. a child who can only  
crawl, baby, cf. tara 3

2. drifted ashore (pass.), cf.  
tara 4

3. indiscriminately, not in  
one's own set, fanga tarā

taraede sp. small bat

tara'ena today

tara'ene by and by (hill word),  
after some days

tarafi 1. drag, cf. tara 3

2. to scratch a mark on the  
ground, tarafia

tarakaukau a bramble = torakaukau

tarā ngado an old unmarried man

tarangai to dismiss, refuse to  
feed and send away, fuana

tarasi to burn off the hair of  
an animal, skin off an eel,  
tarasia

tarau 1. continuous, contin-  
uously, cf. talau

2. traditional, in order

taraungai cause to spread, make  
continuous, establish,  
taraungainia

tare to be over, more than

tarenga one over, cf. sarenga

tari 1. to keep straight on

2. to steer, taria

3. to drive, chase, taria

tāri perhaps, possibly, indeed,  
truly; at end of phrase or  
sentence

taria take it!

tatari take it!

tarifula to tell someone else's story, imitate his manner, repeat his characteristic teaching, speech, sayings, tarifula 'ania

tarifulā a well-known remark of someone, proverb, pithy saying, illustrative story, parable

taru 1. to hang (*intr.*)

tarufai to hang up on nail or peg, tarufainia

tarufi *tr.* taru 1 to hang round neck, as a bag

2. a porch, verandah, lean to, cf. taofa, or tarū

tasa 1. to be in excess, too much, more than; tasa'ana more than it, baita tasa too big

2. makes superlatives

tasalā excess

ro fe tasalā twice as much  
tasaliu in excess, exceedingly

tasakou go on

tasatasa straight on = donga

tasi to husk, shred, crumble, tasia

tasisi sp. plant in swamp, leaves used for thatching; *Scirpodendron* sp.

taso = tasa, go straight on; tasotaso

tasu malaria, fever; tasutasu, tatasu

tata 1. *prefix* to verbs, tatabulobulo

2. to scrape, to sharpen by rubbing, tata

tātā husk, skin, tātāna

tatā 1. scattered in all directions, as garfish in flight

2. a waterfall

tatabi 1. fork, forked

2. all on one side

tatabia growing together, forked = matangā, sasara

tatabi'ota a line of areca nuts on stem, plucked off

tatabo green vegetables such as cabbage

tatabulobulo over and over, head over heels, to revolve

tatae 1. the outside part of anything: husk of nut, involucre, shell of egg or of mollusc, shell of turtle when flesh is removed, etc. = tae, tataea

2. to rise, arise, get up; to raise, tataea

tataea small hill or knoll (precipice, Ivens)

tataela rising, getting up, tataelana

tataelā a rise

tatafa'abu dysentery; or 'abu-tatafa, tafa

tatafe shelf, platform, scaffolding, raised bed, tafe

tataga evilly, cf. tā

baetataga revile, blaspheme

baetatagalā blasphemy, evil talk

tatagala abundantly, in abundance, tō tatagala, cf. tagala

tatagwai freely; merely; fale tatagwai give freely

tatai 1. numb with cold

2. asleep, of leg

3. bitterly, of crying; angi tatai sob violently

4. to shake, as a dog coming out of water, same pronoun before and after nia tatai nia

tatai gwou to shake the head in dissent

tatakalade sp. of mollusc, *Tridacna*, with coloured flesh



tatake standing, fanga tatake

tataku to receive hospitality  
or give it, welcome

tatakufi tr. to welcome,  
tatakufia

tatala 1. strata in rocks, tiers,  
stories of a house, line, verse,  
a series, cf. fou, tafe, tatale  
dō

2. a broom made of midribs of  
sago palm frond

tatalai 1. of the same gener-  
ation, futa tatalai

2. in a row, line, take tatalai

tatalau stepping stones over, or  
a log across, a stream; a bridge

tatale 1. to uncover, reveal,  
tatalea

2. to look again for something  
hidden, tatalea

tatali 1. to cut off, adze off,  
chip off, as old putty from  
canoe, tatalia

2. to take a thing to pieces,  
to mend it, as a watch, tatalia

tatalu nafo surfing on a board

tatama pudding of coconut and  
taro

tatangai carefully; nanitatangai  
look for it carefully

tatao to lie on the back, lie  
flat on the ground, cf. teo,  
teteo

tatara 1. skim over water

tatarasi tr. of tatara skim  
a stone, tatarasia

2. dragonfly, or tatara kafo  
= nanalu kafo

tatara bebe sp. tree, *Adenanthera*

tatare with uneven ends, as a  
mat

tatasu malaria, fever, to have  
a high temperature; tatasua

tataumae true

tau 1. to wash, to clean, cf.  
sau; tau'aba wash the hands

2. to steep, soak

taufi tr. of tau 1,2

taufia 1. to wash, cleanse  
2. to draw water

3. to do, put

tau'ae to set one's foot

tauwela to spoil; tauwelā or  
tauwela'ana

4. a long way, far off

5. a long time, always; gwini  
ka tau always damp, tō katau  
for ever

teo te tau lying not far off  
te tau a little way, not far

taufao planks of canoe above  
kame and below isu

taukai three-legged coconut  
scraper = saukai

taula to announce beforehand,  
foretell, prophesy

wane taula a prophet

taulangai 1. to curse, revile,  
taulangainia

2. to persecute, taulangainia

3. to waste, taulangainia

taumae a war bow

taumanga a pudding of taro and  
coconut cream; taumonga

taurai to fix the bait on a hook,  
cf. tau 3; taurainia

tautā lame permanently

te 1. one, a, any, a certain,  
the same

'ana te mae dani on a certain  
day

'ana te si gula in a certain  
place

- dō te dō singly  
 te dō ma te dō one thing at a time  
 teni some, every, each  
 te si dō something  
 te si kada sometime, by and by  
 te si na dō gi everything  
 2. rather; te baita rather big, te tō tau rather long while  
 3. used with collective nouns:  
 te'ai'ana ngali, te lama saoro  
 te'ade niu ten coconuts  
 te sinolo ten packets of fish  
 4. equivalent to 'ought'  
 te dō'oe, te sai'oe your duty  
 5. only; te gera they only, te inau ka langi except me, te taifilia inia go he only
- tē 1. mother, ni tē, tē nia  
 tēlana, ro wai tēlana mother and child  
 2. big, dō tē baita  
 3. to go aground, strike a reef, strike  
 tēlai come in contact with, tēlainia  
 4. alone, only; te nia ka langi... unless he..., ū ni tē of the same sort  
 5. mother, only
- tea to make a speech, cry aloud (Ivens), probably S. Malo
- tēde fixed, stare fixedly, māna tēde'ania
- te fe one, only
- tefou all, completely, once and for all, together with, at one time, always, the whole  
 fāsia ngalilana tefou don't take the lot  
 lea tefou go once and for all  
 take tefou stand still  
 tō tefou be together  
 wane tefou all the men
- tegu pearl hook for bonito
- tegwerā to spread out flat, tegwerā
- tei 1. who = tai, a tei  
 tei faida who pl.; gera tei  
 2. anyone; e langi'ana tei there is no one
- teingai = taingai
- tekwa long, tall, high  
 tekwala to stretch out, tekwalā
- tekwe 1. stopper of bamboo water vessel  
 2. to fold a leaf to get a drink
- tele 1. to keep well; not go bad, of food  
 2. roasted taro, keeps to following day  
 3. nīnī tele thumb
- tēmai to count, read, temainia
- tenge thigh, tengena = tanga
- tenggwe stopper of bamboo water vessel = tekwe
- teo 1. to lie down, cf. tatao  
 2. to sleep  
 teoa lying down, sleeping, nodding and feeling sleepy  
 teo adaada lie wakeful, keep awake  
 teo bole to dream  
 teobolea a dream; teobolelā  
 teo buro sleep sound  
 teo fadalā sleep outside, as when nutting  
 teofai cause to lie down, teofainia  
 teofi tr. of teo to lie upon, teofia  
 teo gege to lean from the perpendicular  
 teo kokosu lie with legs drawn up  
 teolā sleep  
 teo liu sleep sound

- teo ngangarā lie with knees raised, arms behind back  
 teo ngasi oversleep; gwe  
 teo ngasi sleepy fellow  
 teo nininia lie on side  
 teo rereba lie on back  
 teo reri incline on elbow  
 teteo lie down, sleep  
 teteola sleepy, heavy-eyed
- terengai to pull up a canoe on the beach, terengainia
- tero 1. a person with sores, tropical ulcers, gwe tero  
 2. lame  
 teroa having ulcers
- teru a comb, a fan  
 terufi tr. of teru to fan, terufia  
 teteru a fan
- tētē skin, bark, tētēna = tātā
- tetē stare fixedly (Ivens), cf. tede
- tetea 1. to subside, of the water of a river  
 2. to dry up, of a river bed, cf. 'ate'ate  
 3. reef stretching out to sea = ngū
- tetengai carefully, iro tetengai
- teu half coconut shell used as spoon or cup; a cup (modern)  
 teteu half coconut shell used as spoon, cup, chalice (modern)
- ti 1. who, *interrog.* = tai, tei  
 2. whoever, anyone
- tia red cane anklet worn by high priest when officiating
- tikwa = tekwa tall, long
- titiu = teteu
- tiu oval wooden bowl for pounding taro = raboa
- tō 1. to be, live, remain, stay  
 'oe tō mai ifai where do you come from  
 tō na enough! let it be!  
 2. to go, come to rest, come  
 3. stagnant, of water, kafo tō  
 tōa stepping, a halt  
 tōla 1. living, staying, tōlana  
 2. condition, state of health, tōlana  
 3. behaviour, character, tōlana  
 4. to suit, fit  
 tōla suitable for, tōlana  
 tōli to be suitable for, fit, tōlia  
 5. to hit  
 tōngai to stub one's foot, tōngainia  
 6. to be successful; na lealana ka tō his journey will be successful  
 7. to be hit, wounded by a weapon  
 8. to mark  
 9. to try, used after verbs and followed by gu, mu, na; iro tō na try to see  
 10. to succeed in doing, used after verbs and followed by gu, mu, na; dau tō na touch and find  
 11. to possess; dō gi gera tō na things they possess, cf. toda  
 12. people, persons  
 tōa people, persons; gula tōa section of the people  
 13. a *distributive*: tō te dō at a time, tō teni some, tō te wane one by one, tō te wane i talana each for himself  
 14. to start, begin, conceive a plan, design idea, to plan, plan a fresh place, tōa  
 tōa conceived, planned, designed  
 15. to conceive a child, tōa; to'ana wela be pregnant  
 16. to appoint, tōa  
 17. to teach, fua, tōa fuana

18. to measure, *tōa*  
 19. to guide, show, *tōa tala*

20. a sp. of tree, *Cerbera manghas*

21. soon

*tō'ana* 1. to desist, give up  
 2. since, to'ana maedani nae  
 since that day 3. be pregnant  
*tō'ana wela* (*tō ll*)

*tō bili* to daub with black till  
 a death is avenged

*tō bora* a negro, the negro  
 people

*tō bulu* a Melanesian, the  
 Melanesians

*tō fasi* goodbye, to one remain-  
 ing

*tō fāsi* to refrain from

*tō filo* to perceive

*tō firi* always, for ever

*tō folā* to stand out of the  
 light

*tō folo* 1. to cross a stream  
 in a canoe 2. to look for a  
 man's tracks in the road 3.  
 to lie across the track, as  
 a fallen tree 4. to incline,  
 of the sun

*tō goa* a Polynesian, the  
 Polynesians

*tō i asi* sea people, coast  
 dwellers

*tō i tolo* hill people, inland  
 dwellers

*tō kita* to distinguish, separ-  
 ate, judge

*tōkitalā* a judgement, opinion,  
 verdict

*tō kwadangi* to pierce,  
*tō kwadangia*

*tō kwaiusuli* 1. to project  
 beyond 2. to come quickly  
 one after the other = *baita*  
*kwaififi*

*tō kwao* a white man, European,  
 the European race

*tō lau* goodbye, to one remain-  
 ing

*tō laulau* be in good health

*tō liu* old maid, bachelor

*tō lomū* blunt

*tō lua* carry on shoulders

*tō mai* from, come from

*tō matafana* to know

*tō memea* broken small

*tō nā* ready; *tō nā 'uria*  
 ready for him

*tō ngado* be fixed, settled,  
 firm, permanent

*tō ni buo* uneducated person,  
 pagan, the pagans, heathen

*tō nunufi* to be in the shade

*tō rabi* be contiguous, *tō rabi*  
*'ana*

*tō rodōa* or *rorodōa* to stand in  
 the light, obscure

*tō suli* since, from that time

*tō susu* to endure, persevere

*tō tae* try to embark, not sure  
 if there is room

*tō teni* some, *tō teni wane*

*tō usi* name of eighth month

*tō wane* 1. to marry (of woman),  
 (*tō geni* is indecent) 2. to  
 have a husband

*ada tō* to see, *ada tōna*

*dau tō* to find

*fītō* feel, perceive, trust,  
 believe

*gwou tō* taste (drink)

*ilitō* try, attempt

*lio tō* wise

*māli tō* taste

*manata tō* remember

*samo tō* feel and touch

*sina tō* shed light on

*soe tō* enquire about

*tōa* 1. halt, people, plan, cf.  
*tō l,12,14*

*tōa susu* a crowd, many people

2. area ruled by a chief;  
 dominion, kingdom = *alafalā*

3. conceived, of a child;  
 designed, planned

*tobi* 1. to enclose, surround, as  
 fish in a net, *tobia*

2. to store in a room

3. a room

*tobina* sp. edible yam, but hard  
 and not good eating

*tobosulu* coconut cream added to  
 food, gravy, soup (modern)

*toda* 1. to meet, come upon, *todā*

*kwaitodai* to meet, come upon

2. to have, possess, get,  
 acquire, *tōdā*; *gamelu todā si*  
*fanga?* have you any food?

- toda dō rich  
 toda dōlā profit, gain, something acquired  
 toda fera people of the village, to'ada fera  
 toda malefo rich by trading
- toe 1. to hit, strike, toea  
 2. metaphorical, as we say 'struck by an idea'  
 3. be guilty; 'come home', of an accusation; toea  
 4. to pierce  
 5. to perceive, māna e toea  
 6. to want, desire; manatana e toea he longed for it
- tofa ni geni mythical island of women only, all male children born were killed
- tofe 1. to say no, refuse, tofea  
 2. to deny, deny an accusation  
 tofela denying, tofelana  
 tofelā a denial
- tōfi a log (Ivens); tōfi'ai log of wood
- tofotō to be at liberty
- tofu 1. to peck, pick up food as fowls, tofua  
 tofula pecking, tofulana  
 2. to chop, tofua
- tofunga 1. the middle, centre, tofungana  
 2. real, true, finest, best, the thing; used with nouns, not adjectives, especially of food and drink  
 3. in southern part of Lau it is used with adjectives: tofungana diana very lovely, etc.  
 tofungana fanga real food  
 tofungana ī'a a splendid fish  
 tofungana kafo lovely water  
 tofungana kai a fine yam  
 tofungana mamana 1. real truth  
 2. almighty (modern; southern usage)  
 tofungana wela true son
- tofungana wenu genuine soup  
 4. a piece, bit, tofungana
- tōfuta near relatives by birth, on both sides, father's and mother's, wane tō futa nia  
 tōfutala birth, tōfutalana  
 tōfutalā kinship, origin
- togo place of separation for women during menstrual periods
- toi to hang up, as food in a basket, toia
- toitōi a shrub with yellow flowers, like a daisy, *Wedelia biflora*
- tokā bad, kept too long, of taro = were
- toko women's retiring place, W.C. (hill word)
- tōla 1. condition, state of health, tōlana, cf. tō 1  
 2. behaviour, character, habits, tōlana, cf. tō 1  
 3. suitable for, tōlana, tō 4  
 4. to live, be; tōla sasaore be gentle; or tola  
 5. persons of same age, two brothers, two sisters, man and wife  
 6. fellow, one of a pair; tola a cup, a saucer
- tōlafa character, tolafana
- tōlamai 1. to set a thing out clearly, give orders, tōlamainia  
 2. to share in  
 fātōlamai to teach; a teacher
- tolangai to explain, compare, illustrate, tolangainia
- tole 1. to carry, carry out, tolea  
 2. to build the roof of a house, tolea, tole beu, luma  
 3. to take with one, conduct, bring home a wife, tolea, tole geni

toli 1. down, downwards

2. north, i toli

ada toli look down

folā toli flat calm

gwou toli low

lio toli be discouraged

3. to fall, prostrate oneself;

toli fāfia prostrate oneself  
before

tolia prostration; ro fe tolia,  
or fi tolia two prostrations,  
genuflections

4. to lay down, put down, tolia

5. to distribute, set out por-  
tions at a feast, tolia; toli  
'ana'aena, toli sulī barā

tolia assigned (*pass.*)

naonao tolia a chief's portion

tolinga a portion

tolingi *tr.* of toli 5 to assign,  
a portion, distribute, food or  
goods, tolingia

tolingilā a distribution

toli agalo prayers to agalo

toli fanga to fast

toligangalā a fast

toli fote to strike paddles in  
unison on side of a canoe when  
paddling

6. leafless, of a tree

tōli to be suitable for, tōlia,  
cf. tō 4

toli'asi 1. to cease from a thing,  
desist from doing, toli'asia

2. to give up eating certain  
foods

tolo 1. mountain, hill country,  
interior of island

toloa belonging to the hills,  
bushman, can't swim, paddle,  
etc.; a term of derision

gwetolo a hill; tolo e fera

tō or tōa i tolo people of

the hills, of the interior

tololiu the far interior,

centre of the island

wane tolo a bushman

2. a large canoe with high prow  
and stern but no isu, holding  
thirty men

tolu to carry on the shoulders,  
tolua

tolua a burden

toma saitoma to know

tōma sp. large tree with edible  
fruit

tomai 1. to divide up, tomai  
fuana

2. to know accurately, tōmainia  
(Ivens)

tomatafa 1. to know by exper-  
ience, comprehend, tomatafana

2. to be conscious of

3. to hurt slightly

tona 1. internal sore on sole =  
kake (hill word)

2. to start in surprise, as at,  
short

tonafi *tr.* of tona 2 to startle,  
tonafia

3. to change one's mind suddenly

4. never; a strong negative  
prohibition

e diana fuana wane na so kesi  
tona futa gwa'ana good for  
that man if he had never been  
born

tona adelana dō na never do  
that

tōnalā manata tōnalā thought

tonga sap, juice, a stain,  
tongana'ai

tōngali *tr.* of tonga to stain  
with sap or juice

tōngai 1. to stub one's toe,  
tōngainia

2. to dip

tongatonga foam on the sea,  
'white horses' at sea

- tongatongā where seas meet and break, as in a tide rip
- tongi 1. to pack, put in a box, etc., tongia  
2. to dress, clothe, tongia
- tongo to flow, of tide
- tōni a thousand: men, animals, vegetables, porpoise teeth;  
toni i'a
- to'ou small, little; toto'ou  
manata to'ou think lightly,  
'ana  
totou'i'idi microscopic  
to'oula youth, to'oulana
- tora 1. a woman's apron (Ivens)  
2. tora dikwe bust (Ivens)
- torakaukau sp. thorny creeper,  
cf. kwaletotore
- toratora 1. to bubble up, of a spring  
2. to boil, of water  
3. to spurt, jet out, a jet of water
- toretore sp. of small land kingfisher
- tori 1. to snare, trap, toria  
2. a trap, snare  
boso tori pig trap  
fuasa tori crocodile trap  
kuitori dog trap  
manutori bird trap  
uratori crayfish basket trap
- toro 1. a woman's apron (tora, Ivens)  
2. to put on, toro'ana maku (hill word)
- torotoro to froth
- tōsi 1. to throw away, tōsia  
2. to quote, illustrate with  
tōsia omelawane quote a proverb, illustrate with a story
- toto 1. to sink into ground, of liquids  
totofi tr. of toto 1 to suck up, totofia  
2. to run out, leak  
3. to pay a fine  
4. to arrive, of fish in their season  
totola arrival of fish, totolana  
5. to chop up, chop up a log; split into planks (Ivens), totoa
- totō 1. to remain on lips, of red betel mixture  
2. by and by, soon, presently; before the verb; totō kafi dao he will soon arrive  
3. when; totō'o ko dao when you arrive  
so i totō provided that  
4. body smears after homicide, stains
- totoburo 1. one who does no work  
2. third finger of the hand
- totoe 1. to hit, strike, totoa  
2. sharp  
totoela sharp; dō totoela something sharp
- totō fāsi to put off, desist from
- toto gosi cramp in fingers or toes
- totoike sp. tree, *Athyrium esculentum*
- totokwaikwai sp. small bat
- totoli a landslip
- totolingi landslip, fine broken earth
- totoloa hill, hill country
- totome sp. black and yellow beetle

totonga 1. sap, juice, totongana  
= tonga

2. to be making, of tide  
(Ivens)

totongai strongly; bae totongai  
speak sternly

totonge 1. to smart, as iodine

2. first, totonge nao

do totonge nao first fruits  
wane totonge nao eldest son

tototo to wait some time

totou small; totou'i'idi tiny,  
microscopic

totowako sp. long-legged insect

tou 1. sp. bird, crane

2. far off = tau

3. a long while

toula surface, toulana asi

tua dwell, remain, stop (perhaps  
from kwara'ae but used in Lau)

tufi ngae tufi sores on arms

tūni a thousand = tōni

tutu sp. mollusc, *Arca*, used for  
cutting vines; tututu

tu'u 1. soon, by and by

2. a little (*adv*)

ki tu'u turn down a little  
(a lamp) (ki maelia turn out,  
extinguish)

tu'utu'u 1. = t'u 1,2 2. slow,  
late

## U

'u to throw

'ui tr. of 'ū throw at, pelt  
'ui'ani to throw away

ū 1. a species of sea eel,  
ū bora one sp. of ū, cf. loke

2. to lift up, set on end,  
erect

3. to lift, hold up

4. to stand (hill word), cf.  
tua

5. the maternity island

6. to stop, to be = ua

7. a unit of time, season,  
period

ū ni 'abusua season of plenty

ū ni 'ai nut season

ū ni 'aitaga fruit season

ū ni diana good times, peace

ū ni dianalā peace

ū ni dō crop of similar things

ū ni falisi 1. yam season

2. age, years

ū ni fioloa famine

ū ni fū cough epidemic

ū ni gwagwarā cold weather,  
winter

ū ni mataia season of sickness,  
epidemic

ū ni mola a dead calm

ū ni ngelangela sato noon

ū ni tē the same sort

ū ni wane a generation of men

ū ni wela children of about  
the same age

'ū a louse, flea

kilu'ū nape of neck

'ū rao sp. under armpit

ua to stop, be, cf. tua, ū

'ua 1. still yet

langi'ua not yet

nia'ua mai he is still to come

olu maedani'ua in three days'  
time

si kada'ua mai time in the  
future

'uago i ubongi still dark

2. eczema

3. how

'ua na dō anyhow, slapdash

'ua na si dō a common thing

4. old; luma'ua old house

5. of old, already; mae'ua nā  
already dead; 'ua mai from of  
old, 'ua mai i nao

6. rattan = 'ue



- ūa 1. yes, opposite to langi  
 2. a crab, cf. alimango, karu, nguda  
 ūa fou sp. large sea crab  
 ūa sū very large reef crab, good eating
- 'uaboko swellings on a child's head
- 'uali to prevent, as from keeping an appointment
- 'uana 1. to spoil or lose by carelessness, 'uanā, cf. bagaro, kaubare  
 2. by, only in oath; 'uana mourilana by his life!
- 'uarodo early morning
- 'uasi to bewitch by fragments of food, hair, finger nail parings; 'uasía
- uasifo marrow
- uauala timid, anxious, scared; mā uauala
- ūbae to speak like a foreigner, with foreign accent; to speak a language badly; ūbaea
- 'ube sp. mollusc, *Haliotis*
- 'ubongi morning; 'ubongi tomorrow morning; 'ubongia
- ūbu 1. to swell of rice, puddings (gata), etc. = fane  
 2. to rise, of bread  
 3. to swell, as a boil  
 4. a swelling, boil  
 ūbua swollen  
 ūbu nafo swell caused by a fish rising  
 ūbunga a small swelling  
 ūbungí tr. of ūbu cause to swell, ūbungia  
 ūbuūbua thick, fleshy, in good condition  
 ūbuūbu i asi a sea swell = asigwouūbua  
 5. 'ili ūbua malice, malicious action
- 'ubulu to mumble, mutter  
 'ubulutai to mutter about;  
 'ubulutainia  
 'ubulula mumbling; 'ubululana
- udalolo sticks tapped giving different sounds
- 'ude bamboo blackened by fire
- 'udu 1. to drip, drop (of liquids)  
 2. a drip, drop of water, 'udi dō  
 'udua dripping, from caves  
 'udungi tr. of 'udu to drip on, drop on, as a bed; 'udungia  
 'udu'udu continual dripping  
 'u'udu to drip
- 'ue rattan, fe'ue  
 mae'ue plaited armlet or anklet  
 'ue gwaroa a rattan belt, dyed red
- 'ueli to be adverse to, 'uelia = 'uali
- 'ufasi to curse by charms and incantations, 'ufasia  
 'ufasila being cursed,  
 'ufasilana
- ufi 1. to blow with the mouth, ufiā  
 2. to blow a conch or panpipes  
 'ufi 'ani to breathe into, inspire  
 'ufi 'au to dance  
 3. to fill a vessel, dip and fill, get water in a vessel, ufiā  
 4. to pour liquid, ufiā  
 5. to sew thatch; ufiā, ufi sao  
 6. to darn, mend a net; ufiā, ufi furai
- ufolo a piece of pork = kade boso, tofunge boso
- 'ufu 1. to blow with the mouth, blow a fire, puff  
 'ufu fāfi to breathe on, 'ufu fāfia

- 'ufuli tr. of 'ufu, 'ufulia  
'ufu maeli to blow out,  
'ufu maelia
2. mixed fresh and sea water in the lagoon
- 'uga 1. to make up a fire  
'ugami tr. of 'uga 1, 'ugamia
2. to spill, as lime
3. be washed (Ivens)
4. to envy, be envious
- 'ugalā 1. envy 2. grumbling  
'ungani tr. of 'uga 4. 1. to envy, 'ugania 2. to, complain about, 'ugania sulia
- 'ugala 1. to lift  
'ugala sasala to lift up clear
2. mā 'ugala downcast, sad look
- ugu 1. long swell after a storm
2. to pull, drag, ugua
- 'ugu 1. to start a fire  
'uguni tr. of 'ugu 1, 'ugunia
2. to pull down, as a rope
- 'ugumi tr. of 'ugu 2, 'ugumia
- ūgula 1. sp. tree with rough leaf
2. the leaf used for smoothing, sandpaper (modern)
3. to smooth with sandpaper, or leaf, ūgulā
- 'ui 1. to throw at, pelt with a stone, 'uia
2. to hit with a missile, arrow, shot, etc., 'uia
3. to break a nut with a stone, 'uia
4. to play a piano, beat a gong, ring a bell, 'uia
5. to shoot, to bomb
6. to build with stones, 'ui one stone on another; 'uia sulufou
7. to set an ambush; 'ui gwe teoa, 'ui teo
- 'utiteoa an ambush
8. to throw down, as surf throws a boat, 'uia
9. to call by name; 'uia satana
- 'ui ani to throw away, 'uiania
- 'uidikwe to throw and break
- 'uilā pelting, cracking nuts, shooting, bombing, etc.
- 'uilai to throw away, cast, cast off, 'uilainia
- 'ui tatarasi to skim a flat stone along the surface of water
- uka 1. a sp. creeper used for poisoning fish
2. to poison fish, ukā
3. to make a feast with chiefly raw food before a death feast; ukauka or ukauka okasa
- ukali tr. of uka 3 to make a feast for, ukalia
- ukauka baita fāfi the third and last of these feasts
4. ukali to share out to others not including oneself (tolingi oneself included)
- uku 1. children's word for taro
2. a tune, ukuna
3. ukumi tr. lay hands on, grasp, grip, ukumia
- ukukā food shared out
- ukuuku to hang down, as vines
- 'ula to be at enmity, mutually hostile, not speaking to one another; mā nī 'ula
- 'ulalā hostility, friction
- ūla 1. sp. hardwood impervious to white ants
2. tired out, ready for bed
3. weak
- 'ulafu sp. large fish, up to six feet long, brown or blue spots, groper

- ūlafu 1. to work hard, labour  
     ūlafua hard labour  
     ūlafusi tr. of ūlafu 1 to  
         work hard at, ūlafusia; also  
         lafusia  
 2. to cause mental pain, vex,  
 trouble, worry  
     ūlafua hard labour  
     ūlafusi tr. worry, ūlafusia  
 3. to sprout up from a stump  
 'ulao sp. very large frog, *Rana*  
     *guppyi*  
 uli 1. to turn down, as the  
 wick of a lamp, ulia  
     uli maeli turn out, extinguish  
     uli tu'u or tō turn down a  
         little  
 2. sp. fruit-bearing tree  
 3. to take the skin off a  
 creeper in making a bag, ulia  
 4. to blacken with charcoal  
     uli neneo to paint black on a  
         white surface  
 5. small branch, stem and  
 leaves, twig or branch with  
 leaves; uli'ai  
     uli dō twig  
     uli rī twig, small branch  
 6. to look for  
     ulitai search for stones, to  
         build an island, get stones  
         for it, ulitainia; ulitai  
         fera  
 7. to chisel = ului  
 'uli skin, of pig, 'ulina  
 'ulitā to have bad luck  
     wane'ulitā an unlucky man  
 'ulou sp. frog = 'ulao  
 ulu to wade  
     ulufi tr. of ulu to wade to,  
         ulufia  
     ulufolosi to wade across  
     ulutai to get stones for  
         building an island = ulitai;  
     ulutainia fuli fera  
 'ulu 1. to rot, of taro wet with  
     salt water  
 2. old and bad, of taro  
 ūlufi to annoy, vex = ūlafi, cf.  
     unufi; ūlufia  
 ului to chisel, hammer down, cf.  
     kasi; uluia  
 ulukwalo sp. tree, *Aglaia*  
     *Goebeliana*, also *Dysoxylum*  
     *caulostachyum*  
 ululua 1. in leaf, leafy  
 2. with plenty of hair  
 ulunao first born, elder, senior  
 uluulu topmost branch of a tree,  
     uluuluna  
 'umari 1. sp. mollusc, black-  
     lipped pearl  
 2. to peel taro with this shell  
 'ume 1. sp. black flattish fish  
     the size of mullet, good eat-  
     ing  
 2. shell of tridacna for pig's  
     drinking trough  
 umu oven, native oven (hill word)  
 una thus (hill word); unae; unāri  
 ūna to stretch the arms  
 unabulu middle-size porpoise  
     teeth used for bride price and  
     blood money  
 unafa 1. to scale fish, unafā  
 2. scales, unafana  
 ūnao to boast, ūnaona  
 unga 1. an arrow tipped with bone  
     of a dead man  
 2. panting; mango unga pant  
 'unga 1. the outside part,  
     'ungana, cf. tae, tatae  
 2. skin  
 3. shell of egg or mollusc

4. flesh, 'ungana noni  
 5. cover of a book  
 6. crust of a loaf  
 7. bark of a tree
- 'unga akasa inner skin or bark
- 'ungabala 1. tortoise shell  
 2. a skeleton
- ūnga to clear undergrowth, clear for a garden, ūngalā  
 ūngai to clear, 'ungainia
- 'unge 1. to skin, to shell, remove bark, etc., 'ungea  
 'ungela skinning  
 2. to shed skin or change shell as a hermit crab  
 unge i dō leather, skin, bark  
 unge i i'a scale
- 'ungelete a leather belt, girth for a horse
- uno to burn
- 'unu 1. sp. large lizard, like iguana  
 2. sp. of tridacna, holding on strongly to coral  
 3. to worry = 'ula
- ūnu 1. to tell, tell a folktale, folklore, a story, tale  
 2. to gossip, talk, slander; ūnuūnu  
 ūnua folk story  
 ūnu'ana gossip about, slander  
 ūnuūnua folktale, story; gossip, slander  
 ūnu sulī 1. mention someone in talk, ūnu sulia 2. to tell a tale  
 ūnutai 1. mention someone in talk, ūnutainia 2. to backbite  
 ūnutalisia history  
 ūnutalisibarā family history  
 3. a torch of dry coconut leaves tied together  
 labu ūnu to practise divination by ūnu
- suli ūnu to find a criminal by following a ghostly light
- unufa 1. to scale fish = unafa, unufā; unuunufa; unuunufe dō  
 2. scales of fish, unufana
- 'unufi tr. of 'unu, 'unufia
- 'unufia worried, vexed (*pass.*)
- unūna 1. a few  
 2. bits of wood sticking up when planing a plank
- unūnu sp. fish, small garfish; or ūnuūnu
- unuunu'abua wails from being thrashed
- uo 1. a hill, fe uo; or ūo  
 uola hilly; uouola  
 2. the top of a net, uona  
 3. the float for a net  
 4. 'oto uo a nose ornament
- ura 1. a crayfish, cf. denge  
 ura gwaubū sp. in rocks  
 ura la ni one small sp. in sand  
 2. to stand (perhaps S. Mala)
- 'ura to bruise, rub the skin off = gagi
- urai to spy, spy on, uraia;  
 uraia fera  
 wane urai a spy
- urangai 1. to lift up, urangainia  
 2. to introduce a thing
- uri 1. to tread, tread on, uria  
 uri fāfi to trample down  
 urila treading on, urilana  
 urilā a tread  
 uri maeli to trample to death, as a prisoner captured, bound and trampled to death by the children  
 uri sufu tread and go through  
 uri tō to touch with the foot, uritōna

- urirui tread  
uri'uri to feel for with the foot, uri'uria
2. not = si only used in singular; nau uri saitamana I don't know; or 'uri
- 'uri 1. towards, for, at; fala 'uria send for, lea'uria go for, ngali'uria take to, rao 'uria work at, 'uri'agu towards me
2. in order to, for the purpose of
3. that, introducing explanatory clause: langisi rongo-suli'uri teo fainia did not agree to lie with her
4. like, thus; 'uria na saungilana in order to kill him, 'uria si dō na like this thing
- 'uria like, just as if  
'uria lau go likewise, just so  
'uria na because since  
'uria ta why, for what reason  
'urifai whither  
'uri na like this; 'urī, dō baita urī such a great thing, 'urini  
'uri nā boro nevertheless  
'urinae like that, in that manner, that way; 'urinana
- ūri now, at this moment, nau gu mae ūri
- 'uriferalā ceremony of bringing month-old child into the village
- urobo to stake yams; taba urobo collect yam stakes
- uroboa 1. a stake for yam vines to climb up 2. a man who remains in beu during planting for ceremonial reasons
- 'uru 1. leprosy  
2. a leper  
'urua suffering from leprosy
- ūru blunt
- urugwou 1. noon
2. sp. very large green and black crayfish on outer reef, red antennae
- urunga 1. a wooden prop for the head, pillow (modern)  
2. to prop the head, urungā  
3. a door  
4. to shut out, urunga'usia  
5. to stick into the ground, stick spears into ground, point downwards; urunga'ai  
6. to prop up, as a banana with a pole, urungā  
7. to rest one's head on a girl's shoulder, prop oneself with one's hand, urunga sarī
- urungai 1. to put the point of a thing downwards, urungainia  
2. to recline the head  
urungainia
- uruuru the knee, uruuruna; gwou uruuru
- 'uru'uru to hold water in the mouth, rinse out the mouth, cf. kuru
- ūsalo 1. light of rising sun or moon  
2. sun or moon shining from behind clouds
- usi 1. to string, usia  
2. a string of things  
usi bubulu a string of beads  
usi dō string of flowers, etc.
- 'usi 1. for, on behalf of, mae 'usia  
2. around, protecting, over; baita'usi'oe lord over you  
3. against; 'usi nai against me  
4. throughout, over; rū'usia enter and go through, rū'usi daro'ana clothe them with it  
5. to stop; fāsia 'usilagu don't stop me, nia e'usi nau he stopped me  
'usila stopping, 'usilana

6. to encircle, choke, of vines,  
e'usia  
'usila choking, 'usilana
7. to control; 'usi mea bridle  
the tongue  
'usia nā 1. because; 'usia nā  
nau rigia māna because I have  
seen his face 2. therefore  
'usia nā si tā why
- ūsi 1. to barter, exchange, as  
taro for fish  
2. to buy  
ūsia a market, fish and salt  
from sea people exchanged  
for taro from hill people  
ūsia etae market is over  
fuli ūsia empty market  
place  
māna ūsia market in full  
progress, full of people  
ūsiai to put too high a  
price, over charge;  
'usiai ngenge  
ūsia ka ūsi market in full  
swing  
ūsi'ani to sell  
ūsila 1. barter, exchange,  
ūsilana 2. cost price,  
ūsilana  
ūsilā bargaining
- usu 1. to rub, wipe, rub off,  
usua  
usuasi bowsprit  
2. to sew thatch, usu sao;  
usua  
3. to net, usu furai; usua  
4. to string, as flowers or  
shells = usi; usua  
usufi tr. of usu 4, usufia  
usufia strung (pass.)  
usu karongo string of shells  
5. to push  
usui tr. of usu 5, push a  
stick through, impale,  
usua  
usulagai to shove, push  
away, usulagainia; usungai,  
usungainia  
usuusu 1. to push 2. clam  
shell nose stick through  
septum
- kwai'ai usu divination by  
means of a log slung over  
two men's shoulders
- 'usu midrib of coconut frond
- usuli 1. to follow along, be-  
side, usulia  
2. to copy, usulia  
3. to take after, resemble,  
usulia  
usulilā copy  
usuli sara follow coastline in  
a canoe
- ususu weak and ill
- uta 1. rain; uta e toe nau rain  
is hitting me, uta ka'aru rain  
is falling, it is raining  
2. to rain; e uta, uta ka tō,  
uta ka uta  
uta fāmae steady rain at end  
of a blow, beating down the  
sea  
utala rainy  
utangi to rain on, wet with  
rain, utangia  
uta'odo threatening to rain,  
rain gathering  
uta singosingo drizzle  
uta susu pelting rain  
uta takarafu first few drops  
of rain  
magana uta a drop of rain  
3. core of fruit, utana; utauta  
4. uta ngasi soft unripe betel  
nut or corn
- 'utā how, in what way, of what  
sort  
e'uta what is the matter?  
'o'uta how are you?  
nia ka fi'uta what will he do?  
si manga'uta what time is it?
- utalibulu kidneys = ligiligi
- 'utā na because of
- utauta lakwa utauta do imperfect-  
ly, work roughly at, 'ana
- ute sp. small plant with white or  
violet flowers growing on the  
rocks

'ute 1. to rub down, to file,  
'utea

2. to scrape yams, 'utea

uto core = uta 3

ūto regular, normal, good;  
mangona e ūto breathing  
becomes regular

'u'u maternity island = ū

'u'udu to drip = 'udu

'u'u madu to be peevish

'u'usu 1. midrib of sago palm  
frond

2. a twig

## W

w stands for ngw; it only occurs  
with the vowels a, e. The  
southern Lau speakers pronounce  
it as w.

wa a *prefix* to verbs and adjectives

wā 1. snake

2. worm, maggot

wala full of worms, maggoty  
wāwā a generic name for all  
creatures on or in the ground,  
as i'a is for all creatures  
in water (e.g. starfish) and  
manu for all creatures that  
fly (e.g. mosquito). wāwāna  
land creatures (collectively).

wā'a'ala or 'a'ale sp. black  
venomous snake

wā dadala sp. snake

wā gilau earthworm; wā giloi

wā mamago a mudworm

wā salo sp. snake

wā silisao sp. thin phosphor-  
escent millipede

wā sinasina 1. a glow-worm

2. time of glow-worms, early  
evening

wā sito sp. black millipede

wāwārialo sp. caterpillar,  
destroys alo (taro), cucumbers,  
etc.

wabeabea 1. very thin

2. very weak and small, as a  
very young child; wela  
wabeabea

wae 1. to dance

2. to clap the hands in dances

waelā dancing, clapping

waeli tr. of wae to dance to,  
at, representing something,  
waelia na āu

3. a man, male, cf. wane

waetā poor fellow, used to  
child (Ivens)

4. to laugh, smile (in com-  
pounds), to rejoice

waela to laugh or smile;

waewaela

waela 'ani laugh at, about;

waela gali

waelasi tr. of waela laugh at,  
about, waelasia (a *double*  
*transitive suffix*)

waewaelā laughter, a joke

waena sister to a man, brother  
to a woman

waiwaena sister-brother  
relationship

waenu soup, cooked in wooden  
bowl with red-hot stones

wafeafea soft, as ripe breadfruit;  
wafelafela

wagi to eat only fish

wagilā diet of fish

wai 1. *prefix* to a class of per-  
sons:

wai alafa chiefs

wai ramo fighting men

wai wela children

wai sāsi nau my brothers

wai sāsilā brothers and  
sisters

2. *prefix* with relationship  
terms, na being then suffixed

wai barāna 1. wife's brother's  
wife, to a man, they are  
waibarāna to each other 2.  
husband's brother's wife, to  
a woman

- wai dōrana 1. brothers  
2. ortho-cousins  
wai kōlana grandparent-grandchild  
wai mālana father-son, child  
wai tēlana mother-child  
wai waena sister-brother
- cf. wai fungo parent-in-law - child-in-law  
wai kale a man's wife's younger sister or brother  
wai sāsila brothers and sisters  
wai saula 1. wife's sister's husband 2. husband's brother's wife  
wai wane sister-brother
- ro may be prefixed: ro wai barāna, etc.
3. sp. tree, fibre used for making bags
4. a bag  
wai alā a four-cornered bag  
wai malefo a bag for money  
wai masimasi a fringed bag  
wai 'oro large bag for the market
5. soup cooked with hot stones; wainu or wenu, cf. ilu, inu
6. pounded taro and yam (Ivens)
- waifofoeu bride price
- wai malefo to be rich (Ivens)
- waiwai coconut oil
- waki eat flesh food only, cf. wagi
- wakilā diet of flesh food
- wala 1. a person  
wala'ae 1. you there! 2. excl. of surprise, or to draw attention  
2. the Lau name for the island Mala, so named in songs
- walawala 1. afraid, timid; of eel, pig, fish, crocodile  
2. tame  
fā wawala cause an animal to be timid, shy, afraid to approach
- wawala timid, tame, of animals; wawalā
- wālifo 1. toothache, thought to be caused by a worm  
2. sore gums
- walo coral reef
- waluda 1. easy, possible, able, can, nia waluda it is easy, can be done  
2. soft, gentle = wadau
- wanasia sp. trees, *Alphitonia* sp.
- wane 1. male  
wanela virility, manliness, wanelana  
2. a man; human being  
wanena mankind  
3. excl. you there!  
fō wane invocation to agalo  
ono wane a constellation - Pleiades  
ro wane 1. boys! (pl. not dual)  
2. pointers to 'Southern Cross'  
tō wane to marry, be married, of a woman  
tō wanelā matrimony  
ū ni wane a generation  
4. prefix showing a person's occupation or status:  
wane'ana firulā warrior, soldier (modern)  
wane aruaru sorcerer  
wane asi 1. sea folk, fisherman  
2. a sea snake  
wane aso steersman  
wane 'ata fera foreigner  
wane beli thief  
wane darā youth  
wane erisilana messenger  
wane fālu bridegroom  
wane fātalamai a teacher  
wane fōa priest's assistant  
wane folo a spy  
wane garo a vagabond  
wane gura a healer, doctor (modern)  
wane 'initō a chief, ruler  
wane iro a spy  
wane kafo a crocodile  
wane kanilana a prisoner



- wane kwaitā 1. a newcomer 2. a stranger 3. a traveller  
 wane laulana a slave  
 wane lauwane 1. a slave trader  
 2. a recruiter  
 wane ngali baea a messenger  
 wane ni fōa a priest, minister  
 wane ni'ilidō a servant  
 wane ramo 1. a hero, war leader, champion 2. a ruffian, bully, killer  
 wane rao a servant, workman  
 wane ni sulu a pagan doctor  
 wane sala a vagabond  
 wane sasi naunau a lawless man, self-willed man  
 wane saungai a servant  
 wane siramo a boaster  
 wane soso a sorcerer  
 wane tolo a hillman  
 wane urai a spy  
 wane usulia able man  
 wane waro an old man
- wanea to be able, have common sense, discerning  
 wawanea 1. able, have common sense, discerning 2. ability, judgement, common sense 3. conscience  
 tō ni keke wanea be in a pitiable condition
- wane baita full moon; wawane baita
- wanuwanu to shake, cf. anuanu, nganunganu
- wao sp. creeper used for string
- waoloolo 1. a very tall man  
 2. to swing in the breeze, of top branches of a tree
- waowao 1. feeble, weak  
 2. bending, as a branch with a man hanging on it  
 3. to undulate
- warade a meteor
- wariri 1. to be agitated, quiver, vibrate, as pulse, cf. sekeseke  
 2. to convey movement, cause vibrations, wariria
3. the waves of motion of an earthquake, pulsation, vibration
- wariwari to be catching porpoises, or netting fish;  
 wawari
- wawaria catching porpoises, fishing with a net; wawarilā
- waro 1. to be old  
 2. an old man or woman, waro wane or wane waro, waro geni  
 waro kasa 1. bedridden 2. slack  
 warola being old, warolana  
 warolā old age
- wasaga sp. shrub
- wāsalo 1. sp. snake  
 2. skin disease, with spots on skin as on the snake's body
- wasanga joyful, joyous
- wasangga sp. shrub, a weed with white flowers, used for brooms
- wasi 1. to rub, wasia  
 2. to wash (not English), wasia  
 wasila rubbing, washing,  
 wasilana  
 wasilā rubbing  
 wasiwasina shining
- wata sp. plant, *amaranthus*
- watoutou 1. weak  
 2. elastic
- wau sp. pigeon, used in a system of enumeration
- wauwaulolo sp. bêche de mer
- wawa fat of turtle, wawana
- wāwā cf. wā
- wawaki sp. octopus
- wawala = walawala timid, tame, of animals
- wawalā refusing to bite, of fish

wawane sp. mangrove, its long fruit (usually w not ngw)

wawanea ability, wanea

wawao = waowao

wawari 1. to spend a season in another locality, visit another place

2. go fishing in another place

wawaria a visit, expedition

wawata = wata

we poor and bad, kept too long = werei

wedua 1. bee

2. honey

wela 1. child

2. son or daughter, wela wane, geni

3. a person

a wela mā! excl. to call attention to an elder

a wela na! excl. to call attention to a child or friend, ni wela na (fem.)

ote wela! lads! children!

wela'ae! excl. to call attention to a child or friend, or anyone when no name is used

wela ābu very young infant

wela'ana mā child of the house

wela bibiu infant

wela geni daughter

wela inamae orphan

wela la tala bastard

welana mā image in pupil of eye

wela sarea adopted child

wela tara crawling child

welā having a child, wane welā

welalā 1. childhood 2. suc-

cession of children, oliwelalā

welawelā grown up but youthful

wewelalā young

wewela ni wane child able to sit up

gala wela children

mala wela 1. behave as a child, childish 2. to spoil, as a child does, 'ana, or

tau wela 3. slow, late  
niu wewelalā young coconut

4. husband's younger brother or sister

welu to boil in a wooden vessel by putting in red-hot stones, welua

wenu 1. to boil in a wooden vessel by putting in red-hot stones, cf. wainu

2. soup, usually yam soup, the evening meal

were 1. poor, bad

2. stale, of taro or any food = tōka

werewere sp. of mollusc, a *Conus*

wetewete feeble, frail, flabby

wewe sp. large grasshopper

wewedua = wedua

## ENGLISH INDEX



## A

*abcess* lō

*abide* firi, fū, fuila, wawanea

*able* waluda, wanea

*abortion* ōloa

*about* fulinga, gege, lialia, lio

*above* fafo, ifafo, langi,  
sarenga

*abundant* dalafa, masara, mola,  
tatagala

*abuse* fāwawala

*acacia* kamoi, magefa

*accomplish* ili

*accord* ni, tala, tala'ana

*account* fāfi, sulī

*accurate* diana

*accuse* 'alangi, fāfi, sūngai, susu

*accustom* afaafa

*across* fāfolo, folo

*act* arenga, faorai, sasi, takomi

*action* gula

*active* sisigila

*add* fāfi, fāi, fone, lado

*addition* fāfi

*adhere* raratai

*adjust* didi, fātō

*adopt* fā inamouri, fāsare,  
kwaisarei, saga, sare, sulu

*adorn* lau

*adult* gwailiwane

*adultery* oe₁

*advance* arutoro

*adverse* 'ueli

*advice* 'omela

*adze* 'ila, iroma, kamota, kasi,  
kila, oi, tatali

*affair* lifu

*affect* dili

*affection* 'ilu

*afraid* momoula, momoura, mou,  
walawala

*afresh* lau

*after* buira, buri, sui, sule

*afternoon* ābali, arungana,  
suangia, egwafolo

*again* lau, lofo, sūsi, susuala,  
tangasi, 'usi

*age* kwaisuli

*aggressive* raramola

*agitate* wariri

*agree* gwalu, kwairaofi, 'olo

*aground* fātē, tē

*air* mamangā

*alert* sisigila

*alight* dau, kwesu

*alive* mori₁, mourī

*all* 'ae, afui, 'afuta, 'ai, fi,  
sui, tefou

*allow* fāalamoi

*ally* inunufana

*alone* gwoutai, matala, taifili,  
takifili, talifili, tē

*along* fainia

*alongside* faka

|  |   |
|--|---|
| <i>already</i> 'ua   | <i>aperture</i> mā  |
| <i>altar</i> fafarā, lasi  | <i>appear</i> fā sakatafa, lia  |
| <i>alter</i> lita  | <i>apple</i> kabirai  |
| <i>although</i> boro   | <i>appoint</i> 'olo, tō   |
| <i>always</i> dadangitalau, danifiri,<br>firi, tau                                       | <i>apportion</i> alali  |
| <i>amazement</i> fātona  | <i>appreciate</i> matafana  |
| <i>amomum</i> 'age   | <i>approach</i> kwairomi, rōmi, tara  |
| <i>amongst</i> lao   | <i>apron</i> tora, toro   |
| <i>anchor</i> dau, gwalu, sū   | <i>area</i> tōa   |
| <i>anger</i> angoango rake, 'eke, fane,<br>farakesasu, fāramo, susuala                   | <i>areca</i> 'ageru   |
| <i>angle</i> rarafolo  | <i>argue</i> ngenge, 'olisūsū   |
| <i>angular</i> iliili  | <i>arm</i> 'aba, 'abakuru, baba, bobosi,<br>fafaragwaegwae, gwae, gwaegwae,<br>salafa       |
| <i>ankle</i> dadaku, gogoli  | <i>armlet</i> bara, bubusu, gwaro, imei,<br>kete kome, kome, loloa, luluge,<br>momole, 'obi |
| <i>anklet</i> roto, tia  | <i>around</i> lialia, lio, 'usi   |
| <i>announce</i> fārongo, taula   | <i>arrange</i> ala, 'olo  |
| <i>annoy</i> fāfakafī, fāfi, fakafī,<br>'oga, 'oso, ūlufi                                | <i>arrive</i> dao, rarabū, toto   |
| <i>anoīnt</i> gwai, sufi   | <i>arrow</i> 'ara'ara, ūo, 'olo, unga   |
| <i>another</i> 'ai, baru, madiu  | <i>artery</i> lalali  |
| <i>answer</i> kwaingengei, kwaiolitali,<br>sūsū, talami                                  | <i>arthritis</i> lakwa  |
| <i>ant</i> duduī, fufusi, kadi, kakadi,<br>lolo, sane                                    | <i>ascend</i> tae   |
| <i>antennae</i> gwango, ifu, kona  | <i>ashamed</i> 'eke, fāida, gugu, 'ida,<br>naki, nōkororo                                   |
| <i>anus</i> kolu, mero   | <i>ashes</i> fua  |
| <i>anxious</i> 'abera, 'abo, 'a'abo,<br>madami, uauala                                   | <i>ashore</i> fā silo, ilangi, talu   |
| <i>any</i> te  | <i>aside</i> 'egwela, tabali  |
| <i>anyone</i> tei  | <i>ask</i> ū, ledi, soe, soe fafo,<br>soegeni, soe tō, sosoe                                |
| <i>apart</i> abaaba, afaafa, afoa,<br>'egwela, gwoutai, kwaitauī,<br>kwaitōi, 'oba, sigi | <i>askance</i> gegete mā  |
|  | <i>asleep</i> tatai   |

*assemble* figu, lulu

*assist* bai, firi

*asthma* mango

*astonish* 'arefo

*attach* katangai

*attention* 'agarere, fafurongo

*attract* 'ilu

*aunt* aia

*author* 'ae

*avoid* lō, tafālili, talu

*awake* fāada

*aware* susuli

*away* bā, kou, tafālili

*awe* mamasā

*axe* iroma, matau

## B

*baby* bibiu, gwigwira, kafe

*bachelor* leto

*back* baba, buira, buri, buru,  
dari, 'ogi, 'oli, sulī

*backbone* lofo

*backside* 'osu

*backward* dua

*bad* fero, gafuta, kakaba,  
malasā, tā, talatala, tele,  
tokā, 'ulu, we, were

*bag* afoga, anga, gwana, 'ite,  
sūkeli, surarafolo, tara, wai

*bait* mamamu, mamu

*bald* falai

*bale* kwaidau, nalu

*ball* sasako

*balsam* 'ai

*bamboo* 'aga, anga, 'au, 'aufasu,  
bī, fifiro, kakaro, kao, keketo,  
kwarafita, 'ongi, suta, 'ude

*banana* bou, fudi

*band* kwalikedeā

*bandage* kabilato

*bandolier* galu aofia

*bang* kidiriri, kwanga

*banyan* ābalolo, baolo

*bar* fōliki, sabe, sasabi

*barb* bata, gafa, kona, simo

*bare* koloa

*bark* kokoni, koni, lulu, ouou,  
ragi, tētē, 'unga, 'unga akasa

*barnacle* ruta, sisile

*barren* 'amara, saefera

*barter* luda, sifa, sisifa, ūsi

*bashful* 'ida

*basket* garo, kukudu, lalafa,  
luelue, lulua, nanado, sufu lobo

*bass* bulu

*bat* sakwalō, taraede, totokwaikwai

*bathe* sisiu, siu

*bay* sū

*bead* bubulu, kekefe, susuru

*beam* ongaonga, riridia

*bean* kwalosā

*bear* afu, fungu, sare

*beard* lolobubuta, sasate, sate

*beat* dalafa, fātoli, 'igi, kī,  
kidi, mango, rabu, sau

*beautiful* diana, mā'ai, mādiana,  
mafolā, nūla

*because* imāna, inunufana, isuli,  
mā, māna, sulī, 'utā na

*bêche de mer* kakaro, raramela,  
wauwaulolo

*beckon* alofi, garu

*become* alu, kwaialami, sau

*bed* didime, fitai, fuila, tatafe

*bee* ngingidua, wedua

*beetle* 'ole, sīsī, totome

*before* inao, nao, 'ofa

*beg* gani, 'ingo

*beget* fāfuta

*begin* 'ae, ali, eta, safali,  
safoli, subu, tala, talāe, tō

*behalf* arenga, sūsi, 'usi

*behave* abulo, tōla

*behind* buira, buri

*believe* fā mamana, fītāla

*belittle* fāto'ou, fāwawala, sī

*belly* boerake, borake, ī

*belong* 'ana, na, ni, si

*belongings* donga

*beloved* fifilia

*belt* fōrake, 'olū, rake'ue,  
susuru, 'ungelete

*bend* gogosi, kosu, loi, lokosi,  
lolo, lologosi, lololo, lou,  
luku, lūta, oi, roro, waowao

*bereave* fā inamae

*beseech* bēsi, 'ingo

*beside* ābe, fainia, usuli

*besiege* sūsi

*best* tofunga

*betel* dami, fakagola, fali

*betray* golo, 'ole

*between* ilalo, lalo, luda lalo,  
safita

*bewitch* 'uasī

*beyond* diu, liu

*biceps* bobosi 'aba

*bier* gwegwela

*big* baita, bao, tē

*bind* 'e'ere, fāasa, fō, gau, kani,  
kau, kauuru, masa, 'oga, 'oke

*bird* ā, 'amaria, bibisu, bina,  
binofi, dikosa, gaula, gerā,  
'i'i, kikoā, koa, korokoro,  
kwadu, kwaiara, kwakio, kweo,  
kwikwī, kwlsi, lai, lamoā, manu,  
manurabu, nō, saoro, siful,  
singeo, siri, siru, sislfiu,  
slsimidi, sisiru, tabaraī, tou

*birth* kwala, lafi, ōloa

*birthmark* kakamoa

*bit* gala, gele, 'igi, kwakwa, lolo,  
mamaga, mani, meme, tofunga

*bite* 'a'ale, 'ala, 'ale, fanga,  
ngamu, ngatu, wawalā

*bitter* 'afae, fā'afae, tatal

*black* boborā, bora, boro, bubulua,  
bulu, fā oko, kokorado, 'odo,  
ōgo, uli

*bladder* dī, mimi, sasu

*blade* kwalubaba, mea

*bleach* bāla, felo

*bless* bota

*blind* keo, māboko, mārodo, rodo



*blindfold* 'afumā, māfu

*blink* fenu, mamafu

*blister* buteru, maragwe, ragi

*block* baro, muki

*blood* 'abu, fulā

*blow* aru, biteli, foto, nanga,  
ōru, sau, sio, ufi, 'ufu

*blue* bobora, boborā, bubulua,  
bulu, gola, logalogā,  
mamarakwa, maragwa

*bluff* gale

*blunt* fādada, fō, lomu, ūru

*blur* aruku, dadasalā, gafu

*boar* 'ai rae

*board* 'ai ano, baba, bababa,  
rebe'ai

*boast* fā naunau, ūnao

*boat* fōrua

*body* bila, noi, noni, nui

*boil* busu, furafura, lō, 'ofu,  
ria, rukaruka, toratora, wenu

*bold* rarā

*bole* kutu

*bone* baba, basi, gamo, karao,  
'ogi, suli

*bonito* gwara

*book* 'ae

*boom* ato, gigilo

*booth* elo, 'o'oba

*booty* lalagua

*bore* fufuta, futa, kidu

*born* futa, sū, ulunao

*borrow* angitai, kafo

*bosom* rurū

*both* sui

*bother* 'ingo

*bottle* 'agara, bubulu

*bottom* 'ae, 'ai ano, bata, boro,  
ngado, ngae

*bounce* sigi

*bow* banara, basi, mā, olo, oro,  
taumae

*bowel* ade

*bowl* raboa, sū lobo, tao, tiu

*bowstring* lakwafi

*boy* kurafea

*brackish* fafara asia

*brain* safu, sūfou

*bramble* tarakaukau

*branch* afoafo, fisi, kau'aba,  
mamatalea, matanga, matangā,  
ngangade'ai, sara, sasara,  
susubi, tabi, uli, uluulu

*breadfruit* arego, bāleo, kekena,  
rau'ai

*break* abota, afali, afoga, afuraga,  
babasi, bobota, dē, didi, diko,  
dikwa, dukwe, fāngalu, foga, kada,  
kaka, kasi, kwā, mabota, madikwa,  
maemaea, maga, mangisingisi, moi,  
momoi, mo'oi, morumoru, mū,  
mūtaia, nī, ngī, ngoda, 'oga,  
'oge, 'ogo, 'io, tabi, 'ui

*breaker* lulua

*breast* 'ado'a, dafe, mokoi, rurū,  
sū, susu

*breathe* mango, 'ufu

*brick* lūa fou

*bride* daurai i'a, gwaegwaea

*bridge* laefa, susu'ai, tatalau

*bright* folā, lā  
*brim* 'alamā, lekvesi  
*bring* fafuidada, logo, ngali,  
     sali, tafo, tole  
*broaden* fārereba  
*bronchitis* mango  
*broom* kakao, sasalo, tatala  
*brother* 'auā, barā, dōra, kō,  
     sāsi, waena, wela  
*brow* lofo  
*brown* goa, mela  
*bruise* fufu, gola, ilelia,  
     ligiligila, 'ura  
*brush* sigaru, tafu  
*bubble* aringo, toratora  
*bud* bito, fufurua, ngongosa,  
     ngosa  
*buffet* gwegwe  
*build* kasi, saungai, taba,  
     taofa, tole, 'ui  
*bulb* inala  
*bulk* sakwadola  
*bunch* bubungu, fu, funga, fungu,  
     kakada, ngara, ngari, sinolo  
*bundle* fōta, gwau, ifi, ofu  
*buoyant* sala  
*burden* 'oko  
*burn* 'afuafu, boso, mamale,  
     nunuli, ō, ofi, ōla, 'o'o, sasu,  
     sū, sūngia, sūsū, tarasi, uno  
*burst* busu, foga  
*bury* alu, aluwane, ano, kwainai  
*bushman* faigarugaru

*business* 'ae, maluta, mamana  
*busy* 'abarua, 'abero  
*butterfly* atoatolau, aukwai,  
     bebe  
*buttocks* mulu, 'osu  
*buy* foli, sifa, tafo, ūsi

## C

*cabbage* kwake  
*caladium* aringo, 'edu, sangai  
*calamity* fualangā  
*calf* boela  
*calico* 'abemaku, lafalafa  
*calk* buni  
*call* 'ai, 'alangi, ara, ari,  
     dodoko, kui, kūkū, kwai, misi,  
     momo, ngilingili, 'onga, soe  
     sosoe, susufi, 'ui  
*calm* beata, dau aroaro, eno,  
     fāaroaro, fāeno, folā, ingoingo  
*cane* kwakwale, kwale, sabe  
*canoe* afoga, 'ai garua, 'ai isu,  
     ato, baru, beroko, binabina,  
     bōnga, dango, dau, dingana,  
     faida, fāigwa, falita, fātai,  
     fōrua, gina, lao, ola, soro,  
     tolo  
*cape* ngongora, ngora  
*capsize* ageu, foutai  
*captive* gau  
*capture* dumuli  
*carcass* sī  
*care* manata, susuli, taingai,  
     talingai, tatangai, tetengai  
*careless* faigote, gau, mābubu

*carry* angai(ni), ari, bobōa,  
fafa, fātowane, fua, fue,  
gwāsi, igwala, igwatai, kokodo,  
kwallengai, kwou, lagu, lau, lū,  
luda, ngali, 'oko, 'oli, tabe,  
tafiri, toli, tolu

*carve* didi, 'ini, kede, lodo,  
saungai

*cast* 'e'efo, 'efo, mamalu, tale

*castrate* 'ai rae, kware

*cat* ābararao

*catastrophe* fualangā

*catch* dadau, dau, gani, kalu,  
kau, koito, rau, saki, sako,  
sasako, tafo, wariwari

*caterpillar* garo, kwalo'ara, muno

*caulk* 'aratai

*cause* gula

*caustic* 'ago

*cave* fāluma, fa'odo

*cavity* likwa, 'ofu'ofu

*cease* mū, mūtaia, toli'asi

*cemetery* naibulubulu

*centipede* safila

*centre* ilalo, lalo, tofunga

*cerement* talo

*ceremony* fāgeni, fārigita,  
'uriferalā

*certain* te

*chaff* oladola

*challenge* gani, kuku

*champ* lolobutabuta

*change* afoi, 'etea, feo, fetō,  
lia, lili, 'oli, rū, ruruta,  
sau, tona

*channel* dari, 'ere

*chant* ngū

*chaotic* sala

*character* maluta, tōla, tōlafa

*charcoal* nanao, neneo

*charm* sibatō

*chase* kwaitari

*chasm* dari, dedea, kokoro

*chatter* alifī, dikidiki

*cheek* babali, babanga

*cherish* sasagoni

*chest* 'ado'a, dari, rurū

*chevrons* tale kokosu

*chew* kamu, meme

*chief* 'ae, alafa, ara, ārai,  
gwaingai

*child* faida, gale, gulu, gwele'ai,  
kale, kō, ōfa, singeo, tarā,  
wela

*childbirth* bisi, fua'ano

*chin* sasate, sate

*chip* afesu, kakari, meme, mumudu,  
ngisia, tatali

*chisel* 'ai'ui, uli, ului

*choke* lola, nuku, 'usi

*choose* fili, ileli, ilisi, talisi

*chop* dai, 'iri, kasi, la, taba,  
tofu, toto

*chrysalis* 'afu beu, beu, dui, nui

*chum* mafō

*church* soe

*cicada* kēkē

- cicatrice* bokoru, bukuru,  
           'ini'ini  
*cigarette* 'afu  
*circulate* donga  
*civilised* manata  
*claim* kano  
*clam* abubu, dolo  
*clap* fida, wae  
*clasp* kali  
*claw* kakai  
*clay* buni  
*clean* afulo, 'ara, fakwakwa'o,  
       fofologa, folā, fulo, fulu,  
       gwagwalifolā, kwakwafarerea,  
       medo, salo, sēri, tagi, takesi,  
       tau  
*clear* 'ela, fātai, fola, folā,  
       fū, fulo, nete, sala, tafa,  
       talingai, 'unga  
*cleave* kwairaofi, rao  
*cleft* kwakwaria, taitai  
*clench* girigiri, ngingita  
*climb* bibira, bira, rā  
*cling* lalago, rao, raratai  
*close* babasi, bebsei, biri,  
       bobono, boko, bono, buru,  
       fāfono, gogo, kokofono, kwae,  
       māfu, mumu, 'obi, raro,  
       raraofa, sata  
*clot* gwigwira  
*cloth* maku  
*clothe* 'e'efo, 'efo, fārufī, fū,  
       maku, tongi  
*cloud* babaro, barobaro, danitiu,  
       magali  
*club* afui, afusi, 'ai dia, dango,  
       dia, kila, subi  
*clump* bubungu, fi, fu, ful  
*cluster* bubungu, fi, fu, fui,  
       kukulu  
*coal* oronga  
*coarse* lulu  
*coast* 'ae  
*cock* dē  
*cockatoo* kākā, kwafota  
*cockle* āraba, ke, kwaisate  
*cockroach* susubu  
*coconut* ābenga, 'ada, afu, boli,  
       kakao, koru, kudu, luda, malenga,  
       mangoda, niu, 'obu, rī, salia,  
       tobosulu  
*cohabit* akeake, lae, la'i  
*coil* ali, alifiguda, 'e'ere, 'ere,  
       kwaisungi, lū  
*cold* gwagwalila, gwagwari, gwango,  
       gwari, ōru  
*coleus* 'agasa, 'asaga, saufi ni  
       arua  
*collar* biru  
*collect* duru, figu, goni, karongo,  
       koni, logo, 'ogu, raro, sō, sogo,  
       tagu  
*collide* kwaidikera  
*colour* 'eda  
*columella* susuka  
*comb* afi, gwero, kafa, lelegu,  
       mumugo, suta, teru  
*come* lae, lea, lidu, mango, odo,  
       olo, roroia, rū, saga, tō, toda  
*comfort* fāgwari  
*command* fīfī, kurūmai, kwaieresi,  
       lui, 'odu  
*common* fā mola, mola

*commoner* nēna, oeawane

*commotion* ngalu

*company* bara

*compare* fābolongai, tolangai

*compel* are, fāramo

*compete* kwairāsi, kwaitafusi

*complete* 'afu, 'ana, dangalu,  
dingalu, fāfono, fāsui, fono,  
funu, nengenenge, tefou

*compose* subu

*conceit* sokesoke

*conceive* ina, mafalu, sisiu, siu,  
tō, tōa

*condition* tōla

*conduct* tole

*confess* fārongo

*confirm* dau fāfi, fātō

*conflict* kaku

*confusion* fainuinui, kakabara,  
nu, tagofa

*congeal* bū

*connect* lado

*conscience* 'inifā, tomatafa

*consecrate* fāābu

*consider* loko

*consort* rō

*conspicuous* gogoa

*constellation* lā, onowane, sākai

*construct* saungai

*consult* faorai

*contact* diu, lado

*container* fena

*contempt* ausuli, fā isere, 'isiri,  
lota, sī

*contend* kwaitilingai

*contiguous* rabi

*continue* donga, fālado, fū, tarau,  
taraungai

*contract* logo

*contradict* ngenge, 'olisūsū

*contribute* ari

*control* 'usi

*conus* kome

*convalescent* akwā

*converse* faorai

*convert* fasulasi

*convey* wariri

*cook* 'ago, bī, dele, dodo, dōfi,  
kwaiaara, ōbi, 'ofu, tada

*cool* fāgwari, gwagwari, gwari

*copy* ili, kwaiusuli, talu, usuli

*coral* fena, lade

*core* sae, saelō, uta, uto

*cork* gūta

*corn* sila

*corner* bobōa, loko sūa, sū, susū

*corpse* lalamoa, rae

*correct* fātō, talitō

*corrupt* fāfura, fāgasu, fā moko,  
'isifura

*cost* 'ato

*cotton* fufou

*cough* 'agarere, fū, fulā, mato

*count* didi, idu, mā, tēmai

*countless* malulu

*country* kwalikiboa, lalano, tolo,  
totoloa

*courageous* raramola

*couple* kwaitarangai

*course* dede

*court* lalo

*cousin* dī

*cover* 'afu saku, 'afu tagu,  
'e'efo, 'efo, faifāfi, fena,  
fula, kokofi, māfafo, moki,  
muki, 'obi, sū, 'unga

*covet* kwaioroi, 'oroi

*cowrie* buli, dadala

*crab* alimango, faigarugaru,  
kakarau, kasukasu, kida, kikida,  
kokosu, lautai, māma'abua,  
nguda, taoro, ūa

*crack* 'alafoa, busu, folo  
'aigwari, malaga, mangi

*crackle* lodēdē

*cradle* ābararao

*cramp* toto gosi

*crash* kwā, kwanga, lodēdē

*crawl* ango, dadala, kaba, karo,  
lidu, sula, tara

*crayfish* ura, urugwou

*creak* ngara, ngege

*cream* 'ongi, tobosulu

*crease* mode

*create* bua, fulingai, futa,  
saungai

*creature* gwarosuka, site

*credit* langā

*creep* ango, dadala

*creeper* 'abe, 'ai'afae, dadala,  
dau, fulefule, karoa, kuradī,  
kwalekawkau, malasā, nai, 'oko,  
rada, torakawkau, uka, wao

*crest* mumugo

*cricket* dīdī, ōru, surafaifai

*crinkle* luku

*cripple* kokosu, lidu

*crisp* gaga'ai

*crocodile* fuasa, morotoko,  
motekoro

*crook* igau

*crooked* 'e'eo, 'eo, gau, keke'o,  
ke'oke'o

*crop* fufu

*cross* agau, 'ai rarafolo, fāfolo,  
folo, igiliu, katefolo, kwila,  
lau, 'olofolo, talau

*crossbeam* fāfolo, falo, lololo

*crosswise* kwaitamadiu, rarafolo,  
rokasia

*crotch* bubū

*croton* 'ala'ala

*crouch* agwa, anomu, bōngara,  
kokosu, lūmi

*crowd* afui, bibiri, bili, loba,  
lulu, malulu, susu

*crumb* meme, miga, mumudu, nanafu

*crumble* tasi

*crunch* kakarau, karabota, ngutu

*crush* bebsei, bibi, bili, meme

*crust* 'unga

*crutch* daudau

*cry* ākwa, amasi, āngi, dīdī,  
kwaiamasi, māangiāngi, māugala,  
ngē, 'omela, 'onga, rī, tea

*culprit* alu agalo  
*cup* elo, gogo, kwaikwai, legu  
*cupboard* tabili  
*curdle* ō  
*curious* 'e'ete, 'ete  
*curl* ali, 'ere, lulu, matobi, si  
*current* afe, sua ngalia  
*curse* dora, fāsā, fāsiofa,  
 kwaiaagi, kwaingatafi, kwala,  
 mafa, taulangai, 'ufasi  
*curtail* aliburi  
*curve* ari, fedu, fesu, gali,  
 lololi, roro  
*cuscus* faisusu, futo  
*custom* 'ala'ato, maluta, taki  
*cut* afa, bulo, folo, fōri, fufu,  
 furi, 'ila, 'inimusi, 'iri,  
 kede, komukomu, kote, kwae,  
 kwaifolo, kwaisuli, kware, la,  
 lama, lame, lasi, lisi, ngoli,  
 'ole, 'olofita, ruba, sufi,  
 taba, taka, tali, tatali

## D

*daily* 'aidania, dadani, danidani,  
 danitalau  
*dam* kikirobo, 'oto  
*damp* lulu  
*dance* āu, fufui eu agalo, mao,  
 ōaga, wae  
*dandle* lagotai  
*danger* mamaelā, mamaelia, mamaetā  
*dark* fārodo, kē, kokorado,  
 kwaingofi, ngōfi, rorodoa  
*darn* susu, ufi

*daughter* sarī, wela  
*dawn* makafukafua, malakwa, mara  
*day* bongi, dadani, dangi, dani,  
 danigi, fulē, maleua, momōsua,  
 rodo  
*dazzle* kwanga, mamafu, rora  
*dead* buta, nofia  
*deaf* 'a'amu, bani, faka'ato  
*deal* masoro  
*debt* langa  
*decay* fura, furo, mole  
*deceive* kaubare, kwaisuge,  
 mala'oe, olo, 'oso, suge, susuge  
*decide* 'inala, matangai  
*deck* 'e'ere  
*decorate* fālaungi, lao, lau, rina,  
 saungai  
*decrepit* makubea  
*deep* dodo, malau, ōlo  
*defecate* 'oni  
*defend* sūsi  
*defile* fāsā, fāsua, fāwawala, sua  
*delay* 'abero, dole, fā'abero,  
 fādole, fā malawela, fātau  
*deliver* fā mouri  
*demonstration* gale  
*denuded* ataata  
*deny* fofōta, kwaigoloi, lui,  
 niania, tofe  
*depart* 'ekwa, foro, sigi  
*dependent* fāsare  
*descend* 'aru, futā, kwali,  
 'ofotoli

*desecrate* fāwawala, mafa  
*desert* gwou, sala, sasala  
*design* tō, tōa  
*desire* dori, ele, kwaidori,  
 kwaidoria, lio, sibolo, toe  
*desolate* fāgwou, mūtaia  
*despise* aefara, bala, fāwaela,  
 'isiri, 'isori, mamagu  
*destroy* bulo, bulu, fāfunu,  
 fālangi, fāsare, funu,  
 malawela, naga, 'oge, taba  
*devastate* tagabola  
*develop* obo, rafo  
*dew* oru  
*diarrhoea* furabote, saofa  
*die* atalā, mae, rerere  
*different* 'ai, 'e'ete, 'ete,  
 madiu, 'o'oni  
*difficult* 'a'ato, 'afetai, asa,  
 'ato, fā'afetai  
*dig* afi, asi, bu, 'eli, garu,  
 'ili  
*digest* matafana  
*dip* lolomai, tōngai  
*diphtheria* alakwaga  
*direction* afeto, kwailiu  
*dirt* bili, fābili, fafulu, gau,  
 sagatafu, tagaloloa  
*disagree* kwaiolitai, ngege  
*disappear* ano  
*disapproval* isai  
*disbelieve* kwae  
*discern* wanea

*discipline* kwaifāmanatai  
*disclose* fu, futai  
*discolour* safua  
*discover* 'ilala  
*discuss* loko, rebo  
*disease* 'isi'ai, wāsalo  
*disgust* fā mamagu, fāsikona,  
 marā, ote  
*dish* fofo  
*dishonour* mamagua  
*dislike* 'e'ela 'ana, 'ela  
*dislocate* ngoda  
*dismiss* tarangai  
*disobey* ngege, susū  
*disorder* fainuinui  
*disparage* mamagu, site  
*disperse* aranunu, taga, tagala  
*dispute* ngege, 'olisūsū, sūsū  
*disrepute* fāwawala  
*disrespect* fala  
*dissolve* afe, dola  
*distend* boela, fufu  
*distinct* nete  
*distribute* alali, oalangai, toli  
*disturb* fāngalu, ngalu  
*ditch* kakaloa  
*dive* sū  
*divert* talinga  
*divide* daro, fita, fole, 'inifita,  
 keketo, keto, kita, kwae, lagu,  
 nī, ngī, tomai



*division* alite, angefe, biru,  
 bofita, koba, kokoba, ngada,  
 safolo  
*divorce* kwailubasi  
*dizzy* momoura  
*doctor* kwaifeagalo  
*dodge* fofoda, talu  
*dog* afiafi, giri, koito, kui,  
 kukui  
*dominate* oro  
*dominion* alafana, tōa  
*door* baba, mā, urunga  
*double* lou  
*doubt* kwana, mamasā  
*down* dangalu, dilanga, foda,  
 foutai, kosu, mamae, sifo, toli  
*downcast* 'ugala  
*doze* 'elingai, māeloelo  
*dracoena* babani, didili, dili,  
 sango  
*drag* fafara, lafi, tarafi, ugu  
*dragonfly* nanalukafo, tatara  
*draw* gogosi, lafi, lafu, lobi,  
 'ongi, 'onosulu, tara  
*dread* fofokilā, fuaiangā  
*dream* bole, fafuidada  
*dress* nūla, nunūfa, tongi  
*dried* sao  
*drift* igwa, igwala, matare, tarā  
*driftwood* ngangade'ai  
*drill* kidu  
*drink* fāgwoufi, gwou, ilu, 'ingo,  
 kū

*drip* 'udu, 'u'udu  
*drive* afu, bai, kwaitarī,  
 tagataga, tara, tari  
*drizzle* tagarafu  
*drop* gwigwira, kwakwa, miga, sigi,  
 'udu  
*droppings* fufala, ngai  
*drown* fākurū, kū, lola  
*drum* libilibi  
*dry* 'ate'ate, 'atela, bū, dele,  
 fālā, fāsarangi, fikoā, gwou,  
 lalanga, langa, rere, rerere,  
 tetea  
*duck* 'aranga, ngā  
*dugong* fifilu  
*dull* lulū  
*dumb* 'amu, faka'ato, nue  
*dung* ngae, sisiki  
*dusk* balabala i dani, malumalu  
*dust* afufu  
*duty* dō, sai  
*dwarf* adi  
*dwelling* faelangī, nofo, tua  
*dye* ato, 'eda, obi  
*dysentry* tatafa'abu

## E

*eagle* manu ābu  
*ear* 'alinga, bala, 'e'ere  
*earnestly* 'inifelengai, 'inirigita  
*earth* ano, fanua, gano, sīfanua,  
 totolingi

*earthquake* anoano, anuanu

*ease* aro, marabibi

*easy* 'alafoa, fāngaluda,  
fāwaluda, mābe, waluda

*eat* akabusu, 'anlī, dō, fanga,  
fura, gomu, gore, 'ida, karu,  
ngamu, 'oga, 'oge, oku, 'oni,  
rērē, sitanu, site, toli'asi,  
wagi, waki

*eaves* bibisi, fifisi, 'idi,  
kakamu

*ebb* mai

*echinus* bibinu

*echo* dalinge, kwalinga

*eclipse* mae

*eczema* 'ua

*eddy* aringo, dududu, fulofulo

*edge* bali, bō, kakamu, kame, mā,  
ninima, ngidu

*eel* dolo, loke, ū

*efficacious* mamana, 'oilaki

*efficient* fā mamana

*effort* mato'afela

*egg* falake, gale, galo, kalea,  
lame, lota, saolu, saulu

*eight* kwalu, kwaula, kwoula

*elastic* sisigila, watoutou

*elbow* sū, susū

*elder* ārai, 'initē, ulunao

*emaciated* 'i'itoa, kado

*embark* fātae, tae

*embarrass* fā'afetai

*embellish* fādiana, fāsoke, gaga

*embrace* ele, ōfi

*embryo* 'onikale, 'o'onikale

*emerge* foro, kwalutafā, mango,  
sako

*empty* fāgwou, gwari, gwou, kufi,  
kukufi, kwada, lelenge, 'o'oni

*encircle* ali, 'ere, sūsi, 'usi

*enclose* bobo

*enclosure* dedea

*encounter* kwaitodai, sua

*encourage* ēri, fābabatō

*end* fāsui, fifiro, gwou, 'i'isi,  
'isi, sulu i uta, susuku, tatara

*endearment* kaitā

*endure* kwaikwaitafusi, liu, sū,  
sūsū, susū

*enemy* bībī, mālimaea

*engrave* didi, 'ini, 'inifelengai

*enlarge* bū, fāafora

*enlighten* fāfola

*enmity* māniula

*enormous* fualangā

*enough* abusu, bobolo, bola

*enquire* soe fifirisi, soefilo,  
soe ledi

*enrage* bura

*enter* 'ala, lada, ru, sili

*entertain* gonitai

*entice* kwaisuge

*entrance* faka. rū, rūfiluma

*envy* ngunu, 'uga

*epiphyte* gwali

*equal* bobola

*equilibrium* 'isu  
*erect* duli, fatake, lala, ū  
*err* garo  
*escape* talili, talu  
*establish* taraungai  
*evening* saulafi, suangia  
*every* 'afuta, daranini, fi  
*everywhere* daranini, kwailiu, oi  
*evil* tā, tataga  
*exact* kekerofai  
*exaggerate* fābaita, gaga  
*exalt* fā'inito  
*examine* soe kalita  
*exceed* tafu  
*excess* diu, fualangā, funu,  
 kwasi, liu, tasa  
*exchange* 'oli, ūsi  
*excited* fane  
*excuse* fofōta, kakabara  
*exhalt* fāaofia  
*exhume* tae  
*exile* ifu  
*expedition* wawaria  
*expert* mābe  
*explain* fada, 'inifita, tolangai  
*explode* busu, dē  
*expose* fāsatofi  
*extend* arara, kwai  
*extinction* funu  
*extinguish* fāmae

*extra* 'e'ete  
*eye* mā, mābibibi, māboto, māreba,  
 ngaru  
*eyesight* māroroia

## F

*face* mā, nao  
*fade* bāla, dada, dola, fākwali,  
 kuku, luku, rarasi  
*fail* 'ato, mala, ore, tala  
*faint* boborā, 'efo'efo, mae,  
 magafugafu  
*fair* memenā  
*falcon* fiu  
*fall* 'a'aru, afoda, afufu, afusi,  
 agosi, agota, aka, amuri, amuru,  
 'aru, aruru, atasi, 'elingai,  
 fā'asi, fesu, fisu, igiliu,  
 kwangareo, kwara, lada, mafusi,  
 matobi, ore, rurū, toli  
*family* 'aebara  
*famine* fulo  
*famous* fātolo, talo  
*fan* teru  
*far* afoā, dau, tau, tou  
*farewell* alu  
*fashion* maluta  
*fat* boe, fulā, kobu, kobukobula,  
 niniu, niniula, raga, ragufa,  
 raranga, sīla, wawa  
*father* ama, mā, maka, māmā, sāmā  
*fathom* abala  
*fear* fofokilā, mou  
*feast* 'a'ama, barā, kakata,  
 maleua, rūa, uka

*feather* 'efo

*fee* sūsūa

*feeble* waowao, wetewete

*feed* fāfanga, fāsare, kwerangai,  
sangoi, sare

*feel* fele, fī, 'inifā, 'iri'iri,  
kutangai, madami, mamataila,  
rete, samo, sūngai

*fellow* saula, tōla

*female* geni

*fence* afisi, ba, bara, rara,  
rara au, sākali

*ferment* fane, 'ofudukwe

*fern* 'adi, 'ari'ari, barero, gwae,  
kakada, kakari, kokoso, kurakwa,  
kwae, lagwa, marasikafo, marodo,  
masulua, rumu, samo, sata

*ferry* laefa

*fever* mamataila, tasu, tatasu

*few* ange, babarengā, barafa,  
kare, ngada, ota

*fibre* dadala, ifiifi, 'i'itoa

*fidget* fāsegola

*field* alisisiu, laba

*fierce* 'ala, lamulamua, ramo,  
saliona

*fifth* fokao

*fight* fīru, kwaikumuli,  
kwaisui, omea

*figure* kwakwale

*file* fā

*fill* alialiki, dede, fāfungu,  
fafuru, lula, ufi

*film* lakwa, masilea

*fin* bobo

*final* 'i'isi, 'isi

*find* dautō

*fine* bariraea, 'e'ete, tofunga

*finger* afetua, kakau, kuku,  
sisibarangali, susu, totooburo

*finish* fāsui, 'isi, sui

*fire* 'afuto, bobore'ai, dunga,  
ere, lolobubuta, mea

*firefly* bubulu

*fireplough* bobore'ai

*firestick* bobore dunga, donga,  
dunga, lado, sisina

*firewood* 'abe'ai

*firm* fā ngiri, ngado, ngasi, susu

*firmament* mamangā

*first* nao, subu, totonge

*fish* ābeābe, 'abekoa, āfa, afali,  
afu, agwaagwa, 'ai fatarao, 'ai  
furu, 'ai niniu, 'ai niu, 'akwa,  
akwaakwa, 'akwango, alakwaga  
alasā, 'alauo, alia, 'alinga,  
alosā, 'alulu, alusā, āmera,  
ā'o, 'arere, au, ba'a, babāli,  
babalu, bebe, belefa, beragwasu,  
berakai, bibila, bilau, bilu,  
boe, bokofu, bokoru, bolo,  
borabora, bubu, bububulu, bubu-  
kwao, bukofu, bulonga, buma,  
daluma, diadia, diu, dou, 'eda  
'eda, 'e'eno, 'elu, 'eno,  
fafaluta, fali, fāluta, fā mai,  
fa'u, faukwai, fisi, folaula,  
folata, fufu, fula'abū, ganole,  
gēla, geru, gofala, gwaili,  
gwangosi, gwareo, gwarigwari,  
gwaufū, gwigwia, gwiofwio,  
gwougwouru, gwoumudu, gwourada,  
ī'a, inadi, 'isiofu, 'isofu,  
kabou, kakaboa, kakara bongare,  
kakarae, kalua, kefo, kikifiula,  
koso, kukūli, kukuru balu,  
kurumusi, kwakwarangadi, kwaleu,  
leleko, leto, lifotangi, lobā,  
lolosi, maelafu, māfu, magali,  
malifu, mamā, mamada, mamalito,  
mamamu, mamula, maosi, mara,

- maremare, matasi, meamea, mela,  
menamena, misifanigore, modomu,  
moro, mou'a, mū, mudomu, nadi,  
nanangali, nanara, 'oigo, rada,  
raemae, rarago, raulite, rido,  
romā, rora, sakwari, sanga,  
satamela, sau, segosego, sinolo,  
sinu, sisidai, suru, takwalao,  
tara, uka, 'ume, 'ulafu, unūnu,  
wawari
- fissure* kwakwaria
- fit* kwaialami, tō
- five* lima, nima
- fix* fāngai, ngado, 'ole, rako,  
taurai, tede
- flabby* wetewete
- flag* kwila
- flame* kwati, kwesu, lama, mea
- flap* afoafo, lekuleku
- flare* lama
- flash* binabina, filia, gania,  
kwanga, māru, melo
- flat* baba, babala, babanga,  
dedema, dema, eba, fāeba, lofo,  
neneba, reba, rereba, saegano
- flatter* fādiana
- flavour* fāasila
- flea* 'ū
- fleet* ala
- flesh* fasio, mariko, 'unga
- flight* fātafi
- flint* nagi
- flip* sigaru
- flirt* fādami, gonu, oladolā, 'oso
- float* afe, dau, fā manumanu, fao,  
fāsako, mamanu, manumanu,  
roroto, sako, sao, sasako, uo
- flock* abu, 'ai, bara, bulita,  
lama, lulu
- flog* namu, rabu
- flood* afe, lū, suesue
- floor* taetae
- flotsam* gwe, rama
- flow* busu, igwa, igwala, lua,  
misi, sura, tafa, tongo
- flower* afuraga, lada, lade, taga,  
taka
- fly* lango, lofo, roro, sigi, tafi
- flying-fish* doru
- foam* alitafa, boto, furafura,  
gugura, tongatonga
- fog* dasa
- fold* fifini, fini, kosu, laba,  
tekwe
- foliage* rau
- follow* donga, ī, isu, isuli,  
'itala, rōmi, suli, suli i suli,  
susuli, talagali, usuli
- fontanelle* 'aru, mango
- food* arefo, fanga, lilifa, ōso,  
ukukā
- fool* mala'oe, 'oi, suge
- foolish* fābani, ke'oke'o, kokona,  
kwe, nue, oe<sub>1</sub>, oewane, oewanea
- foot* 'ae
- forbear* sarofi
- forbid* fāābu, lui
- force* are, kwaioi, 'ofe, sumai,  
sūngai
- forehead* dara, mādara
- foreign* aluigigena, 'e'ete, 'ete,  
matakwa, nu

*forest* dukwasi, kwaena, koso  
*foretell* taula  
*forever* firi  
*forget* buro, kwaiborotai,  
     kwaigoloi  
*fork* matanga, tabi, tatabi,  
     tatabia  
*form* ine, noni, nui  
*formerly* danigi, inao  
*formless* sala  
*forsake* 'akwasi  
*fortification* labu, sulufou  
*fortunate* bota  
*foundation* 'ae  
*fox* sakwalō  
*fragment* mamae, mumudi, mumudu  
*frail* wetewete  
*free* sulitalā, tagwai, tatagwai  
*fresh* fālu  
*freshet* igwā, kone  
*fret* 'isifufuli, 'isu fulfuli  
*friend* 'adofai(ni), dōra, faida,  
     sasagoni, sata  
*friendless* mūtaia  
*fright* 'agara, fābasu, 'olo  
*fringe* fitotomu, kakamu  
*frizzle* kakā  
*frog* diodio, gore, 'iki'iki,  
     kwasi, kwere, 'o'oru, sasagore,  
     'ulao, 'ulou  
*front* inao, lofo, nao, 'olisūsū  
*froth* alitafa, kukura, ngingisu,  
     torotoro

*fruit* afu, afuafu, dau tafā, fua,  
     fufua, lusu, musu  
*fruitful* fungu  
*fruitless* dalafa, koloa  
*fulfil* fono  
*full* fungu, neneba, reba, saga  
*fun* fāwaela, kwaiolofi, 'olo  
*fungus* bulu, guramole, gwero,  
     mole  
*furrow* dari

## G

*gable* sate  
*gale* koburu  
*gall* dī  
*game* 'i'iri  
*gangway* laefa  
*gape* afanga  
*garden* abuabu, afuafu, alisisiu,  
     alu, ano, baebae, biteli, danitā,  
     falisi, gano, lamā, ōla, raraku  
*gargle* 'aga. furafura  
*garment* kafara  
*gastropod* gwagwango, loulou  
*gate* mā  
*gather* afu, dūra, fāofu, fā ogu,  
     figu, goni, lagulagu, 'omaea,  
     salu, sēri, sō, sobo, sogo,  
     tagumia  
*gaze* būbū, kwaibūbūngi  
*generation* tatalai  
*gentle* gwarimābe, noanoa, saore,  
     sarofana, waluda

*get* rū, tatae

*ghost* agalimae, agolo, 'ai ni  
mae, gosile, ō

*giddy* 'afa, bulo, lelenge,  
lilingi, momoura

*gift* kwaiofeia

*gill* 'alinga, banga

*gimlet* susuka

*ginger* fiu

*gird* 'afi, bidi, kabilato

*girdle* fōrake

*girl* sarī

*girth* 'ungelete

*give* alu, fale, kwaiolofi, kwate,  
obe, 'ofe, sare, soe fafo,  
toli 'asi

*glad* sara

*glance* agelu, kekerofa, risi

*glide* dadala, roro

*glory* fā 'inito, 'initō

*glow* sina 'abu, sinabala

*gnat* sisimi

*go* 'ila, lada, lae, le, lea,  
leka, lidu, liliu, liu, luda  
lalo, nanga, saga, taso, tō

*gong* ō

*good* diana, lalangania, lea,  
mamana, ūto

*gooseflesh* sisifulua

*gorgeous* kwanga

*gossip* ili baea, ūnu

*gourd* fena

*Gower Island* dai

*grab* loge

*grace* kwaiofeia

*graft* 'ai lado

*grain* miga

*grandchild* kō

*grandparent* kō

*grant* saumala

*grasp* kabi, rau, uku

*grass* ābangau, filu, laūa, murua,  
'oro'oro

*grasshopper* kisikisi, siko, wewe

*grave* foloa

*gravel* rerede

*graze* siba

*grease* 'iri'iri, raga, ragosa,  
ragufa

*great* baita, 'initō

*greed* ābangau

*green* akasa, akasala, kakarua,  
kwalukedoa, ma'a, mamarakwa,  
maragwa

*grief* fāliodila

*grind* sate

*grip* gogo, rau, saki, uku

*grit* 'ai

*groan* kwai, ole

*grope* gagalo, galo, oto gagalo

*ground* gano, makusū, nū

*group* finitā

*grove* tanga

*grovel* afiafi

*grow* adi, biabia, bulao, buru,  
fātae, lulumu, lumu, mamana,  
masubu, matangā, maua, mole,  
moua, nuku, 'olitolu, sasara,  
susubu, tatabia

*growl* ngora

*grub* gwao, kweo, 'o'oro,  
'orokwao, safao, tabao

*grumble* malaua

*grunt* 'agarere, maole

*guard* fifi, folo, sūsi

*guide* tō

*guilt* kwaikudu, toe

*gullet* gogono, kao, robo

*gulp* kako

*gums* kwanu, wālifo

## H

*habit* tōla

*hair* afi, bote, bubusu, busa, fū,  
gwoutaga, ifu, kafiroa, koloa,  
kwaga, rumu, sisifulua, ululua

*half* bore, kada, kwekwe

*halt* tōa

*hammer* afusi, 'ai foto, foto,  
lumu, ului

*hand* 'aba, afi, afoafo, aolo, i,  
kwate, mā, mauili, mouli, 'olo,  
'o'oli, ro, sabo, sēri

*handle* dau tō, kakai, kakata,  
lake, mamasoro, matafu

*handsome* nūla, nunūfa

*hang* dau, dau kulukulu, daurai,  
fākukulu, fākulu, foe, gau,  
gulu, kuku, kukule, kukulu,  
kulu, kwaikwagi, lio, lobo,  
lologosi, taru, toi, ukuuku

*happen* ade, akele, fafutō

*happy* fā nonisala, fāsasala, sara

*harbour* fakali, sū

*hard* 'ato, bū, 'e'egua, fāngasi,  
fāsadi, fata, kuru, ngasi, ngilo,  
ona, sadi

*hardwood* kaumanu, lilia, mamafua,  
ūla

*harlot* sesele

*harm* mala, sau

*harmless* sarofana

*harp* kwadili

*harvest* sogo

*hastily* likotai

*hat* kefi

*hate* māsusuala

*have* alu

*hawk* afa, 'i'ito, 'ito

*head* afui, afusi, gwai, gwau,  
gwou, kete, kwau, tatabulobulo

*headache* afuridolo

*headcovering* kefi

*headland* ngongora, ngora

*headlong* ābuli, gwasule

*heal* agolo, fā 'akwā, fā mafo,  
fā mouri, gura, lulu, mafo,  
marabibi

*health* boe, lā, mamana

*heap* duru, fāfigu, gwai, inagwou,  
'ogu, suasua, suka, taerau,  
taetafu

*hear* bokoi, ro, rongo

*heart* gono, lio, rake, tali



*heat* fā'ago, fādafi, kwākwā,  
ruru

*heathen* fakamola

*heavy* bībī, gulu

*hedge* bara

*height* fautola

*help* 'abera, 'ado, 'adofai(na),  
bai, fāfi, firi, kwai 'adomi,  
māni, safu

*helpless* mūtaia

*hen* kakara i koa, koa, koakoa,  
kua

*herb* aoria<sub>2</sub>

*herd* abu, bara, fatare, kui,  
lama, lango

*here* isē, sē

*hermaphrodite* aufasu

*hero* agalimae, ārai

*hibiscus* dē, talitali

*hiccup* igila, igile, 'ono kū

*hide* ago, agwa, babatai, buni,  
dolangai, fāagwa, muni, rafitai,  
saufini

*high* fane, ilangi, langi, tekwa

*hill* ououla, totoloa, uo

*him* a

*hinder* sūsi

*hire* foli, kwaiara

*hiss* fī, susu

*hit* dalafa, daro, foto, gumu,  
'igi, kī, kito, kumu, kwae,  
labu, nanga, rabu, tagidili, tō,  
toe, totoe, 'ui

*hitch* gau

*hoarse* sī

*hold* ao, bira, bokomango, dadau,  
dau, dau'ana, dau fāfi, daulā,  
dau ngasi, dau ro'aba, dau sabo,  
gomu, kurukuru, kwairau, ngiri,  
'oli, rau, rau ngado, soro, ū,  
'uru'uru

*hole* 'e'ere, fafala, kilu, kokoro,  
kwada, kwakwadā, likwa, malau,  
saru, sufu, susungai

*hollow* alofola, dari, garu,  
goroi, kukufi, kwada, sasafola

*home* fera

*honey* ngingidua, wedua

*honour* fāaofia, fābaita

*hook* 'aberama, 'ae, finau, tegu

*hoot* ngongō

*hop* kasito

*hope* kwaimāsi

*horizon* 'ae, oganaasi

*horizontal* kwailai

*horn* keta, susubi, susuka

*hornet* gwagwao

*hospitality* tataku

*hostile* 'ula

*hot* 'a'ago, 'ago, balu, kufikufi,  
mekwesua, rara, sasusasu

*house* babala, beu, luma

*hover* ō

*how* 'ua, 'utā

*howl* kikiu, kiukiu, kukui

*huddle* logo

*hum* kana, ngū

*human* imola, wane

*humble* fāfaekwa, fā marabibi,  
fāto'ou, gwarimābe, kwailiua

*humerus* salafa

*hundred* talange, tangalau

*hungry* fiolo, saofa

*hunt* fafana, fākwasi

*hurry* foto, likotai

*hurt* fāfī, fī, 'ini'ini,  
'ite'ite, kwae, lilingea,  
tomatafa

*husband* saifa

*husk* fefesu, fio, kokou, siba,  
sula kako, sule, tae'ota, tasi,  
tātā, tatae

## I

*idle* 'o'oni

*ignorant* buo, dora, kina, lafu

*ill* dede, ī'a, mae, mamatai,  
matai, 'ode, ususu

*illuminate* fāfola

*illustrate* tolangai, tōsi

*image* nunu

*imitate* ili, kwailei, tarifula

*immense* funu

*immerse* lolomai

*immovable* rao

*impale* 'iri, susu

*impart* fā mamana

*implement* raunga

*important* inamauri, inamouri,  
taingai

*impose* kwaioroi

*impossible* 'afetai

*impotent* mou

*improper* tagala

*incest* fualangā

*incise* kware

*incite* 'ai, fātalai, kwai'odui,  
sūrake

*incline* gege, gwallio, igi, kiki,  
lokosi, reri

*increase* fābaita, fāōri

*indecent* 'ena

*indeed* fetei, gonē

*indigestion* kwikwisi

*indiscriminate* tarā

*indistinct* bubulua, bulu, gafu,  
gagafua

*individual* 'ai

*ineffective* fāōni, mābala, mala

*infect* 'ode, sigi, sisiga

*inferior* faekwa, mala

*infirm* ile

*inflame* gola, sile

*influence* fifesi

*initiate* fāafa, fāsafa, na

*injury* kudu, kwae, kwaikudu, sau

*ink* sasū

*inlay* reoreo

*inlet* sū

*inner* dou, sakalo

*innocent* dodoloa, kwaimā, sulitalā

*innumerable* kudu, malulu

*insane* buburaua

*insect* anufe, ngofi, susurufaifai,  
totowako

*insecure* didila, maolaola

*insert* lolomai, 'oto, sili

*inside* gogoro, rū

*insignificant* fakoka

*instep* lū

*instruct* fātolamai, funau, na

*instrument* sukuta

*insult* fātā

*intention* manata

*intercourse* raeraelā

*interior* tolo

*interrupt* lasi

*interval* oloolofa

*intestine* kakade ngali, lū, oga

*intoxicate* bulo

*introduce* fāfo, talaaurangai,  
urangai

*invent* bua, fulingai

*invoke* 'ai sata

*iron* salo

*irreverent* tagala

*irritation* momota

*island* anuta, auaua, bilukwai,  
bubunga, dadangitalau, dai,  
fera, kokomu, mala, malaua,  
momolu, tofa ni geni, ū, 'u'u,  
wala

*itch* kakame, kamu, korikori,  
mamale, momota, sisimago

## J

*jab* gumu, kutu, 'oto, sono

*jagged* didi, duke, iliili,  
ngangara

*jaw* sasate, sate

*jealous* gegete mā, kwaifī, nilo,  
ngunu

*jeer* 'onionga

*jellyfish* kwaigola, kwairaba,  
mamaelade, māneba

*jerk* ao, 'ari

*jest* oladolā, 'olo

*jet* toratora

*join* donga, fālado, fā ogu, lado

*joke* oladolā

*journey* ato

*joy* wasanga

*judge* ileli, keketo, keto,  
malatangai, matangai

*juice* sulu, tonga, totonga

*July* gwalu

*jump* afola, dūra, ele, fāsaka,  
igiliu, 'inikumerai, kwaiōlofi,  
lofo, sigi

*junior* 'ai buri

*Jupiter* fa fanefuri

*justice* kwaiketolā

*justify* fā 'olo

## K

*keel* būla

*keep* kwaifāfi, luku, tari, tele,  
tokā, we

*kernel* babari, bari, ngingisi,  
rarabi, rido

*kick* bu

*kidney* ligiligi, utalibulu

*kill* kwae, lima, ramo, sau

*kind* 'ai, saumala

*king* aofia, bebe

*kingdom* alafana, tōa

*kingfisher* kiokio, toretore

*kiss* 'ale, kwainonoi, mōsu,  
nono<sub>1</sub>

*kite* āfa

*knead* akwo

*knee* uruuru

*kneel* gwouru

*knife* 'ae, 'ila, isi, naisele

*knob* komukomu, lisu

*knock* 'afangi, fāngai, gidi,  
kasi, sua

*knot* gogou, gwaikao, gwou, subi,  
susubui

*know* 'ai ni talo, fātolo,  
kwaitalofi, saitama, susuli,  
tama, toma, tomai, tomatafa

# L

*lack* ore

*ladder* laefa

*lagoon* namo

*lair* fuila, lau

*lame* 'ae'ato, kakatula, tautā,  
tero

*lament* 'omae, sūnimae, tako

*land* ano, fanua, fera, olo, oto,  
sara

*landslide* afuafu, afufu, 'oba,  
totolingi

*language* oewane

*large* afui

*last* mūta, ngado

*late* danigi, fākoka, kwaiusuli,  
matū

*lathe* fōta

*laugh* fāwaela, gā, oladolā, wae

*law* fifi, maluta

*lay* alu, dau fāfi, fele, ile,  
kwala, lafi, taga, tagabola,  
taingai, toli, uku

*lazy* daola, 'e'ela, 'ela,  
lalakwa, lalakwabusu, lilitā,  
mābubu

*lead* fātalai, talai

*leaf* 'aba, 'abatekwa, 'abekaufe,  
'abekoa, babata, beto, dū, 'e'efo,  
'e'ere, elo, fābilo, fafi, fāsobo,  
fifini, fifisi, kaufe, kō, kuku,  
kwaitao, ngongosa, ngosa, sao,  
sisiua, toli, ūgula, uli, ululua

*leak* kwikwisa, sufu

*lean* babatai(ni), ī, luku

*leap* dūra, foto, fufusi, laga

*leave* 'akwasi, alu buri, 'ekwa,  
luka, tafu

*left* imouli, ore

*leg* 'aba, 'ae, 'aekuru, agau,  
akwera, kakau, keba, matanga

*leglet* kete kome

*lemon* moli

*length* fātekwa, lousū, 'oi

*lengthwise* 'alā

*leprosy* fura, 'uru

*level* dada, dala, neneba

*lever* suka

*libel* site

*liberty* fāliu, tofotō

*lichen* lulumu, lumu

*lick* mea, midi

*lie* ali, fā teofi, gwouru, lai,  
olo, 'osuli, reredu, sākali,  
suge, susuge, tatao, teo

*life* mango

*lift* agau, angai(ni), ao, 'au,  
fifini, fingita, gogo, igi,  
kou, kulu, kwou, lafu, sako,  
sulu, tabe, tae, tafo, ū,  
'ugala, urangai

*light* babala i dani, fādani,  
fāsarū, kuta, la, madakwa, mea,  
rarakwadakwada, rarau, rau,  
sala, sasala, sina, ūsalo

*lightning* kwakwanga, kwanga,  
sinamāru

*like* alafana, dori, ili, mala,  
nunu, saumala, talafa, 'uri

*lily* arakao

*limb* sara, sasara

*lime* fena, rafu, safu

*limp* agiro

*line* dadalo, gwagwalifolā,  
kwakwala, kwala, tatala,  
tatalai

*lip* fefero, ngidu

*liquid* gwigwira, lae ni mate,  
sulu

*listen* fafurongo, gwālinge,  
rongo

*little* bore, ke, kele, to'ou,  
tu'u

*live* tō, tōla

*liver* fulā, saefou

*lizard* ā, dādā, 'i'ilo, 'ilo,  
'isikame, kudo, kurafe, 'unu

*load* dede, luda

*loathe* mamagu

*loathsome* fā mamagu, fāsikona

*lock* arīfu

*lofty* afaafa

*log* 'ai biru, bobo, bobore'ai,  
dunga, laefa, tatalau, tōfi

*long* fane, kulu, mala, ngongōla,  
tekwa, tikwa

*look* abulo, beta, būbū, golo, iro,  
isu, kela, kinetai, mādiana,  
mākele, mānunu, māsuli, nani,  
sai, sogo, susuli, tatale,  
'ugala, uli

*loop* ali

*loose* afoda, aluke, fenu, kakasa,  
luka, osooso

*loot* lalagua, lautasi

*lop* kada, lufu, tāfi

*lopsided* gege

*lose* bagaro, fāsi, garo, kaubare,  
kodo, langi, tagala

*loud* baita

*louse* afui, 'ū

*love* dori, fādami, kwaidoria, 'oso

*lower* dē, dilanga, fā sifo, rurusi

*luck* bota, kwaifī, mamana, 'ulitā

*luggage* sasakua

*lull* mūtaia

*lullaby* rualā

*lump* bobo, bubuula, gwou, kumu,  
lae, rerede

*lung* mango, saengisu

*lurk* ano

*lusty* baita

*lycopodium* bulu

# M

*mad* babali fwa, buburaua, fābani,  
kwekweto

*maggot* wā

*magic* fatu

*magnify* fā'inīto

*magnitite* nagi bora

*maiden* sarī

*maimed* kou, nguru

*maintain* fālado

*make* ade, fākwekweto, fulingai,  
totonga, 'uga, uka

*Mala* wala

*malaria* gwagwai, tasu, tatasu

*male* lato, wae, wane

*malice* 'ili ubu, kwaidorea, ūbu

*man* ārai, darā, gula, kwaitōlā,  
kwasitōlā, rebo, sakwadola,  
tarā ngado, wae, wane, waoloolo

*mangrove* 'abekoa, baraonga(ni),  
koa, wawane

*manner* maluta

*many* fita, mola, 'o'oro, 'oro

*mark* fā'ara, kwao, munamuna, roko,  
tali, tō

*market* fofori

*marrow* raranga, uasifo

*marry* 'afe, fā'afe, fāārai,  
fātōwane, kukua

*massage* dodolo, dolo, fele, nono<sub>2</sub>

*mast* 'ai

*master* ārai, bobota

*masticate* meme

*mat* bosuli, eba, iluilu, osuli

*match* bola

*mate* dama, fā, saula

*material* kakada

*matter* kafirol, lifu, maluta, nana

*mature* rafo

*meal* fanga

*measure* 'ai'u, fātafanga,  
folifolia, 'olo, tō

*mediator* kwaisūsi

*medicine* mamala alakwa

*meet* boru, kwaisaui, kwaisuasuaifi,  
kwaitodai, toda

*megapod* geo

*melt* dola, sulu

*member* sara

*mend* kauuru, mode, tatali, ufi

*menses* 'onibisi

*mention* ala, sufu

*menstruation* bisi

*mere* fala'ate, go, gwa<sub>1</sub>, mamala  
'o'oni, matala, mola, 'o'oni,  
talitō, tatagwai

|  |  |
|--|--|
| <i>mesh</i> mā   | mabala, madaso, masango, reoreo, rogotai, saebulisi'ai, salili, sisiafufu, sisile, susu'au, susuka, tafulu, tatakalade, tutu, 'ube, 'umari, werewere |
| <i>mess</i> fā malaketa, iseri   |  |
| <i>meteor</i> farade, sina, warade   |  |
| <i>mew</i> ngudu   | <i>moment</i> ūri  |
| <i>middle</i> daluma, gwaifurai, 'initō, lalo, mangata, matanga, matonga, ogotou, safita, tofunga  | <i>money</i> 'abe, alifoa, 'alu'alu, bata, finisi, firisia, fō, galu aofia, kwalu'ae, malakwai, malefo, mani, oewane, rau                            |
| <i>midrib</i> midi, tāfi, 'usu, 'u'usu   | <i>monster</i> baekwa, kwalakwalaalinga  |
| <i>mild</i> noanoa   | <i>month</i> kwākwā, loa, sinali   |
| <i>mildew</i> fura   | <i>moon</i> fula, madama, sinali, ūsalo, wane baita  |
| <i>milk</i> losi, susu   | <i>more</i> fane alā, tare, tasa   |
| <i>Milky Way</i> tala  | <i>moreover</i> fainia   |
| <i>millipede</i> kidau   | <i>morning</i> 'uarodo, 'ubongi  |
| <i>mimic</i> kwailifai, talu   | <i>mortar</i> 'ai saru, kakata   |
| <i>mind</i> lio, manata, rake  | <i>mosquito</i> arununu, furunamu, kukulango, lango, nanamau   |
| <i>mischievious</i> oka, saso  | <i>moss</i> lulumu, lumu, rumu   |
| <i>mislay</i> rube   | <i>mother</i> tē   |
| <i>mislead</i> fāgaro, kaubare   | <i>motion</i> ato, kwikwiri  |
| <i>miss</i> kwaidilangai, tala   | <i>mottled</i> fofologa  |
| <i>mist</i> dasa, gafu   | <i>mouldy</i> mole   |
| <i>mistake</i> garo, kakaba  | <i>mound</i> anobota   |
| <i>mix</i> dodola, dola, gagi, sama  | <i>mountain</i> tolo   |
| <i>mock</i> kwaiolofi, malau, māugala, 'onionga  | <i>mouth</i> ānga, faka, fakagola, mā, sakala  |
| <i>modest</i> 'ida   | <i>move</i> ariri, 'au, dau, du, dudu, failangai, fanea, galo, garu, 'idu, ifa, 'ifi, 'isu, kwisi, liu, sūsi   |
| <i>moisten</i> fāguni, fāgwini, gwini, ragisi, sau   | <i>much</i> tasa   |
| <i>mole</i> bobolo   | <i>mucus</i> fefero, gwango, ngaru   |
| <i>mollusc</i> dokofi, fata, fatu, fifiro, fitau, ganegane, gogori, homu, 'ime, keu, kīkau, kīkī, kolo, kuko'afuto, kukura baibai, kweratani, laufi, lulu, | <i>mud</i> gagafua, mamago, sagatafu, sakafu, takasafua  |

*multiply* fāōri  
*mumble* ngudu, 'ubulu  
*mumps* baliubuubua  
*murmur* ngunu  
*muscle* boela, bosu, reresu  
*mushroom* gwero  
*musty* bila, mabila, mamabila,  
     nifa  
*mutter* 'ubulu  
*mutually* kwailiu  
*muzzle* ōbi

## N

*nail* siribeku, surubeku  
*naked* 'aukama, dadala, dadara,  
     'oni, 'o'oni, talu  
*name* 'alangi, fāsata, galei,  
     kwaialangai, matarago, sae,  
     sākai, sata, sīsī, soe, sono,  
     suli  
*narrow* logo, susukofi  
*nausea* fakamomonga, momongā  
*nautilus* kula'aba  
*navel* buta, buto  
*near* 'ae, fafo, garangi, ifafo,  
     rōmi  
*neck* lua  
*necklace* lololua  
*neighbour* 'ae, fafo  
*neighbourhood* lofo  
*neither* ilalo  
*nephew* aia

*nest* dui, lau, nui  
*net* afatai(ni), afu, fādani, fele,  
     fufu, furai, galu, kalu, kau, lā,  
     moge, wariwari  
*nettle* kwailasi, lasi  
*never* tona  
*new* fāfura, fālu, fālula  
*next* logo, tae  
*nibble* fanga, kete kete  
*niece* aia  
*night* bongi, rodo  
*nine* sikwa  
*nod* 'elingai, kwaelangai, olo  
*noise* alakwea, alifeo, fufu,  
     kakabara, ketekete, musi  
*nonsense* gagalo  
*noon* urugwou  
*normal* ūto  
*north* lau, toli  
*nose* fitau, gwalusu, ngongora,  
     ngora  
*notch* didi, giri  
*nought* fālangi  
*nourish* sangoni  
*now* ūri  
*numb* mae, tatai  
*number* afui, 'ai, malulu, mola,  
     sisionga  
*numeral* mana  
*nurse* nanai  
*nut* 'ado'a, afisu, 'ageru, 'ara,  
     baibai, doma, domā, esu, fali,  
     fua, kaburu, kokoru, kura, lata,



malisanga, ngali, 'ota, ragisi,  
saia, tatabi'ota

## 0

*oath* fāolosi, fofōta, kwaifōsi

*obey* mābe, rosuli

*obstinate* rao, susu

*occasion* manga

*occupy* gula, ro

*ocean* 'atakwa

*octopus* gari, kokola, wawaki

*odd* 'e'ete, 'ete

*oesophagus* ku'au

*off* akari, atari, bā, danga,  
durā

*offer* ali, alungara, dau tafā,  
gwele niu, ngara

*oil* gwai, lofa, sulu, waiwai

*ointment* gwai

*old* dania, fākwali, fero, ile,  
kwali, lafu, suru, 'ua, 'ulu,  
waro

*omen* mangaafa

*omit* 'ekwa

*once* tefou

*one* eta, mā, tai, tāi, te, te fe,  
totoburo

*only* fala'ate, go, gwa<sub>1</sub>,  
mala'ori, matala, mola, 'o'oni,  
tai, taifili, takifili, talifili,  
talitō, te, tē, te fe

*open* ada, afanga, afoga, akwa,  
daudau, 'egwe, fafā, fāfola,  
foe, gwa<sub>2</sub>, 'ifi, kwā, kwada,  
lalā, madalanga, nē, nī,  
regweta, tafā

*operculum* mā, sisiki

*opinion* 'omela

*opossum* 'eke, nō, saoro

*opportunity* tala

*oppose* kwaisūsi, kwaitōi, sūsi,  
susū, susuala

*opposite* lofo

*orange* kwalukedoa, moli

*oration* lae, lalikwate

*orchid* lulū, sangogwaila

*ordeal* mūsango

*order* 'ai, fasi, ni, 'odu, oro,  
tagi, takesi, 'uri

*organ* bele, fefero, gau, kwakwara,  
luma, nadi

*origin* 'ae, fū, fuila, futa, 'ita,  
'ito

*ornament* dafe, dala, filu, kwao,  
lao, lī, 'otouo, tagi, uo

*orphan* inamae

*other* madiu

*out* aka, akasi, tafa, tafā

*outer* 'e'efo, 'efo, lofo

*outrigger* 'ai garua, bōnga, fōrua,  
lula

*outside* boro, imā, mā, nēna, 'ogi,  
tae, tatae

*oven* lūa, madalaba, umu

*over* sarenga, taga, tare,  
tatabulobulo, 'usi

*overcast* kokofono

*overgrown* buru, 'o'oro

*overhang* goro, gwaoro

*overlap* kwaitamadiu

*overripe* dura  
*overshadow* dolangai, 'odo  
*overthrow* babasi, babati  
*overturn* gefu  
*owl* 'afuto  
*own* 'ae, 'aengai, sata  
*oyster* 'ilo

## P

*pacify* fā marabibi, sarofi  
*pack* lango, sasalu, tongi  
*packet* sinolo  
*paddle* bebe, faigarugaru, falita, fote  
*pagan* fakamola  
*pain* balufi, fāfakafī, fā nonifī, kwa'ini'ini, lakwa, ngadā, ūlafu  
*paint* bai  
*pair* donga, ninī  
*pale* balabaiā, felo, kekeda  
*palm* basibasi, filu, gogoi, lofo, niniu, 'otari, sao, sao ni matare  
*pancreas* furai  
*pandanus* 'abekaufe, 'afita, avi, balafai, fadada, kaufe, keredē  
*pant* gwasusu, mamalo, saisi, unga  
*paper* 'e'efo  
*paralyze* 'abamae, mae  
*parcel* 'abatekwa, afuraga, buta, gara, morumoru, 'oba  
*pare* mamala  
*parrot* abora, fafao, fao, kabora, kekero, kero, kila, kirori, kwikwisi, surakē  
*part* bali, dou, fuli, gula, kada, ona, raku, siga, 'unga  
*particle* afuafu, mamae  
*party* 'arua, omea  
*pass* dō, kwara, liu, tafā, talu  
*passage* sū  
*pasty* lango  
*patch* kwakwalifolā, mode  
*path* tala  
*patient* ōfi  
*pattern* kaoosi  
*pause* dau  
*pawpaw* 'ai afaafea, 'ai kafoa, 'ai ni matakwa  
*pay* bani, dū, fono, kwae, lama, sisifa, toto  
*payment* alu fāfi  
*peace* aro, eno, folo, mābe, marabibi  
*peacemaker* kwaisūsi  
*pearl* dafe  
*peck* tofu  
*peel* 'efo, fio, siri, sisionga, sisiri, suli, susuli, 'umari  
*peep* mātō  
*peer* mānunu, māroroia, roroia  
*peevish* 'u'u madu  
*pelt* 'ui  
*penis* donga, duli, lasu, ngō, ngou  
*people* Lau, tō, tōa

*pepper* 'ofa  
*perceive* fī, madami, rongo,  
 sūngai, toe  
*perch* ō  
*perhaps* 'oto, tā mone, tāri  
*period* ū  
*perish* funu  
*permit* fāngaluda, fāwaluda  
*perplex* kwaigoloi  
*persecute* inokesi, taulangai  
*persevere* sū  
*persist* anau  
*person* 'ai, bobota, dō, lalamoa,  
 sarafā, tero, tō, tolā, wala,  
 wela  
*pestle* langia  
*persuade* bēsi, gae  
*pet* kosu, sasagoui  
*phosphorescent* guramole, sinabole,  
 sinamole  
*photograph* nunu  
*pick* fufu, 'ini, susu, talisi,  
 tofu  
*picture* nunu  
*piece* abolo, kuru, mani, nenge,  
 reba, sai, sī, tatali, tofunga,  
 ufolo  
*pierce* fala, gumu, 'oto, rū, sugi,  
 susu, susungai, toe  
*pig* bobone, boso, fotara, momo,  
 'ora  
*pigeon* bola, mumugo, wau  
*pigment* ōgo, onga  
*pile* bara, fafabusu, kolusaga,  
 ofu

*pillow* bogwou, urunga  
*pimple* taligwe  
*pin* fifini  
*pinch* gini, 'ini, 'ini'ini  
*pink* kwalukedoa  
*pipe* 'afangi, suku  
*pit* dede  
*pith* dū  
*pity* kaitā, kwafālaloī,  
 kwaimanatai  
*place* alu, ato, dau, didi,  
 fāgwourufi, fua'ano, fuila, fuli,  
 gonitai, gula, igaua, kwaru,  
 lalano, lifu, mālitakwa, masū,  
 naibulubulu, naifuli, tala, togo,  
 toko  
*plague* fualangā  
*plainly* fā tafa, tafā  
*plait* gwaro, naili, 'obi, rina  
*plan* bua, rero, tō, tōa  
*plane* bobo  
*plank* ogorua, taufafo  
*plant* 'ai, aoria<sub>1</sub>, fafanefuri,  
 fasi, fe bebe, felofelo, fikakari,  
 gagali, kikilu, kilu, konare,  
 kwangeo, losi, mago, naegono,  
 rego, rige, rogi, roketa, salu,  
 sangogwaila, sinado, sosolo,  
 suba, tagaikao, tasisi, ute,  
 wata  
*plantain* sasamo  
*plate* gegere, karao, labenga,  
 lelefe, sidu  
*platform* 'ali'ali, fala, gwegwela,  
 tafe  
*play* laba, laga, lalabā, oladolā,  
 sisigila, 'ui

*please* fasi, ongaonga

*plenty* 'abasua, afu, fanefanela,  
luda

*pleurisy* garosula

*pliable* mābe

*pluck* 'aga, aka, amuri, 'efo,  
fisu, fufusi, fūsi, gau, gosa,  
'ini, kakai, muri, ngoli, tafi

*plug* gūta

*plump* kwikwina

*pneumonia* garosula

*pod* ruri

*point* 'io, mā, ngongora, sūngai,  
susu

*poison* bubulo, bulo, mamaelia

*poke* kudu, kusu, 'oto, susu,  
susuli

*pole* 'ai ria, gwalula, gwaofa,  
gwaufa, kwai, laefa, lula, ria

*polish* mamaoa

*pool* kikirioboa, lama, lobo, 'osi,  
suesue

*poor* berebere, faekwa, mala, nēna,  
tā, we, were

*porch* mā, māluma, taofa, taru

*pork* gamo

*porpoise* kirio

*portage* sulufolo

*portent* mangaafa

*portion* 'aba, abala, bali, fuli,  
gamo, kada, mumudi, mumudu, sai,  
taengai

*possess* fere, firi, kunu, onifi,  
riki, tō, toda

*possible* oto mone, tāri, waluda

*post* afisi, 'aga, fungu, funu,  
giro, lili

*pouch* lufi

*pound* diu, gata, kumu, lomu, sau

*pour* 'aga, fāigwa, fāuta, igi,  
'iki, kiki, ligi, ufi

*powder* maemaea

*power* 'ago, sulu

*practice* kwaifō

*practise* aru, kala

*praise* lafe, tango

*prawn* denge, 'odo

*pray* 'ai sata

*prayer* agolo, bomana, fōta

*preach* funau, lae

*prefer* fili

*pregnant* fāīana, īana

*premature* bibina, gosa, 'onga

*prepare* goni, sasalu, tamu

*present* fādami, fā oli, fasi,  
kalo, kwate, totō

*press* baba, babasi, baka, bebsei,  
berengi, doma, fele, kwainonoi,  
sata

*prevent* 'uali

*price* waifofoeu

*prick* sono, susu

*pride* samolā

*priest* aofia, bebe, fābebe, 'ota

*print* fele

*prise* gefu

*private* banitai, se, siga

- produce* fafale  
*proffer* sūngai  
*project* kwaitamadiu, kwaru,  
 ngelangela, susuka  
*promise* afo, alangai(ni), alualu,  
 gwalu  
*promote* fāaofia  
*prong* kata  
*prop* ōri, 'oto'oto, urunga  
*proper* diana, kwaialami, tala,  
 talitō  
*property* 'amu, arenga, asi, lama,  
 lango, ōle  
*prophecy* taula  
*prosperous* fanefanela, inamauri,  
 inamouri, mamana  
*prostrate* lada  
*protect* folo, sūsi  
*protrude* sali  
*proud* fā naunau  
*proverb* tarifulā  
*provide* 'abasua, abusu, fā'ado  
*provoke* fābaegaro, fāramo,  
 fātalai  
*prow* isu  
*pudding* aba, gata, gwasu,  
 korikori, kumu, lakeno, 'ori,  
 tatama, taumanga  
*puff* boela, busu  
*pull* 'aba, afatai(ni), 'age,  
 akwai, fōri, fule, gae, gau,  
 gwailangai, 'ite, kakai, kwai,  
 kwaisate, kwaisuge, lafi, lafu,  
 lalafi, loi, lolo eba, muri,  
 ngiri, osi, ridi, ruruta, ruta,  
 sigi, tara, terengai, ugu, 'ugu  
*pulse* mango  
*pump* 'ongi  
*punch* gumu  
*punish* dū, fā manatai, kudu  
*pupa* dui, lite  
*pure* dodoloa, folā, gwagwalifolā,  
 kwakwafarerea, sasaulia  
*purify* fāfolā, fāsasuli  
*purple* logalogā, moselā  
*purpose* tagwai, 'uri  
*pus* nana  
*push* boerake, du, duara, lada,  
 rusu, sui, suka, sulaka, susuli,  
 tanasu, usu  
*put* 'aga, alu, ato, fale, labu,  
 ōfi, rū, sūngai, tau, toli, tongi,  
 toro, totō fāsi  
*putrid* makana  
*putty* saia, seia  
*puzzle* fāboke, kwailiu
- Q
- quarrel* sūsū  
*quartz* niniu  
*queer* 'e'ete, 'ete  
*question* ledi  
*quick* 'ali'ali, fa'uru sui, lakwa,  
 lau, sisigila  
*quiet* aro, babatō, eno, fāaroaro,  
 faekwa, fā noto, gwarimābe, kela,  
 kwaitoli, mamarotō, manata,  
 marabibi, maroto, sarofana  
*quite* dingalu

*quiver* bara, taga, wariri

*quote* tōsi

## R

*race* lae

*radiate* kwairarangi

*raft* kekelo

*rafter* 'ato

*rain* fāigwa, fāuta, lagwabū,  
singo, sulu i uta, takataka,  
tangatanga, uta

*rainbow* fulaalo, mae

*raise* fātae, tafo, tatae

*rake* afi

*rancid* nifa

*rank* fā

*rape* dumuli, kwainamutai, rau,  
rau fāfi

*rare* 'afetai, 'ato

*raspberry* kwaletore, kwarafifi,  
kwaratore

*rat* fōitau, fōtou, gwo'ua, kīkī

*rather* malania, tē

*rattan* 'ai obi, 'ua, 'ue

*rattle* 'igi, kete kete, kisikisi

*raw* ma'a, ma'ala, 'okasa

*ray* bara

*reach* dao, rarabū

*read* idu, tēmai

*ready* agau, mamani, māsi,  
rakwanunua, saia, salu, sasai,  
sasaia, sasalu, ūla

*real* mola, mori, tofunga

*rear* buri

*reason* 'ae, gula, tagwai

*rebel* kwaisagali

*rebut* bangali, kwaingatafi,  
ngata

*recede* gwou

*receive* goni, gonitai, tataku

*recently* danigi, fālu

*recline* gwouru

*recognise* kwailafusi

*recompense* dū, fābu

*recover* akwā, gwari

*rectum* ngae, susuku

*red* 'a'abua, gola, kekero, mara,  
maragwai, maragwe, memenā

*reduce* didi, fālogosi, fātoli,  
fāto'ou, logosi

*reed* 'ai'au, rade

*reef* mai, nū, ngu, tetea, walo

*reflect* kwairarangi

*refuse* 'ato, lalakwatai, lui,  
noto, ngenge, 'olisūsū, susū,  
tarangai, tōfe, wawalā

*regular* ūto

*reject* lalawatai, lufa, māsusuala,  
sigi

*rejoice* ele, sangalu

*relation* barā, fungao, fungo,  
tōfuta

*relic* matala

*reliquary* fufu

*relish* 'adami

*remain* tō, totō, tua

*remark* tarifulā

*remove* 'efo, failangai, gefu,  
lafu, lū, mafa, 'otolangai,  
taba

*renew* fāfālu

*renowned* talo

*repay* dū

*repeat* fārua, rebo, rerebo,  
tarifula

*repent* kariabulo

*replete* masao

*report* kwā

*reproach* kwaitarangai

*resemble* usuli

*resound* kwerete, lolou,  
rikwarikwa

*respect* fā mou

*rest* abe, bogwou, dau, duru, fā  
nanai, mamalo, mango, nanai,  
sobo, urunga

*restless* fufuli, 'isu fulfuli

*retaliate* sūsū

*retract* nonosi

*return* fā oli, mā

*reveal* tatale

*revenge* kwaidū, lama

*reverberate* kurū, lolou

*reverence* fā mou

*reverse* fōtai, fousi, foutai,  
mabulobulo

*revert* afoi

*revile* iseri, kwailolotai,  
taulangai

*revolt* kwaisagali

*revolve* akele, tatabulobulo

*reward* sisifa

*rib* karao, lofo, lusu

*rich* ongaonga, wai malefo

*rid* sinatai, sisinatai

*ride* dū

*ridge* bobo, morodo

*right* talitō

*rim* ngidu

*ring* kome, susubarafa

*ringworm* garata, garatā

*rinse* kurukuru, loto, momoga,  
'uru'uru

*riot* fāramo

*ripe* 'alā, 'alaskā, dura, kwaso,  
māke, maua, meo, rafo

*ripple* 'arara, gilo, gito,  
maringoringo

*rise* 'a'agora, banga, bina ae,  
buara, fane, fao, kwā, mango,  
sigi, tae, tatae, ūbu

*rival* kwaiilingai

*river* 'ae, kafo

*road* 'ae, tala

*roar* ākwa, kuru, kurū, ngora, ruru

*roast* naka

*rob* beli

*rock* ageu, baro, fou, geu, 'io,  
kale, naki

*rod* ā'o, kaso, sage'oni

*roe* bila

*role* ābuli, abulo, dadalo,  
'e'ere, faigote, gefu, geu, 'io,  
kero, kosu, lautai

*romp* lalabā

*roof* raraofa

*room* lalo, tobi

*root* 'ae, 'aela, 'e'eo, fū,  
gwalu, inala, ine, kabara, kiu,  
kobe, lali, lololi, ngangarea

*rope* afuraga, alimā, dadala,  
dadalo, dai, inali, lakwafi,  
naili, 'oko

*rot* dura, fura, furo, 'isifura,  
meme, mumū, 'ulu

*rotate* abuabulosi

*rough* 'ara'arā, fasūnarua,  
girigiri, ingoingo, mabota,  
ngangarā, ngangata, ngarungarua,  
rarau

*round* agali, ali'ere'ere, gali,  
komukomua, moli, tali

*row* kwakwala, kwala, sisigwa,  
tala, tatalai

*rub* 'ai ere, alofi, 'ara, asa,  
bobo, dadalo, dodolo, dolo,  
fulo, fulu, nono<sub>1</sub>, nono<sub>2</sub>, sata,  
sate, sigaru, 'ura, usu, 'ute

*rubbish* lololo, tafu

*rude* kakabara

*ruin* fualangā

*rule* maluta, tōa

*ruler* aofia

*rumour* ili baea

*run* anngwa, fālalao, lae, lalao,  
toto

*rust* bura, buri, 'isifura

*rustle* kekerede, sasale

## S

*sacred* bae, boboa

*sacrifice* 'afuafu boso, faunia,  
kwaisūsi

*sad* bokonu, bukonu, fābokonu

*safe* banitai, sulitalā

*saga* 'ai ni mae

*sago* felofelo, sao

*sail* eba

*saliva* gwigwira

*saltwater* 'amali, asi

*salute* tafe

*same* dama, te

*sand* biriu, birū, one

*sandfly* kulango, simi, sisimi

*sandpaper* samota

*sandstone* faluā

*sap* sulu, tonga, totonga

*sapling* bā'ato

*satisfy* fāabusu, fāsui, na

*savage* 'a'ala, 'ala, gagara

*save* fā mouru

*say* bae, sae

*scaffold* gwegwela, tafe, tatafe

*scale* 'e'efo, 'efo, unafa, unufa

*scar* bala, fakakarua, fifila,  
fifingo, karu, kida

*scarce* 'afetai

*scare* uauala

*scatter* afusi, fufusi, kwaitage,  
taga, tagala, tatā



- school* fā, ōto  
*scissors* kote  
*scold* ngata  
*scoop* gogori, nalu  
*scorpion* fafari, ngonorafiano  
*scrap* mā, mamu, masinga, meme, mumudu, tafu  
*scrape* alasi, 'ara, dolu, faro, fofori, foli, gara, gorl, goroi, kesi, koa, kori, rao, saukai, tata, taukai, 'ute  
*scratch* asi, gama, gara, garu, kakaru, kame, momota, tala, talatala, tarafi  
*screech* ākwa  
*screen* ōfi  
*scrub* lalano, masū  
*scum* lakwa, ngingisu  
*sea* asi, 'atakwa, birabia, birubiru, lua, matakwa, ora na asi  
*seagull* 'anakwe  
*seahorse* fuasa  
*search* afui, gami, golo, lulu, nanani  
*season* abusua, 'ago, koburu, lolo, mā, tali, ū  
*seat* dingana, ngae, rake  
*seaweed* 'afu, 'alaga, 'ama  
*seclusion* fua'ano  
*secret* banitai, beli, saufini  
*section* fola, 'ite, kuru, kwaikada, 'ongi, ruba  
*sediment* bila  
*see* ada, lio, riki  
*seed* falake, fua, gogoa, kokoa, miga  
*seek* inokesi  
*seize* dadau, dumuli, gani, lau, rau, rau fāfi, saki  
*sell* fāfoli, fā sifa, sifa  
*semen* busi  
*semihuman* gosile  
*send* 'ere, fale, 'odu, sae, sinatai  
*senior* 'ai nao, ulunao  
*sense* 'inifā, manata, wanea  
*separate* 'etea, finita, 'iniflta, keta, keto, kita, kwaitau, mū, 'oba  
*series* tala, tale, tatata  
*serious* foufoula  
*serrated* ngangara  
*serve* fola, fonosi, mamala  
*set* ala, bara, fāgwourufi, fufu, labu, sū, tōlamai, toli, ū, 'ui  
*settle* fono, 'olo  
*seven* flu  
*sever* mū  
*severe* afuridolo  
*sew* tai, ufi, usu  
*shade* nunu  
*shadow* inunufana, nunu  
*shake* aforangai(ni), 'aga, 'agara, anu, anuanu, ariri, garagara, 'igi, 'isugwou, kwaekwaelai, kwailei, lebe, nganunganu, tatai, wanuwano  
*shallows* taefata

*shame* maasia, mamagua

*shape* bani, noni, nui

*share* 'ado, fā'ado, gula,  
kwai'adoi, 'oa, ōla, tolamai,  
uka

*shark* baekwa

*sharp* 'ala, alasi, au, fā'ala,  
fāngari, fufu, iliili, lame,  
lasi, ngari, tata, totoe

*shave* furi, gori, kori, lolo,  
sufi

*sheath* kamu

*shed* 'amari, amuri, fāigwa,  
talafi, 'unge

*shelf* bara, gwela, tafe, tatafe

*shell* afisi, bungu, dafe, karongo,  
kasa, kufi, kuru, lao, reoreo,  
taeumari, tatae, teu, 'ume,  
'unga, 'ungabala, 'unge

*shelter* 'o'oba, rafirafi, taofa

*shield* talo

*shift* alilo

*shine* binaae, fā nūla, lā, mābe,  
mea, rara, rarakwadakwada, sina,  
tala, ūsalo

*shingle* rebe

*ship* faka

*shiver* lebe

*shoal* babarenga, busu, fā, kwaru,  
ngongolau, ōto, ta'alu

*shoot* ala, basi, fai madama, fana,  
gwango, gwao, 'i'irila, mamatō,  
ngoli, 'o'oro, 'ui

*shore* sara

*short* fākuru, kukuru, kuru, nguru,  
'olikukuru

*shoulder* fote

*shout* gagafu, malugu, 'omela, rī,  
sū

*shove* kwaigelui, lada, sui,  
sūngai

*show* fada, fādiana, fāfulai,  
fātai, fulangai, lafe, sāla, tō

*shred* tasi

*shrivel* 'ekwe, kou, rarasi, sio

*shrub* 'ago, 'ai, boboro, bonu-  
bonu, elo, fuaka, isuisu, kokona,  
kwaikwai, loulou, mamafue, melu,  
nini, rī, taitali, toitoi,  
wasaga, wasangga

*shrug* ioio

*shut* balika, bilake, bobo, duru,  
fenu, foda, fonoki, kwaifāfi,  
mumu, urunga

*shy* 'ida

*sick* bo, ili momoa, lugu, mamaelā,  
mamaetā, rarafī

*side* baba, babara, bali, gagaro,  
kame, kwalekwalea, lili, lilima,  
ninima, 'obi, 'odoa, tatabi

*sideways* gege, ninia

*sigh* atamango

*sight* kekerofa

*sign* bala, fātai, kwaibala, kwila,  
malafō

*silent* bona, fābonga, morodau, nē

*silly* kwekweto

*simultaneous* tafe

*sin* fualangā

*since* 'ita, sūsi

*sing* 'ai, di, gilo, kana, kwae,  
lafe, ngū, rofi, roiroa, ruru,  
sili

*singe* nunuli

*single* autania, mūtai, mūtaia  
*sink* amuni, dodo, fākurū, kurū,  
 ōlo, toto  
*sinker* dodolo, gwalutō, mode  
*sister* 'auā, barā, dōra, sāsi,  
 waena, wela  
*sit* dodo, fāgwourufi, gwouru,  
 rerebo, sabole'o  
*site* fuila, fuli, tala  
*six* ono  
*sizzle* ragusa  
*skeleton* 'ungabala  
*skim* tatara  
*skin* 'abeota, adolua, 'e'efo,  
 'efo, kakara, kefora, nanao,  
 siba, tātā, tētē, uli, 'uli,  
 'unga, 'unga akasa, 'unge  
*skirt* sada  
*skull* gwai dō, kete, lata, lelete,  
 rarata  
*sky* salo  
*slab* rebefou  
*slack* kakasa, kasakasa, luku  
*slander* ūnu  
*slap* fida  
*slat* gogoi, rafo  
*sleep* 'agarere, dadao, daola,  
 eno, fā maleu, fā teofi,  
 leleutai, maalingai, mābibilā,  
 māgulu, maleu, maleutai, teo  
*slice* furi, mamala, 'olo, taka  
*slide* agelu, 'oba  
*slip* atari, didila, dila, madila,  
 mamadila, mamaoa, masimasi, nī,  
 ngangata, rurusi

*sliver* nini  
*slope* dedea, didila, kokosoa,  
 reri  
*slow* daudau, matū, sarofana,  
 sarofi  
*smack* damu, misi, mōsu  
*small* faekwa, gele, gwā, 'igi,  
 lolo, marabibi, osooso, riri,  
 to'ou, totou, wabeabea  
*smart* totonge  
*smash* dikwa, dukwe, fufu, gumu,  
 mabota  
*smear* bunibuni, kano, rafu, safu,  
 totō  
*smell* fakamoko, fā moko, gasu,  
 mamatā, moko, rongo  
*smile* mui, wae  
*smoke* bi'ala, bibi'ala, bono,  
 dasa, sasasu, sasu  
*smooth* dada, dadala, dala, dodoloa,  
 dolo, mābe, mamaoa, morua, neneba,  
 nuto, sakwasakwa, salo, samota,  
 sasalo, ūgula  
*snake* baekwa, bo, kafisoro, leleo,  
 loi, malo, mangeo, meleo, rara-  
 sifou, wā, wāsalo  
*snap* ngamu, 'oe  
*snare* 'ai sigi, manutori, tori  
*snarl* ngora  
*snatch* kwailui, lau, 'onga, ragi  
*sneeze* 'isile  
*sniff* nono<sub>1</sub>  
*snore* ngora  
*snout* ngidu, ngora  
*soak* fāguni, fāsobo, tau  
*soar* aro

*sob* maole

*soft* gegesola, kwaso, mābe,  
mamasaua, ngetungetu, osooso,  
wafeafea, waluda

*sole* mamala'o'oni, mūtaia,  
talitō

*solid* fū

*some* tani

*son* inamouri, sūburi, wela

*son-in-law* fungo

*song* 'ai ni mae, sono

*soon* maka, malakwasi, tō, totō,  
tu'u

*soothe* fāeno, fāmae, ofe

*sorceress* 'ai aruaru, 'ai soso

*sorcery* soso

*sore* afora, baro, fefero, fero,  
gamea, kake, korikori, koro,  
māla, mamae, ria, saekake, tona,  
tufi

*sorry* fākwaimanatai, fā manatai,  
iei, kwaimanatai

*sort* 'ai, 'utā

*soul* ano, lio, mango

*sound* 'ai, āngi, linge, mae

*soup* waenu, wai, wenu

*sour* 'afae

*source* 'ae, fuila, gwaikafo

*south* 'alā

*sow* afusi, fāafusi, gwata, 'oru,  
bobono

*space* afā, kwada, kwalimanga,  
lua, manga, ngada, riridi

*spark* sisiga

*spawn* lame

*speak* 'ama'ama, arenga, babae,  
bae, fata, fuaro, fusi, mamagu,  
nē, ngata, ōfi, rokīrokī, ūbae,  
'ula

*spear* 'ai ni Gao, 'ai sua,  
babatai(ni), gafa, ū, 'iri,  
labu, 'ota, otoboso, sibatō,  
sua

*specially* 'e'ete

*speech* lalae, leo, tea

*speechless* nōkororo

*spend* wawari

*spider* ada sato, fūfū, garo,  
kiliwidi, lagwa, lakwa, lakwa  
asuasū, serosero, subelubelu

*spill* 'agomā, kiki, 'uga

*spine* bobo, ona, susuka

*spirit* agalo, dadangitalau,  
kwadibulu, mafule, mango

*spit* moga, ngingisu, ngisu

*splash* kalu, kikito, kofale,  
kwaiaasi, kwaikafo, kwisi,  
osiosia, tagataga, tangasi

*spleen* bibila, bila, fule

*splint* babasia

*split* afita, afole, akari, ala,  
aligi, dukwe, fita, foga, foi'ai,  
fola, fole, folo 'aigwari, fora,  
gagaro, igwa, kakari, kakasi,  
madiko

*spoil* bagaro, kaubare, naga, saso,  
'uana

*sponge* fulo, lolosi, losi

*spoon* roa, taekeu

*spot* munamuna, munomuno

*spouse* kwai

*spout* fufula, fula, mā, sasasu,  
tabaelo

*sprain* dīla

*sprawl* oebalia, oewanea

*spread* afetoa, bono, bungabunga,  
donga, 'egwe, fola, folā, gagau,  
kano, lau buta, matanga, ō,  
rarau, regweta, taba, taga,  
talo, taraungai, tegwera

*spring* fula, furafura, māfula-  
fula, masubu

*sprinkle* dilalā, talu, tangasi

*sprout* ala, biabia, bibira, bio,  
bira, bito, bulao, fafasu, fasu,  
fufurua, gwango, kwaga, ūlafu

*spurt* mimi, tagataga, toratora

*spy* urai

*squabble* sūsū

*squander* fāgaro, fākoka, fālangi

*square* boboa, bobola, sūmabo

*squash* meme

*squat* 'ona, 'ono, 'o'ono

*squeal* kwē

*squeeze* fele, gogo, losi, ngilo

*squid* nuto, nguto

*squint* lili

*stage* fala, gwegwela

*stagger* tabareo

*stagnant* mamabila, tō

*stain* medo, tonga

*stake* ona, urobo

*stale* bila, dala, mamabila, were

*stalk* ango, gwai, kakal, kakata,  
kakau

*stammer* fakakatu, katu

*stamp* bilongosi, bu, fāngai

*stand* dau ngado, iki, sagasagalā,  
taga, take, tatake, ū, ura

*standstill* fā katu

*star* bubulu, bulu, kwākwāli

*stare* kele, kwaibūbūngi, mā,  
mākele, māla, tede, tetē

*starfish* bebero, matangā, takwa  
ni berobero

*start* masulia, ole, tō, tona, 'ugu

*startle* 'agara, dūra

*state* iseri, tōla

*stationary* dau

*stay* nagu, naifuli, nofo, roro,  
tō

*steadfast* raro

*steady* marabibi, sobo

*steal* beli, dolangai

*steam* dasa, sasū

*steep* tau

*steer* nao, tari

*stem* kakai, kakau, uli

*step* fali, tafe

*stern* buri, isu, ngasi

*stick* 'au, bao, bibira, boto,  
fārarao, kau, kubau, kwai, kwaru,  
kwato, lago, lalago, ngangasi,  
ngelangela, ngenge, rago,  
udalolo

*stiff* 'ato, botake, gaga'ai

*still* aro, eno, mae, nē, roro

*sting* 'ago, 'ala, gagai, ū, susu

*stink* marabuā, moko

*stir* ēso, irori, kwaisagali

*stock* fū

*stomach* bo, i'a, kelo, kutu,  
rake

*stone* dididiu fou, fau, faukwai,  
fotoa, gwai, gwailumu, kakale,  
kale, lada, lade, lilibou,  
ludangai ni ere, lumu, tatalau

*stoop* agwa, gwouru

*stop* 'abera, babasi, bobono,  
boko, dau, dau bonosi, fā katu,  
fāsā, gūta, mae, mumu, nofo,  
rō, tekwe, tenggwe, tua, ū, ua,  
'usi

*store* duru, faelangai, talngai,  
tobi

*storm* salo

*story* 'ai ni mae, tatala

*straight* afedu, dodoloa, donga,  
fā'olo, ngengesoā, 'o'oli, oto,  
sisiri ngena, talau, tasatas,  
taso

*strand* ali

*strange* 'ete

*stranger* 'e'ete, kwaitā, sala

*strangle* lio

*strap* 'oko

*strata* ile, kwakwala, kwala,  
tala, tatala

*streak* rarafua

*stream* kafo, sagatae

*strength* fābabatō, fā ngado,  
fāngasi, fāramo, safu, sūsi

*strenuous* 'ago

*stretch* eba, 'e'eo, 'eri, 'erusu,  
kwai, kwakwalifolā, kwera, 'o'o,  
saka, susu, taga, ūna

*strife* fakaffi

*strike* alofi, dalafa, dilalā,  
dolo, foto, kesi, kidi, labu,  
samasi, siki, tadili, tagidili,  
tē, toe, totoe

*string* 'abe, 'i'itoa, ina, kakamu,  
kobi, 'oko, usi, usu

*strip* fisi, kanasu, munomuno, 'obi

*stripe* osiosia

*strive* kwaikwaitafusi, māsusuala

*strong* baita, balubalu, bū,  
fārigita, fīfī, fū, ngasi, ngilo,  
'oilaki, ramo, rigita, sabo,  
totongai

*struggle* butotoi, lada, lologotai,  
rorobasi

*stub* tōngai

*stuck* katu

*stuff* dede, fele, fero

*stumble* fātafai, kwaitāfai,  
lakwadora, tafai

*stump* guri, gwori, gwou

*stunted* 'idi, 'i'idi

*stupid* balia, buburaua, kaku,  
kokona

*stutter* faka'ato

*style* kwaialami

*subdue* fātoli

*subside* tetea

*succeed* tala

*success* fā mamana, fulina, tō

*succession* kwaloolita

*successive* donga

*succour* fāsore

*suck* bafu, fā susu, loto, 'ome,  
 'omi, susu, susufi  
*sucker* duā, galau, kakamu, kalau  
*sudden* sulufolo  
*sugarcane* ofu  
*suggestion* 'omela  
*suit* bobolo, bola, faora, tala,  
 tō, tōla, tōli  
*summon* ara, sae  
*sun* sato, ūsalo  
*sunken* koba  
*sunlight* rā  
*sunny* folā  
*sunshine* kwailā, lā  
*sunshower* aruku, arusato  
*sunstroke* afuridolo  
*support* berengi, bō, bose  
*suppose* sae, si  
*surf* nafo, tatalu nafo  
*surface* fāsako, toula  
*surpass* talu  
*surprise* kwele, laga  
*surround* ali, 'ere, tobi  
*suspect* sūngai  
*suspicion* fēngi, kwaifī  
*swallow* 'agalu, kako, oko, ono  
*swamp* kukunu, kunu, lolo  
*sweat* 'ida, 'i'ida, 'iniula,  
 'inula, kikita  
*sweep* kao, salo, sasalo, tala,  
 talafi

*sweet* mamasi  
*sweetheart* gonu  
*swell* bobō, fane, fufu, gwaesusu,  
 gwali, ī'a, lala, oga, ria,  
 saekake, susubu, 'uaboko, ūbu,  
 ugu  
*swim* alofoi, 'aranga, faigarugaru,  
 garu  
*swing* kukule, kuleu, waoloolo  
*swoop* 'elo, kero, roro, rurū  
*sword* isi  
*swordfish* ili

## T

*taboo* ābu, 'ala'ato, fāābu, fāgeni,  
 fā mola, lili, lui, mamaelia  
*tail* boto, fifisi, kikī, kikiu,  
 kiu, lake, lebe, tagwara, takwa,  
 takwara  
*take* 'isu kou, lui, ngali, tanasu,  
 taria, tole, usuli  
*talk* bae, bāli, fāfaorai, faorai,  
 fāroi, ino, kakabara, kwai-  
 surafia, loko, rebo, rerebo,  
 talo, tamani, ūnu  
*tall* fane, langi, oloolofa,  
 riridia, tekwa, tikwa  
*talon* finau  
*tame* fārao, manata, rao, wala-  
 wala, wawala  
*tangle* fīru, garu, kokosu,  
 kwaifāfia  
*tap* fida  
*taro* alo, au, kakama, tabi, tele,  
 uku, wai  
*taste* masao, niuniula

*tasteless* kwakwaria

*tattoo* bubulu, 'ini, kede,  
sisigaula

*taut* laba

*teach* fāliotō, fā nanau, fā ngū,  
fātolamai, funau, kwaifāmanatai,  
na, tō

*tear* afali, akari, fole, ga, gā,  
gāsi, kari, mū, ngeo, rurū, seka,  
sulu i mā

*tease* fāunga

*tell* bae, fārongo, fātai,  
ilingai, sae, tarifula, ūnu

*temper* balubalua, susuala

*temperature* tatasu

*temple* babanga, sū

*temporary* kwaimāsi, 'o'oni

*tempt* siko

*ten* akwala, finita, fulu, lilio,  
tafulu, tangafulu

*tender* bibina

*tendon* lalali

*tendrils* kakamu

*terrible* kwaifāmoui

*terrify* fā mou

*testicle* falake, lato

*thatch* 'abesao, daurai, taferai

*then* sui

*there* lo, logo, sē, sui

*thick* kulu

*thicket* nuku, nunuguta

*thief* 'abāro

*thigh* daudau, sasafa, tenge

*thin* raurau, refe, riridia,  
wabeabea

*thing* 'ai, dō, donga, oedō, sai,  
tofunga

*think* kwaifī, manata, sae, tago,  
tōnalā

*third* fulē, oula

*thorn* kona

*thoughtless* gau

*thousand* mola, tōni, tūni

*thrash* namu

*thread* dūra

*threaten* kwaitalī, 'olo

*three* olu

*throat* 'a'a, 'aga

*throb* lafulafu, rurū, sekeseke

*throng* lulu

*through* liliufi, sufu

*throughout* 'usi

*throw* babasi, babatai, fāngai,  
gafuta, kwailangai, kwai'ui,  
laga, lagotai, 'ota, sali,  
tabani, tabareo, tōsi, 'u', 'ui

*thrust* 'oto, rada

*thumb* lousū, nīnītele

*thunder* kilia, kwanga, loufia

*thus* una, 'uri

*thwart* fākoka, lusu

*tickle* aura, kakaru, kilikili,  
kusu, mamale, 'o'oroba, 'oroba

*tide* ābaāba, afe, buro, lua, mai,  
nanae

*tie* āri, baru, binasi, fā 'afe,  
fingita, firi, fotara, kani,



karo, lala, lobo, manuito, safu  
*tight* afatai(ni), baibai, fā  
 ngiri, laba, lalaa'ia'i, ngiri  
*till* māsi  
*time* lalabā, mā, manga, tau  
*timid* uauala, waiawala, wawala  
*tip* tagwara  
*tire* ade, daola, 'e'ela, 'efo'efo,  
 'ela, fāfakafī, feda, mae,  
 mangosi, ngada, ote, ūia  
*tobacco* 'abefiri, fafuru, safusafu  
*today* tara  
*toe* 'aekodo, 'aekoki afetoa,  
 kakau, koki, kuku  
*together* afu, dē, donga, kwai'  
 abitai, kwaimā, lagulagu, ofu,  
 sasalu, tefou  
*tomahawk* kila  
*tomorrow* bobongi, malakwasi  
*tongs* sākai  
*tongue* 'aga, kwou, mea, nu  
*tools* raunga  
*tooth* 'adi, 'aga, garomota, 'ī'a,  
 lifo, ō, robo, unabuiu  
*toothache* wālifo  
*toothless* dawo, kwaru  
*top* fafo, gwaro, gwau, gwou,  
 'i'isi, 'isi, 'olo, safu, uo  
*torch* bulu, kwesu, senge, ūnu  
*torment* fā nonifī  
*torn* mode  
*torrent* dede  
*touch* dau, daulā, kwaibibingi,  
 rao, samo, sime

*tough* ī, ngilo, sadi  
*tow* tara  
*towards* fu, sia, 'uri  
*toy* abuabuio  
*trade* sifa  
*Trades* āra  
*traditional* tarau  
*train* fā nanau  
*trap* 'ai sigi, tori  
*travel* aiide, lifu, tago  
*traveller* sala  
*traverse* liliufi  
*tread* fali, uri  
*treat* faorai, loto, mamala, oro,  
 sarofi  
*tree* 'a'ase, 'adanu, 'ado'a, 'afa,  
 afio, afisu, afu, 'afuto, 'ai,  
 'ai abaabaia, 'ai asiia, 'ai bu,  
 'ai dia, 'ai furu, 'ai futo, 'ai  
 karongo, 'ai lailai, 'ai ialii,  
 'ai malua, 'ai mamale, 'ai mela,  
 'ai momoko, 'ai ngenge, 'ai ni  
 Gao, 'ai ni ila, 'ai ni Kori,  
 'ai ninu, 'ai rade, 'ai siki-  
 siki, 'ai subu, 'ai sula, 'ai  
 suiia, 'ai susubeu, 'ai taga, 'ai  
 wane, akama, akari, ākwa, 'akwasi,  
 alinanai, aiite, 'alu, 'ama, 'ama  
 'ama, 'arakoko, 'arakwana,  
 arangali, ararama, 'arau, areko,  
 asai, 'au, 'auride, ba'a, ba'  
 aba'a, baibai, bala, bauie,  
 bebeku, bebero, bebero gawasu,  
 biabia, bilibiii, booiia, bubue,  
 bubuio, busa, dadaku, dadame, dae,  
 dafu, dai, dalo, dingaii, faifai,  
 fakaso, falake, faleke, fane furī,  
 faofao, fata, fefenu, felo,  
 fofote, fofou, fū, furī, gagaio,  
 galā, gona asi, gono, gwai, gweie  
 'ai, gwougwou, gwourate, 'isi-  
 malau, kabara, kakaii, karefo,  
 katakata, ke kate, keketo, keto,  
 kikiri, kinu, kailasi, koilo,

kuafarifari, kwaikwaila, kwako,  
 kwalofuka, kwalubebe, kwau,  
 kwokwo, kwoukwou, lalato, lame,  
 langia, lausi, ligi, lilia,  
 lofo, mabusa, mala'afia, mala-  
 felo, malagona, malanunu,  
 malasai, mala'uli, mamafua,  
 mamakwa, mamalade, mamarufa,  
 mawa, morodo, mumu, ngali,  
 ngengede, obi, oe<sub>2</sub>, ome, oneone,  
 oneone fau, 'oni'oni, oufena,  
 rabua, rakwana, rama, rara,  
 raumeda, raurau, rirukami, rofu,  
 rufo, safa, saia, saili'i,  
 sakosia, sakwadola, sakware,  
 sala, salo, samota, sao, saolo,  
 sārofi, sasafa, sasasu, sua,  
 sula, susuru, tabā, takosia,  
 talā, talo, tatara bebe, tō,  
 tōma, totoike, ūgula, uli,  
 ulukwalo, wai, wanasia

*tremble* lebe

*tremendous* fualangā

*trial* mūsango

*trickle* busu, rurū

*tridacna* 'unu

*trifle* laba

*trip* lakwadora

*trouble* fāngalu, sagali, ūlafu

*trough* dari

*true* mamana, mola, tārī,  
 tataumae, tofunga

*trunk* matonga

*trust* fītala, ngado

*try* ili, odonga, rautalafi, tō

*tuber* 'ae, inala

*tuft* sosoko

*tune* uku

*turkey* bībī, geo, kwi

*turn* abulo, akele, anobota, bula,

bulo, dau, ferude, feto, fōtai,  
 fousi, foutai, futai, ifu,  
 kakariabulo, kariabulo, kela,  
 kwaelangai, lili, nanamutai,  
 rokitai, uli

*turtle* bala, beo, fāgeni, fonu

*tusk* lifo

*twice* fārua

*twig* uli, 'u'usu

*twin* 'iu, kwekwera, madomu

*twine* ali, dadalo

*twist* afio, ageu, bulo, filo, firi,  
 firo, giro, gwange, lautai,  
 nanamutai, ngeda

*twitch* masulia, ole

*two* moro, ro, ru, rua

*tyrant* oro

## U

*ulcer* fitaru, māla

*umbrella* sūfa

*unable* ro

*unborn* gosile

*uncastrated* 'ai 'ora

*unconscious* mae

*unconsecrated* mola

*uncooked* kasana

*uncover* afanga, funamangā, futai,  
 tatale

*uncultivated* kwasi

*under* fara, sakalo

*underneath* fara, olofa

*underside* lofo

*undersize* ragisi  
*understand* 'ela, manata, matafana  
*undeveloped* 'alakwa  
*undulate* waowao  
*uneven* kiboā, tatara  
*unexpected* sulufolo  
*unhappy* fākwaimanatai  
*unimportant* faekwa  
*uninhabited* gwou  
*uninitiated* fakamola  
*unique* mūtai, mūtaia  
*unit* ū  
*unkept* kwasi  
*unleavened* lalanga  
*unmarried* autania, 'ekwe  
*unproductive* fāulita  
*unprotected* oewane  
*unravel* a filo, rokitai  
*unreasonable* tago  
*unripe* kakarua, ma'a, 'okasa  
*unsinkable* sala  
*unstable* afo, 'igi, 'isu,  
 maolaoia  
*untidy* tagaloloa  
*untie* luka  
*until* le, lea  
*unusual* 'e'ete  
*unwilling* gwagwari, lita, ote  
*up* 'alā, ilangi, langi, rā  
*upright* 'oto'oto

*uproot* akwai, ifu  
*upset* gefu, kwailiu  
*urge* 'ai, ēri, kwai'odui, lota,  
 sata, sūrake  
*urinate* mimi  
*us* 'aga, 'agolu, 'agoro  
*use* 'o'oni  
*utter* ngē, 'olo

## V

*vain* tagwai  
*valley* dedea, ōte  
*vanish* kwaitaga  
*various* dodola, 'ete, 'etea  
*vegetable* tatabo  
*vehemently* 'inifelengai,  
 'inirigita  
*vein* lalali  
*vengeance* dū  
*verandah* nuni, taofa, taru  
*verse* kwala, tale, tatata  
*very* liu  
*vessel* 'aga, faka, laga, raunga  
*vex* ūlafu, ūlufi, 'unufia  
*vibrate* wariri  
*vie* kwaifanei  
*vigorous* ngasi  
*village* fera, māfera  
*vine* 'adio, buabua, koiu, kwalo,  
 lā, 'oko, tado  
*violence* 'aniramo, ramo

*viscous* lago

*visit* fofolo, rōmi, wawaria

*voice* linge, lio, ngē, 'omela

*vomit* moa, momoa

*voyage* fāfo

# W

*wade* ulu

*wagtail* kidukome, kikiidulae, lae

*wail* nagu, unuunu'abua

*waist* daluma, lita

*wait* mākwali, mamani, māni, māsi,  
saia, tototo

*wake* ada, gwagwalifolā, ngingisu,  
sasaraila

*walk* fāfafali, fali, fāliu, galo,  
'ike, lamusi

*wall* bani, karo, kwaekakaro,  
'ogu, sulufou

*wallow* kanokano

*wander* gagali, garo, kokoso,  
rūmasū, siru

*want* toe

*war* agalimae, fualangā, mae,  
omea

*warm* rara, sara

*warn* diudiu, fābasu, fā ngō

*warp* 'ere, lugu, luku

*warrior* ārai

*wart* basi

*wash* fāsiufi, fulu, ingoingo,  
sau, siu, tau, 'uga, wasi

*wasp* fufu, susui

*waste* fāgaro, fākoka, fālangi,  
naga, oewane, oewanea, sio,  
taulangai

*watch* gali, mafana, māni

*water* fēsi, kafo, kwai, kwaru,  
lade, māongila, māugala, 'ofu,  
'onongisu, sara, suesue, 'ufu

*waterfall* tatā

*watery* fero, gwougwou

*wave* afe, afoafo, bo, bōbō, 'elo,  
gelo, kwaelangai, kwailangai,  
lua, nafo, wariri

*waver* afo

*wax* gogora

*way* katu, maluta, tau, 'utā

*weak* 'efo'efo, lebe, mae, mākeso,  
mala, ngetungetu, ūla, ususu,  
wabeabea, waowao, watoutou

*wean* fātara

*weapon* 'ae ni mae, omea, raunga,  
tameo

*wear* 'ai 'adea, kwali, lafu, mode

*weary* fāfakafī, fāfī, fakafī

*weather* dangi, dani, danidiana,  
danitā, fanua, folā, gogoni,  
kwailā, lā

*weave* dadalo, fao, fau

*web* fera, fero, fūfū, lagwa,  
lakwa, serosero

*wedge* boa

*weed* ābangau, 'ai 'o'oni, amu,  
fofo, kamu, kwai, lumu, murua,  
'oro'oro, rumu, wasangga

*weigh* bibi, fāgulu

*welcome* tataku

*well* aia, akwā, boe, fāgwari,  
kilu

*wet* guni, gwini

*whale* gwasasu, kwasasu

*wharf* laefa

*when* lea, totō

*where* ifai

*whether* si

*which* 'ai

*while* kwaifī, māsi, seia, tou

*whip* rarabu

*whisper* fuaro, ngunu

*whistle* kwadi

*white* bebero, fākwakwa'o,  
kwakwafarerea, kwākwaforea,  
kwakwao, kwao, rafu, rarabala,  
sirafua

*whitebait* mamamu

*whole* 'etenga, loulou, ofu, sui,  
susu

*wide* afoga, afola, reba, rebeta,  
rereba

*widow* 'oru

*wife* 'afe, 'ai buri, 'ai nao,  
'ai sata, barā, fā oli, geni,  
kwaitōlā, saifa, saula

*wild* fākwasi, kwasi, lamulamua,  
oka, saliona

*will* kwaidoria, mābe, manata

*wilt* kuku

*wind* 'ana'au, āra, babala,  
barikoke, 'e'eo, 'e'ere,  
egwefolo, 'ere, mango, ōru

*windmill* takwa ni abeabero

*wing* 'aba, 'aba'aba, afoafo

*wink* māgaru, māru

*wipe* fulo, fulu, usu

*wish* dori, kwaidoria, lio

*wither* 'ago, dele, kou, kuku,  
lango, nunulu, rara

*within* ilalo, ilao, lalo

*without* ore

*witness* fā mamana

*woman* 'ai, geni, imo, kwasi,  
kwasitōlā, 'oru bobono, sula'ai

*womb* rake

*wonder* 'arefo, bala, kwele

*wood* 'ai

*word* ātai, kwaiātai

*work* dau, daurai, fārao, laga,  
lakwa utauta, mamasā, ōfi, rao,  
sasi, ūlafu

*world* fanua, sīfanua

*worm* bote, furubote, gaganibī,  
'odu, 'ogu, wā

*worry* fakafī, 'isifufuli, keto-  
langai, kuta, 'oga, 'unu,  
'unufia

*worthless* fakoka, koka

*worthy* faora

*wound* kwaimāla, mala, māla

*wrap* 'afu, binu, 'efo, 'ere

*wreck* dikwa, dukwe, gwe

*wrestle* kwainamutai, kwaingiri

*wriggle* ele, kikirutai, lada,  
lologata, sula, wadeo

*wring* losi, ngilo

*wrinkle* gwā, luku, mode, nugu,  
nuku

*wrist* mā

*write* kede

*writhe* logeloge

*wrong* balili, fāwawala

# Y

*yam* āba, 'afae, aoria<sub>2</sub>, 'arakai,  
dau wao, falisi, fana, foto,  
gamo, kai, kiru, loko, luka,  
sunga ni ngali, tai, tobina,  
wai

*yap* ngoungou

*yard* lalo

*yawn* 'e'ere sū, mamakwea,  
mamaofi

*yaws* kakamo, kakamoa, luluka

*year* falisi, malifua

*yellow* goa, gogoa, kuru,  
kwalukedoa, sao

*yes* ūa

*yesterday* irō, rō, rōgi

*yet* 'ua

*yield* fāalamoi

*yoke* kwaitō

*yolk* bila

*you* 'agamu

*young* 'alakwa, balika bisi,  
gaela, kaela, kale

#### ACKNOWLEDGMENT

When compiling the present Lau Dictionary I made extensive use of the Vocabulary of Lau published by my friend, Dr. Walter Ivens. (Vocabulary of the Lau Language, Big Mala, Solomon Islands. Polynesian Society, Memoir 11, 1934. Reprinted from The Journal of the Polynesian Society, vols. 41-42).

C.E. Fox.

